N. 3-79

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

14 NOVEMBRE 2006

Questions et Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2006-2007

14 NOVEMBER 2006

Vragen en Antwoorden

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2006-2007

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2006-2007

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eersteminister en minister van Justitie

23.9.2005	3-3352	Steverlynck		Retard de paiement dans les transactions commerciales. — Applicabilité des réglementations européenne et belge aux produits financiers offerts aux entreprises. Betalingsachterstand bij handelstransacties. — Toepasbaarheid van de Europese en Belgische regelgeving op financiële producten die worden aangeboden aan ondernemingen.	8533
3.10.2006	3-5923	Cheffert	*	Assurance protection juridique. — Projet de contrat type. — Remarques des ordres des barreaux. — Incitants à la souscription. Verzekering rechtsbijstand. — Ontwerp van modelcontract. — Opmerkingen van de ordes van balies. — Stimuli voor de intekening.	8509
3.10.2006	3-5924	Cheffert	*	Prisons. — Construction. — Nouvel établissement en province de Namur. Gevangenissen. — Bouw. — Nieuwe instelling in de provincie Namen.	8510
3.10.2006	3-5926	Cheffert		Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. — Demandes d'intervention. — Connaissance du Fonds par les victimes. Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. — Aanvragen voor hulp. — Bekendheid van het Fonds bij slachtoffers.	8534
3.10.2006	3-5928	Mme/Mevr. De Schamphelaere	*	Nomination d'assistants paroissiaux. — Lois-programmes des 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005. — Nombre de nominations. — Activités de la Commission chargée de l'examen du statut des ministres des cultes reconnus. Benoeming van parochie-assistenten. — Programmawetten van 27 december 2004 en van 11 juli 2005. — Aantal benoemingen. — Werkzaamheden van de Commissie belast met het onderzoek van het statuut van de bedienaars van erkende erediensten.	8510
3.10.2006	3-5938	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8511

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.10.2006	3-5964	Mme/Mevr. De Roeck	*	Certificat de bonnes vies et mœurs. — Jeunes délinquants. — Reclassement social. Bewijs van goed zedelijk gedrag. — Delinquente minderjarigen. — Sociale reclassering.	8511
6.10.2006	3-5968	Mme/Mevr. De Roeck	*	Soins de santé mentale. — Comportements abusifs. Geestelijke gezondheidszorg. — Grensoverschrijdend gedrag.	8512
18.10.2006	3-6101	Vandenberghe H.	**	Ceinture de sécurité. — Contrôles de police. Veiligheidsgordel. — Politiecontroles.	8531
14.11.2006	3-6274	Vandenberghe H.		Prisons. — Extensions de capacité. — Surveillance électronique. Gevangeniswezen. — Capaciteitsuitbreidingen. — Elektronisch toezicht.	8536

*
* *

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eersteminister en minister van Financiën

7.9.2006	3-5832	Vandenberghe H.		Trafic de plantes. — Trafic d'animaux. Plantensmokkel. — Dierensmokkel.	8539
3.10.2006	3-5925	Cheffert	*	Prisons. — Construction. — Nouvel établissement en province de Namur. Gevangenissen. — Bouw. — Nieuwe instelling in de provincie Namen.	8513
3.10.2006	3-5927	Cheffert	*	Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. — Demandes d'intervention. — Connaissance du Fonds par les victimes. Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. — Aanvragen voor hulp. — Bekendheid van het Fonds bij slachtoffers.	8513
6.10.2006	3-5972	Mme/Mevr. Van dermeersch	*	Déclarations de revenus. — Dépôt tardif. — Sanctions. Belastingaangiften. — Ontijdige indiening. — Sancties.	8514
14.11.2006	3-6275	Vandenberghe H.		Déclarations d'impôts. — Système Tax-on-web. — Améliorations pour l'utilisateur. Belastingaangiften. — Tax-on-websysteem. — Gebruikersverbeteringen.	8540

*
* *

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

21.3.2006	3-4677	Mme/Mevr. De Roeck	*	Secteur bancaire. — Pratique commerciales. — Vente à domicile. Banksector. — Commerciële praktijken. — Thuisverkoop.	8514

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.10.2006	3-5940	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8514
6.10.2006	3-5970	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Internet. — Noms de domaines. — Enregistrement. — Fraude. Internet. — Domeinnamen. — Registratie. — Fraude.	8515

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

29.9.2005	3-3398	Beke	Police fédérale. — Agents déployés à l'occasion du rassemblement de Harley à Bourg-Léopold. — Prestations et coûts. Federale politie. — Ingezette agenten bij het « Harleytreffen » te Leopoldsburg. — Prestatie en kosten.	8541
7.9.2006	3-5829	Vandenberghe H.	Regroupement familial néerlandais. — « Belgiëroute ». Nederlandse gezinshereniging. — Belgiëroute ».	8542
3.10.2006	3-5930	Mme/Mevr. Van dermeersch	Illégaux. — Interception. Illegalen. — Onderschepping.	8543
3.10.2006	3-5941	Mme/Mevr. Anseeuw	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8543
6.10.2006	3-5966	Delacroix	Réfugiés. — Destruction du passeport en zone de transit. — Contrôle et scanning au départ par les compagnies aériennes. — Amendes. Vluchtelingen. — Vernietiging van het paspoort in de transitzone. — Controle en scanning bij vertrek door de luchtvaartmaatschappijen. — Boetes.	8554
12.10.2006	3-5984	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Lutte contre l'incendie. — Centres fermés. — Incendie au centre néerlandais de détention pour étrangers de Schiphol-Est. Brandbestrijding. — Gesloten centra. — Brand in het Nederlandse detentie- en uitzetcentrum Schiphol-Oost.	8555
12.10.2006	3-6017	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	8556
12.10.2006	3-6059	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	8556

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

29.4.2005	3-2583	Mme/Mevr. de Bethune	Organisations non gouvernementales (ONG). — Aide financière. — Enquête. Niet-gouvernementele organisaties (NGO). — Financiële steun. — Onderzoek.	8558

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.6.2006	3-5500	Mme/Mevr. De Roeck		Turquie. — Prisons de type F. Turkije. — Gevangenissen van het F-type.	8559
14.7.2006	3-5686	Brotcorne		Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	8561
25.7.2006	3-5748	Cornil		Personnel. — Non-reconnaissance des conjoints de fait. Personeel. — Niet-erkenning van ongehuwd samenwonenden.	8561
27.7.2006	3-5755	Brotcorne		Chaleur excessive. — Mesures. Overmatige warmte. — Maatregelen.	8562
21.8.2006	3-5787	Collas		Bâtiment « Aachen-Sief, Raerener Strasse 321 » à Aix-la-Chapelle. — Droits de propriété. Gebouw « Aachen-Sief, Raerener Strasse 321 » in Aken. — Eigendomsrechten.	8563
7.9.2006	3-5842	Mme/Mevr. De Roeck		Chine. — Respect des droits de l'homme. China. — Respect voor de mensenrechten.	8564
11.9.2006	3-5844	Galand		Accord d'association entre l'Union européenne et Israël. Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël.	8565
21.9.2006	3-5880	MmeAnseeuw		Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	8567
22.9.2006	3-5903	Mme/Mevr. Hermans		Vietnam. — Convention relative à l'adoption. — Ratification. — Excès de compétence. Vietnam. — Adoptieverdrag. — Ratificatie. — Bevoegdheidsoverschrijding.	8568
22.9.2006	3-5904	Mme/Mevr. Hermans		Prévention du VIH et du sida. — Aide à la recherche. — Institut de médecine tropicale. HIV- en aidspreventie. — Onderzoekssteun. — Instituut voor tropische geneeskunde.	8569
3.10.2006	3-5942	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8516
6.10.2006	3-5967	Delacroix	*	Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX). — Financement. — Engagements de la Belgique. Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (FRONTEX). — Financiering. — Belgische engagementen.	8516
12.10.2006	3-6018	Mme/Mevr. Van dermeersch		Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	8570
12.10.2006	3-6039	Mme/Mevr. Van dermeersch		Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	8570
12.10.2006	3-6060	Mme/Mevr. Van dermeersch		Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	8571
12.10.2006	3-6074	Van Overmeire		Voyages de service à l'étranger. Dienstreizen naar het buitenland.	8573
25.10.2006	3-6121	Mme/Mevr. de Bethune		Libération sous caution du commanditaire de l'assassinat de Hélène De Beir. Vrijlating op borgtocht van de opdrachtgever van de moord op Hélène De Beir.	8573

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
25.10.2006	3-6122	Mme/Mevr. de Bethune		Évaluation externe de la coopération au développement. Externe evaluatie van de ontwikkelingssamenwerking.	8574
25.10.2006	3-6124	Mme/Mevr. de Bethune		Nouvelle administration « institution building ». Nieuwe administratie « institution building ».	8575
25.10.2006	3-6135	Mahoux		Guinée. — Forces de sécurité. — Violations de droits humains. Guinee. — Veiligheidsstrijdkrachten. — Schendingen van de mensenrechten.	8576
27.10.2006	3-6173	Collas		Bâtiment « Aachen-Sief, Raerener Strasse 321 » à Aix-la-Chapelle. — Droits de propriété. Gebouw « Aachen-Sief, Raerener Strasse 321 » in Aken. — Eigendomsrechten.	8578
30.10.2006	3-6204	Mme/Mevr. Thijs		Burundi. — Processus de démocratisation. — Position de la Belgique. Burundi. — Democratiseringsproces. — Belgische positie.	8578

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

3.10.2006	3-5943	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8581
12.10.2006	3-5998	Mme/Mevr. Jansegers		Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction. Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.	8584

*
* *

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

21.9.2006	3-5898	Mme/Mevr. Anseeuw		Moteurs de recherche européens. — Projet Quaero. Europese zoekmachines. — Quaero-project.	8584
3.10.2006	3-5934	Mme/Mevr. De Schamphelaere	*	Fibres céramiques réfractaires. — Traitement. — Statistiques. Vuurvaste keramische vezels. — Verwerking. — Statistieken.	8517
3.10.2006	3-5944	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8517
6.10.2006	3-5971	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Internet. — Noms de domaines. — Enregistrement. — Fraude. Internet. — Domeinnamen. — Registratie. — Fraude.	8517
14.11.2006	3-6282	Beke		Industrie pharmaceutique. — Étude de la Banque nationale. Farmaceutische industrie. — Studie van de Nationale Bank.	8585

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
				Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
24.5.2005	3-2745	Beke		Médicaments. — Appel d'offres. Geneesmiddelen. — Openbare aanbesteding.	8587
24.3.2006	3-4730	Beke		Gardiennes d'enfants. — Statut. Onthaalouders. — Statuut.	8586
3.10.2006	3-5935	Beke	*	Hôpitaux psychiatriques. — Projets thérapeutiques dans les soins à domicile. — Organisation. — Budget. Psychiatrische ziekenhuizen. — Therapeutische projecten in de thuiszorg. — Organisatie. — Budget.	8518
3.10.2006	3-5945	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8518
3.10.2006	3-5958	Mme/Mevr. De Roeck	*	Psychiatrie juvénile et pédopsychiatrie. — Traitement psychiatrique à domicile. Jongeren- en kinderpsychiatrie. — Psychiatrische thuisbehandeling.	8518
3.10.2006	3-5959	Mme/Mevr. De Roeck	*	Patients psychiatriques. — Soins à domicile. Psychiatrische patiënten. — Thuiszorg.	8519
3.10.2006	3-5960	Mme/Mevr. De Roeck	*	Anciens patients psychiatriques. — Habitations protégées. — Financement. Ex-psychiatrische patiënten. — Beschut wonen.	8520
3.10.2006	3-5961	Mme/Mevr. De Roeck	*	Groupes cibles vulnérables. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi. Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.	8521
3.10.2006	3-5962	Mme/Mevr. De Roeck	*	Droit des patients. — Aide psychosociale. Patiëntenrechten. — Psychosociale ondersteuning.	8522
3.10.2006	3-5965	Mme/Mevr. De Roeck	*	Neuroleptiques. — Effets secondaires. Neuroleptica. — Bijwerkingen.	8522
6.10.2006	3-5976	Mme/Mevr. Hermans	*	Denrées alimentaires. — Allégations sur des effets bénéfiques sur la santé. Voedingsmiddelen. — Gezondheidsclaims.	8523
6.10.2006	3-5977	Mme/Mevr. De Roeck	*	Dépressions. — Suicides. — Hospitalisations volontaires ou forcées de patients. Depressies. — Zelfdodingen. — Vrijwillige en gedwongen opnames van patiënten.	8524
6.10.2006	3-5978	Steverlynck	*	Thérapie par laser. — Réglementation. Lasertherapie. — Regelgeving.	8524
14.11.2006	3-6281	Vandenberghe H.		Kit catastrophe. — Disponibilité pour tous les habitants. — Répartition des compétences. Rampenkit. — Beschikbaarheid voor alle inwoners. — Bevoegdheidsverdeling.	8588
14.11.2006	3-6283	Beke		Médicaments. — Prescriptions au nom de la molécule active. Geneesmiddelen. — Voorschriften op stofnaam.	8589

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
14.11.2006	3-6284	Beke		Médicaments. — Prescriptions au nom de la molécule active. — Contrôle des pharmaciens. Geneesmiddelen. — Voorschriften op stofnaam. — Controle op de apothekers.	8590

*
* *

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Minister van Middenstand en Landbouw

3.10.2006	3-5946	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8591
3.10.2006	3-5963	Steverlynck	*	Indépendants. — Cotisations sociales. — Délai de paiement lors de catastrophes. Zelfstandigen. — Sociale bijdragen. — Uitstel van betaling bij bepaalde rampen.	8525
12.10.2006	3-6001	Mme/Mevr. Jansegers		Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction. Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.	8593
12.10.2006	3-6078	Van Overmeire		Voyages de service à l'étranger. Dienstreizen naar het buitenland.	8594

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

12.7.2006	3-5631	Mme/Mevr. Van de Casteele		Direction générale de la Coopération au développement (DGCD). — Organisations non gouvernementales (ONG). — Contrôle. — Évaluation. Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). —Niet-gouvernementele organisaties (ngo's). — Controle. — Evaluatie.	8594
25.8.2006	3-5799	Mme/Mevr. de Bethune		Union européenne (UE). — Coopération au développement. — Présidence autrichienne de l'UE. — Décisions. Europese Unie (EU). — Ontwikkelingssamenwerking. — Oostenrijks voorzitterschap van de EU. — Beslissingen.	8596
21.9.2006	3-5885	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	8598
3.10.2006	3-5947	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8526

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
12.10.2006	3-6079	Van Overmeire	Voyages de service à l'étranger. Dienstreizen naar het buitenland.	8598

*
* *

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

7.6.2004	3-0984	Mme/Mevr. Van de Casteele	Conditions de travail et rémunération. — Discrimination fondée sur l'âge. — Directive européenne 2000/78/CE. — Loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination. Arbeidsvoorwaarden en beloning. — Discriminatie op basis van leeftijd. — Europese richtlijn 2000/78/EG. — Wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie.	8604
15.7.2005	3-3053	Beke *	Fonds mazout. — Nombre d'utilisateurs. — Allocations. — Utilisation des recettes TVA. Stookoliefonds. — Aantal gebruikers. — Vergoedingen. — Aanwending van de BTW-inkomsten.	8527
18.8.2005	3-3223	Mme/Mevr. De Roeck	Fonds énergie. — Projets durables. Energiefonds. — Duurzame projecten.	8605
14.10.2005	3-3518	Mme/Mevr. de Bethune	Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	8598
29.11.2005	3-3850	Mme/Mevr. de Bethune	Sans-abri. — Ventilation selon le sexe. — Chiffres 2004. Thuislozen. — Verdeling volgens mannen en vrouwen. — Cijfers 2004.	8608
20.12.2005	3-3979	Beke	Prix élevé du mazout. — TVA réduite. — Fonds mazout. — Entrée en vigueur. Hoge stookolieprijzen. — BTW-verlaging. — Stookoliefonds. — Inwerkingtreding.	8608
2.2.2006	3-4271	Mme/Mevr. Talhaoui	Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration. Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.	8609
24.3.2006	3-4726	Mme/Mevr. De Roeck	Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi. Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.	8599
21.9.2006	3-5886	Mme/Mevr. Anseeuw	Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	8600
3.10.2006	3-5948	Mme/Mevr. Anseeuw	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8601

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
6.10.2006	3-5979	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conférence interministérielle de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Travaux en 2005. Interministeriële Conferentie voor gelijke kansen van vrouwen en mannen. — Werkzaamheden in 2005.	8527
12.10.2006	3-6064	Mme/Mevr. Van dermeersch		Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	8603
12.10.2006	3-6080	Van Overmeire		Voyages de service à l'étranger. Dienstreizen naar het buitenland.	8604
25.10.2006	3-6127	Mme/Mevr. de Bethune		Politique de promotion d'une égalité des rémunérations entre les femmes et les hommes. Beleid inzake het bevorderen van een gelijke beloning van vrouwen en mannen.	8610
25.10.2006	3-6129	Mme/Mevr. de Bethune		Discussion du rapport annuel du gouvernement sur le suivi de la conférence mondiale de Pékin de 1995. Bespreking van het jaarlijkse verslag van de regering over de opvolging van de Wereldvrouwenconferentie in Peking in 1995.	8612

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

2.2.2006	3-4274	Noreilde		Sécurité routière. — Utilisation du gsm à vélo. Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm op de fiets.	8613
14.7.2006	3-5668	Noreilde		Sécurité routière. — Utilisation du gsm au volant. — Amendes. Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm achter het stuur. — Boetes.	8614
14.7.2006	3-5672	Noreilde		Examens de conduite. — Nombres. — Tendances. Rijexamens. — Aantallen. — Trends.	8615
18.7.2006	3-5699	Vandenberghe H.		Excès de vitesse. — Amendes non payées par des étrangers. Snelheidsovertredingen. — Niet-betaalde boetes door buitenlanders.	8618
3.10.2006	3-5949	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8527
18.10.2006	3-6118	Mme/Mevr. De Roeck		Véhicules LPG. — Accès aux parkings couverts. LPG-wagens. — Toegang tot gesloten parkings.	8619

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

20.7.2006	3-5740	Steverlynck		Travailleurs indépendants. — Pensions. — Reprise d'une occupation professionnelle. Zelfstandigen. — Pensioenen. — Hervatting van een beroepsbezigheid.	8623

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.10.2006	3-5950	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8620
12.10.2006	3-6026	Mme/Mevr. Van dermeersch		Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	8622

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

3.10.2006	3-5936	Steverlynck	*	Traitement de l'amiante. — Arrêté royal du 16 mars 2006 relatif à la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à l'amiante. — Utilisation de sacs à gants. Behandeling van asbest. — Koninklijk besluit van 16 maart 2006 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest. — Gebruik van Glovebags.	8528
3.10.2006	3-5951	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8528

*
* *

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

25.10.2006	3-6133	Brotcorne	Déclaration électronique à l'impôt des sociétés. — Application Vensoc. — Difficultés entourant la mise en ligne. Aangifte van de vennootschapsbelasting via het internet. — Toepassing Vensoc. — Moeilijkheden met de website.	8624
27.10.2006	3-6197	Vandenberghe H.	Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans. Federale en Programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.	8624

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister

*
* *

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

3.10.2006	3-5954	Mme/Mevr. Anseeuw	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8625
12.10.2006	3-6009	Mme/Mevr. Jansegers	Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction. Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.	8625
12.10.2006	3-6030	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	8625
12.10.2006	3-6051	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	8625

*
* *

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

3.10.2006	3-5955	Mme/Mevr. Anseeuw	* Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8528

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
				Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
27.10.2006	3-6175	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï		Violences contre les femmes. — Rapport de l'Organisation des Nations unies (ONU). — Situation en Belgique. Geweld tegen vrouwen. — Rapport van de Verenigde Naties (VN). — Toestand in België.	8626
				* * *	
				Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	
				Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken	
17.11.2005	3-3736	Noreilde		SNCB. — Accompagnateurs de train et service de surveillance interne. NMBS. — Treinbegeleiders en interne bewakingsdienst.	8627
3.10.2006	3-5933	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Transports ferroviaires de chlore et d'ammoniaque. — Statistiques. — Mesures de sécurité. Chloor- en ammoniaktransporten per spoor. — Statistieken. — Veiligheidsmaatregelen.	8529
3.10.2006	3-5957	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8530
				* * *	

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-5923 de M. Cheffert du 3 octobre 2006 (Fr.) :

Assurance protection juridique. — Projet de contrat type. — Remarques des ordres des barreaux. — Incitants à la souscription.

Le projet de contrat type relatif à l'assurance protection juridique approuvé par le Conseil des ministres fin juin 2006 est aujourd'hui très critiqué par les ordres des barreaux tant francophones et germanophones que néerlandophones.

Ce projet prévoit que dès janvier 2007, tout belge pourra, pour 12 euros par mois, souscrire une assurance destinée à couvrir certains frais de justice.

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone s'interroge sur la valeur ajoutée du projet par rapport aux contrats de protection juridique existants. De nombreux contrats actuellement sur le marché, prévoient, pour une prime quasi similaire, une couverture beaucoup plus large, sans franchise et avec des plafonds d'intervention plus élevés. Le seul avantage de cette nouvelle assurance résiderait dans la suppression de la taxe de 9,25 %, ce qui ne représenterait au final que 13 euros sur la prime.

L'Ordre des barreaux néerlandophones souligne pour sa part, que l'assurance protection juridique ne peut remplacer la répétibilité des honoraires d'avocat.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes :

— Quelles réponses donnez-vous aux critiques énoncées par les ordres ? Quels sont les incitants à la souscription de la nouvelle assurance ?

— Y a-t-il eu concertation avec les ordres des barreaux dans l'élaboration de ce projet ?

— Le citoyen pourra-t-il souscrire comme prévu une telle assurance dès janvier 2007 ?

— De nombreuses propositions relatives à la répétibilité des honoraires d'avocat sont pendantes au Sénat. Certains arrêts récents de la Cour d'arbitrage sont venus complexifier la matière. Quand pensez-vous pouvoir répondre à cette problématique délicate ?

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-5923 van de heer Cheffert d.d. 3 oktober 2006 (Fr.) :

Verzekering rechtsbijstand. — Ontwerp van modelcontract. — Opmerkingen van de ordes van balies. — Stimuli voor de intekening.

Het ontwerp van modelcontract voor de verzekering rechtsbijstand, dat de Ministerraad in juni 2006 goedkeurde, krijgt heel wat kritiek van de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* en de Orde van Vlaamse Balies.

Het ontwerp bepaalt dat elke Belg zich vanaf januari 2007 voor 12 euro per maand tegen bepaalde gerechtskosten kan verzekeren.

De *Ordre des barreaux francophones et germanophone* vraagt zich af wat dat ontwerp toevoegt aan de al bestaande contracten voor rechtsbescherming. Veel bestaande contracten bieden voor vrijwel dezelfde premie een veel bredere dekking, zonder franchise en met veel hogere vergoedingsplafonds. Het enige voordeel van de nieuwe verzekering zou erin bestaan dat de taks van 9,25 % wordt geschrapt, maar uiteindelijk bedraagt die maar 13 euro van de premie.

De Orde van Vlaamse balies benadrukt van haar kant dat de rechtsbijstandsverzekering geen vervangmiddel is voor de verhaalbaarheid van erelonen.

Kan de geachte minister een antwoord geven op de volgende vragen :

— Wat is haar antwoord op de kritiek van de ordes ? Welke zijn de stimuli om de nieuwe verzekering te sluiten ?

— Werd bij de uitwerking van het ontwerp overlegd met de ordes van balies ?

— Zal de burger zoals werd bepaald vanaf 1 januari 2007 een dergelijke verzekering kunnen sluiten ?

— In de Senaat liggen verschillende voorstellen op tafel met betrekking tot de verhaalbaarheid van de erelonen van advocaten. Enkele recente arresten van het Arbitragehof hebben het dossier nog ingewikkelder gemaakt. Wanneer denkt de geachte minister een oplossing voor dit delicate probleem te hebben ?

Question n° 3-5924 de M. Cheffert du 3 octobre 2006 (Fr.) :

Prisons. — Construction. — Nouvel établissement en province de Namur.

En 2001, l'idée de la construction d'une nouvelle prison en province de Namur voit le jour.

Aujourd'hui, elle semble faire son chemin. En effet, deux communes sont en lice pour accueillir le nouvel établissement : Andenne et Achêne.

La future prison devrait accueillir 350 détenus. Elle viendrait ainsi en supplément des trois prisons existantes de Dinant, Namur et Huy.

Je souhaiterais de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

— Pouvez-vous confirmer que la prison accueillera uniquement les détenus en détention préventive et les courtes peines ?

— L'accueil de ce type de détenus nécessite-t-il des aménagements spécifiques par rapport à une prison « classique » ?

— Quel sera le taux d'occupation de la nouvelle prison au jour de sa mise en service ?

— Quel agenda avez-vous fixé en concertation avec la Régie des Bâtiments pour la mise en service de cette nouvelle prison ?

Question n° 3-5928 de Mme De Schamphelaere du 3 octobre 2006 (N.) :

Nomination d'assistants paroissiaux. — Lois-programmes des 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005. — Nombre de nominations. — Activités de la Commission chargée de l'examen du statut des ministres des cultes reconnus.

En attendant qu'une réglementation plus globale soit élaborée, les lois-programmes des 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005 ont instauré (261 unités) et ajusté (301 unités) un plafond pour la désignation et la rémunération d'assistants paroissiaux. La « Commission des sages » installée par le gouvernement (arrêté royal du 10 novembre 2005) formulerait des propositions en vue d'une réglementation définitive. Dans l'intervalle, la mise en œuvre du régime intermédiaire relatif aux assistants paroissiaux n'est pas sans importance pratique pour le culte concerné.

1. Ma première question porte sur les effets concrets de la législation. Qu'en est-il du nombre d'assistants paroissiaux désignés à une place reconnue et rémunérés ?

a) Combien d'assistants paroissiaux avaient-ils été désignés à la date d'entrée en vigueur de la loi-programme du 27 décembre 2004 ?

b) Combien de nouveaux assistants paroissiaux ont-ils été désignés depuis l'entrée en vigueur de la loi-programme du 27 décembre 2004 jusqu'au 1er juillet 2005 (date d'entrée en vigueur de la loi-programme du 11 juillet 2005) ?

c) Combien d'assistants paroissiaux ont-ils quitté leur poste pour accéder à la retraite ou pour un autre motif, perdant ainsi leur traitement, entre la date d'entrée en vigueur de la loi-programme du 27 décembre 2004 et celle de la loi-programme du 11 juillet 2005 ?

d) Combien d'assistants paroissiaux étaient-ils désignés et rémunérés à la date d'entrée en vigueur de la loi-programme du 11 juillet 2005 ?

e) Combien de nouveaux assistants paroissiaux ont-ils été désignés depuis l'entrée en vigueur de la loi-programme du 11 juillet 2005 ?

f) Combien d'assistants paroissiaux étaient-ils désignés et rémunérés le 1er janvier 2005 ?

2. Le rapport de la « Commission des sages » est-il prêt et disponible ? Dans la négative, quand le sera-t-il ?

Vraag nr. 3-5924 van de heer Cheffert d.d. 3 oktober 2006 (Fr.) :

Gevangenissen. — Bouw. — Nieuwe instelling in de provincie Namen.

In 2001 werd het plan opgevat om een nieuwe gevangenis te bouwen in de provincie Namen.

Dat plan lijkt thans te zullen worden uitgevoerd. Voor de vestiging van die instelling moet een keuze worden gemaakt tussen twee gemeenten : Andenne en Achêne.

De toekomstige gevangenis moet plaats bieden aan 350 gevangenen. Ze komt aldus bovenop de bestaande gevangenissen van Dinant, Namen en Hoei.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

— Kunt u bevestigen dat de gevangenis uitsluitend zal worden gebruikt voor gevangenen in voorlopige hechtenis en voor korte straffen ?

— Vereist de opvang van die gevangenen een verschillende inrichting dan in een « klassieke » gevangenis ?

— Wat zal de bezettingsgraad van de nieuwe gevangenis zijn op het ogenblik dat ze in gebruik wordt genomen ?

— Welk tijdschema hebt u samen met de Regie der Gebouwen uitgewerkt voor de ingebruikneming van de nieuwe gevangenis ?

Vraag nr. 3-5928 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Benoeming van parochie-assistenten. — Programmawetten van 27 december 2004 en van 11 juli 2005. — Aantal benoemingen. — Werkzaamheden van de Commissie belast met het onderzoek van het statuut van de bedienaars van erkende eredienstenen.

In de programmawetten van 27 december 2004 en van 11 juli 2005 werd, in afwachting van een omvattender regeling, een plafonnering ingesteld (261 eenheden) en vervolgens bijgesteld (301 eenheden) voor de aanstelling en bezoldiging van parochie-assistenten. Een door de regering ingestelde Studiecommissie van wijzen (koninklijk besluit van 10 november 2005) zou voorstellen uitwerken voor een definitieve regeling. Ondertussen is de implementatie van de tussentijdse regeling voor parochie-assistenten niet zonder praktisch belang voor de betrokken eredienst.

1. Een eerste vraag betreft de feitelijke effecten van de wetgeving. Hoe is het gesteld met het aantal op een erkende plaats aangestelde en bezoldigde parochie-assistenten ?

a) Hoeveel waren er aangesteld op het ogenblik van inwerkingtreden van de programmawet van 27 december 2004 ?

b) Hoeveel zijn er nieuw aangesteld sedert inwerkingtreden van de programmawet van 27 december 2004 tot 1 juli 2005 (inwerkingtreden programmawet van 11 juli 2005) ?

c) Hoeveel parochie-assistenten zijn niet meer aangesteld of bezoldigd door pensionering of andere tussen de inwerkingtreding van de programmawet van 27 december 2004 en inwerkingtreden van de programmawet van 11 juli 2005 ?

d) Hoeveel parochie-assistenten waren aangesteld en bezoldigd op het ogenblik van inwerkingtreden van de programmawet van 11 juli 2005 ?

e) Hoeveel zijn er nieuw aangesteld sedert inwerkingtreden van de programmawet van 11 juli 2005 ?

f) Hoeveel parochie-assistenten waren aangesteld en bezoldigd per 1 januari 2005 ?

2. Is het verslag van de Commissie van wijzen klaar en beschikbaar ? Zo dit niet het geval is, wanneer is de tekst beschikbaar ?

3. La présentation de ce rapport conduira sans doute à une adaptation de la législation relative aux ministres des cultes.

a) Quel est le calendrier prévu (après dépôt du rapport consultatif de la commission) pour l'élaboration d'une nouvelle législation ?

b) Fera-t-on au préalable appel à des experts extérieurs ?

c) Les différentes communautés religieuses et philosophiques seront-elles associées comme il se doit aux travaux préparatoires ?

Question n° 3-5938 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Les pouvoirs publics et institutions de soins néerlandais ont, ces dernières années, gaspillé des centaines de millions d'euros dans des projets TIC qui n'ont jamais été exécutés. L'argent a notamment été affecté à des études, des concertations, des projets et des fonctionnaires, sans que cela débouche sur rien de concret. C'est ce que révèle un rapport parlementaire de deux députés néerlandais, Martijn van Dam et Anja Timmer, publié en septembre dernier.

Ces députés ont été dispensés pendant quelques mois de leur travail parlementaire pour pouvoir s'entretenir, aux quatre coins du pays, avec des experts du développement des TIC dans leur institution. Il en est ressorti que l'on a beaucoup travaillé à de nouveaux projets et que l'on en a beaucoup discuté mais que les systèmes informatiques n'ont pas souvent été développés. Ceci s'explique par le fait que les institutions et les fonctionnaires ont travaillé en parallèle ou même de manière contradictoire.

Les mauvais résultats seraient dus notamment aux fonctionnaires qui préparent les dossiers dont l'action n'est pas dirigée sur l'exécution : « Ils sont désignés pour imaginer des politiques et des règles. Ils se risquent moins à les mettre en pratique car l'exécution est plus risquée, quelque chose pouvant toujours mal se passer. ». Certains fonctionnaires sont chargés de l'exécution mais ils sont situés à un niveau inférieur de la hiérarchie et gagnent moins : « Un changement culturel radical s'impose », déclare Van Dam.

J'aimerais dès lors savoir ce qu'il en est en Belgique. La politique doit définir un objectif ambitieux qui contraigne les institutions à introduire des systèmes TIC performants.

Je souhaiterais donc poser au ministre les questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il donner un aperçu des divers projets TIC lancés au sein de sa cellule stratégique ou de son service public fédéral et préciser quand ces projets ont débuté et à quel stade ils se trouvent aujourd'hui ? Peut-il expliquer en détail l'objectif des divers projets TIC et indiquer les budgets qui y sont consacrés ?

2. L'honorable ministre peut-il préciser quels projets TIC ne sont pas encore parvenus à la phase d'exécution au sein de sa cellule stratégique et/ou de son service public fédéral ? Peut-il expliquer la cause du retard d'exécution ou même de l'abandon définitif de l'exécution ?

Question n° 3-5964 de Mme De Roeck du 3 octobre 2006 (N.) :

Certificat de bonnes vies et mœurs. — Jeunes délinquants. — Reclassement social.

Un mineur qui commet un délit et est condamné pour ce fait mais qui, par la suite, se ressaisit et a l'intention de se réinsérer dans la société se heurte à la réglementation existante concernant son casier judiciaire.

3. Naar aanleiding van dit verslag zal de wetgeving met betrekking tot bedienaren van de eredienst wellicht worden aangepast.

a) Welke kalender is voorzien (na indiening van het adviesrapport van deze commissie) voor het uitwerken van nieuwe wetgeving ?

b) Zal daarbij vooraf beroep gedaan worden op externe expertise ?

c) Zullen de verschillende religieuze en levensbeschouwelijke gemeenschappen terdege bij de voorbereiding betrokken worden ?

Vraag nr. 3-5938 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De Nederlandse overheid en zorginstellingen hebben de afgelopen jaren vele honderden miljoenen euro's weggegooid aan ICT-plannen die niet werden uitgevoerd. Het geld ging op aan onder meer onderzoeken, overleggen, projecten en ambtenaren, zonder dat er iets uit voortvloeide. Dat blijkt uit een parlementair rapport van twee Nederlandse kamerleden, Martijn van Dam en Anja Timmer, dat in september jongstleden openbaar werd gemaakt.

De kamerleden waren enkele maanden vrijgesteld van hun parlementaire werk om in het land met deskundigen te praten over de ontwikkeling van ICT in hun instellingen. Daaruit kwam naar voren dat er veel aan nieuwe projecten is gewerkt en over gepraat. Toch kwamen de informatiesystemen vaak niet van de grond. Dat kwam door instellingen of ambtenaren die langs elkaar heen werkten of elkaar zelfs tegenwerkten.

De slechte resultaten zouden onder meer te wijten zijn aan de beleidsambtenaren, die niet gericht zijn op de uitvoering : « Zij zijn aangesteld om beleid en regels te bedenken. Aan de uitvoering wagen zij zich minder, want dat is riskanter omdat er iets mis kan gaan. ». Uitvoeringsambtenaren zijn er ook, maar die staan vaak lager in de rangorde en verdienen minder : « Er is een flinke cultuuromslag nodig », aldus Van Dam.

Ik had dan ook graag vernomen hoe het er in België aan toe gaat. De politiek moet de ambitie formuleren die instellingen dwingt om goede ICT-systemen in te voeren.

Ik heb dan ook volgende vragen :

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de diverse ICT-plannen die binnen zijn of haar beleidscel en federale overheidsdienst werden opgemaakt en aangeven wanneer de projecten werden opgestart, alsook aangeven in welk stadium de ICT-projecten zich nu bevinden en kan men uitvoerig de doelstelling van de respectieve ICT-projecten alsook de budgetten weergeven ?

2. Kan de geachte minister aangeven welke ICT-plannen nog niet in uitvoering zijn binnen zijn of haar beleidscel, departement en/of federale overheidsdienst en kan de oorzaak van de vertraging of zelfs de definitieve niet-uitvoering worden toegelicht ?

Vraag nr. 3-5964 van mevrouw De Roeck d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Bewijs van goed zedelijk gedrag. — Delinquente minderjarigen. — Sociale reclassering.

Een minderjarige die een misdrijf pleegt en daarvoor veroordeelt wordt, maar zich nadien herpakt en de intentie heeft om zich te reïntegreren in de maatschappij, wordt daarbij gedwarsboomd door de bestaande regeling in verband met zijn strafblad.

Si l'intéressé a reçu une condamnation de moins de six mois, son certificat de bonnes vie et mœurs en fera encore mention pendant trois ans à dater de la fin de sa peine. Si la peine était plus lourde, elle restera même mentionnée pendant toute la durée de vie de l'intéressé à moins que celui-ci n'introduise une demande de réhabilitation auprès du procureur du Roi. C'est la Chambre des mises en accusation qui statue. La demande ne peut être introduite qu'au terme d'une période de probation de 3 ans minimum à dater de la fin de la peine d'emprisonnement. La procédure est compliquée et coûteuse et c'est l'intéressé lui-même qui doit en prendre l'initiative, ce que, dans la réalité, il néglige souvent de faire.

C'est surtout les jeunes délinquants, désireux de sortir de la criminalité, qui ressentent les règles juridiques actuelles comme une expérience frustrante : ils ne parviennent pas à trouver un emploi régulier en raison de leur casier judiciaire négatif. Ils sont ainsi quasi condamnés à retomber dans la marginalité puis dans la criminalité.

L'accord de gouvernement prévoyait de remplacer le certificat de bonnes vie et mœurs par une consultation en ligne du casier judiciaire, moyennant des garanties de respect de la vie privée. Ceci nécessite une série d'adaptations informatiques, lesquelles sont actuellement en cours.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est l'exécution du Plan Phenix quant à l'accès direct des communes au casier judiciaire central ? Quel était l'avis de la Commission de la protection de la vie privée à ce sujet ? Quand cet accès direct sera-t-il totalement opérationnel, permettant la suppression du certificat de bonnes vie et mœurs ?

2. Pour quand pouvons-nous espérer le projet de loi relatif à l'effacement des condamnations et à la réhabilitation que l'honorable vice-première ministre a annoncé ? L'honorable vice-première ministre y vise un équilibre entre les exigences sécuritaires de la population et les possibilités de reclassement des anciens détenus. La sévérité de la peine infligée serait ainsi un des critères du délai durant lequel la condamnation resterait mentionnée sur le casier judiciaire.

3. Dans la note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue, le gouvernement a exprimé son intention de ne plus faire apparaître sur le certificat de bonnes vie et mœurs la première condamnation subie pour des faits liés à la drogue, hormis le trafic de drogue. Ne peut-on envisager d'élaborer un régime semblable pour les jeunes ? Leur intégration sociale est encore plus impérieuse et une telle réglementation éviterait d'hypothéquer dès le départ leur vie d'adulte.

Question n° 3-5968 de Mme De Roeck du 6 octobre 2006 (N.) :

Soins de santé mentale. — Comportements abusifs.

Le 7 mars 2006, les associations Uilenspiegel (association de patients en santé mentale) et Similes (association pour les proches des patients psychiatriques) ont organisé ensemble une après-midi d'étude sur le comportement abusif des prestataires de soins à l'égard des personnes présentant des troubles psychiques.

Le but de cette journée était d'attirer l'attention des personnes souffrant de troubles mentaux, de leur famille et des prestataires de soins sur ce thème. En ces temps de droits, de devoirs et d'éthique, on veut réfléchir à la relation client-prestataire de soins. Qu'est-ce qu'un prestataire de soins compétent et à partir de quel moment parle-t-on de comportement abusif de ce dernier à l'égard de son client ?

Au cours de cette après-midi d'étude, les aspects juridiques ont naturellement été abordés.

Le comportement abusif englobe un large éventail d'actes, depuis le comportement abusif moins grave et l'estompement de la norme jusqu'à l'abus, psychique ou sexuel, grave. Dans les premiers cas, il sera en général question non pas d'un délit mais

Kreeg betrokkene een straf van minder dan 6 maand gevangenisstraf, dan vermeldt zijn bewijs van goed zedelijk gedrag de veroordeling nog gedurende 3 jaar, te rekenen vanaf het einde van de straf. Was de straf zwaarder, dan blijft dit zelfs levenslang vermeld, tenzij betrokkene een verzoek tot eerherstel indient bij de procureur des Konings. De Kamer van Inbeschuldigingstelling beslist. Het verzoek kan pas ingesteld worden na een proefperiode van minimaal 3 jaar na het uitzitten van de gevangenisstraf. De procedure is omslachtig en kostelijk en men moet zelf het initiatief nemen, wat in realiteit vaak veronachtzaamd wordt.

Vooral voor jonge delinquenten, die uit de criminaliteit willen stappen, is de huidige juridische regeling een frustrerende ervaring : hun zoektocht naar een reguliere job loopt telkens stuk wegens hun negatief strafblad. Zo zijn jongeren bijna gedoemd terug te vallen in de marginaliteit en daarna in de criminaliteit.

In het regeerakkoord was er sprake van het vervangen van het bewijs van goed zedelijk gedrag door een *on line* raadpleging van het strafregister, met waarborgen voor de privacy. Dit vereist een reeks informatica-aanpassingen die thans geïmplementeerd worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoever staat de uitvoering van het Phenix-plan wat betreft de rechtstreekse toegang van de gemeenten tot het centraal strafregister ? Wat was de inhoud van het advies van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ter zake ? Wanneer zal die rechtstreekse toegang volledig operationeel zijn, zodat het bewijs van goed zedelijk gedrag kan worden afgeschaft ?

2. Wanneer mogen we het wetsontwerp verwachten dat de geachte vice-eersteminister aankondigde betreffende de uitwissing van veroordelingen en het eerherstel ? Daarin beoogt ze een gezond evenwicht tussen de veiligheidseisen van de bevolking en de reclasseringskansen van de ex-gedetineerde. Zo zou de ernst van de opgelopen straf een criterium vormen voor de duur van de vermelding ervan op het strafblad.

3. In de federale drugsnota heeft de regering zich voorgenomen om de eerste veroordeling voor drugsgerelateerde feiten, andere dan handel, niet meer te vermelden in het getuigschrift voor goed zedelijk gedrag. Kan niet overwogen worden om een soortgelijke regeling uit te werken voor jongeren ? Hun sociale integratie is nog dwingender en dergelijke regeling zou voorkomen dat hun volwassen leven al vanaf de start gehypothekeerd wordt.

Vraag nr. 3-5968 van mevrouw De Roeck d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Geestelijke gezondheidszorg. — Grensoverschrijdend gedrag.

Op 7 maart 2006 organiseerden de verenigingen Uilenspiegel (een patiëntenvereniging voor geestelijke gezondheidszorg) en Similes (een vereniging voor nabij-betrokkenen van psychiatrische patiënten) samen een studienamiddag met als onderwerp « Grensoverschrijdend gedrag van zorgverstrekkers ten aanzien van personen met psychische problemen ».

De bedoeling van deze dag was dit thema onder de aandacht te brengen van personen met psychische problemen, hun gezin en de hulpverleners. In deze tijd van rechten en plichten en van ethiek wil men stilstaan bij de relatie cliënt-hulpverlener. Wat is een competente hulpverlener en wanneer is er sprake van grensoverschrijdend gedrag ten aanzien van zijn cliënt ?

Tijdens deze studienamiddag kwamen onder meer ook de juridische aspecten aan bod.

Grensoverschrijdend gedrag omvat een ruim gamma handelingen, gaande van minder ernstig grensoverschrijdend gedrag (GOG) en normvervaging tot ernstig psychisch of seksueel misbruik. In de eerste gevallen zal er vaak geen sprake zijn van

d'une infraction au code de déontologie du prestataire de soins. Dans les derniers cas, il s'agit de comportements qui relèvent du droit pénal.

La base légale portant sur le comportement sexuel abusif des prestataires de soins en Belgique doit être étendue, entre autres en insérant dans le code pénal le concept « débauche avec abus d'autorité », comme l'ont fait les Pays-Bas et l'Allemagne.

Ainsi, le tabou qui règne malheureusement encore en la matière pourra finalement être éliminé.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-première ministre a-t-elle connaissance de la demande du secteur de la santé mentale de reprendre dans le code pénal les délits commis avec abus d'autorité ?

2. Est-elle disposée à se concerter avec les organisations de patients concernées pour se faire une idée de l'ampleur de ce problème et des conséquences de l'imperfection de notre législation pour les victimes ? Souhaite-t-elle recevoir des informations des experts juridiques allemands et néerlandais au sujet de cette question particulière ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5925 de M. Cheffert du 3 octobre 2006 (Fr.) :

Prisons. — Construction. — Nouvel établissement en province de Namur.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5924 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8510).

Question n° 3-5927 de M. Cheffert du 3 octobre 2006 (Fr.) :

Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. — Demandes d'intervention. — Connaissance du Fonds par les victimes.

Depuis le 1er août 1985, la loi prévoit l'intervention financière de l'État en faveur des victimes d'actes intentionnels de violence qui n'obtiendraient pas d'indemnisation, soit en raison de l'insolvabilité de leur agresseur, soit parce que celui-ci est inconnu.

Le Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence est alimenté par une contribution à charge de toute personne condamnée à une peine principale criminelle ou correctionnelle.

Le montant de cette contribution a été revu à la hausse en 2005 pour passer de 10 euros à 25 euros. Cette augmentation avait pour but de redresser la situation financière du Fonds qui devait régulièrement puiser dans ses réserves.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes :

— Quelle a été l'évolution du nombre de demandes (aides d'urgences, aides principales, aides complémentaires) ces trois dernières années ?

— Quel est le pourcentage de demandes ayant reçu une réponse favorable de la Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence ? Quels ont été les montants octroyés ?

— L'augmentation de la contribution a-t-elle porté ses fruits ? Quelles ont été les « recettes » perçues ces trois dernières années ?

— Quel est le nombre de demandes en cours ?

— Cette aide financière reste très souvent ignorée sur le terrain. Quelles en sont selon vous les raisons ? Attribueriez-vous cela à une simple méconnaissance ou plutôt à la nécessité d'alléger certaines procédures ?

een misdrijf, maar van een inbreuk op de deontologische code van de zorgverstrekker. In de laatst aangehaalde gevallen gaat het wel degelijk over gedragingen die onder het strafrecht vallen.

De wettelijke basis voor seksueel GOG door hulpverleners in België heeft behoefte aan uitbreiding, onder andere door het begrip « ontucht met misbruik van gezag » ook in het Strafwetboek op te nemen zoals dit in sommige Europese landen reeds het geval is.

Zo kan het grote taboe, dat helaas nog steeds op dit onderwerp rust, eindelijk doorbroken worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Steunt de geachte vice-eersteminister het verzoek van de geestelijke gezondheidssector om de misdrijven die specifiek werden gepleegd met misbruik van gezag, in het Strafwetboek op te nemen ?

2. In bevestigend geval, is ze bereid hierover in overleg te gaan met de betrokken patiëntenorganisaties zodat ze zich een beeld kan vormen van de omvang van deze problematiek en van de gevolgen van de onvolkomenheid in onze wet voor de slachtoffers ? Wenst ze zich daarbij ook te laten informeren door Duitse en Nederlandse juridische experten ter zake ?

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5925 van de heer Cheffert d.d. 3 oktober 2006 (Fr.) :

Gevangenissen. — Bouw. — Nieuwe instelling in de provincie Namen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5924 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8510).

Vraag nr. 3-5927 van de heer Cheffert d.d. 3 oktober 2006 (Fr.) :

Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. — Aanvragen voor hulp. — Bekendheid van het Fonds bij slachtoffers.

De Belgische wet voorziet sinds 1 augustus 1985 in een financiële tegemoetkoming van de Staat aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden die geen schadeloosstelling ontvingen omdat de dader insolvabel of onbekend is.

Het Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden wordt gespijsd via een bijdrage van iedere persoon die tot een criminele of correctionele straf wordt veroordeeld.

Het bedrag van die bijdrage werd in 2005 van 10 euro tot 25 euro verhoogd. Die verhoging had tot doel de financiële toestand van het Fonds, dat regelmatig uit zijn reserves moet putten, aan te zuiveren.

Kan de geachte minister een antwoord geven op de volgende vragen :

— Wat was de evolutie van het aantal aanvragen (noodhulp, hoofdhulp, aanvullende hulp) in de afgelopen drie jaar ?

— Welk percentage aanvragen heeft een positief antwoord gekregen van het Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden ? Welke bedragen werden toegekend ?

— Heeft de verhoging van de bijdrage resultaat opgeleverd ? Hoeveel bedroegen de « inkomsten » de jongste drie jaar ?

— Hoeveel aanvragen zijn hangende ?

— Vele slachtoffers zijn niet op de hoogte van die financiële tegemoetkoming. Wat zijn volgens de geachte minister de redenen daarvoor ? Is dat louter te wijten aan de onbekendheid van het Fonds of moeten bepaalde procedures worden versoepeld ?

Question n° 3-5972 de Mme Van dermeersch du 6 octobre 2006 (N.) :

Déclarations de revenus. — Dépôt tardif. — Sanctions.

À la suite de ma question écrite n° 3-5394 concernant les sanctions infligées en cas de dépôt tardif des déclarations de revenus pour l'exercice d'imposition 2004 (*Questions et Réponses* n° 3-71, p. ...), je souhaiterais recevoir une ventilation des chiffres que l'honorable ministre m'a communiqués, ventilation effectuée en fonction de la plus petite entité administrative possible étant donné qu'une ventilation par province, telle que je l'ai demandée, n'est pas disponible.

L'honorable ministre pourrait-il déjà me fournir une réponse à ces mêmes questions pour l'exercice d'imposition 2005 ?

Vraag nr. 3-5972 van mevrouw Van dermeersch d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Belastingaangiften. — Ontijdige indiening. — Sancties.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-5394 betreffende de sancties op ontijdige indiening van belastingaangiften voor het aanslagjaar 2004 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-71, blz. ...), kreeg ik graag een opsplitsing van de gegevens die de geachte vice-eersteminister mij in het antwoord op deze vraag verstrekte volgens de kleinste ambtsomschrijving die voorhanden is, gelet op het feit dat een opsplitsing per provincie, zoals gevraagd, blijkbaar niet beschikbaar is.

Kunnen dezelfde vragen inmiddels reeds voor het aanslagjaar 2005 worden beantwoord ?

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-5940 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5940 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Protection de la consommation

Question n° 3-4677 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.) :

Secteur bancaire. — Pratique commerciales. — Vente à domicile.

Au cours de la dernière décennie, la progression de l'informatique dans tous les secteurs de la société est devenue incontournable. La plupart du temps, cela conduit à une augmentation des connaissances et de la qualité de vie. Cependant, certaines utilisations posent problème : dans certains cas, on approche les limites acceptables sur le plan éthique et légal.

Les activités commerciales du secteur bancaire et des assurances en sont un exemple. L'utilisation des PC portables permet à l'employé de banque d'obtenir également en dehors de ses heures de bureau des informations en temps réel concernant les cours des actions, titres, devises, etc. Cela permet au client de réagir instantanément aux évolutions boursières les plus récentes, où que ce soit dans le monde. De même, la rédaction et la transmission de contrats importants et complexes ayant pour objet, par exemple, un crédit logement ou un crédit à tempérament, peuvent être réalisées *hic et nunc* au moyen de logiciels sophistiqués et constamment mis à jour. Cela permet de proposer au client un service sur mesure et à domicile.

Généralement, le client apprécie ce service soigné à sa juste valeur. Cependant, cela soulève des objections juridiques et éthiques. À l'occasion de la discussion et de la conclusion d'un ordre d'investissement au domicile du client, il est en effet tentant pour le banquier de proposer aussi une assurance, de promouvoir une carte de crédit ou de présenter un autre produit bancaire. Si le banquier (ou l'assureur) était expressément invité au domicile du client pour le premier ordre, on peut se demander si cela vaut aussi automatiquement pour les autres contrats et ordres non prévus et réalisés à cette occasion.

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4677 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.) :

Banksector. — Commerciële praktijken. — Thuisverkoop.

De uitbreiding van de informatica in alle sectoren van de maatschappij is het voorbije decennium onstuitbaar geworden. Dit leidt doorgaans naar een toename van de kennis en de leefkwaliteit. Toch is niet elke aanwending probleemloos : in sommige gevallen wordt geflirt met de grenzen van het ethisch en wettelijk aanvaardbare.

Een voorbeeld daarvan vinden we terug in de commerciële activiteiten van de bank- en verzekeringssector. De aanwending van draagbare pc's maakt het de bankbediende en -agent mogelijk om ook buiten zijn bankkantoor « real time » — informatie op te vragen over de koersen van aandelen, fondsen, valuta en dergelijkem. Dat biedt de klant de mogelijkheid om direct in te spelen op de allerrecentste evoluties op de beurzen waar ook ter wereld. Ook het opstellen en doorsturen van belangrijke en ingewikkelde contracten zoals woon- en afbetalingskredieten kan *hic et nunc* gebeuren via gesofisticeerde en constant geactualiseerde software. Perfect maatwerk kan hierdoor aangeboden worden aan de klant die daarvoor zelfs de deur niet meer uit moet.

De klant weet doorgaans deze accurate service naar waarde te schatten. Toch rijzen hier juridische en ethische bezwaren. Het is immers zeer verleidelijk voor de bankier om, naar aanleiding van het bespreken en invoeren van een beleggingsopdracht ten huize van de klant, tegelijkertijd ook een verzekeringsvoorstel te doen, een kredietkaart te promoten of een ander bancair product aan te bieden. Voor de eerste opdracht was de bankier (of verzekeraar) uitgenodigd ten huize van de klant, maar geldt hetzelfde automatisch ook voor de andere contracten en opdrachten die bij die gelegenheid, doch vooraf niet voorzien, gerealiseerd worden ?

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure les règles de la vente à domicile s'appliquent-elles aux opérations multiples et diverses (placements, crédits, assurances, fiscalité, etc.) qui sont associées à une visite à domicile ?

2. De quelles mesures de contrôle les instances publiques disposent-elles en la matière ? Contrôlent-elles effectivement qu'une vente à domicile se déroule selon les formalités requises ou s'en remettent-elles principalement aux audits internes des institutions financières elles-mêmes ?

3. Existe-t-il des directives concrètes concernant l'utilisation d'ordinateurs portables et autres appareils sophistiqués lors de la vente à domicile de produits bancaires ou d'assurance ?

Question n° 3-5970 de Mme Anseeuw du 6 octobre 2006 (N.) :

Internet. — Noms de domaines. — Enregistrement. — Fraude.

De plus en plus d'entreprises malhonnêtes dupent des consommateurs ignorants en leur vendant des noms de domaines qui ne sont pas enregistrés.

C'est ce qui ressort d'une étude réalisée conjointement aux Pays-Bas par quelques sociétés enregistrant des noms de domaines (*12Register.com* et le site d'hébergement *Yourhosting.nl*). Ces deux sociétés citent en exemple la fraude liée aux domaines .eu qui a éclaté le mois dernier.

La manœuvre consistait à contacter par téléphone des entreprises ayant un domaine .nl ou .com pour les avertir que quelqu'un souhaitait faire enregistrer leur nom de domaine avec l'extension .eu. En échange d'une grosse somme, la société qui établissait le contact était prête à enregistrer le nom de domaine pour l'entreprise concernée.

Auparavant, au moment du lancement du domaine .eu, des réservations pour le *landrush* de domaines .eu ont été offertes à des prix allant de 15 à 100 euros sans que ces domaines soient jamais enregistrés. Les clients trompés ont perdu leur argent.

Les entreprises victimes reçoivent un appel téléphonique ou un fax les informant que leur nom de domaine est revendiqué par une autre entreprise. Le fraudeur offre ses services à la victime pour enregistrer le domaine contre un montant très élevé (entre 250 et 1 250 euros).

Les appels téléphoniques des fraudeurs se multiplieraient ces derniers temps. Diverses sociétés malhonnêtes se livrent aujourd'hui à ces pratiques. Elles établissent souvent leur siège social à l'étranger.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les services de l'honorable vice-première ministre ont-ils déjà reçu des plaintes de victimes d'une fraude aux noms de domaines en 2004, 2005 et 2006 ? Dans l'affirmative, de combien de cas s'agit-il et quel est le montant moyen de la fraude ?

2. À quelle instance les victimes doivent-elles s'adresser ? Que conseille l'honorable vice-première ministre et quelles démarches les victimes doivent-elles entreprendre ?

3. Quelles sont les mesures prises en vue de la répression et de la poursuite des fraudeurs qui opèrent parfois à partir de pays voisins ? Ces mesures suffisent-elles ?

4. Combien d'auteurs d'une fraude aux noms de domaines ont-ils jusqu'à présent été poursuivis avec succès et condamnés dans notre pays ?

5. L'honorable vice-première ministre ne pense-t-elle pas qu'une campagne d'information adressée aux entreprises et consommateurs de notre pays est souhaitable compte tenu de l'augmentation de la fraude aux noms de domaines ?

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In welke mate zijn de regels van de huis-aan-huisverkoop van toepassing op de meervoudige verrichtingen op diverse terreinen (beleggingen, kredieten, verzekeringen, fiscaliteit, enzovoort) die gekoppeld worden aan een huisbezoek ?

2. Welke controlemaatregelen hebben de overheidsinstanties ter zake ? Wordt er effectief nagegaan of een thuisverkoop gepaard gaat met de nodige formaliteiten of laat men dit hoofdzakelijk over aan de interne audits van de financiële instellingen zelf ?

3. Bestaan er concrete richtlijnen bij de aanwending van laptops en andere gesofisticeerde apparatuur bij de thuisverkoop voor bancaire en verzekeringsdoeleinden ?

Vraag nr. 3-5970 van mevrouw Anseeuw d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Internet. — Domeinnamen. — Registratie. — Fraude.

Steeds meer malafide bedrijven duperen onwetende consumenten door ze domeinnamen te verkopen die niet worden geregistreerd.

Dit blijkt uit een gezamenlijk onderzoek in Nederland van enkele domeinregistreerders (*12Register.com* en *hostingprovider Yourhosting.nl*). De twee bedrijven noemen de fraude met .eu-domeinen die vorige maand aan het licht kwam, als voorbeeld.

Hierbij werden bedrijven met een .nl- of .com-domein gebeld met de « waarschuwing dat iemand hun domeinnaam met de extensie .eu wilde vastleggen. Voor een fors bedrag was de beller echter bereid de domeinnaam vast te leggen voor het bedrijf dat hij opbelde.

Eerder, tijdens de lancering van het .eu-domein, werden reserveringen voor de *landrush* van .eu-domeinen aangeboden voor prijzen van 15 tot 100 euro, zonder dat de domeinen ooit geregistreerd werden. Gedupeerde klanten waren hun geld kwijt.

De slachtoffers worden gebeld of ontvangen per fax een bericht, met de mededeling dat de domeinnaam van de betrokken onderneming wordt geclaimd door een ander bedrijf. De fraudeur biedt het slachtoffer zijn diensten aan om het domein te registreren voor een aanzienlijk bedrag (tussen 250 en 1 250 euro).

De telefoontjes van fraudeurs zouden de laatste tijd steeds vaker voorkomen. Diverse malafide ondernemingen houden zich heden met deze praktijken bezig. Dikwijls vestigen ze hun maatschappelijke zetel in het buitenland.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hebben de diensten van de geachte vice-eersteminister reeds klachten ontvangen van gedupeerden die het slachtoffer werden van domeinnaamfraude en dit respectievelijk voor de jaren 2004, 2005 en 2006 ? Zo ja, om hoeveel gevallen gaat het en hoeveel bedraagt het gemiddeld bedrag van de fraude ?

2. Tot welke instantie dienen de slachtoffers zich te wenden ? Wat raadt de geachte vice-eersteminister aan en welke stappen moeten de slachtoffers ondernemen ?

3. Welke maatregelen worden er getroffen inzake de handhaving en dus het vervolgen van de fraudeurs die soms blijken te opereren vanuit buurlanden ? Volstaan deze maatregelen ?

4. Hoeveel domeinnaamfraudeurs werden heden reeds succesvol vervolgd en veroordeeld in ons land ?

5. Meent de geachte vice-eersteminister niet dat een voorlichtingscampagne voor onze ondernemingen en consumenten wenselijk is in het licht van de toename van de domeinnaamfraude ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-5942 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Question n° 3-5967 de M. Delacroix du 6 octobre 2006 (Fr.) :

Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX). — Financement. — Engagements de la Belgique.

L'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX) a été créée le 26 octobre 2004 et exerce ses responsabilités depuis le 1er mai 2005.

La création de cette Agence répond à l'exigence d'améliorer la gestion intégrée des frontières extérieures des États membres de l'Union européenne.

Même si les États membres sont responsables du contrôle et de la surveillance des frontières extérieures, l'Agence facilite l'application des mesures communautaires, existantes et futures, relatives à la gestion de ces frontières.

On entend par frontières extérieures des États membres les frontières terrestres et maritimes de ces derniers ainsi que leurs aéroports et ports maritimes, auxquels s'appliquent les dispositions du droit communautaire relatives au franchissement des frontières extérieures par les personnes.

Cette Agence manque cruellement de moyens compte tenu de l'afflux de personnes d'origine africaine qui viennent s'échouer, notamment, sur les côtes espagnoles de l'archipel des Canaries ou sur les rives de Lampedusa au large de la Tunisie.

L'hebdomadaire français *Marianne*, généralement qualifié « de gauche », souligne sans le moindre tabou l'enjeu du phénomène de l'immigration clandestine qui croît de façon inquiétante : « C'est un mal. Une maladie déjà ancienne que le « monde globalisé », loin d'atténuer, avive. Elle fait souffrir et mourir des hommes, des femmes et même des enfants, vide l'Afrique de ses forces vives (bras et cerveaux, paysans, artisans, pêcheurs, et de plus en plus de diplômés de la classe moyenne), hante l'Europe, menace la cohésion des sociétés de part et d'autre de la Méditerranée et des océans. ».

C'est animés à la foi par cette lucidité et par notre devoir humanitaire que nous déposerons très prochainement une proposition de résolution proposant le transfert des moyens financiers, logistiques et humains engagés par la Belgique, notamment au Liban et en Afghanistan, vers l'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX).

En même temps, nos concitoyens ne comprennent pas la pertinence stratégique des engagements de notre pays dans certaines régions du monde et ils restent pantois devant l'annonce de certains montants octroyés à titre d'aide à des pays où la démocratie est foulée aux pieds.

Ces pays sont, de plus, parfois des pays à « haut risque migratoire » comme dit votre collègue ministre et de parti, M. Dewael, sans d'ailleurs qu'on assortisse notre aide de conditions visant à endiguer le flux migratoire local vers notre pays, ni bien

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5942 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Vraag nr. 3-5967 van de heer Delacroix d.d. 6 oktober 2006 (Fr.) :

Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (FRONTEX). — Financiering. — Belgische engagementen.

Het Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (FRONTEX) werd op 26 oktober 2004 opgericht en is op 1 mei 2005 in werking getreden.

De oprichting van het agentschap biedt een antwoord op de eis tot verbetering van het geïntegreerde beheer van de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie.

De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de controle en de bewaking van de buitengrenzen. Het agentschap moet de toepassing van bestaande en toekomstige communautaire maatregelen in verband met het beheer van de buitengrenzen vergemakkelijken.

Onder buitengrenzen van de lidstaten wordt verstaan de land- en zeegrenzen van de lidstaten, alsmede hun lucht- en zeehavens, die vallen onder de bepalingen van de communautaire wetgeving inzake de overschrijding van de buitengrenzen door personen.

Het agentschap heeft een schrijnend gebrek aan middelen, rekening houdend met de toestroom van Afrikanen op de Spaanse kusten van de Canarische eilanden en op de kust van Lampedusa tegenover Tunesië.

Het Franse weekblad « *Marianne* », dat over het algemeen als links wordt beschouwd, onderstreept zonder enige schroom het probleem van de illegale immigratie die onrustwekkend toeneemt : « Het is een kwaad. Een oude ziekte die door de globaliserende wereld eerder wordt aangewakkerd dan verzacht. Ze doet mannen, vrouwen en zelfs kinderen lijden, ze ontneemt Afrika zijn krachten (mankracht en hersenen, landbouwers, handwerklieden, vissers en ook steeds meer mensen uit de middenklasse met een diploma), ze teistert Europa en ze brengt de eenheid van de samenlevingen aan beide kanten van de Middellandse Zee en van de oceanen in gevaar. ».

Geïnspireerd door dat heldere inzicht en door onze humanitaire plicht zullen we zeer binnenkort een voorstel van resolutie indienen waarin we voorstellen dat de financiële, logistieke en humanitaire middelen die België onder andere voor Libanon en Afghanistan heeft vrijgemaakt, aan het Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (FRONTEX) worden overgedragen.

Onze medeburgers begrijpen niet wat de strategische belangen zijn van de engagementen van ons land in bepaalde regio's in de wereld. Ze staan soms versteld van de bedragen die worden besteed voor hulp aan landen waar de democratie met voeten wordt getreden.

Bovendien gaat het hierbij soms om landen met een « hoog migratierisico », om de woorden van de collega en partijgenoot van de geachte minister, de heer Dewael, te gebruiken. Overigens wordt onze hulp niet gekoppeld aan voorwaarden om de

sûr que soit émise la moindre menace de couper le robinet des subsides en cas de léthargie.

Les recettes de l'Agence FRONTEX proviennent d'une subvention de l'Union européenne, d'une contribution des pays associés à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, des redevances en rémunération de services et des contributions volontaires des États membres.

Compte tenu qu'il est avéré que la Belgique est une destination « privilégiée » de l'immigration clandestine en raison de son laxisme social mondialement connu, ce qui démontre l'intérêt direct de notre pays à ce que les frontières de l'Europe soient imperméabilisées à l'immigration clandestine, l'honorable ministre veut-il nous dire quel est le montant de la contribution volontaire de la Belgique au financement de FRONTEX et veut-il nous préciser l'ensemble des engagements de notre pays en la matière ?

migratiestroom naar ons land in te dijken. Er wordt evenmin mee gedreigd de kraan dicht te draaien in geval van laksheid.

De ontvangsten van het agentschap FRONTEX bestaan uit een subsidie van de Europese Unie, een bijdrage van de landen die betrokken zijn bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis, vergoedingen voor geleverde diensten en vrijwillige bijdragen van de lidstaten.

Aangezien thans blijkt dat België een « bevoorrechte » bestemming voor illegale immigratie is omdat zijn lakse houding wereldwijd gekend is, heeft ons land er rechtstreeks belang bij dat de Europese grenzen worden afgeschermd voor illegale immigratie. Kan de geachte minister meedelen hoeveel de vrijwillige bijdrage van België aan de financiering van FRONTEX bedraagt en kan hij de engagementen van ons land toelichten ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-5944 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-5944 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Économie

Question n° 3-5934 de Mme De Schamphelaere du 3 octobre 2006 (N.) :

Fibres céramiques réfractaires. — Traitement. — Statistiques.

Les mesures de prévention indispensables en cas d'utilisation de fibres céramiques réfractaires font apparemment l'objet d'une concertation entre les partenaires sociaux au sein du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. Cette concertation est organisée au sein du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail qui a lui-même pris l'initiative d'étudier cette question.

Ces fibres sont comparables aux fibres d'amiante. Cependant, alors qu'il est bien connu que les fibres d'amiante sont utilisées massivement, en de nombreux endroits et pour des applications multiples, c'est nettement moins évident pour les fibres céramiques.

On ne sait ainsi pas avec précision quelle quantité de fibres céramiques est utilisée en Belgique et pour quelles applications et je voudrais vous demander si vous pouvez me communiquer des statistiques à ce sujet.

Economie

Vraag nr. 3-5934 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Vuurvaste keramische vezels. — Verwerking. — Statistieken.

Blijkbaar is bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg overleg bezig met de sociale partners betreffende de noodzakelijke preventiemaatregelen bij het werken met vuurvaste keramische vezels. Dit overleg gebeurt in de schoot van de Hoge Raad voor preventie en bescherming op het werk (PBW) die deze aangelegenheid uit eigen beweging in onderzoek genomen heeft.

Deze vezels zijn vergelijkbaar met asbestvezels. Maar waar van asbestvezels geweten is dat deze massaal en op vele plaatsen en voor vele toepassingen gebruikt worden is dat voor keramische vezels veel minder duidelijk.

Zo is het niet duidelijk hoeveel vuurvaste keramische vezels in België verwerkt worden en voor welke toepassingen en ik wou u vragen of u mij statistieken hieromtrent kan bezorgen.

Question n° 3-5971 de Mme Anseeuw du 6 octobre 2006 (N.) :

Internet. — Noms de domaines. — Enregistrement. — Fraude.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5970 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 8515).

Vraag nr. 3-5971 van mevrouw Anseeuw d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Internet. — Domeinnamen. — Registratie. — Fraude.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5970 aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8515).

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-5945 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Affaires sociales

Question n° 3-5935 de M. Beke du 3 octobre 2006 (N.) :

Hôpitaux psychiatriques. — Projets thérapeutiques dans les soins à domicile. — Organisation. — Budget.

Après le Fonds de lutte contre le tabagisme, le Plan national nutrition santé et bien d'autres initiatives, force est à nouveau de constater que l'honorable ministre empiète sur les compétences des communautés. Les soins à domicile sont une compétence communautaire, raison pour laquelle l'honorable ministre a, voici deux ans, transmis les projets relatifs aux soins psychiatriques à domicile à la ministre flamande Vervotte.

Aujourd'hui pourtant, il lance une nouvelle initiative portant sur des projets thérapeutiques dans les soins de santé mentale. Sa proposition donne aux hôpitaux psychiatriques la possibilité de lancer des projets thérapeutiques dans les soins à domicile grâce à des moyens fédéraux. Ces projets doivent être organisés de manière transversale et être axés sur de petits groupes cibles spécifiques. Ils impliquent également des soins globaux à domicile, organisés à partir de l'hôpital.

Les hôpitaux sont-ils tenus de collaborer avec les initiatives existantes de soins à domicile ? La pratique de terrain montrerait que les hôpitaux ne connaissent pas suffisamment la manière dont les soins à domicile sont organisés et financés. L'honorable ministre interviendra-t-il pour y remédier ?

Quel budget l'honorable ministre veut-il y consacrer ? Un budget est-il également prévu pour le soutien aux personnes soignées à domicile mais nécessitant des soins lourds, soutien que le secteur réclame depuis longtemps ?

Les acteurs de terrain craignent que cette initiative ne puisse conduire à un éparpillement des soins à domicile. De nouvelles structures sont créées pour d'autres groupes cibles, ce qui rend l'ensemble peu transparent. Ne vaudrait-il pas mieux que l'honorable ministre optimalise et soutienne les structures existantes ?

Cette mesure va bel et bien à l'encontre de l'intention louable du ministre de revaloriser le premier échelon. D'un côté, il souligne l'importance du premier échelon et souhaite le rendre à nouveau attractif mais, de l'autre, il investit des moyens dans des mesures centrées sur les hôpitaux. Comment compte-t-il concilier ces deux tendances ?

Santé publique

Question n° 3-5958 de Mme De Roeck du 3 octobre 2006 (N.) :

Psychiatrie juvénile et pédopsychiatrie. — Traitement psychiatrique à domicile.

Depuis que la pédopsychiatrie est devenue une discipline à part entière en Belgique, on s'intéresse davantage aux besoins

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5945 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-5935 van de heer Beke d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Psychiatrische ziekenhuizen. — Therapeutische projecten in de thuiszorg. — Organisatie. — Budget.

Na het fonds ter bestrijding van tabak, het nationaal voedings- en gezondheidsplan en tal van andere initiatieven moeten wij weer vaststellen dat de geachte minister op het domein van de gemeenschappen treedt. De thuiszorg is een gemeenschapsbevoegdheid en twee jaar geleden schoof de geachte minister de projecten rond psychiatrische thuiszorg dan ook door naar minister Vervotte.

Nu echter lanceert hij een nieuw initiatief rond therapeutische projecten in de geestelijke gezondheidszorg. Met dit voorstel geeft hij psychiatrische ziekenhuizen de mogelijkheid om met federale middelen therapeutische projecten in de thuiszorg op te starten. Deze projecten moeten transversaal opgericht worden en zijn gericht op specifieke, kleine doelgroepen. Het betekent ook globale zorg thuis, georganiseerd vanuit het ziekenhuis.

Krijgen de ziekenhuizen de opdracht samen te werken met de bestaande thuiszorginitiatieven ? Vanuit het veld zou intussen blijken dat de ziekenhuizen onvoldoende weten hoe de thuiszorg georganiseerd en gefinancierd wordt. Gaat de geachte minister daartoe optreden ?

Welk budget wil de geachte minister hiertoe voorzien ? Wordt er ook een budget voorzien voor de ondersteuning van de zwaar zorgbehoevende in de thuiszorg, want dat vraagt de sector al langer ?

Vanuit het veld vreest men dat dit initiatief tot de verdere versnippering van de thuiszorg kan leiden. Er ontstaan nieuwe structuren voor weer andere doelgroepen waardoor het totaalplatje onoverzichtelijk wordt. Zou de geachte minister niet beter de bestaande structuren optimaliseren en ondersteunen ?

Deze maatregel gaat toch wel in tegen het goede voornemen van de geachte minister om de eerste lijn te herwaarderen. Hij benadrukt het belang van de eerste lijn en wil deze terug aantrekkelijk maken, maar tegelijkertijd worden de middelen geïnvesteerd in maatregelen met hospitaalcentrische tendensen. Hoe rijmt hij dit ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5958 van mevrouw De Roeck d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Jongeren- en kinderpsychiatrie. — Psychiatrische thuisbehandeling.

Sinds de kinderpsychiatrie in België een aparte discipline is geworden, is er al meer aandacht voor de psychische noden van

psychiques des jeunes. C'est prometteur mais la politique ne semble pas en mesure de suivre l'augmentation des connaissances en matière de traitements psychiatriques. On pourrait pourtant résoudre bien des choses en adaptant l'organisation et le financement des soins psychiatriques. La mise sur pied d'équipes psychiatriques mobiles attachées à un hôpital psychiatrique et se rendant au domicile des jeunes pourrait constituer à terme une avancée importante.

Les équipes psychiatriques mobiles se composent de psychiatres, d'infirmiers et de thérapeutes chargés de l'encadrement intensif d'enfants et de jeunes à leur domicile. Cette manière de travailler présente de nombreux avantages : les jeunes ne sont pas retirés de leur environnement familier de sorte qu'ils ne doivent pas, à l'issue de leur traitement, se réadapter et se réintégrer, et ils ne sont pas non plus confrontés à des patients dont ils pourraient reproduire le comportement autodestructeur; ainsi la famille entière est impliquée intensément dans le traitement et on peut y associer plus facilement l'école, etc.

Dans notre pays, le traitement psychiatrique à domicile en est encore à sa phase expérimentale. Entre-temps un certain nombre de projets pilotes sont en cours et font l'objet de rapports d'évaluation semestriels établis à l'intention de l'autorité fédérale.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de projets pilotes portant sur le traitement psychiatrique à domicile sont-ils en cours en Belgique, avec une ventilation par région ? Quels groupes cibles ces projets visent-ils et quels en sont les objectifs ?

2. Quels sont les résultats provisoires des évaluations de ces projets pilotes ?

3. Quel sera l'impact budgétaire de ces projets s'ils se traduisent en programmes de soins ?

4. L'expérience sur le terrain est à ce point positive qu'on songe à étendre cette guidance à domicile à tout le pays et à différentes catégories d'âges. Existe-t-il déjà des projets dans ce sens ? Dans la négative, pourquoi ?

5. Des initiés affirment que nous allons vers une pénurie de spécialistes en pédopsychiatrie et en psychiatrie juvénile. Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il déjà prises pour y faire face ? Envisage-t-il des dispositions complémentaires ?

Question n° 3-5959 de Mme De Roeck du 3 octobre 2006 (N.) :

Patients psychiatriques. — Soins à domicile.

Les patients atteints d'une affection grave doivent souvent faire appel aux soins à domicile pour pouvoir conserver leur autonomie. Il s'agit de services allant du nettoyage aux traitements médicaux à domicile en passant par l'aide familiale. Ces services sont subventionnés par les pouvoirs publics mais le patient doit également apporter sa contribution personnelle. Cette contribution est fonction de la situation financière du patient mais atteint rapidement des montants élevés en cas de recours intensif aux services de soins à domicile.

Une étude montre que les coûts des soins à domicile pour les patients nécessitant des soins importants s'élèvent en moyenne à 1 407 euros par an.

Un problème supplémentaire est que les services de soins à domicile manquent de moyens et d'effectifs. Il ne leur est dès lors pas toujours possible de satisfaire entièrement les besoins en soins des patients.

Les soins à domicile relèvent principalement des communautés. On ne peut toutefois que tenir compte de cet atout capital du secteur des soins lorsqu'il s'agit de déterminer les circuits de soins.

jongeren. Dat is hoopgevend maar het beleid lijkt niet in staat te zijn om de toename van de kennis over psychiatrische behandelingen bij te benen. Nochtans zou er al veel kunnen worden opgelost door aanpassingen aan de organisatie en de financiering van de psychiatrische hulpverlening. Bijvoorbeeld zou de invoering van mobiele psychiatrische teams die aan een psychiatrisch ziekenhuis verbonden zijn en de jongeren thuis opzoeken, op termijn een hele stap voorwaarts betekenen.

Mobiele psychiatrische equipes bestaan uit psychiaters, verpleegkundigen en therapeuten die op een intensieve manier kinderen en jongeren thuis begeleiden. De voordelen van deze werkwijze zijn legio : zo worden jongeren niet uit hun vertrouwde milieu gehaald zodat ze zich na hun behandeling niet opnieuw moeten aanpassen en integreren; zo worden ze evenmin geconfronteerd met patiënten met zelfbeschadigingsgedrag dat ze kunnen overnemen; zo wordt het hele gezin intensief mee betrokken bij de behandeling en kan ook de school gemakkelijker ingeschakeld worden, enz.

Psychiatrische thuisbehandeling zit in ons land nog in een proeffase. Er lopen ondertussen een aantal proefprojecten, waarvan halfjaarlijks evaluatieverslagen opgemaakt worden voor de federale overheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel proefprojecten rond psychiatrische thuisbehandeling lopen er in België, opgesplitst per regio ? Tot welke doelgroepen richten deze projecten zich en wat zijn de doelstellingen ervan ?

2. Welke zijn de voorlopige resultaten van de evaluaties van deze proefprojecten ?

3. Welke is de geplande budgettaire weerslag als deze projecten uitmonden in zorgprogramma's ?

4. De ervaring op het terrein is zo positief dat er vragen rijzen om die thuisbegeleiding uit te breiden tot het hele land en diverse leeftijdscategorieën. Zijn er al plannen in die zin ? En indien neen, waarom niet ?

5. Insiders beweren dat we naar een tekort aan kinderpsychiaters en jeugdpsychiaters evolueren. Welke maatregelen trof de geachte minister reeds om dit te voorkomen ? Is hij van plan om nog bijkomende maatregelen te treffen ?

Vraag nr. 3-5959 van mevrouw De Roeck d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Psychiatrische patiënten. — Thuiszorg.

Patiënten met een ernstige aandoening moeten vaak beroep doen op de thuiszorg om zelfstandig te kunnen blijven functioneren. Het gaat om diensten gaande van poetshulp via gezinszorg tot thuisverpleging. Die diensten worden door de overheid gesubsidieerd, maar de patiënt moet er eveneens zelf voor betalen. De patiëntenbijdrage is afhankelijk van de financiële situatie, maar loopt bij een intensief gebruik van de thuiszorgdiensten snel op.

Uit een onderzoek blijkt dat de kosten voor thuiszorg voor zwaar zorgbehoevenden jaarlijks gemiddeld 1 407 euro bedragen.

Een bijkomend probleem is dat de thuiszorgdiensten kampen met een gebrek aan middelen en mankracht. Het is daardoor niet altijd mogelijk volledig tegemoet te komen aan de zorgbehoeften van de patiënten.

Thuiszorg is hoofdzakelijk een opdracht van de gemeenschappen. Toch kan het niet anders dan dat met deze stevige troef in de zorgverlening rekening gehouden wordt bij het uittekenen van de zorgcircuits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Lors de la détermination des circuits de soins, une concertation est-elle constamment organisée avec les communautés ? Quelle place l'honorable ministre donne-t-il aux soins à domicile dans sa politique de santé ? Peut-il remédier aux problèmes susmentionnés des services de soins à domicile, éventuellement de concert avec les communautés ? Une révision des contributions personnelles des patients pour les soins à domicile est-elle envisageable ?

2. Une des options qui permettrait de garder les soins à domicile accessibles financièrement est de rendre les coûts de ces soins déductibles fiscalement. Cette piste a-t-elle déjà été abordée lors de la concertation interministérielle ? Est-elle réalisable sur le plan budgétaire ? Si oui, dans quel délai ? Comment accorder également cet avantage aux personnes qui ne paient pas d'impôts mais doivent supporter les coûts d'affections chroniques ?

3. Les soins à domicile revêtent également une importance majeure pour les patients psychiatriques chroniques. Dans leur cas, le respect strict des prescriptions médicales est capital. Cet aspect pose pourtant problème dans la pratique car les soins à domicile reposent plutôt sur le principe « prendre soin de la personne ». Quelles mesures peut-on prendre pour garantir que le patient prendra bien les médicaments prescrits ? L'augmentation du remboursement des soins à domicile peut-elle être subordonnée à cette condition ?

Question n° 3-5960 de Mme De Roeck du 3 octobre 2006 (N.) :

Anciens patients psychiatriques. — Habitations protégées. — Financement.

Les habitations protégées offrent une solution idéale pour de nombreux anciens patients psychiatriques. Elles leur donnent la possibilité de vivre hors du centre psychiatrique de manière individuelle et organisée, en bénéficiant d'un accompagnement psychosocial.

L'approche théorique est ici celle de la réhabilitation psychiatrique centrée sur le développement et tenant compte des possibilités et des limites du résidant. La réintégration sociale et l'activation occupent une place centrale.

On cherche à atteindre, autant que faire se peut, la continuité et la prévisibilité dans les travaux accompagnés. La fréquence des contacts entre le patient et son accompagnateur est adaptée aux besoins d'aide et peut donc varier fortement.

Il est plus que jamais nécessaire de soutenir de manière optimale cette forme d'habitation puisqu'elle promeut l'autonomie du patient et constitue donc, à terme, une mesure positive pour les pouvoirs publics grâce à son effet de retour.

Dans la synthèse des dialogues de la santé et des priorités de l'honorable ministre, le problème du financement et de l'accès des initiatives d'habitations protégées est posé. Le financement des habitations protégées ne prévoit toutefois pas de moyens pour les frais directement liés aux activités du personnel ni pour la location et/ou l'amortissement des bâtiments où se trouvent le secrétariat et le bureau du personnel.

Les initiatives d'habitations protégées doivent par conséquent répercuter ces frais liés aux soins sur les résidants, ce qui pose des questions éthiques. Cette répercussion menace l'accessibilité des soins sur le plan financier pour les résidants. La plupart d'entre eux se trouvent en effet dans une situation financière délicate compte tenu de leur syndrome psychiatrique et de leurs activités réduites.

Sur la base d'une étude reposant sur des données de 1999, il est proposé de débloquer, pour ces frais liés à l'accompagnement, un montant annuel de 631,76 euros par place, sur la base de l'index juin 2004.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Vindt er bij het uittekenen van de zorgcircuits een constant overleg plaats met de gemeenschappen ? Welke plaats geeft de geachte minister aan de thuiszorg in zijn gezondheidsbeleid ? Kan hij, eventueel samen met de gemeenschappen, tegemoet komen aan de hierboven aangehaalde problemen van de thuiszorgdiensten ? Is een herziening van de patiëntenbijdragen voor thuiszorg bijvoorbeeld bespreekbaar ?

2. Een mogelijke optie om de thuiszorg betaalbaar te houden is het fiscaal aftrekbaar maken van deze zorg. Werd deze piste al besproken tijdens een interministerieel overleg ? Is deze piste budgettair haalbaar ? In bevestigend geval : op welke termijn ? En hoe kunnen we dit voordeel ook toekennen aan zij die geen belastingen betalen maar wel de kosten van chronische aandoeningen moeten dragen ?

3. Ook voor de chronisch psychiatrisch patiënt is de thuiszorg enorm belangrijk. Het stipt opvolgen van de medicatievoorschriften is hierbij cruciaal. Toch is dit in de praktijk vrij moeilijk want thuiszorg steunt eerder op het principe van « verzorgen ». Welke maatregelen kunnen er worden genomen om te garanderen dat de patiënt ook effectief zijn voorgeschreven geneesmiddelen neemt ? Kan de verstrekking en de terugbetaalbaarheid van de thuiszorg hiervan afhankelijk worden gemaakt ?

Vraag nr. 3-5960 van mevrouw De Roeck d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Ex-psychiatrische patiënten. — Beschut wonen.

Voor heel wat ex-psychiatrische patiënten biedt beschut wonen een ideale oplossing. Het geeft hun de mogelijkheid om zich op een individueel georganiseerde manier en met psychosociale begeleiding buiten het psychiatrisch centrum te handhaven.

Het theoretische denkkader hierbij is dat van de psychiatrische rehabilitatie, met name een ontwikkelingsgerichte benadering die rekening houdt met de mogelijkheden en beperkingen van de bewoner; maatschappelijke reïntegratie en activering staan hierbij centraal.

Continuïteit en voorspelbaarheid in het begeleidend werken worden zoveel mogelijk nagestreefd. De frequentie van contacten tussen bewoner en begeleider is aangepast aan de begeleidingsbehoefte en kan daarom sterk variëren.

Het is meer dan ooit nodig deze vorm van wonen optimaal te ondersteunen, vermits ze de zelfredzaamheid van de patiënt bevordert en dus op termijn ook voor de overheid een positieve maatregel inhoudt door zijn terugverdieneffect.

In de synthese van de gezondheidsdialogen en de prioriteiten van de geachte minister werd gewezen op het probleem van de betaalbaarheid en toegankelijkheid van de initiatieven « beschut wonen ». De financiering van « beschut wonen » voorziet echter niet in middelen voor de kosten, rechtstreeks verbonden aan de werkzaamheden van personeel, en evenmin middelen voor de huur en/of afschrijving van het aanloopadres (dat wil zeggen het secretariaat en de werkplek van het personeel).

Bijgevolg dienen de initiatieven « beschut wonen » deze aan zorg verbonden kosten door te rekenen aan de bewoners. Deze doorrekening bedreigt de betaalbaarheid van de zorg voor de bewoners. Immers, het merendeel van de bewoners bevindt zich in een financieel zwakke positie als gevolg van hun psychiatrisch ziektebeeld en hun verminderd functioneren.

Verder bouwend op een studie op basis van de gegevens van 1999 wordt voorgesteld om voor deze begeleidingsgebonden kosten jaarlijks een bedrag van 631,76 euro per plaats uit te trekken (index juni 2004).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de places pour anciens patients psychiatriques existe-t-il pour l'instant dans les habitations protégées en Wallonie, en Flandre et à Bruxelles ?

2. Une évaluation des initiatives est-elle prévue ? Celle-ci a-t-elle déjà eu lieu ? Dans l'affirmative, quel en est le résultat ?

3. Lors de l'élaboration des circuits de soins, l'honorable ministre veille-t-il à ce qu'il y ait suffisamment d'habitations de ce type, lesquelles sont tellement positives pour de nombreux patients ?

4. Est-il justifié sur le plan éthique qu'un résidant d'une habitation protégée doive participer financièrement aux frais de secrétariat ?

5. Du fait des ajustements antérieurs, des moyens financiers auparavant destinés à garantir l'accessibilité des maisons de soins psychiatriques (MSP) ont été libérés dans le budget 2006. Ce montant peut-il être transféré au secteur des habitations protégées ? Pour l'AMI, cela constitue une opération neutre du point de vue budgétaire puisqu'il s'agit uniquement d'un déplacement de moyens dans le cadre de l'objectif budgétaire global présenté par le conseil général pour la rubrique « soins de santé mentale ».

Question n° 3-5961 de Mme De Roeck du 3 octobre 2006 (N.) :

Groupes cibles vulnérables. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi.

Le secteur des soins de santé mentale met tout en œuvre pour réhabiliter des personnes grâce à un bon soutien psychiatrique, psychique et social. De nombreux patients chroniques peuvent, par le biais d'une admission temporaire, résider en habitation protégée, voire vivre de manière autonome. Une condition pour accéder à cette forme d'habitation est d'avoir une activité utile. Beaucoup de patients chroniques font du volontariat, par exemple dans le cadre d'un programme développé au sein des habitations protégées. Ils effectuent ce volontariat de manière structurelle et régulière. Ils accomplissent pratiquement les mêmes prestations que le personnel fixe et deviennent indispensables sur le terrain. Hélas, on abuse souvent de cette main-d'œuvre gratuite.

Notre politique consacre, il est vrai, une grande attention aux groupes vulnérables de notre société, responsabilité souvent laissée au secteur de l'économie sociale. Je suis persuadée que, grâce à un bon soutien, une réintégration dans le circuit du travail est possible pour de nombreux groupes vulnérables, en particulier pour les patients psychiatriques chroniques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Prenez-vous, dans le cadre de vos compétences, des mesures pour intégrer les groupes vulnérables dans le circuit régulier du travail ? Dans l'affirmative, de quelles mesures s'agit-il ? De quels autres leviers disposez-vous pour intégrer les groupes vulnérables dans le circuit régulier du travail ?

2. Quel soutien votre politique offre-t-elle au volontariat dans le cadre de l'emploi des groupes vulnérables dans le circuit régulier du travail ?

3. Quels projets existent-ils dans le cadre de vos compétences pour guider les patients psychiatriques chroniques d'un emploi dans l'économie sociale ou d'une activité de volontariat vers un emploi régulier ? Comment évaluez-vous ces projets ?

4. Comptez-vous élaborer une politique spécifique de l'emploi pour ce groupe toujours croissant de patients psychiatriques chroniques (par exemple en facilitant leur accès à l'emploi) ? Dans l'affirmative, quels seront les éléments concrets de cette politique ?

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel plaatsen voor beschut wonen voor ex-psychiatrische patiënten zijn er momenteel in Wallonië, Vlaanderen en Brussel ?

2. Voorziet het beleid in een evaluatie van de initiatieven ? Gebeurde dit al ? Zo ja, wat is het resultaat van deze doorlichting ?

3. Houdt de geachte minister er bij het uittekenen van de zorgcircuits rekening mee dat deze vorm van wonen, die zo positief is voor heel wat patiënten, voldoende beschikbaar wordt ?

4. Is het ethisch verantwoord dat een bewoner van beschut wonen zelf financieel tegemoet moet komen aan de ondersteuning van het secretariaat ?

5. Door eerder uitgevoerde herschikkingen is er binnen de begroting 2006 geld vrijgekomen dat voordien bedoeld was om de betaalbaarheid van de Psychiatrische Verzorgingstehuizen (PVT) te waarborgen. Is het mogelijk om dit bedrag over te hevelen naar het beschut wonen ? Dit voorstel is voor de ZIV budgettair neutraal aangezien het enkel een verschuiving van middelen betreft binnen de door de algemene raad voorgestelde globale begrotingsdoelstelling voor de rubriek geestelijke gezondheidszorg.

Vraag nr. 3-5961 van mevrouw De Roeck d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.

De geestelijke gezondheidszorg doet er alles aan om mensen via een goede psychiatrische, psychische en sociale ondersteuning te rehabiliteren. Heel wat chronische patiënten kunnen via een tijdelijke opname beschut en zelfs zelfstandig gaan wonen. Een voorwaarde voor deze vorm van wonen is dat deze mensen een nuttige tijdsbesteding hebben. Heel wat chronische patiënten doen aan vrijwilligerswerk, in het kader bijvoorbeeld van een programma binnen het beschut wonen. Velen vullen dit vrijwilligerswerk erg structureel en regelmatig in. Ze presteren haast als een vaste kracht en kunnen op de werkvloer niet meer worden gemist. Helaas maakt men regelmatig misbruik van deze gratis arbeidskrachten.

Ons beleid schenkt nochtans heel wat aandacht aan zwakke groepen in onze maatschappij. Vaak wordt die aandacht in het hokje van de sociale economie teruggeduwd. Ik ben ervan overtuigd dat bij een goede ondersteuning een reïntegratie op de werkvloer mogelijk is voor heel wat zwakke doelgroepen en vooral voor chronische psychiatrische patiënten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Treft de geachte minister, wat zijn bevoegdheden betreft, maatregelen om zwakke doelgroepen te betrekken in het reguliere arbeidscircuit ? Zo ja, om welke maatregelen gaat het ? Over welke andere hefbomen beschikt hij om zwakke doelgroepen te integreren in het reguliere arbeidscircuit ?

2. Welke ondersteuning biedt zijn beleid voor het vrijwilligerswerk in het kader van tewerkstelling van zwakke doelgroepen binnen de reguliere arbeid ?

3. Welke projecten bestaan er binnen zijn bevoegdheden om de chronische psychiatrische patiënten te begeleiden van een baan in de sociale economie of vrijwilligerswerk naar een reguliere baan ? Hoe evalueert hij deze projecten ?

4. Zal hij voor deze steeds groeiende groep van chronische psychiatrische patiënten een specifiek beleid inzake tewerkstelling (via bijvoorbeeld een laagdrempelige instap) uitwerken ? Zo ja, wat zal dit dan concreet inhouden ?

Question n° 3-5962 de Mme De Roeck du 3 octobre 2006 (N.) :

Droit des patients. — Aide psychosociale.

Il est traumatisant pour les gens de s'entendre dire qu'ils ont un problème de santé très grave. Ils sont confrontés à une situation angoissante, stressante et à des questions existentielles. Ils ne sont pas seulement inquiets à cause de leur maladie mais ils se soucient également des conséquences de celle-ci sur leur vie, leur famille et leur avenir.

Aujourd'hui, on accorde trop peu d'attention à l'aide psychosociale et à l'accompagnement des patients atteints d'une maladie grave. Les patients doivent recourir à des psychologues et les consultations ne leur sont pas remboursées ou s'adresser aux centres flamands de santé mentale qui ont déjà de nombreuses demandes en attente et sont principalement destinés aux personnes présentant des problèmes psychiatriques.

De ce point de vue, il est souhaitable d'accorder au patient un droit à l'aide psychosociale. Cette mission relève des pouvoirs publics non seulement dans le cadre hospitalier mais également au domicile du patient lorsqu'il a quitté l'hôpital, ou dans le cadre des soins à domicile.

Chaque hôpital devrait pouvoir disposer d'un service psychosocial performant pour les patients hospitalisés. En dehors de l'hôpital également, dans le cadre des soins à domicile, le patient doit pouvoir continuer à bénéficier de l'aide psychosociale. À cet effet, des liens doivent être créés entre les hôpitaux et les services du premier échelon.

Le but est de développer des soins continus et de réaliser une liaison entre les soins hospitaliers et les soins ambulatoires en vue d'une aide psychosociale.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est l'honorable ministre dans la définition de sa politique en ce qui concerne les circuits de soins ?

2. A-t-il prévu une aide psychosociale pour les gens atteints d'une maladie grave ?

3. Quel est l'impact budgétaire d'une aide psychosociale ?

Vraag nr. 3-5962 van mevrouw De Roeck d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Patiëntenrechten. — Psychosociale ondersteuning.

Het is voor mensen een zware shock te horen dat ze een bedreigend gezondheidsprobleem hebben. Ze worden geconfronteerd met een zeer belastende en stresserende situatie, en met existentiële vragen. Ze maken zich niet enkel zorgen over hun ziekte, maar ook over de gevolgen hiervan op hun leven, hun familie en hun toekomst.

Vandaag wordt te weinig aandacht besteed aan de psychosociale ondersteuning en begeleiding van patiënten met een ernstige aandoening. Patiënten moeten hun toevlucht nemen tot psychologen die niet terugbetaald worden, of zich richten tot de Vlaamse diensten voor geestelijke gezondheidszorg, diensten die met lange wachtlijsten kampen en zich vooral richten op mensen met psychiatrische problemen.

Vanuit deze optiek is het wenselijk een patiëntenrecht toe te kennen voor psychosociale ondersteuning. Dit is een taak van de overheid, niet alleen in de ziekenhuissetting maar ook in de thuissituatie, na het verlaten van het ziekenhuis, of in de thuiszorg.

Elk ziekenhuis zou moeten beschikken over een goed presterende psychosociale dienst voor de opgenomen patiënten. Ook buiten het ziekenhuis, in de thuiszorg, moet de mogelijkheid tot verdere psychosociale ondersteuning geboden worden. Daartoe moeten de banden tussen de ziekenhuizen en de eerstelijnsdiensten worden uitgebouwd.

De bedoeling is een continue zorg uit te bouwen en een verbinding te bewerkstelligen tussen ziekenhuiszorg en ambulante zorg, met oog voor psychosociale ondersteuning.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoever staat de geachte minister in het uittekenen van zijn beleid in verband met de zorgcircuits ?

2. Maakt hij hierin ruimte vrij voor een psychosociale ondersteuning voor mensen met een ernstige ziekte ?

3. Welke is de budgettaire impact van een psychosociale ondersteuning ?

Question n° 3-5965 de Mme De Roeck du 3 octobre 2006 (N.) :

Neuroleptiques. — Effets secondaires.

Un bon équilibre alimentaire et une activité physique suffisante sont essentiels dans la lutte contre l'excès de poids. On n'a pas encore suffisamment étudié si certains médicaments, de par leurs effets secondaires, ne contribuent pas, eux aussi, largement à la surcharge pondérale.

Certaines constatations éveillent toutefois les soupçons. On observerait ainsi une augmentation sensible des analyses de laboratoire portant sur le diabète et l'obésité chez les patients psychiatriques. Si cette observation était confirmée par des données statistiques, il conviendrait d'en rechercher la cause possible.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'analyses en laboratoire ont-elles été demandées chaque année depuis 2000 pour :

a) le glucose et l'insuline ?

b) le cholestérol ?

Est-il possible de déterminer combien de ces analyses ont été demandées par des psychiatres ?

2. Au cours de ces mêmes années, quel a été le montant des remboursements effectués par l'INAMI pour des neuroleptiques prescrits ? Les chiffres peuvent-ils être ventilés selon la nature des antipsychotiques :

Vraag nr. 3-5965 van mevrouw De Roeck d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Neuroleptica. — Bijwerkingen.

In de strijd tegen overgewicht is een goede, evenwichtige voeding en voldoende beweging essentieel. Of medicatie — via haar bijwerkingen — ook een aanzienlijke invloed heeft op overgewicht, is nog te weinig onderzocht.

Bepaalde vaststellingen doen echter vermoedens rijzen. Zo zou een merkelijke stijging vast te stellen zijn van de laboratoriumonderzoeken naar diabetes en obesitas bij psychiatrische patiënten. Indien dit door statistisch materiaal wordt bevestigd, dient te worden nagegaan wat de oorzaak hiervan zou kunnen zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel laboratoriumtesten werden sinds 2000 jaarlijks aangevraagd inzake :

a) glucose en insuline ?

b) inzake cholesterol ?

Kan er nagegaan worden hoeveel van deze testen aangevraagd werden door psychiaters ?

2. Welke bedragen werden in dezelfde jaren door het RIZIV terugbetaald voor voorgeschreven neuroleptica ? Is een opsplitsing mogelijk naar de aard van deze antipsychotica :

a) les phénotiazines,

b) les butyrophénones,

c) les benzamides

et

d) les antipsychotiques atypiques ?

3. Les distributeurs de sodas ont été bannis des établissements scolaires ces dernières années. L'honorable ministre a-t-il pris ou prend-il des initiatives pour décourager ou même interdire totalement la vente de sodas dans les hôpitaux et institutions psychiatriques ?

Question n° 3-5976 de Mme Hermans du 6 octobre 2006 (N.) :

Denrées alimentaires. — Allégations sur des effets bénéfiques sur la santé.

Les denrées alimentaires ne sont souvent pas aussi saines que ce que leur emballage porte à croire. Certaines règles légales sont même parfois transgressées. C'est ce que démontre une étude réalisée par la *Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit* (VWA), l'autorité néerlandaise pour l'alimentation et les biens de consommation.

Cette instance craint même que les allégations trompeuses sur des effets bénéfiques sur la santé n'entraînent encore une augmentation de la surcharge pondérale. La VWA a étudié 175 produits et a constaté 13 infractions. L'emballage d'un des produits indiquait que celui-ci avait une action médicale, ce qui est interdit puisque seul l'emballage des médicaments peut mentionner de telles affirmations. Des mentions telles que « contient 0 % de matières grasses » ou « ce produit contribue à un bon équilibre alimentaire » induisent le consommateur en erreur, estime la VWA.

Il se peut qu'un pot de yaourt au fruit ne contenant aucune matière grasse ne soit pas sain parce qu'il contient trop de sucre, par exemple, et a donc une valeur énergétique élevée. Ce yaourt fera alors grossir, alors que son emballage laisse penser le contraire. Des mentions telles que « light », « maigre » ou « moins riche en graisse » sont également trompeuses.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est votre réaction aux constats de la *Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit* ? Pouvez-vous expliquer en détail ce qu'il en est en Belgique des allégations trompeuses sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur les denrées alimentaires ?

2. Êtes-vous disposée à faire étudier la situation en Belgique en ce qui concerne les allégations sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires ? Dans l'affirmative, qui réalisera cette étude et quels sont le budget et le calendrier ? Dans la négative, pour quelle raison ?

3. Avez-vous déjà été saisie de plaintes relatives à des allégations trompeuses sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires ?

4. Que prévoit la réglementation belge en ce qui concerne les allégations sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires ? Pouvez-vous expliquer en détail ce qui est permis et ce qui ne l'est pas ?

5. Dans quelle mesure les allégations sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires sont-elles contrôlées ? Qui se charge de ces contrôles et de combien de contrôles s'est-il agi en 2005 et 2006 ?

6. Estimez-vous que la réglementation actuelle relative aux allégations sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires est suffisante ?

a) fenothiazines,

b) butyrofenonen,

c) benzamides

en

d) atypische antipsychotica ?

3. Frisdrankautomaten werden de voorbije jaren uit onderwijsinstellingen voor jongeren gebannen. Nam of neemt de geachte minister initiatieven om de verkoop van frisdrank in ziekenhuizen en psychiatrische instellingen te ontraden of zelfs helemaal te bannen ?

Vraag nr. 3-5976 van mevrouw Hermans d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Voedingsmiddelen. — Gezondheidsclaims.

Voedingsmiddelen zijn vaak lang niet zo gezond als de verpakking doet voorkomen. Soms worden er zelfs wettelijke eisen overschreden. Dat blijkt uit onderzoek van de Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit (VWA).

De instantie is zelfs bang dat misleidende gezondheidsclaims leiden tot meer overgewicht. De VWA onderzocht 175 producten en vond dertien wetsovertredingen. Op één product stond dat het een medische werking had. Dat is verboden, omdat dergelijke beweringen alleen op medicijnen mogen staan. Consumenten worden op het verkeerde been gezet door toevoegingen als « bevat 0 % vet » of « dit product draagt bij tot een evenwichtige voeding », aldus de VWA.

Een pak vruchtenyoghurt zonder vet hoeft helemaal niet gezond te zijn, omdat er bijvoorbeeld veel suiker in zit die leidt tot een hogere energiewaarde. De vruchtenyoghurt is dan toch een dikmaker, hoewel de verpakking anders doet vermoeden. Ook toevoegingen als « light », « mager » of « minder vet » misleiden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe reageert u op de vaststellingen van de Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit ? Kunt u uitvoerig toelichten hoe de situatie in België is wat betreft de misleidende gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen ?

2. Bent u bereid onderzoek te laten voeren naar de situatie in België wat betreft de misleidende gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen ? Zo ja, wie gaat het onderzoek uitvoeren en wat is het budget en de timing ? Zo neen, waarom niet ?

3. Zijn er reeds klachten binnengelopen aangaande misleidende gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen ?

4. Hoe zit het met de regelgeving in België wat betreft gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen en kunt u uitvoerig toelichten wat er kan en niet kan ?

5. In hoeverre is er controle gevoerd naar de zogenaamde gezondheidsclaims van de voedingsmiddelen ? Wie voert deze controles uit en om hoeveel controles ging het in respectievelijk 2005 en 2006 ?

6. Meent u dat de huidige regelgeving aangaande gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen volstaat ?

Question n° 3-5977 de Mme De Roeck du 6 octobre 2006 (N.) :

Dépressions. — Suicides. — Hospitalisations volontaires ou forcées de patients.

Les médecins généralistes décident de plus en plus souvent d'adresser des patients à des hôpitaux psychiatriques (HP) ou à la section psychiatrique (SP) d'un hôpital général dans le cadre du traitement d'une dépression. Quoique le tabou à ce sujet ne soit pas complètement levé, il semble que la dépression soit mieux acceptée dans notre société. Ainsi, il arrive que des personnes s'adressent d'initiative à un HP ou une SP pour entamer une thérapie. Celles-ci sont généralement traitées de la même manière que les patients envoyés par un médecin généraliste : elles sont hospitalisées dans une structure de centre fermé, conçue pour des hospitalisations forcées. Pour les personnes qui se soumettent volontairement à une thérapie, cette privation de liberté est démotivante et peut engendrer des tendances suicidaires même là où on ne s'y attend pas.

En ce qui concerne les dépressions graves avec tendances suicidaires ou demande d'euthanasie, l'institution psychiatrique est confrontée à une lacune dans la pratique judiciaire belge. Aux Pays-Bas, une réglementation existe en matière d'aide au suicide et le secteur psychiatrique a rédigé une série de directives à son propre usage. Les résultats sont prometteurs. Cependant la pratique judiciaire belge s'élève contre une assistance au suicide même si celui-ci n'est pas punissable sur le plan juridique, pas plus que l'aide au suicide, et même s'il n'est pas question sur le plan juridique d'« abstention coupable ».

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de patients se sont-ils soumis volontairement, en 2004 et en 2005, à un traitement ou à une thérapie de la dépression dans un hôpital psychiatrique (HP) ou une section psychiatrique (SP) d'un hôpital général ?

2. Combien de patients ont-ils fait l'objet d'une hospitalisation forcée dans un HP ou une SP, dans le cadre d'une dépression, qu'ils aient été ou non adressés par un généraliste ?

3. Combien de suicides et de tentatives de suicide ont-elles été enregistrées dans les HP et les SP en 2004 et 2005, avec ventilation en fonction des hospitalisations volontaires et forcées ?

4. Quels moyens les HP et les SP prévoient-ils pour la prise en charge et la thérapie des personnes en dépression ? L'honorable ministre a-t-il prévu des moyens particuliers en ce qui concerne son domaine de compétence ?

5. Quelles mesures sont-elles prises en cas de tentative de suicide dans l'institution pour éviter que le patient ne réitère sa tentative ? Comment le patient est-il suivi après cette tentative ? Ce suivi a-t-il déjà été évalué ? L'honorable ministre envisage-t-il par exemple d'encourager le secteur à proposer des directives sur la conduite à suivre en matière d'aide au suicide et de demande d'euthanasie en cas de souffrances psychiques insupportables.

Question n° 3-5978 de M. Steverlynck du 6 octobre 2006 (N.) :

Thérapie par laser. — Réglementation.

La fédération des dermatologues de notre pays a déjà annoncé à plusieurs reprises que de plus en plus de patients présentent des lésions permanentes à cause d'un traitement par laser effectué en institut de beauté. Cela résulte de la popularité croissante du traitement mais est surtout dû au manque de connaissances médicales des esthéticiens.

L'application d'une thérapie par laser relève de l'art de guérir, tel que défini dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales. Il en résulte que

Vraag nr. 3-5977 van mevrouw De Roeck d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Depressies. — Zelfdodingen. — Vrijwillige en gedwongen opnames van patiënten.

Huisartsen besluiten steeds vaker om patiënten door te verwijzen naar een psychiatrisch ziekenhuis (PZ) of een psychiatrische afdeling van een algemeen ziekenhuis (PA) voor een behandeling voor depressie. Hoewel het taboe niet helemaal verdwenen is, lijkt depressie stilaan beter aanvaard te worden in onze maatschappij. Wie zich vrijwillig aanmeldt bij een PZ of een PA om in therapie te gaan, wordt echter bijna steeds behandeld als een patiënt die doorgestuurd wordt door de huisarts : hij wordt opgenomen in de structuur van een gesloten centrum die werd uitgebouwd voor gedwongen opnames. Voor mensen die zich vrijwillig wensen te melden voor therapie, werkt deze vrijheidsberoving demotiverend en impliceert zelfs zelfmoordneigingen, ook waar die niet aan de orde zijn.

Waar er toch sprake is van zware depressie met suïcidale neigingen of met een verzoek om euthanasie, wordt de psychiatrische instelling geconfronteerd met een hiaat in de Belgische rechtspraktijk. In Nederland bestaat regelgeving inzake hulp bij zelfdoding en heeft de psychiatrische sector voor zichzelf een reeks richtlijnen uitgeschreven. De resultaten zijn hoopgevend. De Belgische rechtspraktijk verzet zich evenwel tegen hulp bij zelfdoding, al is zelfdoding juridisch niet strafbaar en bijgevolg het verlenen van hulp daarbij evenmin en al is er juridisch geen sprake van « schuldig verzuim ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel patiënten meldden zich in 2004 en 2005 vrijwillig bij een psychiatrisch ziekenhuis (PZ) of psychiatrische afdeling van een algemene ziekenhuizen (PA) voor een behandeling of therapie voor depressie ?

2. Hoeveel patiënten werden gedwongen opgenomen, al dan niet na doorverwijzing van de huisarts, in een PZ of een PA in het kader van hun depressie ?

3. Hoeveel zelfmoorden en zelfmoordpogingen werden er geregistreerd in de PZ's en de PA's in 2004 en 2005 ? Kan dit opgesplitst worden naargelang de opname vrijwillig dan wel gedwongen was ?

4. Welke middelen bieden de PZ's en de PA's voor de opvang en therapie van mensen met depressies ? Heeft de geachte minister hiervoor bijzondere middelen uitgetrokken binnen zijn beleidsdomein ?

5. Welke maatregelen worden er getroffen om te voorkomen dat een patiënt na een poging tot zelfdoding recidiveert ? Hoe wordt de patiënt daarna begeleid ? Is die begeleiding reeds geëvalueerd ? Overweegt de geachte minister bijvoorbeeld om de sector ertoe aan te sporen gedragsrichtlijnen voor te stellen inzake hulp bij zelfdoding en inzake het verzoek tot euthanasie bij psychisch ondraaglijk lijdenden ?

Vraag nr. 3-5978 van de heer Steverlynck d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Lasertherapie. — Regelgeving.

De federatie voor dermatologen in ons land heeft al verschillende malen te kennen gegeven dat steeds meer patiënten blijvende schade opliepen door een foute laserbehandeling in een schoonheidsinstituut. Dit is enerzijds een gevolg van de groeiende populariteit van de behandeling, maar is vooral te wijten aan de gebrekkige medische kennis van schoonheidsspecialisten.

De toepassing van lasertherapie valt onder de geneeskunst gedefinieerd in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies.

seuls les médecins et autres professionnels de la santé agréés en vertu de cet arrêté royal peuvent poser de tels actes.

Certaines applications au laser ne relèvent manifestement pas de la pratique médicale et il existe donc un vide juridique. Or, l'article 37*ter* de l'arrêté susmentionné prévoit : « Le Roi peut, sur avis du Conseil Supérieur d'Hygiène, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, réglementer des activités professionnelles qui peuvent comporter un danger pour la santé et qui sont réalisées par des praticiens dont la profession n'est pas ou pas encore reconnue dans le cadre du présent arrêté. ».

L'honorable ministre est conscient du problème et a fait savoir, dans sa réponse à la demande d'explications n° 3-1051 du 10 novembre 2005 (*Annales* n° 3-132, p. 87), qu'il ferait réglementer par le Roi l'utilisation des appareils laser qui ne relèvent pas de l'art de guérir. Il devait demander l'avis du Conseil supérieur d'hygiène à ce sujet.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre estime-t-il que certaines applications au laser peuvent être réalisées par des esthéticiens ? Quelle formation compte-t-il leur imposer pour éviter des erreurs dans les traitements par laser ? Ou bien toute thérapie par laser est-elle réservée aux dermatologues ?

2. Quel avis le Conseil supérieur d'hygiène a-t-il formulé à la demande de l'honorable ministre ? Quand cet avis a-t-il été remis et pourquoi n'a-t-il toujours pas débouché sur une initiative légale ?

3. Quand la thérapie par laser fera-t-elle l'objet d'une réglementation précise ?

4. Quelles mesures intermédiaires l'honorable ministre prendra-t-il pour réduire le plus possible les risques d'erreur dans le traitement par laser pour le patient ?

Bijgevolg mogen enkel artsen of andere gezondheidsbeoefenaars die overeenkomstig dit besluit zijn erkend, dergelijke handelingen stellen.

Klaarblijkelijk zijn er lasertoepassingen die niet onder de geneeskundepraktijk vallen en waarvoor een wettelijk vacuüm bestaat. Artikel 37*ter* van het bovenvermelde besluit bepaalt nochtans : « De Koning kan, op advies van de Hoge Gezondheidsraad, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, beroepsactiviteiten reglementeren die gevaarlijk kunnen zijn voor de gezondheid en die uitgevoerd worden door beoefenaars waarvan het beroep niet of nog niet erkend wordt in het kader van dit besluit. ».

De geachte minister is zich bewust van het probleem en liet vorig jaar in zijn antwoord op vraag om uitleg nr. 3-1051 van 10 november 2005 (*Handelingen* nr. 3-132, blz. 87) weten dat hij het gebruik van lasertoestellen, die niet onder de geneeskunst vallen, door de Koning zou laten reglementeren. Hiervoor zou hij, zoals wettelijk voorgeschreven, advies inwinnen bij de Hoge Gezondheidsraad.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister van mening dat bepaalde lasertoepassingen mogen worden uitgevoerd door schoonheidsspecialisten ? Welke opleiding wil hij dan voor hen voorzien om foute laserbehandelingen te voorkomen ? Of wordt alle lasertherapie voorbehouden aan dermatologen ?

2. Welk advies gaf de Hoge Gezondheidsraad naar aanleiding van het verzoek van de geachte minister ? Wanneer werd dit verschaft en waarom leidde dit nog niet tot een wettelijk initiatief ?

3. Wanneer zal er een duidelijke wettelijke regelgeving zijn inzake lasertherapie ?

4. Welke tussentijdse maatregelen zal hij nemen om de risico's op een foute laserbehandeling voor patiënten tot een strikt minimum te herleiden ?

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

Question n° 3-5963 de M. Steverlynck du 3 octobre 2006 (N.) :

Indépendants. — Cotisations sociales. — Délai de paiement lors de catastrophes.

Par le passé, des mesures ont été prises à la suite de certaines catastrophes pour alléger les charges de cotisations des indépendants qui en avaient été les victimes. Ces mesures consistaient à accorder un délai de paiement pour les cotisations sociales dues pour un ou plusieurs trimestres, délai qui ne pouvait excéder un an. Durant cette période, même si les cotisations sociales n'étaient pas payées, le droit aux prestations sociales était maintenu comme si les cotisations pour les trimestres concernés avaient été versées. Toutefois, délai de paiement ne signifie pas dispense de paiement : les cotisations pour lesquelles un délai avait été accordé devaient être payées dans un délai déterminé (en même temps que les cotisations dues pour le trimestre en cours), sinon les caisses d'assurances sociales devaient facturer des intérêts de retard pour l'ensemble de la période; par ailleurs, si des allocations sociales avaient été versées, elles devaient éventuellement être récupérées.

Depuis l'an 2000, les mesures suivantes ont été prises :

— Crise de l'énergie 2000 : délai pour les troisième et quatrième trimestres 2000 (paiement à effectuer respectivement à la fin des troisième et quatrième trimestres 2001).

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

Vraag nr. 3-5963 van de heer Steverlynck d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Zelfstandigen. — Sociale bijdragen. — Uitstel van betaling bij bepaalde rampen.

In het verleden werden er naar aanleiding van bepaalde « rampen » maatregelen genomen om de bijdragelast van zelfstandigen die er het slachtoffer van waren, te milderen. Deze maatregelen hielden in dat er voor een of meer kwartalen uitstel van betaling van sociale bijdragen werd verleend. Dit uitstel bedroeg maximum één jaar. Tijdens deze periode bleef, ook al waren de sociale bijdragen onbetaald, het recht op sociale uitkeringen gevrijwaard alsof de betrokken kwartalen wél betaald waren. Maar het uitstel was geen afstel : de bijdragen waarvoor uitstel was verleend moesten tegen een bepaalde termijn betaald zijn (op dat moment samen met de bijdragen voor het lopende kwartaal) en als dat niet het geval was, dienden de socialeverzekeringsfondsen voor de hele periode verwijlinteresten aan te rekenen; en als er sociale uitkeringen waren genoten, dan dienden die eventueel te worden teruggevorderd.

Sinds het jaar 2000 noteerden we volgende maatregelen :

— Brandstofcrisis 2000 : uitstel voor het derde en vierde kwartaal 2000 (die moesten betaald zijn tegen het einde van het derde respectievelijk vierde kwartaal 2001).

— Crise Sabena 2001 : délai pour le quatrième trimestre 2001 et le premier trimestre 2002 (paiement à effectuer respectivement à la fin du quatrième trimestre 2002 et du premier trimestre 2003).

— Inondations 2003 : délai pour les premier et deuxième trimestres 2003 (paiement à effectuer à la fin du quatrième trimestre 2003).

— Grippe aviaire 2003 : report des deuxième et troisième trimestres 2003 (paiement à effectuer respectivement à la fin des deuxième et troisième trimestres 2003).

— Inondations 2005 : report des troisième et quatrième trimestres 2005 (paiement à effectuer à la fin du troisième trimestre 2006).

— Grippe aviaire 2006 : report des premier et deuxième trimestres 2006 (paiement à effectuer à la fin du deuxième trimestre 2007) et des troisième et quatrième trimestres 2006 (paiement à effectuer à la fin des troisième et quatrième trimestres 2007).

— Sécheresse et pluies 2006 : report des troisième et quatrième trimestres 2006 (paiement à effectuer respectivement à la fin des troisième et quatrième trimestres 2007).

— Maladie de la langue bleue 2006 : report des premier et deuxième trimestres 2007 (paiement à effectuer à la fin du quatrième trimestre 2007).

Dans la pratique, nous constatons que de nombreux indépendants n'ont pas fait recours à ces mesures, puisque les cotisations doivent quand même être acquittées sous peine de perdre des droits sociaux. De plus, cela ne fait que déplacer le problème des cotisations. Le délai de paiement a pour conséquence que les cotisations doivent être versées plus tard et en même temps que les cotisations du mois en cours (les indépendants doivent alors payer plusieurs trimestres en même temps). Cela ne constitue donc pas une véritable mesure structurelle pour les indépendants en difficulté.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'indépendants ont-ils, depuis l'année 2000, effectivement eu recours aux mesures prévoyant des délais pour le paiement des cotisations sociales ? Je souhaiterais obtenir une ventilation du nombre de demandes par mesure.

2. Combien d'indépendants auraient-ils pu bénéficier des différentes mesures ? En d'autres termes, combien d'indépendants réunissaient-ils les conditions requises ?

3. Combien de demandes ont-elles été refusées pour chaque mesure et pour quelles raisons ?

4. L'honorable ministre envisage-t-il de réorienter ces mesures vers une solution plus structurelle ?

— Sabenacrisis 2001 : uitstel voor het vierde kwartaal 2001 en het eerste kwartaal 2002 (die moesten betaald zijn tegen het einde van het vierde kwartaal 2002 respectievelijk eerste kwartaal 2003).

— Overstroming 2003 : uitstel voor het eerste en tweede kwartaal 2003 (die moesten betaald zijn tegen het einde van het vierde kwartaal 2003).

— Vogelpest 2003 : uitstel voor het tweede en derde kwartaal 2003 (die moesten betaald zijn tegen het einde van het tweede respectievelijk derde kwartaal 2003).

— Overstroming 2005 : uitstel voor het derde en vierde kwartaal 2005 (die moesten betaald zijn tegen het einde van het derde kwartaal 2006).

— Vogelgriep 2006 : uitstel voor het eerste en tweede kwartaal 2006 (die moeten betaald zijn tegen het einde van het tweede kwartaal 2007) én voor het derde en vierde kwartaal 2006 (die moeten betaald zijn tegen het einde van het derde respectievelijk vierde kwartaal 2007).

— Droogte en regen 2006 : uitstel voor het derde en vierde kwartaal 2006 (die moeten betaald zijn tegen het einde van het derde respectievelijk vierde kwartaal 2007).

— Blauwtongziekte 2006 : uitstel voor het eerste en tweede kwartaal 2007 (die moeten betaald zijn tegen het einde van het vierde kwartaal 2007).

In de praktijk stellen we vast dat vele van de betrokken zelfstandigen geen beroep doen op deze maatregelen, omdat de bijdragen toch moeten betaald worden, op straf van verlies van sociale rechten. Bovendien wordt het probleem van de bijdragen alleen maar verschoven. Het uitstel brengt met zich mee dat de bijdragen later toch moeten betaald worden en dan samen met de bijdragen voor het lopende kwartaal (op dat moment moeten de zelfstandigen dus meerdere kwartalen tegelijk betalen). Een echt structurele oplossing voor zelfstandigen in moeilijkheden is het dus niet.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel zelfstandigen hebben sinds 2000 effectief gebruik gemaakt van de maatregelen houdende uitstel van betaling van sociale bijdragen ? Graag ontving ik de cijfers van het aantal aanvragen uitgesplitst per maatregel.

2. Hoeveel zelfstandigen hadden van de verschillende maatregelen gebruik kunnen maken ? Met andere woorden hoeveel zelfstandigen kwamen voor de verschillende maatregelen in aanmerking ?

3. Hoeveel aanvragen werden per maatregel geweigerd en om welke reden ?

4. Overweegt de geachte minister een heroriëntering van deze maatregelen in de richting van een meer structurele oplossing ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-5947 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-5947 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Égalité des chances

Question n° 3-3053 de M. Beke du 15 juillet 2005 (N.) :

Fonds mazout. — Nombre d'utilisateurs. — Allocations. — Utilisation des recettes TVA.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles finalement eu recours à ce système par l'intermédiaire du CPAS ? D'après les informations que j'ai pu obtenir auprès de mon CPAS local, les demandes ont été peu nombreuses.

2. Quel est le montant total en euros des allocations octroyées aux bénéficiaires et quel montant en euros a-t-on versé aux CPAS ?

3. Quel montant de recettes TVA l'État a-t-il perçu sur la vente de mazout pendant la période du 1er septembre 2004 au 31 mars 2005 inclus ? L'honorable ministre serait-il prêt à verser les recettes supplémentaires de TVA dans le fonds afin de permettre la suppression de la cotisation supplémentaire mise à charge de l'utilisateur ordinaire ?

Question n° 3-5979 de Mme de Bethune du 6 octobre 2006 (N.) :

Conférence interministérielle de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Travaux en 2005.

Fin 1999, l'honorable ministre chargé de l'Égalité des chances s'est engagé à réunir une conférence interministérielle pour l'Égalité des chances entre hommes et femmes.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quels membres du gouvernement fédéral et des gouvernements de communauté et de région font-ils actuellement partie de la conférence interministérielle ?

2. En quoi consistaient concrètement les travaux et le calendrier de la conférence au cours de l'année 2005 ?

3. La conférence interministérielle a-t-elle établi un plan d'action pour la présente législature ? Si oui, quelles en sont les lignes de force ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-3053 van de heer Beke d.d. 15 juli 2005 (N.) :

Stookoliefonds. — Aantal gebruikers. — Vergoedingen. — Aanwending van de BTW-inkomsten.

Kan de geachte minister mij een antwoord verstrekken op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen hebben uiteindelijk via het OCMW gebruik gemaakt van dit systeem ? Eigen navraag bij mijn lokale OCMW leerde me dat het om weinig aanvragen ging.

2. Hoeveel euro werd er in totaal aan mensen vergoed en hoeveel euro werd er aan de OCMW's uitgekeerd ?

3. Hoeveel inkomsten uit de BTW heeft de overheid ontvangen door de verkoop van stookolie tijdens de periode van 1 september 2004 tot en met 31 maart 2005 ? Is de geachte minister bereid om de extra inkomsten uit de BTW in dit fonds te storten, zodat de extra heffing voor de gewone gebruiker kan wegvallen ?

Vraag nr. 3-5979 van mevrouw de Bethune d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Interministeriële Conferentie voor gelijke kansen van vrouwen en mannen. — Werkzaamheden in 2005.

Eind 1999 nam de toenmalige voor gelijke kansen bevoegde minister het engagement een interministeriële conferentie voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen samen te roepen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke leden van de federale regering en welke leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen maken thans deel uit van deze interministeriële conferentie ?

2. Welke zijn de concrete werkzaamheden en de agenda van de conferentie geweest gedurende het jaar 2005 ?

3. Heeft de interministeriële conferentie een actieplan gemaakt voor deze zittingsperiode en zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-5949 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-5949 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-5936 de M. Steverlynck du 3 octobre 2006 (N.) :

Traitement de l'amiante. — Arrêté royal du 16 mars 2006 relatif à la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à l'amiante. — Utilisation de sacs à gants.

Les mesures renforcées imposées par l'arrêté royal du 16 mars 2006 relatif à la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à l'amiante rendent quasi superflue l'utilisation de sacs à gants. Précédemment, les sacs à gants étaient utilisés lors des interventions et dispensaient du placement de bâches de protection, de l'installation de douches, etc. Les mesures imposées par l'arrêté royal n'autorisent plus l'utilisation de sacs à gants qu'en plein air et imposent de prendre toutes les dispositions qui seraient prises en cas de désamiantage sans sacs à gants.

Selon les informations que m'a fournies le secteur, ces mesures ont sans doute été prises à la suite de mauvaises informations et/ou du lobbying de certains grands acteurs du marché et ne constitueraient pas une réponse aux risques inhérents au désamiantage. Les fournisseurs de sacs à gants, essentiellement de petites entreprises, ne parviennent plus à vendre leur produit et ont des stocks presque totalement dépréciés. En outre, les mesures renforcées augmentent le coût du désamiantage.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. De quelle manière les mesures rendant l'utilisation de sacs à gants superflue ont-elles été élaborées ? Comment l'honorable ministre justifie-t-il les mesures imposées par l'arrêté royal susmentionné ?

2. Est-il vrai que, comme le prétend le secteur, les mesures relatives au traitement de l'amiante ont été imposées par les grands acteurs du marché ?

3. Les (petites) entreprises qui subissent des pertes en raison du renforcement des mesures seront-elles indemnisées ? Dans l'affirmative, de quelle manière et dans quelle mesure ?

Question n° 3-5951 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-5955 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Minister van Werk

Vraag nr. 3-5936 van de heer Steverlynck d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Behandeling van asbest. — Koninklijk besluit van 16 maart 2006 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest. — Gebruik van glovebags.

Door de verstrengde maatregelen uit het koninklijk besluit van 16 maart 2006 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest, wordt het gebruik van *glovebags* zo goed als overbodig gemaakt. *glovebags* werden voordien gebruikt bij interventies waardoor er geen aftenting diende te worden gemaakt, geen douchefaciliteiten dienden te worden opgesteld, enz. De maatregelen uit het koninklijk besluit zorgen ervoor dat *glovebags* nog enkel in buitenlucht gebruikt mogen worden en dat alle voorzieningen moeten worden genomen zoals bij een verwijdering zonder *glovebags.*

Volgens informatie die ik uit de sector verkreeg, kwamen deze maatregelen vermoedelijk tot stand door verkeerde informatie en/of gelobby van enkele grote spelers op de markt en zouden ze bijgevolg niet te wijten zijn aan de risico's inherent aan het verwijderen van asbest. Leveranciers van *glovebags*, voornamelijk kleinere bedrijven, krijgen hun product niet meer verkocht en zitten met een quasi waardeloze stock. Bovendien zorgen de verstrengde maatregelen voor hogere kosten bij de opruiming van asbest.

Graag kreeg ik antwoord op de volgende vragen :

1. Op welke manier kwamen de maatregelen die het gebruik van *Glovebags* overbodig maken, tot stand ? Hoe motiveert de geachte minister deze maatregelen die voortvloeien uit het bovenvermelde koninklijk besluit ?

2. Klopt de kritiek vanuit de sector, als zouden de maatregelen inzake de behandeling van asbest worden opgedrongen door de grote spelers op de markt ?

3. Zullen de (kleinere) bedrijven die verlies lijden omwille van de verstrengde maatregelen, vergoed worden ? Zo ja, op welke wijze en in welke mate ?

Vraag nr. 3-5951 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5955 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-5933 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Transports ferroviaires de chlore et d'ammoniaque. — Statistiques. — Mesures de sécurité.

L'*Algemeen Nederlands Persbureau* (ANP) a annoncé, le 26 septembre 2006, que les Pays-Bas ont mis fin au transport de produits chlorés par voie ferrée.

Le groupe chimique Akzo Nobel a, pendant des dizaines d'années, transporté des produits chlorés à travers les Pays-Bas, essentiellement de nuit. Ces transports ayant été qualifiés de « bombes roulantes » par des spécialistes du secteur, ils ont, au fil des années, donné lieu à un débat de société national. C'est la raison pour laquelle les secteurs public et privé ont investi dans la construction d'une usine qui est située le long d'un cours d'eau et fournit ses produits finis via un pipeline à ses clients installés dans le même parc chimique.

Il paraît que 60 000 tonnes d'ammoniaque sont également transportées par chemin de fer entre Rotterdam et la Belgique. Ces transports ont dernièrement suscité de vives discussions aux Pays-Bas, puisque c'est la sauvegarde de la sécurité extérieure d'un pays qui est en jeu. L'une des conditions secondaires dont est assortie l'autorisation de ce transport ferroviaire aux Pays-Bas est que l'entreprise concernée étudie les possibilités d'alimenter la navigation intérieure.

Ces transports posent divers problèmes. L'une des missions essentielles des pouvoirs publics belges est de garantir la sécurité des citoyens sur notre territoire. Celle-ci peut être mise en péril de diverses manières, par exemple, par la criminalité. Mais le stockage, la production et le transport de substances dangereuses pour l'environnement peuvent également constituer une menace.

Je souhaiterais dès lors poser à l'honorable secrétaire d'État les questions suivantes :

1. Peut-il indiquer si des produits chlorés et/ou de l'acide monochloracétique sont encore transportés par chemin de fer en Belgique ? Dans l'affirmative, de combien de transports et de quelle quantité s'agit-il annuellement ? Le ministre peut-il me donner des chiffres sur le nombre de transports et les quantités pour les années 2003, 2004 et 2005 et des données provisoires pour 2006 ?

2. Peut-il indiquer sur quels axes les transports ferroviaires de produits chlorés et/ou d'acide monochloracétique et de leurs dérivés sont effectués ? Quelles lignes sont-elles utilisées et avec quelle fréquence ?

3. Peut-il indiquer quelles mesures particulières de sécurité sont prises lors des transports de produits chlorés et/ou d'acide monochloracétique ? Les juge-t-il suffisantes ?

4. Peut-il indiquer si de l'ammoniaque ou des dérivés sont encore transportés par chemin de fer en Belgique ? Dans l'affirmative, de combien de transports et de quelle quantité s'agit-il annuellement ? L'honorable ministre peut-il me donner des chiffres sur le nombre de transports et les quantités pour les années 2003, 2004 et 2005 et des données provisoires pour 2006 ?

5. Peut-il indiquer sur quels axes les transports ferroviaires d'ammoniaque sont effectués ? Quelles lignes sont-elles utilisées et avec quelle fréquence ?

6. Peut-il indiquer quelles mesures particulières de sécurité sont prises lors des transports d'ammoniaque ? Les juge-t-il suffisantes ?

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5933 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Chloor- en ammoniaktransporten per spoor. — Statistieken. — Veiligheidsmaatregelen.

Het Algemeen Nederlands Persbureau (ANP) meldde op 26 september 2006 dat er in Nederland een einde is gekomen aan het transport over het spoor van chloorproducten.

Het chemieconcern Akzo Nobel vervoerde gedurende tientallen jaren vooral 's nachts doorheen Nederland chloorproducten. Doordat deze transporten door specialisten in de sector werden omschreven als « rijdende bommen » gaf dit doorheen de jaren aanleiding tot nationale maatschappelijke discussies. Net daarom werd door de overheid en de privé geïnvesteerd in een fabriek die gelegen is aan het water en die haar afgewerkte producten via een pijpleiding aflevert aan haar afnemers, die in hetzelfde chemiepark zijn gevestigd.

Naar verluidt zou er tevens 60 000 ton ammoniak per spoor worden vervoerd op het traject Rotterdam-België. Dit gaf onlangs aanleiding tot heftige debatten in Nederland, gezien dit past in de handhaving van de externe veiligheid van een land. Randvoorwaarde voor de gunning van dit transport per spoor in Nederland is dat het betrokken bedrijf laat onderzoeken of het mogelijk is de binnenvaart te bevoorraden.

Deze transporten roepen diverse problemen op. Één van de kerntaken van de Belgische overheid is het garanderen van de veiligheid van burgers op ons grondgebied. Deze veiligheid kan op meerdere manieren worden bedreigd. Bijvoorbeeld door criminaliteit. Maar ook de opslag, productie en vervoer van milieugevaarlijke stoffen kunnen zorgen voor bedreigende situaties.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte staatssecretaris :

1. Kan hij aangeven of er in België nog transporten van chloorproducten en/of monochloorazijnzuur plaatsvinden per spoor ? Zo ja, om hoeveel transporten en hoeveelheid gaat het op jaarbasis en kan hij de cijfers geven, wat het aantal transporten en de hoeveelheid betreft voor de jaartallen 2003, 2004, 2005 en de voorlopige cijfers van 2006 ?

2. Kan hij aangeven op welke assen er transporten van chloorproducten en/of monochloorazijnzuur en hun derivaten plaatsvinden per spoor ? Welke lijnen worden gebruikt en in welke frequentie ?

3. Kan hij aangeven welke bijzondere veiligheidsmaatregelen er worden getroffen bij de transporten van chloorproducten en/of monochloorazijnzuur ? Meent hij dat deze afdoend zijn ?

4. Kan hij aangeven of er in België nog transporten van ammoniak of derivaten plaatsvinden per spoor ? Zo ja, om hoeveel transporten gaat het op jaarbasis en kan hij de cijfers geven, wat het aantal transporten en de hoeveelheid betreft voor de jaartallen 2003, 2004, 2005 en de voorlopige cijfers van 2006 ?

5. Kan hij aangeven op welke assen er transporten van ammoniak plaatsvinden per spoor ? Welke lijnen worden gebruikt en in welke frequentie ?

6. Kan hij aangeven welke bijzondere veiligheidsmaatregelen er worden getroffen bij de transporten van ammoniak ? Meent hij dat deze afdoend zijn ?

7. Des incidents se sont-ils produits au cours des trois dernières années ? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il les expliquer ?

8. Peut-il indiquer comment la menace d'un attentat est évaluée et si les plans catastrophes tiennent compte de tous les scénarios d'accidents ou d'autres incidents pouvant survenir lors de ces transports ?

9. Peut-il indiquer s'il ne juge pas opportun de mettre fin d'emblée ou à terme aux transports de chlore en concertation avec le secteur, comme l'ont fait les Pays-Bas ? Dans la négative, pour quelle raison ? Peut-il expliquer son point de vue en détail ? Dans l'affirmative, dans quel délai ?

10. Peut-il indiquer s'il ne juge pas opportun de faire étudier d'emblée ou à terme les possibilités de transporter cet ammoniaque par les voies fluviales, comme l'ont fait les Pays-Bas ? Dans la négative, pour quelle raison ? Peut-il expliquer son point de vue en détail ? Dans l'affirmative, dans quel délai ?

Question n° 3-5957 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

7. Zijn er incidenten geweest de laatste drie jaar ? Zo ja, kan u ze toelichten ?

8. Kan hij aangeven hoe de dreiging van een aanslag wordt ingeschat alsook aangeven of de rampenplannen alle scenario's omvatten inzake ongelukken of andere incidenten met deze transporten ?

9. Kan hij aangeven of hij het niet aangewezen vindt om al of niet op termijn naar het Nederlandse voorbeeld een einde te stellen aan de chloortransporten in overleg met de sector ? Zo neen, waarom niet ? Kan hij zijn standpunt uitvoerig toelichten ? Zo ja, binnen welke termijn ?

10. Kan hij aangeven of hij het niet aangewezen vindt om al of niet op termijn naar het Nederlandse voorbeeld te laten onderzoeken of deze ammoniaktransporten niet over het water kunnen plaatsvinden ? Zo neen, waarom niet ? Kan hij zijn standpunt uitvoerig toelichten ? Zo ja, binnen welke termijn ?

Vraag nr. 3-5957 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-6101 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2006 (N.) :

Ceinture de sécurité. — Contrôles de police.

Lors d'une opération de contrôle effectuée par la police de Turnhout, plus de 8 % des conducteurs contrôlés ne portaient pas la ceinture de sécurité dans leur véhicule.

Pourtant, des études ne cessent de confirmer que les Belges ne respectent guère le port obligatoire de la ceinture de sécurité.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles zones de police ont-elles mené au cours des cinq dernières années des actions spécifiques concernant le port ou non de la ceinture de sécurité dans la voiture ?

2. Combien de voitures ont-elles été contrôlées au cours de ces actions ? Je souhaite également une ventilation par années et par zone de police.

3. Quel est le nombre de conducteurs et d'occupants qui ne portaient pas de ceinture de sécurité ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

4. À combien de ces personnes a-t-on infligé une amende ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

5. Combien de personnes ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

6. Pour combien de ces actions a-t-on utilisé une voiture tonneau ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

7. Combien de zones de police disposent-elles d'une voiture tonneau ?

8. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de prendre des mesures pour faire progresser l'utilisation de la ceinture par les Belges ?

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-6101 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2006 (N.) :

Veiligheidsgordel. — Politiecontroles.

Bij een controleactie door de Turnhoutse politie zat ruim 8 % van de gecontroleerde chauffeurs onbeschermd in de wagen.

Nochtans bevestigen onderzoeken steeds opnieuw dat Belgen het niet zo nauw nemen met de gordelplicht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke politiezones zetten de voorbije 5 jaar specifieke acties op naar het al dan niet dragen van de veiligheidsgordel in de wagen ?

2. Hoeveel wagens werden tijdens deze acties gecontroleerd ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

3. Hoeveel van de bestuurders en inzittenden droegen geen veiligheidsgordel ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

4. Hoeveel van deze personen kregen een geldboete ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

5. Hoeveel personen werden gerechtelijk vervolgd ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

6. Bij hoeveel van deze acties werd een tuimelwagen ingezet ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

7. Hoeveel politiezones beschikken over een tuimelwagen ?

8. Vindt de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om het gordelgebruik van de Belgen te verbeteren ?

Voorlopig antwoord : De gegevens nodig om te antwoorden op de vraag werden opgevraagd aan de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3352 de M. Steverlynck du 23 septembre 2005 (Fr.):

Retard de paiement dans les transactions commerciales. — Applicabilité des réglementations européenne et belge aux produits financiers offerts aux entreprises.

La loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales met en œuvre les principes de la directive 2000/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. Une des priorités de la directive était le renforcement de la position fragile des PME résultant des retards de paiement de clients importants.

Cette loi s'applique aux transactions commerciales, définies comme des transactions entre des entreprises ou entre des entreprises et des autorités adjudicatrices ou services adjudicateurs, qui donnent lieu à la fourniture de biens ou à la prestation de services contre rémunération. La loi stipule expressément qu'elle ne viole nullement les dispositions de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics.

Une série de problèmes d'ordre juridique se posent en pratique. Ainsi, le sort réservé aux produits financiers offerts aux entreprises et commerçants n'est pas précisé. Par exemple, l'offre d'un prêt à une entreprise et non aux consommateurs peut être considérée comme la fourniture d'un bien (argent) ou d'un service contre paiement (intérêt). Est-ce bien l'objectif de la directive et de la transposition de celle-ci ? Dans les travaux parlementaires et dans les documents préparatoires au niveau européen on ne trouve guère ou pas d'informations pouvant clarifier cette imprécision juridique.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. La loi précitée concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales s'applique-t-elle aux produits financiers — plus spécifiquement les emprunts, les conventions de leasing, les contrats d'assurance et les transactions boursières — offerts aux entreprises (non aux consommateurs) ?

2. Sur la base de quelles dispositions de la directive ou de la législation belge peut-on arriver à cette conclusion ?

Réponse : 1. Il n'appartient évidemment pas au pouvoir exécutif d'interpréter la législation, de sorte que les éléments d'information

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3352 van de heer Steverlynck d.d. 23 september 2005 (Fr.):

Betalingsachterstand bij handelstransacties. — Toepasbaarheid van de Europese en Belgische regelgeving op financiële producten die worden aangeboden aan ondernemingen.

De wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties brengt de beginselen ten uitvoer van richtlijn 2000/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties. Een van de hoofdbetrachtingen van de richtlijn was het versterken van de zwakke positie van KMO's ten gevolge van de betalingsachterstanden begaan door grotere afnemers.

Deze wet is van toepassing op handelstransacties, gedefinieerd als een transactie tussen ondernemingen of tussen ondernemingen en aanbestedende overheden of aanbestedende diensten die leidt tot het leveren van goederen of het verrichten van diensten tegen vergoeding. De wet stelt uitdrukkelijk dat ze geen afbreuk doet aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken.

In de praktijk doen zich een aantal problemen van juridische aard voor. Zo is het enerzijds onduidelijk wat het lot is van de financiële producten die worden aangeboden aan ondernemingen en handelaars. Bijvoorbeeld kan het aanbieden van een lening aan een onderneming- en niet aan consumenten — beschouwd worden als het leveren van een goed (geld) of een dienst tegen betaling (rente). De vraag wordt echter gesteld of dit wel de bedoeling kan zijn van de richtlijn en de omzetting van de richtlijn. In de parlementaire werkzaamheden noch in de voorbereidende documenten op Europees niveau is weinig of geen informatie te vinden die deze juridische onduidelijkheid kan beslechten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de genoemde wet betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties al dan niet van toepassing op financiële producten — en meer specifiek leningen, leasingovereenkomsten, verzekeringscontracten en beurstransacties — aangeboden aan ondernemingen (niet-consumenten) ?

2. Op grond van welke bepalingen van de richtlijn of de Belgische wetgeving kan tot deze conclusie gekomen worden ?

Antwoord : 1. Het is uiteraard niet de taak van de uitvoerende macht om de wetgeving te interpreteren. De hier gegeven

qui sont ici communiqués le sont sous réserve d'une interprétation différente des cours et tribunaux.

Les dispositions de la loi du 2 août 2002 étant elles-mêmes issues d'une directive européenne (la directive 2000/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales), il y a également lieu de noter que les difficultés d'interprétation de cette réglementation pourraient, le cas échéant, être soumises à la Cour de Justice des Communautés européennes, interrogée par le biais d'une question préjudicielle posée par une juridiction nationale.

2. Ces précisions ayant été faites, il y a lieu de penser qu'au vu des termes larges qu'emploie la loi du 2 août 2002, les divers instruments financiers pointés dans la question qui nous est soumise devraient être inclus dans le champ d'application de cette législation (à supposer, bien entendu, qu'il soit par ailleurs satisfait à l'ensemble des conditions d'application auxquelles renvoie cette législation).

La loi précise en effet, en son article 3, qu'elle régit toutes les situations où un paiement est effectué dans le cadre d'une transaction commerciale. Ce paiement doit, par ailleurs, intervenir en tant que rémunération de la fourniture de biens ou de la prestation de services.

Nulle part, que ce soit dans les travaux parlementaires de la directive ou dans ceux qui ont précédé l'adoption de sa loi de transposition en Belgique, il n'est question d'une limitation particulière en ce qui concerne les différents exemples d'opération financière mis en exergue.

En vertu des critères posés par la directive 2000/35/CE telle que transposée par la loi du 2 août 2002, il faut — mais il suffit —, d'une part, qu'il y ait fourniture de biens ou prestation de services en contrepartie d'une rémunération et, d'autre part, que la transaction considérée soit bien de nature « commerciale » (dans le sens bien particulier que revêt ce terme dans le présent contexte).

Si ces exigences sont rencontrées dans l'une des hypothèses visées, il y a donc lieu de conclure à l'application des diverses dispositions de la loi précitée relatives au délai d'exécution de l'obligation de paiement, au taux d'intérêts qui est dû en cas de non-respect d'un tel délai, au dédommagement pour frais encourus suite au retard de paiement, ...

Je rappelle toutefois, en ce qui concerne les contrats d'assurance, que la directive exclut de son champ d'application les paiements effectués à titre d'indemnisation de dommages, y compris ceux auxquels procèdent les compagnies d'assurance (je renvoie, sur ce point, au considérant 13 de la directive 2000/35/CE).

3. Certaines des techniques financières auxquelles il est fait référence — je pense spécialement à celles qui intéressent le domaine boursier — obéissent à des régimes particuliers qui pourraient avoir quelque influence sur les considérations générales qui ont été développées ci-dessus.

À cet égard, et afin de clarifier d'éventuelles interactions entre la loi du 2 août 2002 et certaines réglementations en matière de droit financier, il y a lieu d'interroger mon collègue, le ministre des Finances, lequel est compétent pour cette matière.

informatie wordt dan ook louter meegedeeld onder voorbehoud van een verschillende interpretatie van de hoven en rechtbanken.

Daar de bepalingen van de wet van 2 augustus 2002 zelf zijn overgenomen uit een Europese richtlijn (richtlijn 2000/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties), moet tevens erop worden gewezen dat interpretatiemoeilijkheden met betrekking tot deze regelgeving in voorkomend geval kunnen worden voorgelegd aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, door middel van een door een nationaal rechtscollege gestelde prejudiciële vraag.

2. Na deze verduidelijkingen mag ervan worden uitgegaan dat gelet op de in de wet van 2 augustus 2002 gebruikte ruime begrippen, de in de gestelde vraag aangehaalde verschillende financiële instrumenten wel moeten worden opgenomen in het toepassingsgebied van deze wetgeving (uiteraard in de veronderstelling dat daarnaast is voldaan aan alle toepassingsvoorwaarden waarnaar in deze wetgeving wordt verwezen).

In artikel 3 van de wet is immers bepaald dat zij alle gevallen regelt waarin een betaling wordt verricht in het kader van een handelstransactie. Deze betaling moet overigens plaatsvinden als vergoeding voor het leveren van goederen of het verrichten van diensten.

Nergens, noch in de parlementaire werkzaamheden betreffende de richtlijn, noch in de werkzaamheden voorafgaand aan de goedkeuring van de omzettingswet in België, is sprake van enige bijzondere beperking met betrekking tot de aangehaalde voorbeelden van financiële operaties.

Op grond van de criteria in richtlijn 2000/35/EG, zoals omgezet in de wet van 2 augustus 2002, is vereist — doch volstaat — dat enerzijds sprake is van levering van goederen of verrichting van diensten in ruil voor een vergoeding en anderzijds dat de betrokken transactie een « handels »-transactie is (in de specifieke betekenis van dit begrip in deze context).

Indien deze voorwaarden zijn vervuld in een van de bedoelde gevallen, luidt de conclusie dan ook dat de diverse bepalingen van voornoemde wet in verband met de uitvoeringstermijn voor de betalingsverplichting, de verschuldigde interestvoet in geval van niet-naleving van een dergelijke termijn, de schadeloosstelling voor gemaakte kosten als gevolg van de betalingsachterstand, ... moeten worden toegepast.

Ik wijs er evenwel op dat wat verzekeringscontracten betreft de richtlijn geen betrekking heeft op betalingen bij wijze van schadeloosstelling, met inbegrip van betalingen waartoe verzekeringsmaatschappijen overgaan (in verband met dit punt verwijs ik naar considerans 13 van richtlijn 2000/35/EG).

3. Sommige van de financiële technieken waarnaar wordt verwezen — ik denk in het bijzonder aan die in verband met de beurs — zijn vervat in bijzondere regelingen die enige invloed zouden kunnen hebben op de hiervoor uiteengezette algemene beschouwingen.

In dat verband dient met het oog op de verduidelijking van eventuele interactie tussen de wet van 2 augustus 2002 en bepaalde regelgeving inzake financieel recht te rade te worden gegaan bij mijn collega, de minister van Financiën, die ter zake bevoegd is.

Question n° 3-5926 de M. Cheffert du 3 octobre 2006 (Fr.) :

Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. — Demandes d'intervention. — Connaissance du Fonds par les victimes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5927 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 8513).

Vraag nr. 3-5926 van de heer Cheffert d.d. 3 oktober 2006 (Fr.) :

Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. — Aanvragen voor hulp. — Bekendheid van het Fonds bij slachtoffers.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5927 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8513).

Réponse : 1. Dans le tableau ci-dessous, les requêtes (tous types confondus) sont réparties par année

Année	Nombre de requêtes reçues
2002	804
2003	900
2004	1 298
2005	1 191

Il est à noter que depuis sa création (et jusqu'à fin 2005) la Commission a reçu 8 776 requêtes.

Dans les tableaux annuels ci-dessous, les requêtes sont réparties par catégories (aide urgente, aide principale, aide urgente et principale introduites simultanément et aide complémentaire) et exprimées en pourcentage.

Année 2002	Nombre de requêtes reçues (en %)
Aide urgente	6,24
Aide principale	87,77
Aide urgente + aide principale	5,24
Aide complémentaire	0,75

Année 2003	Nombre de requêtes reçues (en %)
Aide urgente	5,67
Aide principale	89,32
Aide urgente + aide principale	4,45
Aide complémentaire	0,56

Année 2004	Nombre de requêtes reçues (en %)
Aide urgente	7,86
Aide principale	88,59
Aide urgente + aide principale	3,39
Aide complémentaire	0,15

Année 2005	Nombre de requêtes reçues
Aide urgente	7,50
Aide principale	88,96
Aide urgente + aide principale	3,29
Aide complémentaire	0,25

Si le nombre de requêtes introduites est en augmentation depuis plusieurs années, on remarque cependant une certaine stabilité dans les types de demandes. Les aides principales constituent quasiment 90 % des requêtes déposées devant la Commission. L'aide complémentaire reste marginale.

2. Le tableau ci-dessous indique le pourcentage de décisions favorables rendues par la Commission pour la période 2002 à 2005

Antwoord : 1. In de onderstaande tabel zijn de verzoekschriften (alle soorten samen) uitgesplitst per jaar :

Jaar	Aantal ontvangen verzoekschriften
2002	804
2003	900
2004	1 298
2005	1 191

Er zijn 8 776 verzoekschriften tot de Commissie gericht sedert de oprichting ervan (tot eind 2005).

In de onderstaande jaarlijkse tabellen zijn de verzoekschriften onderverdeeld per categorie (noodhulp, financiële hulp, noodhulp en financiële hulp samen ingediend, of aanvullende hulp) en uitgedrukt in percenten.

Jaar 2002	Aantal ontvangen verzoekschriften (%)
Noodhulp	6,24
Financiële hulp	87,77
Noodhulp + financiële hulp	5,24
Aanvullende hulp	0,75

Jaar 2003	Aantal ontvangen verzoekschriften (%)
Noodhulp	5,67
Financiële hulp	89,32
Noodhulp + financiële hulp	4,45
Aanvullende hulp	0,56

Jaar 2004	Aantal ontvangen verzoekschriften (%)
Noodhulp	7,86
Financiële hulp	88,59
Noodhulp + financiële hulp	3,39
Aanvullende hulp	0,15

Jaar 2005	Aantal ontvangen verzoekschriften
Noodhulp	7,50
Financiële hulp	88,96
Noodhulp + financiële hulp	3,29
Aanvullende hulp	0,25

Hoewel het aantal ingediende verzoekschriften sedert een aantal jaren stijgt, worden weinig wijzigingen vastgesteld inzake het soort vraag. De vragen om financiële hulp vertegenwoordigen om en bij de 90 % van de bij de Commissie ingediende verzoekschriften. Er wordt weinig gebruik gemaakt van de aanvullende hulp.

2. In de onderstaande tabel worden de gunstige beslissingen die de Commissie tijdens de periode 2000-2005 heeft gewezen in percenten vermeld.

Année	% de décisions positives
2002	80,05
2003	75,99
2004	74,74
2005	71,96

Le tableau ci-dessous précise les montants octroyés par la Commission pour la période de 2002 à 2005

Année	Montant octroyé
2002	7,77 millions d'euros
2003	10,58 millions d'euros
2004	10,94 millions d'euros
2005	10,39 millions d'euros

Depuis sa création en 1985 (et jusqu'à fin 2005), la Commission a octroyé 65,37 millions d'euros. Sur la base des chiffres établis pour les 3 dernières années, on peut remarquer que la Commission a octroyé en 3 ans plus de 30 millions d'euros, soit environ la moitié du montant global dépensé depuis sa création.

3. Il y a lieu pour cette question de s'en référer aux réponses apportées par M. le ministre des Finances à qui cette question parlementaire a également été posée.

4. À la date du 6 octobre 2006, il y a 2 322 dossiers en cours.

5. Il est évident que la Commission a souffert d'un manque de visibilité sur le terrain et qu'elle était souvent méconnue (ou inconnue) des divers services d'aides ou d'accompagnement des victimes (en ce compris au niveau des parquets et des services de police).

Progressivement toutefois la Commission acquiert une plus grande visibilité sur le terrain profitant notamment d'une meilleure connaissance de ces missions de la part du public, des services d'aides aux victimes et d'autres professionnels du terrain.

Profitant des nouvelles technologies et d'un souci de renforcer sa visibilité, la Commission envisage de proposer la création d'un site Internet spécifique facilitant plus encore l'accès de tous à ses services.

Question n° 3-6274 de M. Vandenberghe H. du 14 novembre 2006 (N.) :

Prisons. — Extensions de capacité. — Surveillance électronique.

Les syndicats se lamentent du manque criant de personnel dans les prisons belges. Bien que le ratio gardiens/détenus semble très élevé en Belgique (comparé aux pays voisins), il donne une image artificielle de la situation : les membres du personnel non chargés de la surveillance sont également considérés comme « agents pénitentiaires ». En réalité, un gardien est responsable de 40 à 45 détenus. Cette surcharge, combinée au statut social peu valorisant de la catégorie professionnelle, constitue un cocktail dangereux qui mène à un absentéisme particulièrement élevé parmi les gardiens.

C'est pourquoi le gouvernement a décidé de prendre quelques mesures. En premier lieu, la capacité a été augmentée. À Herentals, des places seront disponibles pour 100 détenus en semi-liberté; à Merksplas, 60 lits sont prévus pour des délinquants atteints de troubles mentaux; à Florennes, un nouveau centre fermé pour jeunes délinquants hébergera 200 jeunes; enfin la construction de la prison de Termonde (200 places) sera accélérée.

Jaar	% positieve beslissingen
2002	80,05
2003	75,99
2004	74,74
2005	71,96

De onderstaande tabel betreft de bedragen die de Commissie tijdens de periode 2000-2005 heeft toegekend.

Jaar	Toegekend bedrag
2002	7,77 miljoen euro
2003	10,58 miljoen euro
2004	10,94 miljoen euro
2005	10,39 miljoen euro

De Commissie heeft sedert haar oprichting (en tot eind 2005) een bedrag van 65,37 miljoen euro toegekend. Op grond van de cijfers voor de drie laatste jaren kan worden vastgesteld dat de Commissie op drie jaar tijd meer dan 30 miljoen euro heeft toegekend, hetzij ongeveer de helft van het bedrag dat sedert haar oprichting is uitgekeerd.

3. Ter zake van deze vraag moet worden gerefereerd aan de antwoorden van de minister van Financiën aan wie deze parlementaire vraag tevens is gesteld.

4. Op 6 oktober 2006 waren er 2 322 hangende dossiers.

5. Het is duidelijk dat de Commissie geleden heeft onder een gebrek aan zichtbaarheid in het veld en dat zij vaak miskend of zelfs niet gekend was door de diverse diensten voor hulp aan of begeleiding van de slachtoffers (daaronder begrepen op het niveau van de parketten en de politiediensten).

De Commissie wordt gaandeweg evenwel zichtbaarder in het veld, inzonderheid omdat het publiek, de diensten voor hulp aan de slachtoffers en andere professionals die in het veld werkzaam zijn, de opdrachten ervan beter kennen.

De Commissie is voornemens de nieuwe technologische middelen aan te wenden en werk te maken van een specifieke website om de toegang tot haar diensten nog te vergemakkelijken zulks met het oog op een grotere zichtbaarheid.

Vraag nr. 3-6274 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 november 2006 (N.) :

Gevangeniswezen. — Capaciteitsuitbreidingen. — Elektronisch toezicht.

De vakbonden klagen steen en been over het schrijnende personeelstekort in de Belgische gevangenissen. Hoewel de ratio bewakers/gedetineerden erg hoog lijkt te liggen in België (in vergelijking met de buurlanden), geeft deze ratio een kunstmatig beeld van de situatie : ook het niet-bewakend personeel wordt namelijk als « penitentiair beambte » beschouwd. In werkelijkheid is één cipier verantwoordelijk voor 40 à 45 gevangenen. Deze overbelasting, in combinatie met de lage sociale status van de beroepscategorie, vormt een gevaarlijke cocktail, die leidt tot een opvallend hoog absenteïsme onder het bewakend personeel.

De regering besloot daarom enkele maatregelen te nemen. Allereerst werd de capaciteit uitgebreid. In Herentals zal plaats geboden worden aan 100 gedetineerden in halve vrijheid, in Merksplas komen 60 bedden voor geesteszieke delinquenten, in Florennes zal een nieuw gesloten centrum voor jeugddelinquenten 200 jongeren herbergen, en de bouw van de gevangenis van Dendermonde (200 plaatsen) zal versneld worden.

En outre, on essaie de transférer les détenus étrangers vers leur pays d'origine, de sorte qu'ils puissent y purger leur peine. Les personnes qui n'ont pas de domicile fixe dans notre pays et qui n'ont pas la double nationalité entrent en ligne de compte à cet égard, du moins si un accord bilatéral a été conclu avec le pays d'accueil.

Troisièmement, on essaie d'étendre la surveillance électronique (de 600 à 1 000) et on insiste pour que davantage de peines de travail soient infligées (13 000 au lieu de 11 000). Enfin, la procédure de recrutement du personnel des prisons sera assouplie.

À l'occasion de l'annonce de ces mesures, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pourquoi ces mesures sont-elles seulement prises la dernière année de la législature ? Dans la déclaration gouvernementale du 14 juillet 2003, le gouvernement Verhofstadt II annonçait déjà qu'il s'attaquerait à la surpopulation dans les prisons. Toutes les mesures prévues aujourd'hui ont été annoncées à l'époque. Le gouvernement donne vraiment l'impression d'élaborer des solutions *ad hoc* uniquement pour faire face aux situations de crise au lieu de mener une politique judiciaire cohérente.

2. Combien de temps faudra-t-il attendre avant que l'extension de capacité proposée (à Herentals, Merksplas et Termonde) soit effective ? Quand le centre fermé pour jeunes délinquants de Florennes sera-t-il opérationnel ? Ce choix est-il opportun ? Comme le projet de Hasselt l'illustre, la construction d'une prison est souvent un travail de longue haleine.

3. Pour le moment, le Maroc n'a pas encore signé la Convention du Conseil de l'Europe. Vu l'absence d'accord bilatéral avec le Maroc, 260 détenus marocains ne peuvent pas être expulsés, bien qu'ils remplissent les conditions. Comment le gouvernement compte-t-il aborder ce problème ? Des moyens publics belges seront-ils utilisés pour accroître la capacité des prisons marocaines, comme le premier ministre Verhofstadt l'a déjà avancé ?

4. L'extension de la surveillance électronique est-elle réalisable dans les circonstances actuelles ?

5. À Herentals, les plans du gouvernement se heurtent à des difficultés. Le bourgmestre critique vivement le manque de concertation entre le fédéral et le niveau local, tandis que les habitants craignent que leur propriété ne perde de leur valeur. Le gouvernement a-t-il agi dans la précipitation lors de l'exécution de ces plans ? Et une réglementation est-elle prévue pour les habitants dont la maison se retrouvera soudainement dans une zone insécurisée, ce risque d'en réduire la valeur ?

Réponse : M. le Sénateur, si je partage votre sentiment sur la difficulté du travail d'agent pénitentiaire, je ne puis partager deux de vos constats : à savoir un statut bas et un taux d'encadrement artificiel qui comprendrait dans ce taux d'encadrement des agents qui ne sont pas de surveillance.

La valorisation barémique des agents pénitentiaires ces dernières années fut conséquente et je tiens à votre disposition les salaires moyens des agents pénitentiaires qui, par comparaison à d'autres catégories de fonctionnaires avec un même degré de qualification, sont beaucoup plus élevés et tiennent ainsi compte de la pénibilité de la fonction. En ce qui concerne le taux d'encadrement, les agents concernés sont les agents de surveillance, ne sont donc pas inclus dans ce taux, le personnel psychosocial, le personnel de greffe, de direction, de cultes, ... Ce taux d'encadrement est passé de 0,56 ETP agent de surveillance par détenu en 1996 à 0,65 ETP agent de surveillance pour un détenu en 2006.

Je voudrais ajouter que dès le début de la législature, j'ai développé un « plan surpopulation ». Ce plan porte sur :

1) la détention préventive : la législation a été modifiée en 2005, des programmes d'information vont être proposés aux magistrats;

Verder poogt men buitenlandse gedetineerden naar hun land van herkomst over te plaatsen, zodat ze daar hun straf kunnen uitzitten. Personen die geen vaste verblijfplaats hebben in ons land en niet de dubbele nationaliteit bezitten, komen hiervoor in aanmerking, indien er tenminste een bilateraal akkoord gesloten is met het ontvangstland.

Ten derde tracht men het elektronisch toezicht (van 600 naar 1 000) uit te breiden, en dringt men erop aan meer werkstraffen op te leggen (13 000 in plaats van 11 000). Ten slotte zal de aanwervingsprocedure voor gevangenispersoneel versoepeld worden.

Naar aanleiding van deze aangekondigde beleidsmaatregelen, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom wordt pas in het laatste jaar van de zittingsperiode werk gemaakt van deze maatregelen ? Reeds in de beleidsverklaring van 14 juli 2003 kondigde de regering-Verhofstadt II aan de overbevolking in de gevangenissen aan te zullen pakken. Alle maatregelen die nu op stapel staan, werden toen reeds vermeld. De regering geeft sterk de indruk slechts *ad-hoc*-oplossingen uit te werken om het hoofd te bieden aan opwellende crisissituaties, in plaats van een coherent beleid te voeren op het vlak van justitie.

2. Hoelang zal het duren vooraleer de voorgestelde capaciteitsuitbreiding (in Herentals, Merksplas en Dendermonde) werkelijk gerealiseerd is ? Wanneer zal het gesloten centrum voor jeugddelinquenten van Florennes operationeel zijn ? Is dit wel de juiste keuze ? Zoals het project in Hasselt illustreert, is de bouw van een gevangenis vaak een werk van lange adem.

3. Marokko ondertekende de Conventie van de Raad van Europa voorlopig niet. Vermits er geen bilateraal akkoord bestaat met Marokko, kunnen 260 Marokkaanse gedetineerden in Belgische gevangenissen niet uitgewezen worden, hoewel ze aan de voorwaarden voldoen. Hoe zal de regering dit probleem aanpakken ? Zullen Belgische overheidsmiddelen aangewend worden om de Marokkaanse gevangenissen uit te breiden, zoals premier Verhofstadt reeds opperde ?

4. Is het uitbreiden van het elektronisch toezicht technisch haalbaar in de huidige omstandigheden ?

5. In Herentals stuiten de plannen van de regering op verzet. De burgemeester hekelt het gebrek aan overleg tussen het federale en het lokale niveau, terwijl de bewoners vrezen dat hun eigendom in waarde zal zakken. Is de regering overhaast te werk gegaan bij de uitvoering van deze plannen ? En is er in een regeling voorzien voor bewoners, wier huis zich plots in een onveilig gebied zal bevinden, waardoor het in waarde dreigt te zakken ?

Antwoord : Mijnheer de senator, ik ben het volledig met u eens aangaande het feit dat het werk van een penitentiaire beambte moeilijk is, maar ik deel twee van uw vaststellingen niet : namelijk dat over een lage status en dat inzake een kunstmatig omkaderingsgetal, waarin beambten zouden geteld zijn die geen deel uitmaken van het bewakend personeel.

De baremaherwaardering was voor de penitentiaire beambten de laatste jaren aanzienlijk en ik hou de gemiddelde wedden van de penitentiaire beambten tot uw beschikking die, vergeleken met andere categorieën ambtenaren met dezelfde kwalificatiegraad, veel hoger liggen en ook rekening houden met de zware functie. Inzake het omkaderingsgetal, gaat het wel degelijk om de bewakende beambten. Hierin zijn dus het psychosociale personeel, het personeel van de griffie, de directie, de bedienaars van de erediensten, enz, niet inbegrepen. Dit omkaderingsgetal is van 0,56 VTE bewakingsbeambten in 1996 naar 0,65 VTE bewakingsbeambten voor 1 gedetineerde in 2006 gegaan.

Ik voeg er nog aan toe dat ik sinds het begin van deze regeerperiode een actieplan tegen de overbevolking heb gelanceerd. Dit plan heeft betrekking op :

1) de voorlopige hechtenis : de wetgeving werd in 2005 gewijzigd. Er zullen informatieprogramma's voorgesteld worden aan de magistraten;

2) le développement accru des mesures judiciaires alternatives : un financement conséquent pour le développement de la prise en charge de ces mesures, un budget de 3 millions d'euros supplémentaire a été attribué au SPF Justice. À titre d'exemple, les peines de travail sont passées de 566 en 2002 à 11 000 en 2006;

3) le développement de la surveillance électronique en 2003, il y avait 286 détenus en surveillance électronique, nous sommes aujourd'hui à près de 600 détenus sous surveillance électronique. J'ai dégagé les moyens budgétaires pour atteindre 1 000 détenus en 2007;

4) la mise en œuvre de la loi sur le transfèrement non volontaire : le protocole du Conseil de l'Europe permet effectivement pour les États signataires et pour la Belgique depuis fin 2005, d'initier des procédures de transfèrement sur la base non volontaire de détenus vers leur pays d'origine. 146 détenus incarcérés en Belgique sont aujourd'hui soumis à cette procédure, les négociations sont en cours avec les pays de destination, qui doivent marquer leur accord de manière individuelle sur chaque dossier.

Des conventions bilatérales sont en cours de négociation avec les pays non signataires. En ce qui concerne le Maroc, un accord est en voie de finalisation, il convient de préciser qu'aucun moyen budgétaire ne sera attribué pour financer la capacité pénitentiaire marocaine;

5) la construction de nouvelles places de prisons (1 477 places sont programmées et financées dans le Plan pluriannuel Justice 2004-2009, 154 places sont déjà programmées en 2007). La construction d'une nouvelle prison à Termonde fait partie de cette augmentation de capacité (pour 400 places). L'achat du terrain, prévu initialement en 2008, a été avancé à 2007.

Malgré ce plan d'action, j'ai cependant effectivement sollicité un *kern* le 25 octobre 2006 sur la surpopulation pour aller encore plus loin car la situation est devenue particulièrement critique : au 23 octobre 2006, on comptait 9 692 détenus pour 8 311 places, soit un taux d'occupation moyen de 116,6 %. En un an, la population carcérale a augmenté de 348 personnes. Le 8 novembre 2006, la population pénitentiaire était de 9 755 détenus. Ce n'est pas le pic atteint en 2006 mais la situation est cependant critique car plus de 100 places sont temporairement indisponibles pour cause de travaux (Nivelles, Jamioulx, Termonde, ...).

De mesures exceptionnelles complémentaires étaient donc nécessaires. Le gouvernement a décidé que :

— la caserne de Herentals, récemment désaffectée, sera rapidement mise à disposition pour accueillir une centaine de détenus néerlandophones en semi-liberté;

— deux structures modulaires pour un total de 60 places seront installées à bref délai au sein de l'enceinte de la prison de Merksplas afin d'accueillir des internés dans l'attente de l'ouverture de la nouvelle institution pour internés de 120 places programmée sur le site du Stuyvenberg en 2010.

Le gouvernement a également décidé que le futur centre fédéral fermé pour jeunes délinquants sera installé dans les anciens bâtiments de la caserne de Florennes. Réhabiliter une caserne, dont l'État est propriétaire, permet de gagner du temps. Une concertation avec les autorités locales sera initiée dans les plus brefs délais. Ce centre est prévu pour des jeunes jusqu'à l'âge de 23 ans.

Ces mesures exceptionnelles ayant été décidées le 25 octobre 2006, elles doivent encore être budgétées : cela sera réabordé lors du *kern* élargi du 15 novembre 2006, de même que l'état d'avancement des travaux en cours.

2) een versterkte ontwikkeling van de alternatieve gerechtelijke maatregelen : voor het ten laste nemen van deze maatregelen werd bijgevolg een bijkomend budget van 3 miljoen euro toegekend aan de FOD Justitie. Als voorbeeld vernoem ik de werkstraffen die van 566 in 2002 naar 11 000 in 2006 gingen;

3) de ontwikkeling van het elektronisch toezicht : in 2003 stonden er 286 gedetineerden onder elektronisch toezicht, vandaag zijn er bijna 600 gedetineerden onder elektronisch toezicht geplaatst. Ik heb de budgettaire middelen vrijgemaakt om aan 1 000 gedetineerden te komen in 2007;

4) de aanwending van de wet inzake de niet-vrijwillige overbrenging : de Conventie van de Raad van Europa maakt het voor de ondertekenende staten, en voor België sedert eind 2005, inderdaad mogelijk overbrengingsprocedures van gedetineerden naar hun land van herkomst op niet-vrijwillige basis op te starten. Thans zijn 146 in België opgesloten gedetineerden aan deze procedure onderworpen; de onderhandelingen zijn bezig met de landen van bestemming, die voor elk dossier hun individueel akkoord moeten geven.

Er zijn bilaterale onderhandelingen bezig met de niet-ondertekenende landen. Inzake Marokko staat men dicht bij het afsluiten van een akkoord. Er moet wel gepreciseerd worden dat er geen budgettaire middelen zullen toegekend worden om de penitentiaire capaciteit in Marokko te financieren;

5) de bouw van nieuwe plaatsen in de gevangenissen : 1 477 plaatsen zijn geprogrammeerd en gefinancierd in het meerjarenplan justitie 2004-2009, 154 plaatsen zijn reeds geprogrammeerd in 2007. De bouw van een nieuwe gevangenis in Dendermonde maakt deel uit van deze uitbreiding van de capaciteit (voor 400 plaatsen). De aankoop van de bouwgrond, aanvankelijk voorzien in 2008, werd vooruitgeschoven naar 2007.

Ondanks dit actieplan heb ik effectief op 25 oktober 2006 een vergadering van de *kern* gevraagd inzake de overbevolking om nog verder te kunnen gaan, want de situatie is bijzonder kritiek geworden : op 23 oktober 2006 waren er 9 692 gedetineerden voor 8 311 plaatsen, dat is een gemiddelde bezettingsgraad van 116,6 %. In één jaar tijd nam de gevangenisbevolking toe met 348 personen. Op 8 november 2006 bestond de gevangenisbevolking uit 9 755 gedetineerden. Dit is niet zoveel als de piek die in 2006 werd bereikt, maar de situatie is toch kritiek, want momenteel zijn meer dan 100 plaatsen tijdelijk onbeschikbaar wegens werkzaamheden (Nijvel, Jamioulx, Dendermonde, ...).

Er waren dus bijkomende bijzondere maatregelen nodig. De regering besloot dat :

— er in de kazerne van Herentals binnenkort ongeveer 100 Nederlandstalige gedetineerden zullen worden ondergebracht die in het systeem van halve vrijheid zitten;

— er binnen de muren van de gevangenis van Merksplas op korte termijn twee prefab-structuren worden geplaatst, voor in totaal 60 geïnterneerden. Dit in afwachting van de opening van de nieuwe instelling voor 120 geïnterneerden in Stuyvenberg in 2010.

De regering besloot eveneens dat het toekomstige federale gesloten centrum voor jonge delinquenten zal geïnstalleerd worden in de voormalige gebouwen van de kazerne van Florennes. De staat is daarvan eigenaar en er kan derhalve tijd gewonnen worden. Er zal binnen de kortst mogelijke termijn overleg gepleegd worden met de lokale overheden. Dit centrum is voorzien voor jongeren tot de leeftijd van 23 jaar.

Tot deze buitengewone maatregelen werd op 25 oktober 2006 besloten, maar ze moeten nog worden gebudgetteerd : dit punt zal opnieuw ter sprake komen tijdens de uitgebreide *kern* van 15 november 2006, waar men het tevens over de staat van voortgang van de aan de gang zijnde werken zal hebben.

Le *kern* fera le point chaque mois sur l'état d'avancement des dossiers, les dates d'ouverture de ces structures seront précisées prochainement.

De *kern* zal elke maand een stand van zaken opmaken van de staat van voortgang van de dossiers. De openingsdata van deze structuren zullen binnenkort worden gepreciseerd.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5832 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Trafic de plantes. — Trafic d'animaux.

Au début du mois d'avril 2006, sept Belges et un Français, soupçonnés de trafic d'animaux sauvages, ont été arrêtés dans un aéroport français.

Ils auraient emporté dans leurs bagages 32 amphibiens d'une espère rare d'Afrique du Sud. Je fais à cet égard référence à une question écrite que j'ai adressée au ministre des Finances et à la réponse que celui-ci m'a donnée (n° 3-5702).

La réglementation sur la CITES ne se limite pas aux animaux mais s'étend également aux plantes, aux parties d'animaux ou de plantes et aux produits obtenus à partir d'une partie d'animal ou de plante.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien de cas de trafic de plantes ont-ils été constatés dans notre pays au cours des dix dernières années (période 1996-2006) ?

2. De quelles espèces de plantes exotiques s'agissait-il le plus souvent et de quels pays et continents provenaient-elles ?

3. Combien de cas de trafic de parties d'animaux ou de plantes ou de produits obtenus à partir d'une partie d'animal ou de plante ont-ils été constatés dans notre pays au cours des dix dernières années ?

4. De quelles parties de plantes ou d'animaux s'agissait-il essentiellement ?

5. Combien de cas de trafic de matériel archéologique, par exemple des fossiles, ont-ils été constatés au cours des dix dernières années ?

6. De quel type de matériel archéologique s'agissait-il essentiellement ?

7. S'agit-il de cas individuels ou bien le trafic de plantes, d'animaux, de parties de plantes et d'animaux ou de matériel archéologique repose-t-il sur un modèle ou système organisé ?

Réponse : 1 à 4. La réglementation internationale, européenne et nationale relative à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction faite à Washington le 3 mars 1973 (CITES) relève de la compétence de mon collègue de la Santé publique et de l'Environnement. Les fonctionnaires de l'administration des Douanes et Accises du Service public fédéral Finances sont compétents pour rechercher et constater les infractions en la matière.

À ce jour, la douane ne tient pas de statistiques officielles sur les saisies qu'elle opère en matière de CITES.

5 à 7. L'archéologie, étude scientifique des civilisations qui se sont succédé depuis l'apparition de l'homme, n'a qu'un rapport très lointain avec la faune et la flore. D'autre part, la CITES ne s'applique pas aux espèces disparues ayant donné lieu au phénomène de fossilisation. L'administration des Douanes et Accises n'a donc aucun commentaire à faire à ce sujet.

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5832 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Plantensmokkel. — Dierensmokkel.

Begin april 2006 werden zeven Belgen en een Fransman opgepakt op een Franse luchthaven op verdenking van smokkel van dieren.

Ze zouden in hun bagage 32 stuks zeldzame amfibieën hebben « meegebracht » van Zuid-Afrika. Ik verwijs hierbij naar een schriftelijke vraag die ik reeds stelde (nr. 3-5702) en die reeds beantwoord werd.

De regelgeving inzake CITES beperkt zich niet alleen tot dieren maar is eveneens van toepassing op planten, delen van dieren of planten en op goederen verkregen uit delen van een dier of een plant.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van plantensmokkel werden de voorbije tien jaar in ons land vastgesteld (periode 1996-2006) ?

2. Om welke soort exotische planten ging het voornamelijk en uit welke landen of continenten werden deze gesmokkeld ?

3. Hoeveel gevallen van smokkel inzake delen van dieren of planten, of goederen verkregen uit delen van een dier of een plant werden de voorbij tien jaar in ons land vastgesteld ?

4. Om welke delen van een plant en dier ging het hier voornamelijk ?

5. Hoeveel gevallen van smokkel in archeologisch materiaal, bijvoorbeeld fossielen, werden de voorbij tien jaar opgetekend ?

6. Om welke soort van archeologisch materieel ging het hier voornamelijk ?

7. Gaat het hier om individuele gevallen of is een patroon of een systeem merkbaar in de smokkel van planten, dieren, delen van planten of dieren of archeologisch materiaal ?

Antwoord : 1 tot en met 4. De internationale, Europese en nationale reglementering met betrekking tot de Conventie inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten opgemaakt te Washington op 3 maart 1973 (CITES) ressorteert onder de bevoegdheid van mijn collega van Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. De ambtenaren van de administratie der Douane en Accijnzen van de Federale Overheidsdienst Financiën zijn bevoegd om inbreuken inzake deze materie op te sporen en vast te stellen.

Tot op heden houdt de douane geen officiële statistieken bij inzake de gedane inbeslagnames in het kader van de CITES-regelgeving.

5 tot 7. De archeologie, de wetenschappelijke studie van de beschavingen die zich sinds het verschijnen van de mens hebben voorgedaan, houdt nauwelijks enig verband met de fauna en de flora. Anderzijds is CITES niet van toepassing op de verdwenen soorten, die aanleiding hebben gegeven tot het verschijnsel van de verstening (fossilisatie). De administratie der Douane en Accijnzen kan daarover derhalve geen informatie verstrekken.

Question n° 3-6275 de M. Vandenberghe H. du 14 novembre 2006 (N.) :

Déclarations d'impôts. — Système Tax-on-web. — Améliorations pour l'utilisateur.

Les fiscalistes et comptables ont eu le temps jusqu'au 31 octobre 2006 pour introduire les dossiers fiscaux de leurs clients par la voie électronique.

Fin octobre 2006, le système de déclaration électronique *Tax-on-web* a cependant été surchargé pendant quelques heures, étant donné qu'un grand nombre desdits mandataires procédaient à l'introduction électronique des données.

De plus en plus de personnes transmettent leur déclaration d'impôts par voie électronique. Les derniers jours qui précèdent la date butoir sont traditionnellement les plus chargés. Ces jours-là aussi, le système devrait fonctionner parfaitement.

En séance plénière du 9 février 2006, j'avais déjà développé une demande d'explications (n° 3-1344, *Annales* n° 3-150, p. 42) sur « la satisfaction mitigée à l'égard du système *Tax-on-web* ».

Le secrétaire d'État Van Quickenborne avait lu la réponse suivante :

« Afin d'assouplir encore le fonctionnement pour ces utilisateurs, les améliorations suivantes seront apportées en 2006 : possibilité d'introduire un grand nombre de déclarations simultanément au lieu de les introduire une par une; possibilité d'introduire des déclarations via les programmes de calcul qui sont généralement répandus dans le secteur et amélioration de la navigation dans le *Taxworkbox*. Par ailleurs, le SPF Finances a également prévu dans son plan d'investissement informatique 2006 des crédits visant à poursuivre la mise en place d'un système de gestion des applications informatiques et à se doter d'un nouvel outil de mesure de la performance de l'infrastructure informatique. Le programme de calcul de l'impôt des personnes physiques sera également modernisé. ».

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. Parmi les améliorations citées, lesquelles ont-elles été apportées effectivement pour la déclaration fiscale de 2006 ? Ces améliorations ont-elles été ou seront-elles évaluées ?

2. Combien de personnes (total des personnes privées et des mandataires) ont-elles introduit leur déclaration fiscale par *Tax-on-web* en 2006 ?

3. Quelles mesures l'honorable vice-premier ministre prendra-t-il pour améliorer le système de déclaration *Tax-on-web* d'ici 2007 afin d'éviter la surcharge du système les derniers jours précédant la date butoir ?

Réponse : 1. Toutes les améliorations d'utilisation annoncées — concernant l'exercice d'imposition 2006 — ont été développées. Celles-ci sont :

— la possibilité d'envoi en masse de déclarations (reprise dans la *taxworkbox* sous le nom : *Tax Files*) via les programmes de calcul généralement distribués dans le secteur (ceci sur demande des praticiens);

— les améliorations (convivialité d'utilisation) de la navigation dans la *taxworkbox* :

a) choix entre plusieurs listes : déclarations soumises, déclarations non soumises, toutes les déclarations. La liste de toutes les déclarations peut être téléchargée dans le format « Excel »;

b) le nom du contribuable (marié/cohabitant légal), pour lequel il n'y a pas de procuration faite, est indiqué en rouge dans la *taxworkbox*;

c) meilleure visualisation des chiffres à remplir (format plus grand);

— les mandataires ont la possibilité de consulter les déclarations et annexes électroniques de leurs clients soumises les années

Vraag nr. 3-6275 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 november 2006 (N.) :

Belastingaangiften. — Tax-on-websysteem. — Gebruikersverbeteringen.

Fiscalisten en boekhouders hebben tot 31 oktober 2006 de tijd gehad om de belastingdossiers van hun klanten elektronisch in te geven.

Eind oktober 2006 was het elektronisch aangiftesysteem « *Tax on Web* » echter enkele uren overbelast, daar heel wat van de zogenaamde mandaathouders de belastingen elektronisch aan het ingeven waren.

Meer en meer mensen geven hun belastingaangiftes via de computer door. De laatste dagen voor de *deadline* zijn traditiegetrouw de drukste dagen. Ook op die dagen dient het systeem perfect te functioneren.

Reeds in de plenaire vergadering van 9 februari 2006 stelde ik een vraag om uitleg (nr. 3-1344, *Handelingen* nr. 3-150, blz. 42) over « de matige tevredenheid over het *Tax-on-web*systeem ».

Staatssecretaris Van Quickenborne las het volgende antwoord voor :

« Om de werking voor deze gebruikers nog te versoepelen zullen voor 2006 volgende gebruiksverbeteringen worden aangebracht : mogelijkheid tot het massaal indienen van aangiften in de plaats van aangifte per aangifte, mogelijkheid tot het indienen van aangiften via de berekeningsprogramma's die in de sector algemeen verspreid zijn, en de verbetering van de navigatie in de *Taxworkbox*. Bovendien heeft de FOD Financiën in zijn investeringsplan Informatica 2006 kredieten opgenomen voor verdere installatie van een beheerssysteem voor informaticatoepassingen en voor de aankoop van een nieuw systeem dat de performantie van de informaticastructuur meet. Voorts zal ook het berekeningsprogramma van de personenbelasting worden gemoderniseerd. ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke van de daarnet opgesomde gebruikersverbeteringen werden effectief ingevoerd voor de belastingaangifte van 2006 ? Werden of worden deze verbeteringen geëvalueerd ?

2. Hoeveel personen (particulieren en mandatarissen samen) hebben in 2006 hun belasting ingediend via *Tax-on-web* ?

3. Welke maatregelen zal de geachte vice-eersteminister nemen om het elektronisch aangiftesysteem *Tax on Web* te verbeteren tegen 2007 om overbelasting van het systeem de laatste dagen vóór de *deadline* te vermijden ?

Antwoord : 1. Alle aangekondigde gebruiksverbeteringen betreffende aanslagjaar 2006 werden ook uitgevoerd, namelijk :

— de mogelijkheid tot massaal indienen van de aangiften (genaamd in de *taxworkbox* : *Tax Files*) via de berekeningsprogramma's die in de sector algemeen verspreid zijn (dit op vraag van de beroepsbeoefenaars);

— de verbeteringen (gebruiksvriendelijkheid) van de navigatie in de *taxworkbox* :

a) keuze tussen meerdere lijsten : ingediende aangiften, niet-ingediende aangiften, alle aangiften. De lijst van alle aangiften kan nu eveneens worden gedownload in een « excel »-formaat;

b) de naam van de belastingplichtige (gehuwd/wettelijk samenwonend) waarvoor nog geen volmacht werd aangemaakt, werd rood opgelicht in de *taxworkbox*;

c) betere visualisatie van de in te vullen cijfers (groter formaat);

— het raadplegen door mandatarissen van de voor de vorige jaren ingediende elektronische aangiften/elektronische bijlagen

précédentes (2 possibilités en matière de navigation dans le système).

En ce qui concerne l'évaluation, il peut être communiqué que les mandataires ont soumis via les *Tax Files* 117 624 sur 384 872 déclarations. Ce qui illustre le succès de l'amélioration d'utilisation.

2. En 2006 et jusqu'à présent (6 novembre 2006), 984 921 (particuliers : 160 042/fonctionnaires : 440 007/mandataires : 384 872) déclarations électroniques (*Tax-on-web*) ont été soumises au total.

3. Comme vous l'avez remarqué dans votre question, il y a eu quelques interruptions de la production pendant les derniers jours du mois d'octobre 2006. Plus précisément le 17 octobre 2006 une interruption a eu lieu de 10h à 11h35 suite à un problème de connections. Et le 18 octobre 2006 de 10h53 à 22h55 suite à un important problème d'infrastructure.

De plus, des retards ont été constatés le lundi 23 octobre 2006 à cause d'un problème du programme qui règle l'authentification des mandataires.

Contrairement à ce qu'il est rapporté dans la question, ces interruptions ne sont pas dues à une surcharge du système mais plutôt à des incidents opérationnels ayant des causes indépendantes.

Pour réduire au strict minimum ces incidents opérationnels, qu'on ne peut malheureusement jamais complètement exclure, l'administration est occupée à mettre sur pied un important programme de modernisation qui comprend entre autres les améliorations suivantes :

— l'implémentation d'un « *enterprise Systems management* » système basé sur HP *Openview managementsoftware* qui permet 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, l'exécution d'une détection d'erreurs pro-active et de lancer des actions de correction;

— l'exécution d'un *disaster recovery and business continuity project* qui a pour but de séparer l'infrastructure en deux locations distinctes et également en cas de sérieux problèmes d'assurer la production;

— un programme pour améliorer les processus à l'intérieur des départements ICT, y compris le service du *Support network*, basé sur la méthodologie certifiée ITIL.

van hun cliënten werd mogelijk gemaakt (2 mogelijkheden inzake navigatie in het systeem).

Wat de evaluatie betreft kan worden meegedeeld dat de mandatarissen via de *Tax Files* 117 624 van de 384 872 aangiften hebben ingediend, wat het succes van de gebruiksverbetering illustreert.

2. In 2006 werden tot heden (6 november 2006) in totaal 984 921 (particulieren : 160 042/ambtenaren : 440 007/mandatarissen : 384 872) elektronische aangiften (*Tax-on-web*) ingediend.

3. Zoals terecht in de vraag opgemerkt wordt, zijn er in de loop van de laatste dagen van oktober 2006 enkele onderbrekingen van de productie geweest. Meer bepaald is er op 17 oktober 2006 een onderbreking geweest van 10u tot 11u35 te wijten aan een connectiviteitsprobleem en op 18 oktober 2006 van 10u53 tot 22u55 door een belangrijk infrastructuurprobleem.

Bovendien zijn er vertragingen vastgesteld op maandag 23 oktober 2006 omwille van een probleem met de programmatuur die zorgt voor de authentificatie van de mandatarissen.

In tegenstelling tot wat in de vraagstelling vervat zit zijn deze onderbrekingen dus niet te wijten aan een « overbelasting » van het systeem, maar eerder aan operationele incidenten met onafhankelijke oorzaken.

Om deze operationele incidenten, die jammer genoeg nooit volledig uit te sluiten zijn, tot een absoluut minimum te reduceren is de administratie bezig met een belangrijk moderniseringsprogramma dat onder meer volgende verbeteringselementen omvat :

— de implementatie van een *enterprise Systems management* systeem, gebaseerd op de HP *Openview managementssoftware*, dat toelaat om 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 proactieve foutendetectie uit te voeren en correctieve acties te lanceren;

— de uitvoering van een *disaster recovery and business continuity project* met als doel om de infrastructuur over twee aparte locaties te spreiden en om, ook in geval van ernstige calamiteiten, de productie te kunnen verzekeren;

— een programma voor de verbetering van de processen binnen de operationele ICT-afdelingen, inclusief de Netwerk Support diensten, dat gebaseerd is op de erkende ITIL-methodologie.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-3398 de M. Beke du 29 septembre 2005 (N.) :

Police fédérale. — Agents déployés à l'occasion du rassemblement de Harley à Bourg-Léopold. — Prestations et coûts.

Les 5 et 6 août 2005 a eu lieu à Bourg-Léopold le rassemblement annuel de Harley Davidson.

La police fédérale a prêté sa collaboration pour gérer au mieux ce rassemblement.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer le nombre d'agents de la police fédérale déployés à cet effet, le nombre d'heures de travail prestées par ces agents et le coût total de cette opération en heures de travail, déploiement de matériel, etc.

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Lors de cet événement, en date du 5 et du 6 août 2005, 420 policiers fédéraux ont été engagés.

Ces agents ont preste 2 523 heures de nuit et 10 265 heures de week-end.

Le coût total de cet événement s'élève à 180 419 euros.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3398 van de heer Beke d.d. 29 september 2005 (N.) :

Federale politie. — Ingezette agenten bij het « Harley-treffen » te Leopoldsburg. — Prestatie en kosten.

Op 5 en 6 augustus 2005 vond in Leopoldsburg het jaarlijkse Harley Davidson-treffen plaats.

De federale politie heeft zijn medewerking verleend om dit treffen in goede banen te leiden.

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel agenten van de federale politie hiervoor werden ingezet, hoeveel manuren deze agenten hebben gepresteerd en hoeveel deze operatie aan manuren, inzet materieel en andere in totaal heeft gekost ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Tijdens dit evenement op 5 en 6 augustus 2005, werden 420 federale politiemensen ingezet.

Die agenten hebben 2 523 nachturen en 10 265 weekend-uren gepresteerd.

De totale kostprijs van dit evenement bedraagt 180 419 euro.

Question n° 3-5829 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Regroupement familial néerlandais. — « Belgiëroute ».

Ces derniers mois, on a régulièrement écrit des articles sur ce qu'on appelle la « *Belgiëroute* » (la filière belge). C'est le nom d'une filière qui permet d'éviter les contrôles et qui est utilisée par les allochtones néerlandais pour regrouper leur famille. En Belgique, les règles actuelles en matière de regroupement familial sont plus souples qu'aux Pays-Bas : le permis de séjour coûte moins cher, il n'y a pas de cours obligatoire d'intégration et l'âge minimum ainsi que le revenu minimum exigé y sont inférieurs. Dès lors, de plus en plus d'immigrés, d'abord établis aux Pays-Bas, viennent séjourner quelque temps en Belgique et font venir leur fiancée, fiancé ou d'autres membres de leur famille de pays extérieurs à l'Union européenne (UE) en Belgique. Après quelques mois, ils peuvent alors retourner sans problème aux Pays-Bas.

C'est surtout à Anvers que l'on percevrait le plus nettement les conséquences de la différence de législation entre la Belgique et les Pays-Bas. On y constate un nombre étonnamment plus élevé d'inscriptions de Néerlandais d'origine étrangère.

Ce qui est encore plus étonnant, c'est que si vous tapez « *Belgiëroute* » dans un moteur de recherche sur Internet, on vous renvoie vers un site web, *www.buitenlandsepartner.nl*. Ce site web est une initiative de la *Stichting Buitenlandse Partner* et est pour le moins particulièrement controversé. En y cliquant sur le lien « *Belgiëroute* » on obtient un guide détaillé expliquant comment contourner, via notre pays, la législation néerlandaise sur l'immigration qui est beaucoup plus stricte. Le guide explique très bien la législation belge sur les étrangers, où l'on peut louer un logement, comment obtenir un revenu d'intégration, ... Entre-temps, plus de 8 000 personnes se seraient déjà enregistrées sur le site web.

J'aimerais que l'honorable ministre me donne une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de citoyens de nationalité néerlandaise se sont-ils établis en Belgique au cours de la période 2001-2006 ?

2. Combien d'étrangers vivant d'abord aux Pays-Bas se sont-ils établis dans la province d'Anvers au cours de la période 2001-2006 ?

3. L'honorable ministre est-il informé de l'existence de la « *Belgiëroute* », qui abuse de la souplesse de la législation belge, ainsi que de l'existence du site web *www.buitenlandsepartner.nl* ? Compte-t-il éventuellement agir contre ce site web ?

4. Quelles mesures compte-t-il prendre pour supprimer la différence entre les législations belge et néerlandaise et éliminer de la sorte la « *Begiëroute* » ? A-t-il l'intention de se concerter à ce sujet avec son homologue néerlandais ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1 et 2. Les chiffres concernant le nombre total de ressortissants néerlandais qui se sont établis dans toute la Belgique entre 2001 et 2006, sont les suivants :

2001 : 8 294;

2002 : 8 644;

2003 : 8 875;

2004 : 9 202;

2005 : 10 582;

2006 : 7 444 (jusqu'au mois de septembre y compris).

Vraag nr. 3-5829 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Nederlandse gezinshereniging. — « Belgiëroute ».

Er werd de jongste maanden regelmatig geschreven over de zogenaamde « Belgiëroute ». De « Belgiëroute » is de naam voor een sluiproute waar Nederlandse allochtonen gebruik van maken om hun gezin te herenigen. In België zijn de huidige regels voor gezinshereniging soepeler dan in Nederland : de verblijfsvergunning is er goedkoper, er is geen verplichte inburgeringscursus, en de minimumleeftijd evenals het vereiste minimuminkomen liggen er lager. Steeds meer Nederlandse migranten komen daarom even in België wonen en laten hun bruid, bruidegom of andere familieleden van buiten de Europese Unie (EU) naar België overkomen. Na enkele maanden kunnen ze dan zonder problemen naar Nederland terugkeren.

Vooral in Antwerpen zou men de consequenties van de discrepantie in wetgeving tussen België en Nederland duidelijk voelen. Men stelt er opvallend meer inschrijvingen van Nederlanders van vreemde origine vast.

Sterker nog, wanneer je op een internetzoekmachine « Belgiëroute » intikt, wordt je verwezen naar een website, *www.buitenlandsepartner.nl*. De website is een initiatief van de Stichting Buitenlandse Partner en is op zijn minst bijzonder omstreden. Wie op de website doorklikt naar « Belgiëroute », vindt een gedetailleerde handleiding om via ons land de veel strengere immigratiewetgeving te omzeilen. De handleiding legt haarfijn uit hoe de Belgische vreemdelingenwetgeving in elkaar steekt, waar ze een woning kunnen huren, hoe ze aan een leefloon geraken, ... Ondertussen zouden zich al meer dan 8 000 mensen geregistreerd hebben op de website.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel burgers met de Nederlandse nationaliteit vestigden zich in de periode 2001-2006 in België ?

2. Hoeveel Nederlandse allochtonen vestigden zich in de periode 2001-2006 in de provincie Antwerpen ?

3. Is de geachte minister op de hoogte van het bestaan van de Belgiëroute, die misbruik maakt van de soepelere Belgische wetgeving, en van het bestaan van de website *www.buitenlandsepartner.nl* ? Is hij van plan eventueel op te treden tegen de website ?

4. Welke maatregelen wil hij nemen om de discrepantie in wetgeving tussen België en Nederland weg te werken en zodoende de « Belgiëroute » op te doeken ? Is hij van plan daarover overleg te plegen met zijn Nederlandse collega ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1 en 2. De cijfers inzake het totaal aantal burgers met de Nederlandse nationaliteit die zich in de periode 2001-2006 in gans België vestigden, zijn de volgende :

2001 : 8 294;

2002 : 8 644;

2003 : 8 875;

2004 : 9 202;

2005 : 10 582;

2006 : 7 444 (tot en met september).

Aucune distinction n'y est faite entre les Néerlandais de naissance et les Néerlandais d'origine étrangère.

3 et 4. Déjà au début de cette année, j'ai passé un accord avec le ministre néerlandais Verdonck pour intensifier les contrôles et voir si les ressortissants néerlandais demandant leur établissement en Belgique habitent effectivement en Belgique à l'adresse donnée. L'échange d'informations doit également être intensifié. Pour l'instant la Belgique est en train de collecter des données sur le phénomène et sur les personnes concernées. De son côté, les Pays-Bas collectent des informations sur la résidence réelle des ressortissants néerlandais durant la procédure de séjour en Belgique et sur le retour aux Pays-Bas après l'obtention de l'autorisation de séjour. On contrôle également si les personnes voulant faire venir leurs parents disposent de moyens d'existence suffisants, réguliers et stables.

Entre-temps plusieurs réunions de concertation ont déjà eu lieu entre mes services et ceux des Pays-Bas. La dernière concertation a eu lieu le 6 juillet 2006. Les conclusions ont été les suivantes :

1. un contrôle intensifié des attestations des employeurs. À ce propos, je peux vous signaler que les Pays-Bas examinent la possibilité de donner accès aux autorités belges à leur banque de données en matière d'attestations des employeurs;

2. un contrôle accentué en matière de doubles inscriptions;

3. vérifier si les intéressés ne jouissent pas de d'aide sociale dans un État membre tout en travaillant en même temps dans un autre État membre.

Aucune démarche juridique n'a encore été entreprise contre le site Internet néerlandais *Stichting Buitenlandse Partner* (Fondation Partenaire étranger). On examine la possibilité de voir ce qu'on peut faire à ce sujet.

Question n° 3-5930 de Mme Van dermeersch du 3 octobre 2006 (N.) :

Illégaux. — Interception.

En réponse à ma question écrite n° 3-5178 (*Questions et Réponses* n° 3-71, p. 7465) relative à l'interception d'illégaux, l'honorable ministre m'a remis des rapports annuels relatifs aux années 2003 à 2005. Or, ma question portait sur les dix dernières années. L'honorable ministre peut-il me communiquer les données correspondantes pour les années 1996 à 2002 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les données demandées par l'honorable membre concernant l'interception des étrangers illégaux ne sont disponibles qu'à partir de l'année 2003.

Question n° 3-5941 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. La réponse est scindée en fonction des différentes entités organisationnelles du SPF Intérieur.

Comme demandé, la réponse contient les projets exécutés dans le cadre d'un plan ICT existant.

1. Les Services de coordination et d'encadrement, ainsi que les directions pour lesquelles la gestion ICT est assurée par le Service d'encadrement ICT (direction de la Sécurité civile, direction Office des étrangers).

In de statistieken wordt geen onderscheid gemaakt tussen Nederlanders bij geboorte en Nederlanders van allochtone afkomst.

3 en 4. Reeds in het begin van dit jaar kwam ik met de Nederlandse minister Verdonck overeen dat intensiever zou worden gecontroleerd of Nederlandse onderdanen die vestiging in België aanvragen effectief op het opgegeven adres in België wonen. Ook de informatie-uitwisseling moest worden versterkt. België verzamelt nu gegevens over het fenomeen en over de betrokkenen. Nederland van zijn kant verzamelt gegevens over de feitelijke verblijfplaats van de Nederlandse onderdanen tijdens de verblijfsprocedure in België en over de terugkeer naar Nederland nadat de verblijfsvergunning werd toegekend. Er wordt eveneens nagegaan of de personen die herenigd willen worden met de ouders over voldoende, regelmatige en stabiele bestaansmiddelen beschikken.

Er hebben ondertussen al meerdere overlegrondes plaatsgehad tussen mijn diensten en de Nederlandse. Het laatste overleg vond plaats op 6 juli 2006. Conclusies waren :

1. een intensievere controle van de werkgeversattesten. In dit kader kan ik u meedelen dat Nederland onderzoekt of de Belgische autoriteiten toegang kunnen krijgen tot hun databank inzake werkgeversattesten;

2. een scherper toezicht op de dubbele inschrijvingen;

3. nagaan of betrokkenen geen sociale steun genieten in een lidstaat én tevens werken in een andere lidstaat.

Tegen de webstek van de Nederlandse Stichting Buitenlandse Partner zijn nog geen juridische stappen ondernomen. Er wordt onderzocht of dit mogelijk is.

Vraag nr. 3-5930 van mevrouw Van dermeersch d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Illegalen. — Onderschepping.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-5178 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-71, blz. 7465) betreffende de onderschepping van illegalen bezorgde de geachte minister mij jaarrapporten voor de jaren 2003 tot en met 2005. De vraag had echter betrekking op de laatste 10 jaar. Kunnen mij de overeenkomstige gegevens worden bezorgd voor de jaren 1996-2002 ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

De door het geachte lid gevraagde gegevens betreffende de onderschepping van illegale vreemdelingen zijn enkel beschikbaar vanaf het jaar 2003.

Vraag nr. 3-5941 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

1. Het antwoord wordt opgedeeld volgens de verschillende organisationele entiteiten van de FOD Binnenlandse Zaken.

Het antwoord bevat, zoals gevraagd, de projecten die worden uitgevoerd binnen het kader van een bestaand ICT plan.

1. De Coördinatie- en Stafdiensten, alsook de directies waarvoor het ICT-beheer door de Stafdienst ICT wordt waargenomen (directie van de Civiele Veiligheid, directie Vreemdelingenzaken)

Le Service d'encadrement ICT du Service public fédéral Intérieur a élaboré un Plan stratégique ICT en 2003. Ce Plan stratégique a abouti à un Plan opérationnel (qui est revu chaque année, compte tenu des changements de situation et de la réalité budgétaire du moment).

Tant le Plan stratégique ICT que le Plan opérationnel ICT ont été adaptés aux conclusions des réformes (alignement sur les MPM).

Les grandes lignes suivantes ont été prévues dans le Plan stratégique ICT :

— infrastructure ICT effective;

— infrastructure ICT uniforme;

— rationalisation des moyens et utilisation du personnel au sein du Service d'encadrement ICT.

Le Plan opérationnel ICT concrétise le Plan stratégique sous la forme de projets et de critères d'opérationnalité. La totalité du Plan opérationnel est suivie à l'aide d'un système automatisée de *balanced scorecards* au niveau de la présidente, du directeur ICT et des collaborateurs du Service d'encadrement ICT.

1.1. Application HRM

1.1.1. Application HRM centrale

Description :

L'application *mainframe* utilisée pour la gestion du personnel était obsolète. De même, l'analyse des charges et des produits ne justifiait pas l'utilisation d'un *mainframe* pour cette application.

Une nouvelle application permettant de mener une politique moderne de gestion du personnel doit être achetée/adaptée.

Budget :

470 000 euros.

Planning :

La conversion sera intégralement achevée pour le mois de septembre 2006.

État d'avancement du dossier :

Le projet a été réalisé conformément au planning.

1.1.2. Inte Web application HRM

Description :

Les données reprises dans la nouvelle application HRM doivent être accessibles au moyen d'une interface web, en premier lieu pour les services P&O déconcentrés et en deuxième lieu pour les agents.

Budget :

184 000 euros.

Planning :

Interface web utilisable pour les services pilotes d'ici juin 2007.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

1.2. Application budgétaire

Description :

L'application *mainframe* utilisée pour la gestion budgétaire était obsolète. De même, l'analyse des charges et des produits ne justifiait pas l'utilisation d'un mainframe pour cette application.

Il faut développer une nouvelle application capable d'assurer une gestion budgétaire moderne.

Ce projet est également utilisé pour le recyclage d'un certain nombre de programmeurs *mainframe* afin de leur permettre d'utiliser un environnement de programmation moderne.

Budget :

105 000 euros.

De Stafdienst ICT van de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken heeft in 2003 een Strategisch Plan ICT opgemaakt. Dit Strategisch plan heeft geleid tot een Operationeel Plan (dat jaarlijks wordt herzien, rekening houdend met gewijzigde situaties en met de budgettaire realiteit van het ogenblik).

Zowel het Strategisch Plan ICT als het Operationeel Plan ICT werden aangepast aan de conclusies van de hervormingen (allignering met de MPM's).

De volgende grote lijnen werden in het Strategisch plan ICT voorzien :

— effectieve ICT-infrastructuur;

— uniforme ICT-infrastructuur;

— rationalisering van middelen en personeelsgebruik binnen de Stafdienst ICT;

Het Operationeel Plan ICT concretiseert het Strategisch Plan in de vorm van projecten en van operationaliteitscriteria. De totaliteit van het Operationeel Plan wordt opgevolgd met een geautomatiseerd *balanced-scorecard* systeem op het niveau van de voorzitster, de directeur ICT, de medewerkers van de Stafdienst ICT.

1.1. HRM toepassing

1.1.1. Centrale HRM toepassing

Beschrijving :

De *mainframe* toepassing ter ondersteuning van het personeelsbeheer was verouderd. Tevens was het kosten/baten niet verantwoordbaar om een *mainframe* te gebruiken voor deze toepassing.

Een nieuwe toepassing die in staat is om een modern personeelsbeleid te voeren moet worden aangeschaft/aangepast.

Budget :

470 000 euro.

Planning :

Volledige conversie voltooid tegen september 2006.

Status :

Project volgens planning voltooid.

1.1.2. Web-interface HRM toepassing

Beschrijving :

De gegevens van de nieuwe HRM toepassing moeten via een web-interface bereikbaar zijn. In eerste instatie voor de gedeconcentreerde P&O diensten, en in tweede instantie voor de personeelsleden.

Budget :

184 000 euro.

Planning :

Web-interface bruikbaar voor pilootdiensten tegen juni 2007.

Status :

Project verloopt volgens planning.

1.2. Budgetaire toepassing

Beschrijving :

De *mainframe* toepassing ter ondersteuning van het budgettair beheer was verouderd. Tevens was het kosten/baten niet verantwoordbaar om een mainframe te gebruiken voor deze toepassing.

Een nieuwe toepassing die in staat is om een modern budgettair beheer te voeren moet worden ontwikkeld.

Dit project wordt tevens gebruikt om een aantal *mainframe* programmeurs te converteren naar een moderne programmeeromgeving.

Budget :

105 000 euro.

Planning :

Le module d'introduction et de gestion sera prêt pour le mois d'août 2006.

Les listes seront prêtes pour le mois de décembre 2006.

Les applications supplémentaires seront prêtes pour le mois de juillet 2007.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

1.3. Restructuration du réseau

1.3.1. Restructuration du réseau OE

Description :

Le réseau local de l'OE était obsolète et générait des coûts de gestion trop élevés. Il convient d'installer un nouveau réseau permettant d'utiliser des applications offrant plus de possibilités au niveau de la bande passante et dont la gestion est moins coûteuse.

Budget :

400 000 euros.

Planning :

Le nouveau réseau sera disponible pour le mois de septembre 2006.

État d'avancement du dossier :

Le projet a été finalisé conformément au planning.

1.3.2. Connecter les postes de la Sécurité civile au réseau central

Description :

Raccorder les réseaux des différentes unités au réseau de la direction générale afin de pouvoir faire usage d'applications communes et de stocker les données au niveau central.

Budget :

90 000 euros.

Planning :

Disponible pour le mois de mars 2006.

État d'avancement du dossier :

Le projet a été finalisé conformément au planning.

1.3.3. Restructurer le réseau commun

Description :

L'actuel réseau commun doit être étendu aux colonnes, aux centres, aux télétravailleurs pilotes, aux gestionnaires ICT, aux collaborateurs du *Helpdesk ICT*, ...

L'actuel réseau doit être rendu entièrement redondant.

La bande passante de l'actuel réseau doit être agrandie.

Budget :

300 000 euros.

Planning :

L'étude sera prête pour la mi-2006.

Le nouveau réseau sera disponible pour le mois de juillet 2007.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

1.4. Consolider l'infrastructure de serveur

Description :

L'infrastructure de serveur dans les deux principales salles des ordinateurs doit être restructurée de façon à être entièrement redondante et à assurer un *fail-over* entre les deux sites dans le délai imparti.

Planning :

Invoer- en beheersmodule klaar tegen augustus 2006.

Lijsten klaar tegen december 2006.

Extra toepassingen klaar tegen juli 2007.

Status :

Project verloopt volgens planning.

1.3. Herstructureren van het netwerk

1.3.1. Herstructureren van het netwerk DVZ

Beschrijving :

Het lokale netwerk van DVZ was verouderd, en had een te grote beheerskost. Er moet een nieuw netwerk worden aangelegd, dat toelaat om toepassingen met meer bandbreedte-behoeften te gebruiken, en dat minder kost in beheer.

Budget :

400 000 euro.

Planning :

Nieuw netwerk beschikbaar tegen september 2006.

Status :

Project volgens planning afgewerkt.

1.3.2. Connecteren posten Civiele Veiligheid met het centrale netwerk

Beschrijving :

De netwerken van de verschillende eenheden verbinden met het netwerk van de algemene directie zodat gebruik kan worden gemaakt van gemeenschappelijke toepassingen en de gegevens centraal worden opgeslagen.

Budget :

90 000 euro.

Planning :

Beschikbaar tegen maart 2006.

Status :

Project volgens planning afgewerkt.

1.3.3. Herstructureren van het gemeenschappelijke netwerk

Beschrijving :

Het huidige gemeenschappelijke netwerk moet uitgebreid worden naar de colonnes, centra, piloot-*homeworkers*, ICT-beheerders, *ICT-Helpdeskers*, ...

Het huidige netwerk moet volledig redundant gemaakt worden.

De bandbreedte van het huidige netwerk moet vergroot worden.

Budget :

300 000 euro.

Planning :

Studie klaar tegen midden 2006.

Nieuw netwerk beschikbaar tegen juli 2007.

Status :

Project verloopt volgens planning.

1.4. Consolideren van de server-infrastructuur

Beschrijving :

De server-infrastructuur in de twee belangrijkste computerzalen moet zo geherstructureerd worden dat deze volledig redundant is, en dat een *fail-over* tussen de twee sites binnen de aangewezen tijdspanne kan gebeuren.

Budget :

1 500 000 euros.

Planning :

Le planning de la consolidation sera prêt pour le mois de juin 2006.

Les cahiers des charges seront lancés pour le mois d'octobre 2006.

La consolidation sera prête pour le mois de juillet 2007.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

1.5. Regrouper l'achat de logiciel et de matériel d'utilisation

Description :

Là où c'est possible, des contrats-cadres sont utilisés pour l'achat de produits informatiques destinés aux utilisateurs.

Là où c'est possible, il sera fait usage de contrats-cadres conclus au niveau fédéral horizontal, s'ils sont intéressants au niveau des prix.

Budget :

0 euro (aucun frais n'est lié au contrat-cadre proprement dit).

Planning :

Mise à disposition permanente de contrats-cadres.

État d'avancement du dossier :

Depuis la mi-2003, des contrats-cadres sont disponibles via le Service d'encadrement ICT pour l'ensemble des directions générales, le CGRA, la CPRR, les services fédéraux des gouverneurs, ...

2. Direction générale Centre de Crise

2.1. Consolidation de l'architecture des serveurs — *disaster recovery plan*

Description :

Établissement d'un serveur miroir délocalisé garantissant la continuité des services informatiques en cas de désastre au niveau des serveurs principaux.

Budget :

65 000 euros.

Planning :

Implémentation prévue fin 2006.

État d'avancement du dossier :

Budgétisation en cours.

2.2. Intégration des fonctions

Description :

Développement destiné à intégrer les moyens télécom, les banques de données opérationnelles et les applications en un seul outil de *workflow* à l'usage des agents de permanence.

Budget :

80 000 euros.

Planning :

La deuxième phase devrait débuter fin 2006 avec un budget de 350.000 euros sur 5 ans-introduction du marché en cours.

État d'avancement du dossier :

L'implémentation de la première phase a été clôturée début 2006.

Budget :

1 500 000 euro.

Planning :

Consolidatieplanning klaar juni 2006.

Lastenboeken gelanceerd tegen oktober 2006.

Consolidatie klaar tegen juli 2007.

Status :

Project verloopt volgens planning.

1.5. Hergroeperen van de aanschaf van gebruikerssoftware- en hardware

Beschrijving :

Waar mogelijk worden raamcontracten gebruikt voor de aanschaf van gebruikers-informatica.

Waar mogelijk zal gebruik worden gemaakt van raamcontracten die op het horizontaal federaal niveau worden afgesloten, indien deze prijs-effectief zijn.

Budget :

0 euro (aan het eigenlijke raamcontract zijn geen kosten verbonden).

Planning :

Continue voorziening van raamcontracten.

Status :

Raamcontracten zijn beschikbaar via de Stafdienst ICT voor alle algemene directies, het CGVS, de VBV, de federale diensten bij de gouverneurs, ... sinds midden 2003.

2. Algemene directie Crisiscentrum

2.1. Consolidatie van de architectuur van de servers — *disaster recovery plan*

Beschrijving :

Installatie van een gedelokaliseerde spiegelserver die de continuïteit van de informaticadiensten garandeert bij een ramp met betrekking tot de hoofdservers.

Budget :

65 000 euro.

Planning :

Implementering voorzien eind 2006.

Status :

Budgettering aan de gang.

2.2. Integratie van de functies

Beschrijving :

Ontwikkeling teneinde de telecommiddelen, de operationele databanken en de toepassingen in één enkel *workflow*instrument ten behoeve van het permanentiepersoneel te integreren.

Budget :

80 000 euro.

Planning :

De tweede fase zou eind 2006 moeten aanvangen met een budget van 350 000 euro op 5 jaar-introductie van de lopende opdracht.

Status :

De implementering van de eerste fase werd begin 2006 afgesloten.

2.3. Outil de cartographie des risques pour les partenaires locaux

Description :

Développement d'un accès des provinces au GIS du Centre de crise leur permettant d'identifier l'implication de leur territoire et de leurs services d'intervention (zones) dans les risques inventoriés par le Centre de crise en Belgique et dans les régions frontalières, outil d'aide à la planification d'urgence et la gestion de crise sur leur territoire.

Budget :

54 600 euros.

Planning :

Le projet doit être disponible dans les provinces début 2007 (en fonction du planning d'installations des connexions).

État d'avancement du dossier :

Le projet est en phase finale de réalisation au niveau du Centre de crise.

3. Direction générale Institutions et population

Un plan de management stratégique et opérationnel a été élaboré en 2003 pour la direction générale Institutions et population. En 2005, ce plan de management a été adapté aux nouvelles orientations politiques, aux nouveaux objectifs stratégiques et aux nouvelles stratégies du SPF Intérieur.

Les projets suivants ont été exécutés ou sont en cours d'exécution.

3.1. Vote automatisé

Description :

Les contrats relatifs à l'actuel matériel de vote automatisé se termineront à la fin de l'année 2008, ce qui implique que lors des élections européennes et régionales de 2009, on votera au moyen d'un nouveau système de vote automatisé. Les normes techniques auxquelles ce nouveau système doit satisfaire seront fixées en collaboration avec les régions. Actuellement, les universités ont été contactées en vue, d'une part, d'effectuer une étude comparative des différents systèmes de vote électronique dans le monde et, d'autre part, de déterminer les normes relatives aux systèmes de vote qui seront utilisés en Belgique pour les élections organisées à partir de 2009.

Budget :

Dépendra du système de vote choisi.

Planning :

Nouveaux systèmes de vote en usage lors des élections européennes et régionales en mai 2009.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

3.2. Documents d'identité électroniques

3.2.1. Cartes d'identité électroniques pour Belges

Description :

Au terme de l'évaluation favorable du projet-pilote mené dans onze communes, le Conseil des ministres du 20 mars 2004 a marqué son approbation sur l'introduction généralisée de la carte d'identité électronique. Pour la fin 2009, tous les Belges seront en possession d'une carte d'identité électronique.

Budget :

— investissement phase pilote : 9 966 710 euros;

— investissement *roll out* : 8 398 024 euros;

Planning :

Remplacement des cartes de l'ancien modèle par des cartes électroniques pour la fin de l'année 2009.

2.3. Instrument voor de cartografie van de risico's voor de lokale partners

Beschrijving :

Ontwikkeling van een toegang van de provincies tot het GIS van het Crisiscentrum, wat hen de mogelijkheid biedt om de betrokkenheid te identificeren van hun grondgebied en van hun interventiediensten (zones) bij de risico's die door het Crisiscentrum in België en in de grensstreken geïnventariseerd werden, een hulpinstrument voor de noodplanning en het crisisbeheer op hun grondgebied.

Budget :

54 600 euro.

Planning :

Het project moet begin 2007 in de provincies beschikbaar zijn (afhankelijk van de planning van de installaties van de verbindingen).

Status :

Op het niveau van het Crisiscentrum zit het project in de eindfase van zijn uitvoering.

3. Algemene directie Instellingen en Bevolking

Een strategisch en operationeel managementplan werd in 2003 opgesteld voor de algemene directie Instellingen en bevolking. Dit managementplan is in 2005 aangepast aan de nieuwe beleidslijnen, strategische doelstellingen en strategieën van de FOD Binnenlandse Zaken.

De hierna volgende projecten zijn uitgevoerd of zijn in uitvoering.

3.1. Geautomatiseerd stemmen

Beschrijving :

De overeenkomsten inzake de huidige geautomatiseerde stemapparatuur lopen af eind 2008. Dit houdt in dat bij de Europese en regionale verkiezingen van 2009 met een nieuw geautomatiseerd systeem zal worden gestemd. In samenwerking met de gewesten zullen de technische normen waaraan dit nieuw systeem moet voldoen worden vastgelegd. Momenteel is bij de universiteiten een oproep uitgeschreven enerzijds voor het uitvoeren van een vergelijkende studie van de verschillende elektronische stemsystemen in de wereld en anderzijds voor de bepaling van de normen van de stemsystemen die in België gebruikt zullen worden voor de verkiezingen vanaf 2009.

Budget :

Zal afhankelijk zijn van het gekozen stemsysteem.

Planning :

Nieuwe stemsystemen in gebruik bij de Europese en regionale verkiezingen in mei 2009.

Status :

Project volgens planning.

3.2. Elektronische identiteitsdocumenten

3.2.1. Elektronische identiteitskaarten voor Belgen

Beschrijving :

Na de gunstige evaluatie van het pilootproject in elf gemeenten heeft de Ministerraad van 20 maart 2004 zijn goedkeuring verleend inzake de veralgemeende invoering van de elektronische identiteitskaart. Tegen eind 2009 zal iedere Belg in het bezit zijn van een elektronische identiteitskaart.

Budget :

— investering pilootfase : 9 966 710 euro;

— investering roll out : 8 398 024 euro.

Planning :

Vervanging kaarten van het oude model door elektronische kaart tegen eind 2009.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

3.2.2. Titres de séjour électroniques pour étrangers

Description :

Par analogie à la carte d'identité électronique pour Belges, les titres de séjour pour les étrangers seront modernisés. Un projet-pilote concernant les titres de séjour électroniques pour étrangers sera lancé dans trois communes à la fin de l'année 2006. Le Conseil des ministres du 23 juin 2006 a marqué son accord sur ce point.

Budget :

— phase pilote : estimation : 2 268 665 euros;

— *roll out* : estimation : 4 087 440 euros.

Planning :

Lancement de la phase pilote dans trois communes à la mi-décembre 2006. Délivrance après évaluation favorable du projet-pilote, au cours de la seconde moitié de l'année 2007.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

3.2.3. Document d'identité électronique pour enfants belges âgés de moins de 12 ans

Description :

Il s'agit d'un projet réalisé par le SPF Intérieur en collaboration avec Fedict. Il vise le remplacement de l'actuel document d'identité en carton par un document d'identité électronique réalisé de manière centralisée et mieux sécurisé.

Budget :

— phase pilote : *cf*. Fedict.

Planning :

Lancement du projet-pilote dans six communes vers la mi-octobre 2006. Généralisation après évaluation favorable du projet-pilote, mi-2007.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

3.3. Registre national

3.3.1. Extension de la capacité du système informatique du Registre national

Description :

L'extension de la capacité du système informatique du Registre national était nécessaire en raison de l'augmentation constante du nombre de transactions avec le Registre national suite, d'une part, à l'augmentation du nombre d'institutions autorisées à accéder à cette base de données et, d'autre part, à la possibilité pour les citoyens détenteurs d'une carte d'identité électronique d'accéder à leur propre dossier « Registre national ».

Budget :

— systèmes informatiques centraux : 23 749 018 euros (pour une période de 7 ans);

— appareillage périphérique : 5 511 336 euros (pour une période de 7 ans).

Planning :

L'extension de capacité est réalisée depuis novembre 2005 grâce à l'installation du nouveau système informatique.

État d'avancement du dossier :

Le projet a été exécuté.

Status :

Project verloopt volgens planning.

3.2.2. Elektronische verblijfstitels voor vreemdelingen

Beschrijving :

Naar analogie met de elektronische identiteitskaart voor Belgen, zullen de verblijfstitels voor de vreemdelingen worden gemoderniseerd. Een pilootproject voor elektronische verblijfstitels voor vreemdelingen wordt opgestart in drie gemeenten eind 2006. De Ministerraad van 23 juni 2006 heeft hiervoor zijn akkoord verleend.

Budget :

— pilootfase : geraamd : 2 268 665 euro;

— roll out : geraamd : 4 087 440 euro.

Planning :

Start pilootfase in drie gemeenten medio december 2006. Uitrol na gunstige evaluatie van het pilootproject, in de tweede helft 2007.

Status :

Project verloopt volgens planning.

3.2.3. Elektronisch identiteitsbewijs voor Belgische kinderen jonger dan 12 jaar

Beschrijving :

Dit is een project dat door de FOD Binnenlandse Zaken wordt gerealiseerd in samenwerking met Fedict. Het beoogt de vervanging van het huidig kartonnen identiteitsbewijs door een centraal aangemaakt en beter beveiligd elektronisch identiteitsbewijs.

Budget :

— pilootfase : *cf*. Fedict.

Planning :

Opstart pilootproject in zes gemeenten tegen medio oktober 2006. Veralgemening na gunstige evaluatie van het pilootproject, medio 2007.

Status :

Project verloopt volgens planning.

3.3. Rijksregister

3.3.1. Capaciteitsuitbreiding van het informaticasysteem van het Rijksregister

Beschrijving :

De uitbreiding van de capaciteit van het informaticasysteem van het Rijksregister was nodig door de constante toename van het aantal transacties met het Rijksregister naar aanleiding van enerzijds de vermeerdering van het aantal instellingen gemachtigd om toegang te hebben tot die databank en anderzijds de mogelijkheid voor de burgers die houder zijn van een elektronische identiteitskaart, om toegang te hebben tot hun eigen dossier « Rijksregister ».

Budget :

— centrale informaticasystemen : 23 749 018 euro (voor een periode van 7 jaar);

— randapparatuur : 5 511 336 euro (voor een periode van 7 jaar).

Planning :

De capaciteitsuitbreiding is gerealiseerd sinds november 2005 dankzij de installatie van het nieuwe informaticasysteem.

Status :

Project uitgevoerd.

3.3.2. Evolution et modernisation du Registre national

Description :

Le projet en cours vise à permettre la consultation des données via des interfaces Web et des services Web, destinés respectivement aux utilisateurs isolés et aux utilisateurs ordinateur-ordinateur. Les demandes de services basées sur le protocole TCP/IP sont en effet plus fréquentes et démontrent clairement la nature prioritaire de ce projet.

Budget :

— Pour le prototype : 137 180 euros;

— Pour l'extension : 605 000 euros.

Planning :

Le projet a été lancé à la fin du second semestre. La première phase de production aura lieu avant la fin de l'année; la deuxième phase d'extension doit avoir lieu au début de l'année 2007.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

4. Direction générale de la Sécurité civile

4.1. Agenda Amster

Description :

L'adaptation et l'extension des logiciels de suivi de dossier existants utilisés par le PSP.

Budget :

30 507 euros.

Planning :

Lancement juin 2006.

Fin de l'implémentation décembre 2006.

Le planning des phases ultérieures sera établi au terme de l'évaluation de la première phase.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

4.2. Website, *e-learning* et gestion centrale des formations

Description :

L'objectif est de permettre l'accès, dans un environnement webcentrique, à une série d'applications *back-office* comme *e-learning* et la gestion centrale de la formation de 17 000 sapeurs-pompiers via un *web browser* ainsi que d'implémenter un website à structure duale : d'une part, accès pour le grand public et, d'autre part, une série de pages professionnelles (reprenant par exemple des procès-verbaux de réunions, des cahiers des charges, des fiches techniques, ...) protégées par un mot de passe et mises à la disposition des services de secours non policiers.

Budget :

40 000 euros.

Planning :

Lancement début 2006.

État d'avancement du dossier :

Un marché public a été lancé et la firme exécutante doit encore être désignée. Après attribution du marché, la réalisation nécessitera encore une centaine de jours ouvrables.

4.3. Modèle paramétrable pour l'implantation des services de secours non-policiers

Description :

Ce modèle paramétrable a été développé par la firme AdHoc solutions sur la base des recherches effectuées par 4 universités, soit l'UCL, la VUB, l'UA et l'UGent. Il permet de calculer l'implantation optimale des postes de secours au départ d'une série d'hypothèses de travail.

3.3.2. Evolutie en modernisering van het Rijksregister

Beschrijving :

Het lopende project strekt ertoe de raadpleging van de gegevens via *Web-interfaces* en *Web-services*, respectievelijk bestemd voor de geïsoleerde gebruikers en voor de gebruikers computer-computer, mogelijk te maken. De aanvragen tot diensten gebaseerd op het protocol TCP/IP zijn immers frequenter en wijzen zonder meer op de prioritaire aard van dit project.

Budget :

— Voor prototype : 137 180 euro;

— Voor uitbreiding : 605 000 euro.

Planning :

Het project werd op het einde van het tweede semester gelanceerd. De eerste productiefase zal vóór het einde van het jaar plaatsvinden; de tweede uitbreidingsfase moet begin 2007 plaatsvinden.

Status :

Project verloopt volgens planning.

4. Algemene directie Civiele Veiligheid

4.1. Amster agenda

Beschrijving :

De aanpassing en uitbreiding van de bestaande dossiersopvolgingsoftware gebruikt door de VPS.

Budget :

30 507 euro.

Planning :

Start juni 2006.

Einde implementatie december 2006.

Na de evaluatie van de eerste fase zal de planning van de latere fases opgesteld worden.

Status :

Project verloopt volgens planning.

4.2. Website, *e-learning* en centraal beheer opleidingen

Beschrijving :

De bedoeling is in een *web-centric* omgeving een reeks van *back-office* applicaties zoals *e-learning* en het centraal beheer van het opleidingstraject van 17 000 brandweerlieden via een *web-browser* toegankelijk te maken alsook een website te implementeren met een duale structuur : toegang voor het grote publiek enerzijds en anderzijds een reeks professionele pagina's (met bijvoorbeeld verslagen, vergaderingen, lastenboeken, technische fiches, ...) beschermd door een paswoord ter beschikking van de niet-politionele hulpverleningsgemeenschap.

Budget :

40 000 euro.

Planning :

Start begin 2006.

Status :

Er werd een overheidsopdracht gelanceerd en de uitvoerende firma dient nog aangeduid te worden. Na gunning markt zal de realisatie nog een 100 werkdagen in beslag nemen.

4.3. Parametreerbaar model voor de inplanting van de niet-politionele hulpdienst

Beschrijving :

Dit parametreerbaar model is ontwikkeld door de firma AdHoc solutions op basis van de research gedaan door 4 universiteiten zijnde UCL, VUB, UA en UGent. Het laat toe uitgaande van een reeks werkhypotheses de optimale inplanting van de hulpposten te berekenen.

Budget :

872 400 euros

Planning :

Début : décembre 2003.

Fin : juillet 2006.

État d'avancement du dossier :

Le projet a été réalisé conformément au planning.

4.4. Automatisation des statistiques d'incendie

Description :

Ce projet permet de centraliser au niveau de la direction générale les données statistiques telles qu'elles sont tenues à jour au niveau local dans les applications Abiware.

Budget :

18 119 euros.

Planning :

Début : janvier 2006.

Fin : décembre 2006.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning.

4.5 CityGis

Description :

Citygis est un logiciel CAD destiné aux opérateurs des centraux 100 et permettant de fournir, de la manière la plus rapide et la plus efficace, une aide non policière (Services d'incendie, aide médicale) en cas d'incident. Le logiciel indique au niveau géographique la localisation de l'incident ainsi que les statuts des véhicules. Il établit un rapport après traitement de l'incident.

Implémentation :

Ce projet est implémenté dans les centraux 100 suivants où il fonctionne soit de manière opérationnelle soit à titre d'essai au niveau opérationnel : (chronologiquement)

— CS 100 Anvers.

— CS 100 Mons.

— CS 100 Hasselt

— CS 100 Liège.

— CS 100 Bruges.

— CS 100 Gand.

— CS 100 Louvain.

Ce logiciel est installé et les gestionnaires et opérateurs sont formés dans les centraux 100 suivants.

— CS 100 Namur.

— CS 100 Arlon.

Le système sera sans doute pleinement opérationnel au 1er trimestre 2007 (sauf au CS 100 de Bruxelles qui a opté pour un propre dispatching).

Modules supplémentaires :

— Modules déjà installés :

• Module de dessin : adaptation de rues et ajout de rues sur la carte géographique (gratuit dans le logiciel de base).

• Timer pour alerter l'ensemble des opérateurs en cas de non-intervention de véhicules (réception gratuite pour les longues périodes d'attente).

• Départ en alternance de véhicules et de services (6 000 euros).

• Activation de pagers dans les services volontaires (à condition que le service soit en possession d'un logiciel de décodage et d'une ligne isdn) (4 800 euros).

Budget :

872 400 euro.

Planning :

Start : december 2003.

Einde : juli 2006.

Status :

Project voltooid volgens planning.

4.4. Automatisering brandweerstatistieken

Beschrijving :

Dit project laat toe de statistiekgegevens zoals zij lokaal worden bijgehouden in de Abiware toepassingen, te centraliseren op het niveau van de algemene directie.

Budget :

18 119 euro.

Planning :

Start : januari 2006.

Einde : december 2006.

Status :

Project verloopt volgens planning.

4.5. CityGis

Beschrijving :

Citygis is een CAD-pakket voor de operatoren van de 100-centrales om op de snelste en meest efficiënte wijze niet-politionele hulp (brandweer, medisch) te bieden bij een incident. Het pakket geeft geografisch de locatie van het incident aan evenals de statussen van de voertuigen. Het rapporteert na afhandeling van het incident.

Implementatie :

Dit project is geïmplementeerd in de volgende 100-centrales waar het operationeel of op proef operationeel werkt : (chronologisch in de tijd)

— HC 100 Antwerpen;

— HC 100 Bergen;

— HC 100 Hasselt;

— HC 100 Luik;

— HC 100 Brugge;

— HC 100 Gent;

— HC 100 Leuven.

In de volgende 100-centrales is deze software geïnstalleerd en worden de beheerders en operatoren opgeleid.

— HC 100 Namen;

— HC 100 Aarlen.

Vermoedelijke volledige operationele werking in eerste trimester 2007 (behalve HC 100 Brussel die geopteerd heeft voor een eigen dispatching).

Bijkomende modules :

— Reeds geïnstalleerde modules :

• Tekenmodule : aanpassing van straten en bijtekenen van straten op de geografische kaart (gratis in basispakket).

• Timer voor alarmering van alle operatoren bij geen uitruk van voertuig (gratis ontvangen voor de lange wachttijden).

• Alternerend vertrek van voertuigen en diensten (6 000 euro).

• Activering van *pagers* bij vrijwilligerkorpsen (op voorwaarde dat het korps decoderingssoftware en een isdn-lijn bezit) (4 800 euro).

• Comparaison entre le service d'incendie le plus rapide et le service d'incendie compétent (Anvers et Mons) (12 000 euros).

• Connexion vers le module Santé publique adaptation automatique des statuts des véhicules et AVL (Santé publique doit payer).

— Modules commandés en programmation

• Module statistiques temps de déplacement (4 880 euros).

• Module de recherche des rues aux départs des carrefours (6 248 euros).

• Module de recherche phonologique des rues (2 678 euros).

• Module de recherche au départ du numéro de maison (3 017 euros + fichier CSAB 7 500 euros (pas de TVA)).

• Module avertir l'équipe d'intervention frontière linguistique (14 745 euros).

• Module archivage des rapports en format Acrobat-PDF avec exportation et gravure sur DVD/CD via CityGis (12 800 euros).

— Modules pour lesquels une offre a été demandée :

• Module sourds et malentendants (messages SMS) (20 230 euros + 6 000 euros droits de licence par central 100).

• Module traitement batch des interventions en cas d'inondations ou de catastrophes (4 500 euros).

5. Direction générale Office des étrangers

5.1. Système Information Visa

Description :

Au niveau européen, on élabore un système européen de visas qui permet notamment de lutter contre le *visa-shopping*.

Chaque État membre doit introduire des informations dans ce système (au départ des postes consulaires, des postes frontières, ...) et peut demander des informations (postes frontières, contrôle visa au niveau OE, ...).

Le SPF Intérieur soutient ce projet qui a comme autres partenaires le SPF Affaires étrangères et la police fédérale.

Le projet comporte 3 phases :

— Phase 1 : implémentation du matériel et du logiciel d'une version de base du système dans le but de posséder un système qui fonctionne sans garantie de continuité.

— Phase 2 : implémentation du matériel et du logiciel d'une composante redondante et implémentation d'un plan de continuité dans le but de dédoubler le système afin de garantir un bon fonctionnement technique.

— Phase 3 : la mise en place d'une équipe de gestion disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 dans le but de garantir un fonctionnement optimal 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Budget :

Engagement 2006, ordonnancement 2007 : 2 900 000 euros;

Engagement 2007, ordonnancement 2008 : 3 890 000 euros;

Engagement 2008, ordonnancement 2009 : 2 746 000 euros.

Planning :

Début : juin 2006.

Fin phase 1 : juillet 2007.

Fin phase 2 : octobre 2008.

Fin phase 3 : décembre 2009.

État d'avancement du dossier :

Le projet se déroule conformément au planning et aux accords conclus.

• Vergelijking tussen snelste brandweerkorps en bevoegd brandweerkorps (Antwerpen en Bergen) (12 000 euro).

• Connectie naar module Volksgezondheid automatische aanpassing statussen van voertuigen en AVL. (Volksgezondheid dient te betalen).

— Bestelde modules in programmatie

• Module statistieken rijtijden (4 880 euro).

• Module straten zoeken op kruispunten (6 248 euro).

• Module fonologisch zoeken op straten (2 678 euro).

• Module zoeken op huisnummer (3 017 euro + CRAB-bestand 7 500 euro (geen BTW)).

• Module verwittigen uitrukteam taalgrens (14 745 euro).

• Module archivering rapporten op Acrobat-PDF formaat met export en branden op DVD/CD via CityGis. (12 800 euro).

— Modules waarvoor een offerte is gevraagd :

• Module doven en slechthorenden (sms-berichten) (20 230 euro + 6 000 euro licentierechten per 100-centrale).

• Module batchgewijze afhandelen van interventies bij wateroverlast of rampen (4 500 euro).

5. Algemene directie Vreemdelingenzaken

5.1. Visa Informatie Systeem

Beschrijving :

Vanuit het Europese niveau wordt een Europees visa systeem ontwikkeld dat toelaat om onder andere *visa-shopping* tegen te gaan.

Elke lidstaat moet informatie in dit systeem inbrengen (vanuit de consulaire posten, grensposten, ...), en kan informatie opvragen (grensposten, visa-controle op niveau DVZ, ...).

De FOD Binnenlandse Zaken draagt dit project, dat als andere partners de FOD Buitenlandse Zaken en de federale politie heeft.

Het project is gefaseerd in 3 stappen :

— Fase 1 : implementatie van hard- en software van een basisversie van het systeem. Doel is hier een werkend systeem te hebben zonder garantie op continuïteit.

— Fase 2 : implementatie van hard- en software van een redundante component, en het implementeren van een continuïteitsplan. Doel is het systeem te ontdubbelen teneinde een technische bedrijfszekerheid te gegaranderen.

— Fase 3 : het ter plaatse brengen van een beheersteam dat 24/7 beschikbaar is. Doel is een totale 24/7 bedrijfszekerheid te garanderen.

Budget :

Vastlegging 2006, ordonnanceringen 2007 : 2 900 000 euro;

Vastlegging 2007, ordonnanceringen 2008 : 3 890 000 euro;

Vastlegging 2008, ordonnanceringen 2009 : 2 746. euro.

Planning :

Start : juni 2006.

Einde fase 1 : juli 2007.

Einde fase 2 : oktober 2008.

Einde fase 3 : december 2009.

Status :

Project verloopt volgens planning en gemaakte afspraken.

6. Direction générale Politique de sécurité et de prévention

Voici une description des différents projets ICT sur lesquels travaille actuellement la direction générale de Sécurité et de prévention.

6.1. Politique de sécurité intégrale

6.1.1. Création d'une base de données

Description :

Accessible à l'ensemble du personnel de la DG, elle doit permettre de traiter des données à la fois qualitatives mais également quantitatives.

Elle permet également un accès à des informations pertinentes nécessaires au développement de plans d'actions intégrés sur des phénomènes bien précis.

Moteur de recherche performant, elle donne la possibilité d'effectuer des recherches à partir d'un seul voire plusieurs critères (date, types de document, thématiques). Une recherche générale (*full text*) sur l'ensemble des documents doit également être envisageable.

Il doit également être possible d'y intégrer une base de données « personnes de contact ».

6.1.2. Projet Baromètre

Description :

Il s'agit d'un outil de questionnement (bourgmestres, chefs de corps, fonctionnaires sanctionateurs, ...) tant utile en intranet ainsi que via le réseau Internet (Web Mail). Il sera utilisé dans le cadre de l'implémentation du projet MPM sur la fonction de veille stratégique de la criminalité, afin d'identifier les phénomènes criminels prioritaires sur le terrain. Outils d'analyse des données en temps réel par pourcentage, graphique, il permet l'analyse de questions fermées à un ou plusieurs choix multiples mais encore de questions ouvertes par lexicologie.

6.2. Sécurité locale intégrale

6.2.1. Contrat de sécurité

Description :

Le programme ICT est développé pour améliorer et moderniser la gestion et le suivi financier des contrats, il permet l'introduction des justificatifs *on line* et la rédaction des décomptes dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention et des contrats drogue conclus par l'État fédéral avec 102 villes et communes. Ce programme informatique est d'application depuis le 1er juillet 2006 et est amené à être développé à l'ensemble du processus lié aux subventions accordées par le ministre de l'Intérieur aux villes et communes. Ainsi trois modules d'adaptation viendront compléter l'application actuelle pour 2006 qui permettront d'accélérer les procédures, le versement des subventions et le contrôle de celles-ci.

L'objectif est de l'étendre à toutes les communes qui bénéficient d'une subvention de la part du SPF Intérieur.

6.2.2. E-TPA

Description :

Programme qui permet aux citoyens de recevoir des conseils en techno-prévention, *on line*, à partir d'un questionnaire sur les caractéristiques de leur maison.

6.2.3. Maison virtuelle

Description :

Maison informatisée, en trois dimensions, qui permet aux citoyens d'obtenir des informations et conseils en prévention en cliquant sur les différentes parties, intérieures et extérieures, de la maison.

6. Algemene directie Veiligheids- en preventiebeleid

Hier volgt een beschrijving van de verschillende ICT-projecten waaraan de algemene directie Veiligheids- en preventiebeleid momenteel werkt.

6.1. Integraal Veiligheidsbeleid

6.1.1. Creatie van een database

Beschrijving :

Aangezien de database toegankelijk is voor alle personeelsleden van de AD, moeten er tegelijkertijd kwalitatieve en kwantitatieve gegevens in kunnen worden verwerkt.

Zij maakt eveneens de toegang mogelijk tot relevante informatie die noodzakelijk is voor de ontwikkeling van geïntegreerde actieplannen over welbepaalde fenomenen.

Als efficiënte zoekmotor geeft zij de mogelijkheid om opzoekingen te doen vanuit één enkele of zelfs meerdere criteria (datum, documenttypes, thematieken). Een algemene opzoeking (*full text*) over het geheel van de documenten moet ook overwogen worden.

Het moet ook mogelijk zijn om er een database « contactpersonen » in te integreren.

6.1.2. Project Barometer

Beschrijving :

Het gaat om een bevragingsinstrument (burgemeesters, korpschefs, sanctionerende ambtenaren, ...) dat zowel op intranet als op het internet (Web Mail) beschikbaar zal zijn. Het zal worden gebruikt in het kader van de implementatie van het MPM-project over de strategische waakfunctie van de criminaliteit, teneinde de prioritaire strafrechtelijke fenomenen op het terrein te kunnen identificeren. Het is een analyse-instrument van de gegevens in real time per percentage, grafiek, waardoor gesloten vragen op één of meerdere meerkeuzevragen, maar ook open vragen per lexicologie, kunnen worden geanalyseerd.

6.2. Lokale integrale veiligheid

6.2.1. Veiligheidscontract

Beschrijving :

Het ICT-programma wordt ontwikkeld om het beheer en de financiële opvolging van de contracten te verbeteren en te moderniseren. Hierdoor kunnen de bewijsstukken online worden gezet en kunnen de afrekeningen gemaakt worden in het kader van de veiligheids- en preventiecontracten en van de drugcontracten die door de federale overheid worden afgesloten met 102 steden en gemeenten. Dit informaticaprogramma wordt sinds 1 juli van dit jaar toegepast en leidt tot het ontwikkelen van alle processen die gepaard gaan met de subsidies die door de minister van Binnenlandse Zaken worden toegekend aan de steden en gemeenten. Zo zal de huidige toepassing voor 2006 worden aangevuld met drie aanpassingsmodules waardoor de procedures kunnen worden versneld, de subsidies kunnen worden gestort en gecontroleerd.

Het is de bedoeling om het uit te breiden naar alle gemeenten die een subsidie krijgen van de FOD Binnenlandse Zaken.

6.2.2. E-TPA

Beschrijving :

Programma dat de burgers in staat stelt om, aan de hand van een vragenlijst over de kenmerken van hun woning, *online* technopreventieve tips te ontvangen.

6.2.3. Virtueel huis

Beschrijving :

Geïnformatiseerd driedimensionaal huis waarbij de burgers informatie en preventietips krijgen door te klikken op de verschillende delen van het huis, zowel binnen als buiten.

6.3. Sécurité privée

6.3.1. *Mailtracking*

Description :

Il s'agit d'une adaptation du guichet électronique. Système pour le suivi des demandes qui arrivent via le site web. Les questions sont directement envoyées au responsable et le statut est mis à jour régulièrement. En fin de compte, une rubrique FAQ sera mise au point sur la base des questions les plus récurrentes.

6.3.2. Cognos

Description :

Cognos est un outil de création de rapports qui fonctionne avec un catalogue (maintenant en développement) qui entre en connexion avec la base de données du programme. Le catalogue doit être créé afin de réaliser cette connexion.

6.3.3. Pre-screening module *e-loket*

Description :

Ce module est intégré dans le guichet électronique. Le traitement des dossiers « pre-screening » sera facilité par cette automatisation.

6.3.4. Écoles et attestations modale *e-loket*

Description :

Ce module permet aux organismes de formation de transmettre les données de leurs cours, les noms des élèves et le résultat des examens par le biais du guichet électronique. Les élèves-candidats peuvent également consulter les formations planifiées et ils peuvent s'inscrire.

6.4. Cellule football — création d'une data base

Description :

L'objectif de cette banque de données est de réaliser une gestion optimale de dossier et de donner un meilleur aperçu du contenu de notre classement. De cette manière, l'évolution des adaptations en faveur de la sécurité au sein du stade peut être mieux suivie et de manière transparente.

7. Commission permanente de recours des réfugiés

La Commission participe, dans un souci d'améliorer la rapidité, la stabilité et la sécurité du transfert des données, aux projets communs du groupe ICT/Réseau du SPF Intérieur : Uniformisation des critères de sécurité — Redondance du réseau — Gestion des connaissances — Établissement d'un réseau indépendant par fibre optique.

La CPRR a également un projet d'informatisation des pointages et de gestion des congés en collaboration avec l'Office des étrangers afin de réduire les temps d'encodages et la circulation de documents-papier. Ce projet en est à la phase finale de l'analyse et devrait être implémenté fin octobre 2006

Enfin, dans le cadre de la mise en place du Conseil du contentieux des étrangers, la CPRR prépare l'ensemble des systèmes informatiques propres à garantir son indépendance : Autonomie de ses systèmes informatiques, de ses données et de ses accès.

Pour mémoire, la CPRR a mené à bien les projets suivants :

— implémentation, en 2004, d'une base de données applicative avec le CGRA,

— réalisation, en 2002, d'un site Internet comme base de données jurisprudentielle.

2. La réponse est scindée en fonction des différentes entités organisationnelles du SPF Intérieur.

1. Les Services de coordination et d'encadrement, ainsi que les directions pour lesquelles la gestion ICT est assurée par le Service d'encadrement ICT (direction de la Sécurité civile, direction Office des étrangers).

6.3. Private veiligheid

6.3.1. Mailtracking

Beschrijving :

Is een aanpassing van het *e-loket*. Systeem voor het opvolgen van de vragen die via de website binnenkomen. De vragen worden rechtstreeks doorgestuurd naar de verantwoordelijke en de status wordt bijgehouden. Uiteindelijk zal van de meest voorkomende vragen een FAQ worden opgebouwd.

6.3.2. Cognos

Beschrijving :

Cognos is een rapporteringstool die werkt met een cataloog (nu in ontwikkeling) die in connectie staat met de database van het programma. De cataloog moet gecreëerd worden om deze connectie te realiseren.

6.3.3. Pre-screening module *e-loket*

Beschrijving :

Deze module wordt geïntegreerd in het *e-loket*. Het afhandelen van de dossiers « pre-screening » zal door deze automatisering vergemakkelijkt worden.

6.3.4. Scholen en attesten module *e-loket*

Beschrijving :

Deze module laat opleidingsinstellingen toe om de data van hun cursussen over te maken en cursisten en resultaten van examens te registreren via het *e-loket*. Ook kunnen de kandidaat-cursisten de geplande opleidingen consulteren en ze kunnen zich inschrijven.

6.4. Voetbalcel — creëren van een database

Beschrijving :

Het doel van de database is het realiseren van een optimaal dossierbeheer en een beter overzicht van de inhoud van ons klassement. Op die manier kan de evolutie van de aanpassingen ten behoeve van de veiligheid binnen een stadion op een overzichtelijke en betere manier worden opgevolgd.

7. Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen

Vanuit de bedoeling om de snelheid, stabiliteit en veiligheid van de transfer van gegevens te verbeteren, neemt de Commissie deel aan de gemeenschappelijke projecten van de ICT-groep/Netwerk van de FOD Binnenlandse Zaken; uniformering van de veiligheidscriteria — redundantie van het netwerk — kennisbeheer — oprichting van een autonoom netwerk via optische vezel.

De VBV heeft eveneens een project voor de informatisering van het prikken en van het beheer van de verloven in samenwerking met de Dienst Vreemdelingenzaken teneinde de coderingstijden en het circuleren van papieren documenten te verminderen. Dit project zit in de eindfase van de analyse en zou eind oktober 2006 geïmplementeerd moeten zijn.

In het kader van de instelling van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen ten slotte, bereidt de VBV het geheel van informaticasystemen voor teneinde haar onafhankelijkheid te verzekeren : autonomie van haar informaticasystemen, van haar gegevens en haar toegang.

Pro memorie, de VBV heeft volgende projecten tot een goed einde gebracht :

— implementering in 2004 van een applicatieve databank met het CGVS.

— het opzetten in 2002 van een Internetsite als jurisprudentiële databank.

2. Het antwoord wordt opgedeeld volgens de verschillende organisationele entiteiten van de FOD Binnenlandse Zaken.

1. De Coördinatie- en Stafdiensten, alsook de directies waarvoor het ICT-beheer door de Stafdienst ICT wordt waargenomen (directie van de Civiele Veiligheid, directie Vreemdelingenzaken)

Tous les projets repris dans le Plan stratégique et opérationnel ICT sont exécutés ou en cours d'exécution.

2. Direction générale Centre de crise

Pas d'application.

3. Direction générale Institutions et population

Tous les projets repris dans le plan stratégique et le plan opérationnel sont exécutés ou en cours d'exécution.

4. Direction générale Sécurité civile

Tous les projets repris dans le plan stratégique et le plan opérationnel sont exécutés ou en cours d'exécution.

5. Direction générale Office des étrangers

Tous les projets repris dans le plan stratégique et le plan opérationnel sont exécutés ou en cours d'exécution.

6. Direction générale Politique de sécurité et de prévention

Pas d'application.

7. Commission permanente de recours des réfugiés

La plupart des autres projets concernant la CPRR ont été abandonnés ou reportés puisque sa disparition prochaine rend les investissements à long terme superflu. Certains de ces projets seront réintégrés dans les investissements ICT du nouveau Conseil.

Question n° 3-5966 de M. Delacroix du 6 octobre 2006 (Fr.) :

Réfugiés. — Destruction du passeport en zone de transit. — Contrôle et scanning au départ par les compagnies aériennes. — Amendes.

Ma question fait suite à celle posée par M. François-Xavier de Donnéa à l'honorable ministre en date du 25 septembre 2006 concernant « la procédure observée lors de l'arrivée des passagers « hors Schengen » à l'aéroport de Bruxelles-National » (Chambre, question orale n° 12486).

La question de M. de Donnéa était particulièrement pertinente puisqu'elle évoquait le fait que certains candidats réfugiés politiques détruisent leurs papiers dans l'avion ou dans la zone de transit pour brouiller les pistes quant à leur origine. C'est dire si, en procédant de la sorte, ces candidats disposent d'un dossier sérieux de nature à obtenir un statut légal de réfugié politique. Il s'agit, bien évidemment, pour la très grande majorité de « réfugiés » économiques attirés par le laxisme social des autorités belges.

M. de Donnéa suggérait que le gouvernement pourrait exiger des compagnies aériennes qu'elles scannent les passeports de leurs passagers à l'aéroport de départ.

L'honorable ministre répondait que « pour réduire les amendes administratives auxquelles s'exposent les compagnies aériennes transportant des passagers dépourvus des documents requis, l'honorable ministre peut conclure un protocole d'accord avec les compagnies aériennes en application de l'article 74/4*bis* de la loi du 15 décembre 1980 ».

Plus loin l'honorable ministre évoque l'existence de pays à « haut risque migratoire », ce qui constitue un pas important vers la reconnaissance du problème majeur que posent les migrations dans le monde et en particulier pour nôtre pays.

Ma question vise donc à mettre en évidence la réalité sur le terrain afin d'endiguer ce que l'honorable ministre qualifie de « haut risque ».

L'honorable ministre veut-il me dire :

1. Quelles sont les compagnies aériennes avec lesquelles il existe un protocole d'accord en la matière ?

2. Combien d'amendes administratives ont été infligées aux compagnies aériennes en la matière ?

Alle projecten van het Strategisch en het Operationeel ICT Plan zijn uitgevoerd of in uitvoering.

2. Algemene directie Crisiscentrum

Niet van toepassing.

3. Algemene directie Instellingen en Bevolking

Alle projecten van het Strategisch en Operationeel Plan zijn uitgevoerd of in uitvoering.

4. Algemene directie Civiele Veiligheid

Alle projecten van het Strategisch en Operationeel Plan zijn uitgevoerd of in uitvoering.

5. Algemene directie Vreemdelingenzaken

Alle projecten van het Strategisch en Operationeel Plan zijn uitgevoerd of in uitvoering.

6. Algemene directie Veiligheids- en preventiebeleid

Niet van toepassing.

7. Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen

De meeste andere projecten betreffende de VBV werden stopgezet of uitgesteld, want het feit dat de VBV binnenkort verdwijnt, maakt de langetermijninvesteringen overbodig. Sommige van die projecten zullen opnieuw in de ICT-investeringen van de nieuwe Raad opgenomen worden.

Vraag nr. 3-5966 van de heer Delacroix d.d. 6 oktober 2006 (Fr.) :

Vluchtelingen. — Vernietiging van het paspoort in de transitzone. — Controle en scanning bij vertrek door de luchtvaartmaatschappijen. — Boetes.

Mijn vraag sluit aan bij de vraag die de heer François-Xavier de Donnéa op 25 september 2006 aan de geachte minister stelde over « de procedure bij de aankomst op de luchthaven van Brussel-Nationaal van passagiers uit niet-Schengenlanden » (Kamer, mondelinge vraag nr. 12486).

De vraag van de heer de Donnéa was zeer relevant omdat ze ging over het feit dat sommige kandidaat-vluchtelingen in het vliegtuig of in de transitzone hun papieren vernietigen om verwarring te zaaien omtrent hun herkomst. Op die manier zouden die kandidaten over een geldig dossier beschikken om het statuut van politiek vluchteling te verwerven. Het gaat hierbij vanzelfsprekend hoofdzakelijk om economische « vluchtelingen » die worden aangetrokken door de lakse houding van de Belgische autoriteiten.

De heer de Donnéa suggereerde dat de regering van de luchtvaartmaatschappijen zou kunnen eisen dat ze de paspoorten van hun passagiers in de luchthaven van vertrek scannen.

De geachte minister antwoordde dat « luchtvaartmaatschappijen die passagiers vervoeren die niet over de nodige documenten beschikken, administratieve boetes kunnen oplopen. Om die te beperken kan de geachte minister met de luchtvaartmaatschappijen een protocolakkoord sluiten met toepassing van artikel 74/4*bis* van de wet van 15 december 1980 ».

Iets verder had de geachte minister het over landen met een « hoog migratierisico ». Dat is een belangrijke stap naar de erkenning van het grote probleem dat de migratie voor de wereld en met name voor ons land betekent.

Mijn vraag strekt ertoe de realiteit op het terrein in de verf te zetten teneinde dat « hoge risico » in te dijken.

Kan de geachte minister me meedelen :

1. Met welke luchtvaartmaatschappijen terzake een protocolakkoord werd gesloten ?

2. Hoeveel administratieve boetes al aan de betrokken luchtvaartmaatschappijen werden opgelegd ?

3. Pour quel montant global pour les exercices 2003, 2004 et 2005 ?

4. Quelles sont les compagnies aériennes qui ont été touchées par ces amendes administratives en 2003, 2004 et 2005 ?

5. Peut-il me communiquer le tableau de ces amendes en partant de la compagnie la plus pénalisée par ces amendes jusqu'à celles qui l'on été le moins par années, pour les années 2003, 2004 et 2005 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

L'honorable membre trouvera en annexe les données chiffrées demandées (1). Je tiens à souligner que pour analyser correctement les statistiques et en tirer des conclusions objectives, il faut tenir compte de trois critères importants : 1) le nombre de personnes transportées par la compagnie aérienne, 2) la fréquence des atterrissages hebdomadaires de la compagnie aérienne à Brussels Airport et 3) le pays d'origine des passagers transportés par la compagnie aérienne. C'est de cette façon uniquement que les données fournies peuvent être examinées dans une perspective juste.

Question n° 3-5984 de Mme De Schamphelaere du 12 octobre 2006 (N.) :

Lutte contre l'incendie. — Centres fermés. — Incendie au centre néerlandais de détention pour étrangers de Schiphol-Est.

Je me réfère au rapport néerlandais relatif à l'incendie survenu dans la nuit du 26 au 27 octobre 2005 (voir *www.onderzoeksraad.nl*) au centre de détention pour étrangers de Schiphol-Est. Il existe également des centres fermés pour illégaux en Belgique.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Des précautions ont-elles été prises en ce qui concerne les centres fermés en Belgique afin d'éviter ce qui s'est produit aux Pays-Bas ?

2. Les services de l'honorable vice-premier ministre ont-ils consacré une étude au rapport néerlandais précité, en concertation avec les responsables des centres fermés ?

3. Les services en question ont-ils des contacts à ce sujet avec les directions générales Humanisation du travail et Contrôle du bien-être au travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, en particulier concernant l'application de la législation relative au bien-être des travailleurs, le règlement général pour la protection du travail et le Code sur le bien-être au travail ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Avant qu'un bâtiment ne soit mis en service comme centre fermé, il faut prendre les mesures de sécurité suivantes :

— recueillir l'avis du service public d'incendie;

— élaborer des plans d'évacuation et d'intervention;

— prévoir la présence de moyens de lutte contre l'incendie;

— prévoir la présence d'une signalisation et d'un éclairage de sécurité;

— prévoir la présence d'un dossier d'information pour le service d'incendie (plans, installations techniques, ...).

En outre, à chaque transformation du bâtiment, une nouvelle visite de contrôle est effectuée par le service public d'incendie.

L'arrêté royal du 2 août 2002 relatif aux centres fermés (article 118) prévoit qu'un exercice incendie est organisé au moins

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses,* mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

3. Wat het totaalbedrag van die boetes was voor de jaren 2003, 2004 en 2005 ?

4. Welke luchtvaartmaatschappijen in de jaren 2003, 2004 en 2005 werden beboet ?

5. Kan hij een tabel overhandigen met een overzicht van de maatschappijen en van de boetes die ze hebben gekregen in 2003, 2004 en 2005, beginnende met de maatschappij die de meeste boetes heeft gekregen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

In bijlage vindt het geachte lid de gevraagde cijfergegevens (1). Ik wil echter benadrukken dat om op correcte wijze de statistieken te analyseren en objectieve conclusies eraan te koppelen, rekening dient gehouden te worden met drie belangrijke criteria : 1) het aantal personen dat de luchtvaartmaatschappij vervoert, 2) de frequentie waarmee de luchtvaartmaatschappij wekelijks op Brussels Airport landt en 3) het land van herkomst van de passagiers die de luchtvaartmaatschappij vervoert. Enkel op die manier kunnen de verstrekte gegevens in het juiste perspectief worden bekeken.

Vraag nr. 3-5984 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Brandbestrijding. — Gesloten centra. — Brand in het Nederlandse detentie- en uitzetcentrum Schiphol-Oost.

Ik verwijs naar het Nederlandse rapport Brand cellencomplex Schiphol-Oost — Eindrapport van het onderzoek naar de brand in het detentie- en uitzetcentrum Schiphol-Oost in de nacht van 26 op 27 oktober 2005 (zie *www.onderzoeksraad.nl*). Ook in België zijn er gesloten centra voor illegalen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werden er, wat de gesloten centra in België betreft, voorzorgen genomen om te voorkomen wat in Schiphol gebeurd is ?

2. Hebben de diensten van de geachte vice-eersteminister, in samenspraak met de verantwoordelijken van de gesloten centra, een studie gewijd aan het genoemde Nederlands rapport ?

3. Hebben zijn diensten ter zake contacten met de algemene directies Humanisering van de Arbeid en Toezicht op het Welzijn op het Werk van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, meer bepaald betreffende de toepassing van de wetgeving inzake het welzijn van de werknemers, het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming en de Codex Welzijn op het Werk ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Vooraleer een gebouw in gebruik genomen wordt als gesloten centrum moeten steeds volgende veiligheidsmaatregelen genomen zijn :

— advies inwinnen van de openbare brandweer;

— opstellen van evacuatie- en interventieplannen;

— aanwezig zijn van brandbestrijdingsmiddelen;

— aanwezig zijn van veiligheidssignalering en veiligheidsverlichting;

— aanwezig zijn van een informatiedossier voor de brandweer (plannen, technische installaties, ...).

Bij elke aanpassing aan het gebouw wordt bovendien een nieuw controlebezoek door de openbare brandweer uitgevoerd.

Het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 betreffende de gesloten centra (artikel 118) voorziet dat minstens jaarlijks een

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

une fois par an (exercice d'alerte, d'alarme et d'évacuation). Les moyens pour lutter contre l'incendie sont vérifiés chaque année par le fournisseur.

En ce qui concerne le personnel, l'ensemble des accompagnateurs reçoit des instructions et une formation concernant l'évacuation des occupants et l'utilisation des moyens de première extinction.

Pour ce qui est de la surveillance, la totalité de la sécurité incendie des centres fermés est contrôlée tous les 3 ans par le service « contrôle légal » de la Régie des Bâtiments. Les centres fermés sont visités chaque année par le service Service interne de prévention et protection au travail (SIPP) du SPF Intérieur. Le SIPP veille à l'application du règlement général pour la protection du travail (RGPT) et du Code sur le bien-être au travail. De plus, des analyses de risques sont réalisées pour tous les centres fermés en collaboration avec les directions et les médecins du travail.

Il est également décisif que les contrôles actuels par les services publics d'incendie, la Régie des Bâtiments et le SIPP offrent des garanties suffisantes pour le suivi de la sécurité incendie dans les centres fermés. Jusqu'à aujourd'hui, aucune étude n'a encore été consacrée au dit « rapport néerlandais ».

Question n° 3-6017 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. A-t-on fait appel, depuis le 1er juillet 2003, pour des matières qui relèvent de vos compétences, à des avocats ou des cabinets d'avocats pour qu'ils apportent une assistance juridique lors de la préparation d'une législation ?

2. Dans l'affirmative :

a) De quelle législation s'agit-il ?

b) Quand cette mission (ou ces missions) a-t-elle (ont-elles) commencé et quand s'est-elle (se sont-elles) terminée(s) ?

c) Quelle assistance a-t-on accordée jusqu'à ce jour ?

d) De quels avocats ou cabinets d'avocats s'agissait-il ?

e) Quels étaient les critères qui ont permis de sélectionner ces avocats ou cabinets d'avocats ?

f) Quelle procédure d'adjudication a-t-on suivie à cet effet ? Je souhaiterais également obtenir des données quantitatives.

g) Quel a été le coût total de cette ou de ces mission(s) ?

h) À quel poste du budget ces dépenses ont-elles été inscrites ?

i) Pourquoi n'a-t-on pas pu faire appel à l'administration pour la préparation de cette législation ?

Réponse : Mon département n'a pas eu recours à des avocats en vue de l'élaboration de lois depuis le 1er juillet 2003.

Question n° 3-6059 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes relativement à l'assistance juridique à laquelle les services publics et de programmation fédéraux relevant de votre compétence ont eu recours depuis le 1er juillet 2003 :

1. *a)* À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits ?

brandoefening wordt georganiseerd (waarschuwings-, alarm- en evacuatieoefening). De brandbestrijdingsmiddelen worden jaarlijks gecontroleerd door de leverancier.

Wat het personeel betreft, krijgen alle begeleiders zowel instructies als een opleiding inzake de evacuatie van de bewoners en het gebruik van de eerste blusmiddelen.

Inzake het toezicht, wordt de volledige brandveiligheid van de gesloten centra om de 3 jaar gecontroleerd door de dienst « wettelijk toezicht » van de Regie van de Gebouwen. De gesloten centra worden jaarlijks bezocht door de Interne Dienst preventie en bescherming op het werk (IDPB) van de FOD Binnenlandse Zaken. Het IDPB ziet toe op de toepassing van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming (ARAB) en de Codex Welzijn op het werk. Daarenboven worden voor alle gesloten centra risico-analyses uitgevoerd in samenwerking met de directies en de arbeidsgeneesheren.

Besluitend kan dan ook worden gesteld dat de huidige controles door de openbare brandweer, de Regie der Gebouwen en de IDPB voldoende waarborgen bieden voor de opvolging van de brandveiligheid in de gesloten centra. Vooralsnog werd geen studie gewijd aan het genoemde Nederlandse rapport.

Vraag nr. 3-6017 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werd er voor de materies die tot uw bevoegdheid behoren sinds 1 juli 2003 een beroep gedaan op advocaten(kantoren) om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving ?

2. Zo ja,

a) Om welke wetgeving gaat het ?

b) Wanneer ging(en) deze opdracht(en) in en wanneer liep(en)/lopen zij af ?

c) Welke bijstand werd er tot op heden verleend ?

d) Welke advocaten(kantoren) betreft het ?

e) Welke waren de criteria om deze advocaten(kantoren) te selecteren ?

f) Welke gunningsprocedure werd daartoe gevolgd ? Graag ontving ik ook een kwantitatieve benadering.

g) Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) ?

h) Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

i) Waarom kon er voor de voorbereiding van deze wetgeving geen beroep op de administratie worden gedaan ?

Antwoord : Mijn departement heeft sinds 1 juli 2003 geen beroep gedaan op advocaten om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving.

Vraag nr. 3-6059 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen in verband met de juridische bijstand waarop de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, een beroep hebben gedaan met ingang van 1 juli 2003 :

1. *a)* Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en, in voorkomend geval, aan welke balie zijn zij ingeschreven ?

b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu ?

2. *a)* Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique ? Je souhaiterais également obtenir des données quantitatives.

b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pour quelle raison ?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pour quelle raison ?

3. Quels ont été les critères décisifs pour la sélection de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

4. Combien de missions ont-elles confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

5. Quelle était la nature de ces missions ?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues ?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste ?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles ?

Réponse : 1. Il ne m'appartient pas de rendre public le nom des avocats qui ont été consultés et mandatés par le département depuis le 1er juillet 2003, ni, *a fortiori*, de communiquer le barreau auquel ils appartiennent, ni le montant de leurs honoraires.

L'honorable membre comprendra aisément que ces éléments revêtent le même caractère confidentiel que l'objet des litiges lui-même.

À cette occasion, je rappelle à l'honorable membre qu'une doctrine sûre enseigne que, dans certaines circonstances, le seul fait de savoir si un avocat a été consulté par une partie est déjà couvert par le secret professionnel dont la règle se rattache sans aucun doute à l'ordre public (*cf.* Van Reepinghen, Remarques sur le secret professionnel de l'avocat, *J.T.*, 1959, p. 37).

Aucun avocat n'accomplit de devoirs pour mon département selon le procédé de l'abonnement.

2. Pour la désignation des avocats, il a été procédé selon la procédure négociée sans publicité. Cette procédure a été suivie dans la mesure où il était satisfait aux conditions prévues par l'article 17, § 2, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Il a été fait application à cette occasion de l'article 17, § 2, 1°, *a)*, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

3. Les offres des avocats sont appréciées sur la base des critères d'attribution suivants :

— le taux horaire applicable (taux horaire différencié selon que les services sont fournis par l'avocat lui-même ou par son collaborateur);

— les modalités de paiement;

— la périodicité des provisions ou des notes d'honoraires;

— un relevé des frais à facturer séparément;

— le délai dans lequel les projets de conclusions ou d'écrits de procédure sont transmis au service juridique;

— l'infrastructure disponible au sein du cabinet d'avocats;

b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst afgesloten ?

2. *a)* Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanwijzing van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd een beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze ? Graag ontving ik eveneens een kwantitatieve benadering.

b) Werd daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet ?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast en zo neen, waarom niet ?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren ?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd ?

5. Wat was de aard van deze opdrachten ?

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren ?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde ?

8. Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

Antwoord : 1. Het is niet aan mij de naam bekend te maken van de advocaten die sedert 1 juli 2003 door het departement werden geraadpleegd en aangesteld noch, *a fortiori*, de balie waartoe zij behoren of het bedrag van hun erelonen.

Het geachte lid zal gemakkelijk begrijpen dat deze gegevens hetzelfde vertrouwelijke karakter hebben als het onderwerp zelf van de geschillen.

Bij deze gelegenheid herinner ik het geachte lid eraan dat een betrouwbare rechtsleer stelt dat in bepaalde omstandigheden het feit alleen al of er al dan niet een advocaat door een partij werd geraadpleegd, reeds gedekt wordt door het beroepsgeheim, waarvan de voorschriften zonder twijfel van openbare orde zijn (zie Van Reepinghen, *Remarques sur le secret professionnel de l'avocat*, *J.T.*, 1959, p. 37).

Geen enkele advocaat vervult voor mijn departement opdrachten volgens het abonnementsprocédé.

2. De gunningswijze die bij de aanwijzing van de advocaten werd gevolgd, betreft de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking. Deze gunningswijze werd gevolgd aangezien hiervoor was voldaan aan de voorwaarden bepaald in artikel 17, § 2, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Artikel 17, § 2, 1°, *a)*, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten werd hierbij toegepast.

3. De offertes van de advocaten worden beoordeeld op basis van de volgende gunningscriteria :

— het uurtarief dat van toepassing is (uurtarief verschilt naar gelang van het feit of de diensten geleverd worden door de advocaat zelf of door zijn medewerker);

— de betalingsmodaliteiten;

— de periodiciteit van de ereloonprovisies of -nota's;

— een overzicht van de afzonderlijk te factureren kosten;

— de termijn waarbinnen de ontwerpen van conclusies of van proceduregeschriften aan de juridische dienst bezorgd worden;

— de beschikbare infrastructuur binnen het advocatenkantoor;

— la disponibilité de l'avocat (affaires urgentes, référés, ...);

— les langues dans lesquelles les affaires peuvent être traitées (français, néerlandais, allemand).

4. Ainsi que je l'ai indiqué dans la réponse à la première question, il ne m'appartient pas de rendre public le nombre d'affaires confiées à chaque avocat ou cabinet d'avocats.

5. Les devoirs confiés à des avocats consistent en l'assistance et en la représentation en justice dans les affaires pendantes devant les cours et tribunaux de l'ordre judiciaire, devant le Conseil d'État et la Cour d'arbitrage.

6. Compte tenu du nombre élevé de litiges et de la longue période sur laquelle porte la question, il ne m'est pas possible de fournir un chiffre exact concernant le nombre d'affaires gagnées et le nombre d'affaires perdues. En outre, de nombreuses affaires introduites depuis le 1er juillet 2003 sont encore pendantes.

7. Pour la période du 1er juillet 2003 au 23 octobre 2006, un montant total de 1 344 971,50 euros a été payé pour les états d'honoraires et de frais des avocats désignés, les états de frais et honoraires des experts et des experts judiciaires, les états de frais et honoraires des huissiers de justice et les dépens. Les paiements par avocat dépendent évidemment du nombre d'affaires attribuées, ainsi que du degré de difficulté et du déroulement de la procédure dans chaque affaire.

Il convient de signaler à cet égard que durant la période précitée, des paiements ont été effectués pour certains états d'honoraires et de frais d'avocats dans les affaires attribuées avant le 1er juillet 2003 et que pour certaines nouvelles affaires, ni honoraires et frais ni provisions n'ont encore été payés.

8. Ces dépenses sont mentionnées sous l'allocation de base 40 70 12 01.

À cet égard, il convient de souligner à nouveau que cette allocation de base ne comporte pas uniquement le paiement des états de frais et honoraires des avocats, mais comporte également ceux des experts, des experts judiciaires, des huissiers de justice et des dépens.

— de beschikbaarheid van de advocaat (dringende zaken, zaken in kort geding, ...);

— de talen waarin de zaken behandeld kunnen worden (Nederlands, Frans, Duits).

4. Verwijzend naar het antwoord op vraag 1 dien ik opnieuw te stellen dat het niet aan mij is bekend te maken hoeveel opdrachten aan elk van de advocaten(kantoren) werden toevertrouwd.

5. De opdrachten waarmee de advocaten worden belast betreffen bijstand en vertegenwoordiging in rechtszaken voor de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde, de Raad van State en het Arbitragehof.

6. Gelet op het groot aantal geschillen en de lange periode waarop de vraag betrekking heeft, is het mij niet mogelijk een exact cijfer mede delen van het aantal zaken die gewonnen en verloren werden. Vele zaken ingediend sinds 1 juli 2003 zijn trouwens nog hangende.

7. Voor de periode van 1 juli 2003 tot en met 23 oktober 2006 is in het totaal 1 344 971,50 euro uitbetaald voor de staten van ereloon en kosten van de aangewezen advocaten, de staten van ereloon en kosten van deskundigen en gerechtsdeskundigen, de staten van ereloon en kosten van gerechtsdeurwaarders en gerechtskosten. De betalingen per advocaat zijn uiteraard afhankelijk van het aantal toegekende zaken alsmede de moeilijkheidsgraad en het verloop van de procedure bij iedere zaak.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat in voornoemde periode betalingen zijn gedaan voor sommige staten van ereloon en kosten van advocaten toegewezen vóór 1 juli 2003 en dat voor sommige nieuwe zaken noch honoraria en kosten noch provisies reeds zijn betaald.

8. Deze uitgaven zijn terug te vinden onder de basisallocatie 40 70 12 01.

Hierbij dient opnieuw te worden opgemerkt dat deze basisallocatie niet enkel de uitbetaling van staten van ereloon en kosten van de aangewezen advocaten omvat, maar tevens deze van deskundigen, gerechtsdeskundigen, van gerechtsdeurwaarders en de betaalde gerechtskosten.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-2583 de Mme de Bethune du 29 avril 2005 (N.) :

Organisations non gouvernementales (ONG). — Aide financière. — Enquête.

Selon un porte-parole des Affaires étrangères, la Belgique a mis 6 800 euros à la disposition de l'organisation non gouvernementale « Ligue contre la fraude et la corruption » (ONG LICOF) pour l'organisation d'un séminaire de quatre jours sur la lutte contre la corruption au Congo. Cette ONG, particulièrement controversée dans certains milieux congolais, serait selon les Affaires étrangères reconnue par *Transparency International*, un organisme de coordination international dans la lutte contre la corruption. C'était l'une des motivations pour l'octroi de la dotation. Des informations recueillies par un journaliste de l'hebdomadaire Trends au siège *de Transparency International* à Berlin révèlent toutefois que LICOF leur est totalement inconnu et que cet organisme n'a pas de partenaires au Congo.

C'est pourquoi je pose les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Est-il exact que la Belgique a octroyé une dotation de 6 800 euros à l'ONG LICOF ? Si oui, à quel poste budgétaire a-t-elle été inscrite ?

2. L'ONG LICOF pouvait-elle encore s'appuyer sur d'autres sources de financement pour ce séminaire ? Si oui, lesquelles et pour quel montant ? Était-il au courant de cela ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2583 van mevrouw de Bethune d.d. 29 april 2005 (N.) :

Niet-gouvernementele organisaties (NGO). — Financiële steun. — Onderzoek.

Volgens een woordvoerder van Buitenlandse Zaken heeft België 6 800 euro ter beschikking gesteld aan de niet-gouvernementele organisatie « *Ligue contre la fraude et la corruption* » (NGO LICOF) voor de organisatie van een vierdaags seminarie over corruptiebestrijding in Congo. Deze NGO, die in sommige Congolese middens bijzonder controversieel ligt, zou volgens Buitenlandse Zaken erkend zijn door Transparency International, een internationale koepelorganisatie in de strijd tegen corruptie. Dit was één van de motivaties om de dotatie toe te kennen. Enige navraag van een journalist van het weekblad Trends op de hoofdzetel van Transparency International in Berlijn leerde evenwel dat LICOF voor hen totaal onbekend is en dat Transparancy International geen partners in Congo heeft.

Daarom de volgende vragen aan de geachte minister :

1. Is het inderdaad correct dat België aan de NGO LICOF een dotatie van 6 800 euro toegekend heeft ? Zo ja, op welke begrotingspost werd dit ingeschreven ?

2. Kon de NOG LICOF voor dit seminarie nog op andere financieringsbronnen steunen ? Zo ja, welke en voor welk bedrag ? Was hij hiervan op de hoogte ?

3. Connaît-il cette ONG ? Si oui, quelle est la motivation de l'octroi de ce financement unique ?

4. Pourquoi le représentant des Affaires étrangères a-t-il déclaré au journaliste de Trends que la LICOF était reconnue par *Transparency International* ? N'a-t-on pas contrôlé cette affirmation avant de faire de telles déclarations et de l'utiliser pour justifier l'octroi d'un tel montant ?

Réponse : 1. Le DGCD a mis 6 800 euros du budget du PMI (Programme de micro-interventions) tenu par l'Ambassade, à la disposition de l'ONG LICOF pour l'organisation d'un séminaire de sensibilisation contre la corruption et la fraude dans le secteur économique de Katanga. Le séminaire a eu lieu du 23 au 25 février 2004.

2. La MONUC avait promis initialement un appui de l'ordre de 1 000 dollars. Quand il s'est avéré que la LICOF a trouvé des moyens financiers suffisant autre part, leur appui s'est limité à un appui moral (présence à l'inauguration, discours et présence à la cérémonie de clôture). Toutes les organisations des Nations unies et les consuls ont été invités par la LICOF et également à la demande du Consul belge à soutenir financièrement le séminaire, mais la plupart ne disposent pas de leurs propres moyens. Le séminaire, budgétisé initialement sur base de 100 participants, a cependant suscité tant d'intérêt qu'il a réuni 375 participants, ce qui a posé un problème inattendu pour les organisateurs. À la veille de la clôture du séminaire le consul honoraire de France, G. Forrest a décidé de fournir une contribution complémentaire de l'ordre de +/- 5 000 dollars. Un rapport transparent financier et narratif sur l'application de tous les moyens financiers externes a été rédigé par la LICOF et transmis à tous les donneurs.

3. L'attaché de la Coopération au développement de notre Ambassade a réalisé l'identification du PMI sur place. La motivation pour l'attribution de la subvention, à l'époque du ministre pour la Coopération au développement Verwilghen, consistait dans le fait qu'en libérant un montant relativement restreint, le thème de la lutte contre la corruption a largement pu être porté à l'attention des et par les acteurs congolais, et concernant ce thème des idées ont été générées au moment de la réforme de l'administration et des entreprises publiques et quand la concurrence autour de l'exploitation des ressources du Katanga a engendré des nouvelles tensions.

4. Le porte-parole du SPF Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement a déclaré au journaliste de *Trends* qu'il s'agissait d'un malentendu : la LICOF aurait eu des contacts avec *Transparency International*, ce qui a hâtivement été interprété comme une reconnaissance.

Question n° 3-5500 de Mme De Roeck du 19 juin 2006 (N.) :

Turquie. — Prisons de type F.

Le 5 avril 2006, l'avocat Behiç Asci a entamé une grève de la faim en Turquie pour protester contre la construction d'une nouvelle prison de type F. Ces prisons sont spécialement construites pour isoler les détenus de leurs compagnons de cellules, parce que les cellules sont particulièrement petites. Celles-ci ont un volume de 25 m^3 et sont destinées à accueillir trois personnes. En outre, on pratiquerait la torture dans ce type de prison. L'isolement systématique et la torture seraient la cause d'un grand nombre de décès (environ 120) depuis la mise en service de ce type de prison en 1996.

Malgré une circulaire de l'honorable ministre turc de l'Intérieur, la violence est encore largement appliquée dans les prisons turques. Il y a moins de cas connus de torture, mais l'usage de violences moins visibles (électrochocs, privation de nourriture et de sommeil) ou de techniques illégales d'interrogatoire (interrogatoires dans des endroits isolés) reste une pratique très courante. L'illégalité reste importante dans les prisons turques. Les conseils régionaux pour les droits de l'homme sont impuissants et parfois même partiaux lorsqu'ils examinent les plaintes et les délits relatifs aux nouvelles règles de détention. L'impunité fait en sorte que de

3. Kent hij deze NGO ? Zo ja, wat is de motivering om deze eenmalige financiering toe te kennen ?

4. Waarom verklaarde de vertegenwoordiger van Buitenlandse Zaken aan de journalist van Trends dat LICOF erkend is door Transparency International ? Werd dit niet gecontroleerd vooraleer dergelijke verklaringen af te leggen en als motivatie te gebruiken om dergelijk bedrag toe te kennen ?

Antwoord : 1. Vanuit het Budget MIP (Micro-interventieprojecten) beheerd door de Ambassade, heeft DGOS een subsidie van 6 800 euro ter beschikking gesteld van de NGO LICOF, voor de organisatie van een seminarie voor sensibilisering tegen corruptie en fraude in de economische sector van Katanga. Het seminarie vond plaats van 23 tot 25 februari 2004.

2. Initieel had MONUC een steun van 1 000 USD toegezegd. Toen bleek dat LICOF voldoende middelen elders had gevonden, bleef hun bijdrage beperkt tot morele steun (aanwezigheid op de opening, toespraak en aanwezigheid op de sluitingsceremonie). Alle VN-organisaties en consuls werden mede op verzoek van de Belgische Consul uitgenodigd door LICOF om het seminarie financieel te ondersteunen, maar de meeste beschikken niet over eigen middelen. Oorspronkelijk gebudgeteerd voor 100 deelnemers, wekte het seminarie zoveel interesse dat 375 deelnemers zich aanmeldden, wat een onverwachts financieel probleem stelde voor de organisatoren. Op de vooravond van de sluiting van het seminarie besloot de Franse ere-consul, G. Forrest daarom een extra-financiering vrij te maken ten belope van +/- 5 000 USD. Over de aanwending van alle externe financiële middelen werd een transparant financieel en narratief verslag opgesteld door LICOF en overgemaakt aan de donoren.

3. De OS-attaché van onze Ambassade realiseerde de identificatie van het MIP ter plaatse. De motivering voor de toekenning van de subsidie, welke nog gebeurde ten tijde van voormalige minister van Ontwikkelingsamenwerking Verwilghen, bestond erin dat door een relatief gering bedrag vrij te maken het thema corruptiebestrijding uitgebreid in de aandacht werd gebracht van en door Congolese actoren, en hierover ideeën werden gegenereerd op een moment dat de hervorming van de administratie en de overheidsbedrijven gaande was, en de concurrentie rond de exploitatie van de Katangese grondstoffen nieuwe spanningen meebracht.

4. De verklaring van de woorvoerder van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking aan de journalist van *Trends* ging om een misverstand : LICOF had gesteld in contact te zijn met *Transparency International*, en dat werd al te snel geïnterpreteerd als een erkenning.

Vraag nr. 3-5500 van mevrouw De Roeck d.d. 19 juni 2006 (N.) :

Turkije. — Gevangenissen van het F-type.

Op 5 april 2006 ging in Turkije de advocaat Behiç Asci in hongerstaking om te protesteren tegen de bouw van een nieuwe gevangenis van het F-type. Deze gevangenissen zijn er speciaal op gemaakt om gevangenen te isoleren van hun celgenoten, omdat de cellen bijzonder klein zijn. De cellen meten 25 m^3 en zijn bedoeld voor 3 personen. Bovendien zou er sprake zijn van marteling in dit type van gevangenissen. De systematische isolatie en dito behandeling zouden de oorzaak zijn een groot aantal (ongeveer 120) sterftegevallen sinds de ingebruikname van dit soort gevangenissen in 1996.

Ondanks een omzendbrief van de Turkse minister van Binnenlandse zaken wordt er nog heel wat geweld toegepast in de Turkse gevangenissen. Er zijn minder gevallen bekend van foltertechnieken, maar het gebruik van minder zichtbaar geweld (elektroshocks, uithongering, ontnemen van de slaap) of illegale ondervragingstechnieken (ondervragingen op afgelegen plaatsen) blijft een hardnekkige praktijk. De wetteloosheid in de Turkse gevangenissen blijft groot. De regionale raden voor mensenrechten blijken machteloos en soms zelfs partijdig in hun onderzoek naar klachten en overtredingen omtrent de nieuwe detentieregels. De straffe-

nombreux officiers continuent à utiliser la violence dans des circonstances illicites.

La Turquie satisfait toujours aux critères de Copenhague mais elle reste confrontée à de sérieux problèmes en matière de libertés civiles, de minorités et de liberté d'expression. Une condition de l'adhésion de la Turquie est que le pays adopte le Protocole facultatif à la Convention des Nations unies contre la torture, lequel prévoit un système de contrôle indépendant dans les prisons. La Commission européenne constate les mêmes violations des droits de l'homme dans sa note stratégique du 9 novembre 2005 relative à l'élargissement de l'Union européenne (UE).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre recueillera-t-il auprès des instances compétentes des informations sur les violations des droits de l'homme commises en Turquie dans les prisons de type F ?

2. Cette affaire a-t-elle déjà été évoquée au niveau européen ? Dans l'affirmative, quel a été le résultat ? Que compte entreprendre notre pays afin d'examiner les abus commis dans ces prisons et, si nécessaire, de les dénoncer ?

3. De quelle manière la Belgique exerce-t-elle une pression sur la Turquie pour qu'elle adapte son appareil judiciaire conformément à la décision 2006/35/CE du Conseil européen ? Quelle position notre pays et la communauté internationale soutiennent-ils concernant l'usage et la construction de prisons de type F ?

4. La Turquie a-t-elle déjà instauré un cadre juridique pour ce type de prison ? Quelles sont les normes internationales existant à ce sujet ?

5. Où en sont les négociations visant à ce que la Turquie signe le Protocole facultatif à la Convention des Nations unies contre la torture ?

6. Quand la prochaine évaluation de l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne aura-t-elle lieu ? Quels critères feront-ils l'objet d'une attention particulière lors de cette évaluation ?

Réponse : 1. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que la construction des prisons de type F en Turquie s'est faite sur la base des instructions et recommandations de la communauté internationale, de l'Union européenne (UE) et du Comité pour la prévention de la torture (CPT) du Conseil de l'Europe. Ces prisons plus modernes et à cellules individuelles (unités en duplex pour 3 prisonniers) offrent une nette amélioration des conditions de vie des détenus par rapport aux prisons de l'ancien type (dortoirs, cellules comprenant des dizaines, voire des centaines de personnes). Notre poste à Ankara a visité l'une d'entre elles en octobre 2004 et a pu constater les nets avantages offerts par rapport au système carcéral turc classique.

Néanmoins, le dernier rapport du CPT de décembre 2005 souligne qu'il est nécessaire d'y développer les activités communes qui sont décevantes, en termes de contenu et de durée. Si les possibilités à cet égard sont convenablement exploitées, ces prisons pourraient légitimement être considérées comme un modèle d'établissement pénitentiaire. Le CPT ne manquera pas de suivre les progrès des autorités turques sur la question, ainsi que l'UE et ses États membres.

2. En ce qui concerne les cas de torture ou de mauvais traitements, le CPT constate une nette amélioration des conditions de détention dans les prisons. La plupart des cas de torture ou de mauvais traitements se concentrent désormais durant les premières heures de détention dans les bureaux de police ou de gendarmerie. Un cadre législatif pour combattre la torture et les mauvais traitements a été mis en place, les efforts doivent maintenant se concentrer sur sa mise en œuvre effective.

Par ailleurs, la Turquie a signé le Protocole facultatif à la Convention des Nations unies contre la torture en septembre 2005.

3. Je suis régulièrement informé par notre poste à Ankara de la situation des droits de l'homme en Turquie. L'UE exerce également

loosheid zorgt ervoor dat vele officieren geweld blijven gebruiken in ongeoorloofde omstandigheden.

Turkije voldoet nog steeds aan de criteria van Kopenhagen, maar blijft kampen met serieuze problemen rond burgerlijke vrijheden, minderheden en vrijheid van meningsuiting. Een voorwaarde voor de toetreding van Turkije is dat het land het optionele VN-verdrag over foltering goedkeurt, waardoor een systeem van onafhankelijk toezicht wordt voorzien in de gevangenissen. De Europese Commissie stelt dezelfde schendingen van de mensenrechten vast in haar strategienota van 9 november 2005 omtrent de uitbreiding van de Europese Unie (EU).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zal de geachte minister bij de bevoegde instanties informatie inwinnen over de schendingen van mensenrechten in Turkije in de gevangenissen van het F-type ?

2. Werd die kwestie reeds ter sprake gebracht op Europees niveau ? Indien positief, wat was het resultaat ? Wat zal ons land ondernemen om de misbruiken in deze gevangenissen te onderzoeken en zo nodig aan te klagen ?

3. Op welke manier oefent België druk uit op Turkije om zijn rechtsapparaat aan te passen conform het besluit 2006/35/EG van de Raad van Europa ? Welk standpunt steunt ons land en de internationale gemeenschap omtrent het gebruik en de bouw van gevangenissen van het F-type ?

4. Heeft Turkije reeds een juridisch kader ingevoerd voor dit type gevangenissen ? Welke internationale normen bestaan er hieromtrent ?

5. Hoever staan de onderhandelingen opdat Turkije het optionele VN-verdrag inzake foltering zou ondertekenen ?

6. Wanneer zal de volgende evaluatie van de toetreding van Turkije tot de EU worden gehouden ? Welke criteria zullen extra aandacht krijgen bij deze evaluatie ?

Antwoord : 1. Ik heb de eer het geachte lid ervan in kennis te stellen dat de gevangenissen van het F-type in Turkije gebouwd werden op basis van de richtlijnen en aanbevelingen van de internationale gemeenschap, de Europese Unie (EU) en het Comité ter voorkoming van foltering (CPT) van de Raad van Europa. Deze modernere gevangenissen met individuele cellen (duplex-eenheden voor 3 gedetineerden) bieden de gedetineerden aanzienlijk betere leefomstandigheden dan de oude gevangenissen (slaapzalen, cellen met tientallen tot honderden personen). Onze post in Ankara bracht in oktober 2004 een bezoek aan een gevangenis van het F-type en stelde vast dat dit type gevangenis aanzienlijk meer voordelen biedt, vergeleken bij de klassieke Turkse gevangenissen.

In zijn laatste verslag van december 2005 komt het CPT evenwel tot de bevinding dat te weinig werk wordt gemaakt van gemeenschappelijke activiteiten en dat er op dat punt, zowel qua inhoud als qua duur, nog heel wat werk moet worden verricht. Mochten de mogelijkheden terzake naar behoren worden benut, dan zouden deze gevangenissen terecht als een model strafinrichting kunnen worden aangemerkt. Het CPT zal er tesamen met de EU en de Lidstaten op toezien dat de Turkse autoriteiten terzake vooruitgang boeken.

2. Wat foltering en mishandeling betreft, stelt het CPT vast dat de detentievoorwaarden er in de gevangenissen aanzienlijk op zijn vooruitgegaan. Het is zo dat de meeste gevallen van foltering of mishandeling zich de eerste uren voordoen, wanneer de persoon door politie of rijkswacht wordt vastgehouden. Ter bestrijding van foltering en mishandeling werd een wetgevend kader in het leven geroepen. Het komt er nu dan ook op aan daar daadwerkelijk uitvoering aan te geven.

In september 2005 ondertekende Turkije het Facultatief Protocol bij het VN-Verdrag tegen foltering.

3. Onze post in Ankara informeert mij op geregelde tijdstippen over de mensenrechtensituatie in Turkije. Ook de EU oefent

un contrôle permanent dans ce domaine, et ne manque pas de tenir les États membres informés.

Le prochain Rapport régulier de la Commission devrait être publié en octobre 2006.

Le CPT quant à lui a effectué une visite dans les prisons turques du 6 au 14 décembre 2005. Un rapport devrait être publié dans le courant de l'année prochaine.

Question n° 3-5686 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Au sein de la Fonction publique fédérale, chaque SPF dispose d'un Service social dont une partie de l'enveloppe budgétaire est consacrée à l'aide individuelle aux agents en difficulté. Certains de ces services sociaux sont organisés sous la forme d'une ASBL.

À cet égard, pourriez-vous me communiquer pour votre SPF le montant de l'allocation prévue pour l'aide individuelle, y compris pour ceux fonctionnant sous la forme d'une ASBL ? Pourriez-vous également me préciser le montant annuel alloué par agent ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qu'en 2005, le Service social de mon SPF n'a reçu aucune demande d'aide financière.

Ces aides sont imputées d'une ligne budgétaire de 318 000 euros servant à payer entre autres l'intervention dans les primes de l'assurance collective hospitalisation, les chèques-cadeaux à l'occasion de la Saint-Nicolas, les chèques-cadeaux à l'occasion de la mise à la retraite et les contributions à certaines fêtes pour le personnel.

Au cours de cette même année 2005, le Service social a toutefois accordé un nombre d'avances sur traitement en faveur d'agents nouvellement recrutés (11 avances ont ainsi été consenties pour un total de 11 525 euros) ainsi que trois prêts sans intérêt. Ces aides financières personnelles, remboursables, sont financées grâce à une enveloppe budgétaire de quelque 62 000 euros.

Question n° 3-5748 de M. Cornil du 25 juillet 2006 (Fr.) :

Personnel. — Non-reconnaissance des conjoints de fait.

Le magazine *Trends* a publié en mars dernier un article selon lequel votre ministère n'accorde aucune reconnaissance aux conjoints de fait ni aux ménages de fait.

Renseignements pris, il semble en effet que plusieurs instructions de votre département accordent des avantages aux conjoints mariés et aux cohabitants légaux au terme des articles 1475 à 1479 du Code civil (passeport spécial, indemnité de poste, supplément de volume pour les déménagements, remboursement de frais de voyage, etc.). Les cohabitants de fait sont exclus de tous ces avantages.

Cette exclusion est d'autant plus injustifiée qu'elle pourrait amener certains agents à devoir renoncer à vivre ensemble à l'étranger avec leur conjoint.

Cette différence de traitement est par conséquent inacceptable. Elle constitue une violation de la vie privée de vos agents et discrimine une catégorie de conjoints au profit d'une autre.

Je rappelle que la Cour européenne des droits de l'homme considère qu'aucune distinction ne peut être faite entre un ménage dit « légitime » et un ménage dit « illégitime » et que ces deux formes de ménages doivent bénéficier de la protection prévue à l'article 8.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Selon la Cour, le mariage n'est pas une base objective et raisonnable suffisante pour justifier une différence de traitement entre les cohabitants mariés et non mariés.

En réponse à une question posée à ce sujet le 12 décembre 1995 par le sénateur Boutmans au ministre de la Justice, celui-ci a

terzake permanent toezicht uit en ze houdt de Lidstaten op de hoogte.

Het volgende periodiek verslag van de Commissie wordt wellicht in oktober 2006 bekendgemaakt.

Het CPT, van zijn kant, bracht van 6 tot 14 december 2005 een bezoek aan de Turkse gevangenissen. Een verslag van dat bezoek wordt in de loop van volgend jaar verwacht.

Vraag nr. 3-5686 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

Elke federale overheidsdienst beschikt over een Sociale Dienst. Een deel van de begrotingsenveloppe van die dienst wordt besteed aan individuele steun van ambtenaren in moeilijkheden. Sommige sociale diensten hebben een VZW-structuur.

Kunt u mij voor uw FOD meedelen welk bedrag besteed wordt aan individuele steun, met inbegrip van de VZW's ? Hoeveel wordt er jaarlijks per ambtenaar uitgegeven ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te melden dat de sociale dienst van mijn FOD in 2005 geen enkele aanvraag voor hulpgeld heeft ontvangen.

Dergelijke hulpgelden worden afgenomen van een budgetlijn van 318 000 euro waarop onder andere ook de tussenkomsten in de premie van de collectieve hospitalisatieverzekering, de kado-bonnen ter gelegenheid van Sinterklaas, de kado-bonnen ter gelegenheid van een pensionering, en de bijdragen voor bepaalde personeelsfeesten worden betaald.

Tevens heeft de sociale dienst in 2005 een aantal voorschotten op wedde toegekend aan nieuw aangeworven personeelsleden (11 voorschotten werden aldus verleend voor een totaal bedrag van 11 525 euro) alsook 3 leningen zonder intrest. Deze terugbetaalbare financiële hulp wordt gefinancierd dankzij een budgettaire enveloppe van 62 000 euro.

Vraag nr. 3-5748 van de heer Cornil d.d. 25 juli 2006 (Fr.) :

Personeel. — Niet-erkenning van ongehuwd samenwonenden.

In een artikel in het weekblad *Trends* van maart jongstleden wordt beweerd dat uw FOD geen ongehuwd samenwonenden of feitelijke gezinnen erkent.

Na onderzoek blijkt inderdaad dat diverse richtlijnen van uw departement voordelen toekennen aan gehuwden en wettelijk samenwonenden op basis van de artikelen 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek (speciaal paspoort, postvergoeding, bijkomend volume voor verhuizingen, terugbetaling van verhuiskosten, enz.). Ongehuwd samenwonenden worden daarvan echter volledig uitgesloten.

Die uitsluiting is niet gerechtvaardigd omdat ze tot gevolg zou kunnen hebben dat sommige ambtenaren ervan moeten afzien samen met hun partner in het buitenland te gaan wonen.

Die ongelijke behandeling is dus onaanvaardbaar. Ze betekent een schending van het privéleven van uw ambtenaren en discrimineert de ene categorie partners ten voordele van de andere.

Ik herinner eraan dat het Europees Hof voor de rechten van de mens van mening is dat geen enkel onderscheid mag worden gemaakt tussen een « wettelijk » en een « onwettelijk » gezin en dat die twee vormen van samenwonen krachtens artikel 8.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden recht hebben op respect.

Volgens het Hof kan het huwelijk niet als een objectief en redelijk criterium worden beschouwd dat een ongelijke behandeling van gehuwd en ongehuwd samenwonenden verantwoordt.

In antwoord op een vraag van senator Boutmans van 12 december 1995 over dit onderwerp bevestigde de minister

confirmé que la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme implique bien que l'autorité ne peut prendre des mesures discriminatoires à l'égard des personnes qui vivent ensemble sans être mariés.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer quelles mesures il a l'intention de prendre pour mettre fin à cette discrimination entre cohabitants mariés et non mariés ?

Réponse : Il est exact que les instructions actuelles de mon département accordent des avantages aux conjoints mariés et aux cohabitants légaux au terme des articles 1475 à 1479 du Code civil (passeport spécial, indemnité de poste, supplément de volume pour les déménagements, remboursement de frais de voyage, etc.).

Un projet d'arrêté royal est en préparation pour mieux définir et/ou élargir certains avantages accordés aux agents en poste à l'étranger à d'autres catégories de cohabitants que ceux énoncés au paragraphe 1er, afin d'adapter la réglementation en vigueur aux réalités sociales.

Ce projet de réglementation s'appuie sur les dispositions du Code civil belge et du Code de droit international privé.

van Justitie dat de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens wel degelijk inhoudt dat de overheid geen discriminatoire maatregelen mag nemen ten opzichte van ongehuwd samenwonenden.

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om een einde te maken aan die discriminatie tussen gehuwd en ongehuwd samenwonenden ?

Antwoord : Het is inderdaad zo dat de huidige instructies van mijn departement voordelen toestaan aan gehuwden en aan wettelijk samenwonenden in verhouding tot de artikelen 1475 tot en met 1479 van het Burgerlijk Wetboek (speciaal paspoort, supplement volume voor verhuizingen, terugbetaling reiskosten, enz.).

Een ontwerp van koninklijk besluit is in voorbereiding teneinde sommige voordelen toegestaan aan de ambtenaren op post in het buitenland beter te bepalen en/of uit te breiden tot andere categorieën van samenwonenden dan deze die worden aangehaald in paragraaf 1, en dit met het oog op de aanpassing van de huidige reglementering aan de sociale werkelijkheid.

Dit project van reglementering steunt op de bepalingen van het Belgisch Burgerlijk Wetboek en van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Question n° 3-5755 de M. Brotcorne du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Chaleur excessive. — Mesures.

En cas de fortes chaleurs, la réglementation fixée dans le règlement général pour la protection du travail (RGPT) oblige les employeurs à prendre un certain nombre de mesures visant à protéger les travailleurs du rayonnement solaire direct (stores, tentures) et à assurer la distribution de boissons fraîches gratuitement lorsque la température dépasse 30 ° C pour des travaux légers (travaux de bureau) et de 26,7 ° C pour des travaux semi-lourds (travaux en position debout). L'employeur est, en outre, tenu d'installer, dans les 48 heures, un dispositif de ventilation dans les locaux de travail.

À cet égard je souhaiterais savoir quelles sont les modalités qui ont été prises au sein de votre SPF ou SPP afin de mettre en œuvre les obligations prévues par le RGPT ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si des mesures ont été prises par votre département afin de veiller à ce que les agents s'hydratent régulièrement au moyen de boissons rafraîchissantes distribuées gratuitement, en leur donnant la possibilité de prendre des pauses pour se rafraîchir, en leur donnant la possibilité de s'installer dans des locaux moins exposés à la chaleur ? N'estimez-vous pas opportun d'installer des fontaines d'eau afin de permettre aux agents de se désaltérer gratuitement ? Dans la négative, pourquoi ?

Pourriez-vous me préciser si des mesures ont été prises par votre département afin de réduire les inconvénients de la chaleur en installant notamment des stores pour protéger les travailleurs du rayonnement solaire direct ? Si non, pourquoi ? Si oui, lesquelles ?

Enfin, je souhaiterais également savoir si pendant la période du 15 juin au 15 septembre votre département applique un horaire d'été (le début de la plage mobile du matin pouvant être avancée de 7h30 à 7h00 et la fin de la plage fixe de l'après-midi pouvant, quant à elle, être avancée de 16h00 à 15h00) ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'en raison de la canicule, une boisson fraîche a été gracieusement offerte au personnel en début d'après-midi dans les deux bâtiments principaux du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement.

Cette distribution a eu lieu aux dates suivantes du mois de juillet 2006 : lundi 3 et mardi 4; lundi 17, mardi 18, mercredi 19 et jeudi 20; lundi 24, mardi 25, mercredi 26, jeudi 27 et vendredi 28.

Vraag nr. 3-5755 van de heer Brotcorne d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Overmatige warmte. — Maatregelen.

Het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming (ARAB) bepaalt dat de werkgevers in geval van uitzonderlijke hitte een aantal maatregelen moeten nemen om hun werknemers tegen rechtstreekse zonnestraling te beschermen (zonnegordijnen, rolluiken) en gratis koele dranken ter beschikking moeten stellen wanneer de temperatuur hoger is dan 30 ° C voor licht werk (bureauwerk) of hoger dan 26,7 ° C voor halfzwaar werk (staande arbeid). Bovendien moet de werkgever binnen de 48 uur kunstmatige ventilatie installeren.

Graag had ik vernomen welke maatregelen er binnen uw FOD of POD werden genomen om de bepalingen van het ARAB toe te passen. Met andere woorden, worden er binnen uw departement gratis koele dranken ter beschikking gesteld zodat de ambtenaren geregeld hun dorst kunnen lessen, worden er pauzes ingelast opdat ze zich kunnen verfrissen en wordt ervoor gezorgd dat ze kunnen plaatsnemen in lokalen die minder zijn blootgesteld aan de hitte ? Acht u het niet raadzaam waterfonteintjes te installeren opdat de ambtenaren gratis hun dorst zouden kunnen lessen ? Indien niet, waarom niet ?

Heeft uw departement de nodige maatregelen genomen om de ongemakken van de hitte te verminderen, onder meer door de installatie van zonnegordijnen om de werknemers tegen de rechtstreekse zonnestraling te beschermen ? Indien niet, waarom niet ? Indien wel, welke ?

Ten slotte had ik graag vernomen of er in uw departement tussen 15 juni en 15 september een zomerregeling van kracht is (bij glijdende uurregeling wordt het beginuur vervroegd van 7.30 uur naar 7.00 uur en wordt het einduur van de arbeidsprestatie verschoven van 16.00 uur naar 15.00 uur) ? Zo niet, waarom niet ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat naar aanleiding van de hittegolf in de twee belangrijkste gebouwen van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking aan de personeelsleden in het begin van de namiddag een gratis frisdrank aangeboden werd.

Deze drankverdeling heeft plaatsgevonden op de volgende dagen van de maand juli 2006 : maandag 3 en dinsdag 4; maandag 17, dinsdag 18, woensdag 19 en donderdag 20; maandag 24, dinsdag 25, woensdag 26, donderdag 27 en vrijdag 28.

Comme la distribution de la boisson a eu lieu dans un endroit frais, le personnel a pu profiter de cette pause pour se désaltérer et se détendre dans un endroit moins exposé à la chaleur.

Les autres bâtiments du SPF sont équipés en permanence de fontaines d'eau.

De plus, il y a des points d'eau potable à chaque étage de tous les bâtiments et par ailleurs, il y a au moins un distributeur de boissons fraîches (eaux et sodas) payant dans chaque bâtiment. Durant certaines heures de la journée, il est également possible d'acheter des boissons fraîches à la cafétéria.

Les bureaux sont équipés de lamelles verticales en vinyle semi-occultant qui sont destinées à lutter contre le rayonnement solaire direct en toute saison et contre la chaleur en été. Suite aux vagues de chaleur des années précédentes, certains bureaux avaient déjà été équipés, à la demande des membres du personnel, d'un ventilateur d'appoint.

Durant la saison d'été, le SPF n'applique pas d'horaire particulier. Les plages mobiles restent identiques, à savoir : 7h30-9h30 le matin et 16h-19h l'après-midi. Toutefois, en raison des températures exceptionnellement élevées que nous avons connu au mois de juillet 2006, le personnel présent a bénéficié d'une heure qui ne devait pas être compensée pour les journées suivantes : lundi 3, mardi 4 et mercredi 5; lundi 17, mardi 18, mercredi 19 et jeudi 20; lundi-24, mardi 25, mercredi 26 et jeudi 27. Le départ était autorisé dès 15 heures mais le service était toutefois assuré jusqu'à 16 heures.

Le SPF ne souhaite pas modifier les plages mobiles de l'horaire variable puisqu'une heure de compensation est offerte lors des journées dont la température est supérieure à 30 degrés Celsius.

Question n° 3-5787 de M. Collas du 21 août 2006 (Fr.) :

Bâtiment « Aachen-Sief, Raerener Strasse 321 » à Aix-la-Chapelle. — Droits de propriété.

L'an dernier, le commissaire d'arrondissement adjoint de Malmédy est intervenu pour clarifier les droits de propriété concernant le « Grundbesitz Aachen-Stief, Raerener Strasse 321 ».

En effet, la commune de Raeren a fait appel au commissaire d'arrondissement adjoint dans le cadre d'une détermination de propriété foncière opposant la commune de Raeren à la ville d'Aix-la-Chapelle et attend une réponse de la part du SPF Affaires étrangères depuis maintenant plus d'un an.

Les autorités allemandes reviennent régulièrement avec insistance sur ce dossier.

Il est évidemment hautement souhaitable de clarifier les droits de propriété notamment dans la perspective d'une nouvelle affectation de l'immeuble concerné.

Lors de mes contacts avec votre SPF, qui remontent à début janvier 2006, il est apparu que le mieux ce serait d'instaurer une commission mixte dans le but de trouver un règlement à l'amiable précisant les droits de propriété.

1. Quelles démarches ont été entreprises depuis mon intervention ou celle du commissaire d'arrondissement adjoint en la matière ?

2. La commission mixte a-t-elle vu le jour ?

Réponse : 1. La question porte sur un terrain situé sur le territoire allemand. Il n'y a pas de discussion sur la « nationalité » du terrain et, par conséquent, il n'y a pas d'objet pour réunir une commission intergouvernementale belgo-allemande.

2. Il y a bien un contentieux sur le droit de propriété de ce terrain. Aussi bien la commune belge de Raeren que la ville allemande d'Aix-la-Chapelle revendiquent ce droit de propriété.

Daar de drankverdeling plaatsgevonden heeft in een frisse ruimte, hebben de personeelsleden van deze pauze gebruik kunnen maken om te drinken en zich te ontspannen in een ruimte die minder aan de hitte blootgesteld was.

In de andere gebouwen van de FOD bevinden zich permanent waterfonteinen.

Verder is op iedere verdieping van alle gebouwen van de FOD drinkbaar water beschikbaar. Bovendien bevindt zich in ieder gebouw minstens één drankautomaat (met plat water en koolzuurhoudende dranken — tegen betaling). Tijdens bepaalde uren van de dag is het tevens mogelijk frisdranken in de cafetaria te kopen.

De bureaus zijn uitgerust met stores in half verduisterend vinyl die dienen ter bescherming tegen direct zonlicht in elk seizoen en tegen de hitte in de zomer. Ten gevolge van de hittegolven van de vorige jaren werden op verzoek van de personeelsleden bepaalde bureaus uitgerust met een ventilator ter aanvulling.

Tijdens het zomerseizoen wordt geen bijzonder uurrooster toegepast. De glijtijden blijven ongewijzigd, namelijk 7u30-9u30 's morgens en 16 uur-19 uur 's namiddags. Omwille van de uitzonderlijk hoge temperaturen tijdens de maand juli 2006 werd aan de aanwezige personeelsleden op de volgende dagen evenwel een uur toegekend dat niet diende gecompenseerd te worden : maandag 3, dinsdag 4 en woensdag 5; maandag 17, dinsdag 18, woensdag 19 en donderdag 20; maandag 24, dinsdag 25, woensdag 26 en donderdag 27. Het vertrek werd toegestaan vanaf 15 uur maar de dienst was verzekerd tot 16 uur.

De FOD wenst de glijtijden van de variabele arbeidstijd niet te wijzigen aangezien een uur ter compensatie aangeboden wordt tijdens de dagen waarop de temperatuur meer dan 30 graden Celsius bedraagt.

Vraag nr. 3-5787 van de heer Collas d.d. 21 augustus 2006 (Fr.) :

Gebouw « Aachen-Sief, Raerener Strasse 321 » in Aken. — Eigendomsrechten.

De adjunct-arrondissementscommissaris van Malmedy is vorig jaar tussenbeide gekomen om klaarheid te scheppen in de eigendomsrechten betreffende het Grundbesitz Aachen-Sief, Raerener Strasse 321.

De gemeente Raeren had immers een beroep gedaan op de adjunct-arrondissementscommissaris in het kader van de bepaling van het grondbezit die de gemeente Raeren tegenover de stad Aken plaatst en wacht nu al meer dan een jaar op een antwoord van de FOD Buitenlandse zaken

De Duitse overheden dringen geregeld aan op de afhandeling van dit dossier.

Een opheldering met betrekking tot de eigendomsrechten is uiteraard ten zeerste gewenst, onder meer in het vooruitzicht van een nieuwe bestemming van het betrokken gebouw.

Uit de contacten die ik begin januari 2006 had met uw FOD, is gebleken dat de beste oplossing zou bestaan in de oprichting van een gemengde commissie, die een minnelijke schikking met een verduidelijking van de eigendomsrechten zou moeten uitwerken.

1. Welke initiatieven werden nog genomen na mijn optreden of dat van de adjunct-arrondissementscommissaris ?

2. Werd er al een gemengde commissie opgericht ?

Antwoord : 1. De vraag heeft betrekking op een terrein gelegen op Duits grondgebied. Er is geen discussie over de « nationaliteit » van het terrein en, bijgevolg, is er geen reden om een Belgisch-Duitse intergouvernementele commissie bijeen te roepen.

2. Er bestaat wel een geschil over het eigendomsrecht van dit terrein. Zowel de Belgische gemeente Raeren, als de Duitse stad Aken eisen dit eigendomsrecht op.

3. Une question de propriété foncière est une question de droit commun qui ne relève pas de la compétence d'une commission intergouvemementale.

4. Pour le règlement de leur contentieux, les parties en question peuvent utiliser tous les moyens prévus par le droit commun : elles peuvent, par exemple, négocier un accord à l'amiable, soumettre de commun accord la question à une forme d'arbitrage, voire aussi chercher une solution par voie administrative ou judiciaire.

5. Le SPF Affaires étrangères n'a aucune compétence dans ce litige qui, comme dit auparavant, relève du droit commun. Cependant, il apparaîtrait, après examen des traités relatifs à la frontière belgo-allemande, que ceux-ci ne donnent pas de réponse claire à la question de propriété du terrain concerné.

Question n° 3-5842 de Mme De Roeck du 7 septembre 2006 (N.) :

Chine. — Respect des droits de l'homme.

Au printemps 2006 ont été publiés divers communiqués faisant état de la construction, en Chine, de camps d'internement pour les disciples du Falun Gong. Six mille adeptes du Falun Gong séjourneraient ainsi dans un de ces camps et personne n'en serait encore sorti vivant. Selon certains communiqués, le camp de Shenyang est doté d'un crématorium et emploie un nombre singulièrement élevé de médecins, ce qui s'expliquerait par les pratiques développées dans ce camp où des prisonniers sont assassinés pour leurs organes, lesquels sont vendus avec bénéfice.

C'est le journal *The Epoch Times* qui a été l'un des premiers à révéler l'existence des camps de concentration et à faire connaître le problème au grand public. L'Association britannique de transplantation a confirmé ces communiqués et prétend même disposer de preuves. Différents responsables politiques ont dénoncé ces situations intolérables dans des questions parlementaires. Vu la gravité des accusations, il incombe au parlement de ne pas ignorer ce problème. La société civile qui se développe en Chine mérite d'être soutenue ouvertement par notre pays et par l'Union européenne (UE). C'est pourquoi je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Comme vous l'avez précédemment déclaré en réponse à la question orale n° 3-1088 (*Annales* n° 3-159 du 20 avril 2006, p. 10), l'ambassade de Belgique a fait inscrire la question à l'ordre du jour de la concertation des représentants de l'UE à Pékin. Quels ont été les résultats de cette concertation ? Quelles démarches les représentants de l'UE ont-ils déjà entreprises ou entreprendront-ils ?

2. Cette question devait normalement être également abordée lors des contacts bilatéraux entre la Belgique et la Chine. Cette discussion a-t-elle déjà eu lieu ? Dans l'affirmative, quels ont été les résultats et les démarches qui s'en sont suivies ?

3. Vous avez déclaré que l'on avait transmis ce dossier au niveau européen pour lui conférer une base plus large. Il serait notamment abordé lors d'un séminaire à Vienne (18 et 19 mai 2006). Cela a-t-il déjà été le cas ? Dans l'affirmative, quels ont été les résultats de cette concertation ? Dans la négative, quand ce dossier sera-t-il abordé ?

4. L'UE prendra-t-elle encore d'autres initiatives pour dénoncer avec plus de force la question des droits de l'homme en Chine ? Le Conseil des ministres s'est-il déjà concerté à ce sujet ? Quels ont été les résultats de cette concertation ?

5. Vous avez également annoncé que vous prendriez contact avec notre ambassadeur à Pékin pour étudier d'éventuelles démarches. Vous avez ajouté que vous chargeriez vos services d'étudier la question du trafic d'organes et de contacter les autorités chinoises à ce sujet. Cela s'est-il déjà fait ? Quelle a été la réaction des autorités chinoises et quelles mesures ont-elles proposées ? Chargerez-vous vos services d'entreprendre de nouvelles démarches ?

3. Een eigendomskwestie behoort tot het gemeen recht dat niet onder de bevoegdheid valt van een intergouvernementele commissie.

4. Voor de regeling van hun geschil, kunnen de partijen alle middelen gebruiken die voorzien zijn door het gemeen recht : ze kunnen, bijvoorbeeld, een akkoord in der minne onderhandelen, eenstemmig de zaak voorleggen aan een vorm van arbitrage, of een oplossing zoeken langs administratieve of gerechtelijke weg.

5. De Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken heeft geen bevoegdheid in dit geschil, dat, zoals gezegd, van gemeen recht is. Evenwel blijkt, na onderzoek van de verdragsteksten betreffende de Belgisch-Duitse grens, dat deze geen duidelijk uitsluitsel geven over het eigenaarschap van het bedoeld terrein.

Vraag nr. 3-5842 van mevrouw De Roeck d.d. 7 september 2006 (N.) :

China. — Respect voor de mensenrechten.

In het voorjaar van 2006 verschenen er berichten dat er in China gevangeniskampen worden gebouwd voor Falun Gong-aanhangers. In een bepaald kamp verblijven naar verluidt zesduizend Falun Gong-aanhangers en er zou daar nog niemand levend uitgekomen zijn. Volgens sommige berichten bevat het kamp in Shenyang een crematorium en werkt er een ongebruikelijk groot aantal artsen. Dat zou te wijten zijn aan praktijken waarbij gevangenen worden vermoord voor hun organen, die dan met winst worden verkocht.

Het was de krant *The Epoch Times* die als één van de eerste over de concentratiekampen berichtte, en het probleem publiekelijk bekend maakte. Het Britse Transplantatie Genootschap bevestigde de berichten en beweert over bewijzen te beschikken. Verscheidene politici stelden de wantoestanden aan de kaak via parlementaire vragen. Gezien de ernst van de aantijgingen is het de taak van het parlement om deze materie niet ongemoeid te laten. De civiele maatschappij die zich aan het ontwikkelen is in China, verdient de openlijke steun van ons land en de hele Europese Unie (EU). Daarom wil ik u de volgende vragen stellen :

1. Zoals u antwoordde op een eerdere mondelinge vraag nr. 3-1088 (*Handelingen* nr. 3-159 van 20 april 2006, blz. 10), heeft de Belgische Ambassade de kwestie op de agenda laten plaatsen van het overleg van de EU-vertegenwoordigers in Beijing. Welke resultaten leverde dit overleg op ? Welke verdere stappen hebben de EU-vertegenwoordigers reeds genomen, of zullen zij nog nemen ?

2. Normaliter ging deze kwestie ook besproken worden tijdens bilaterale contacten tussen België en China. Is dat reeds gebeurd ? Zo ja, wat waren de resultaten en verdere demarches ?

3. U zei eerder dat dit dossier werd doorgeschoven naar het EU-niveau, om een breder draagvlak te creëren. Het dossier zou onder andere tijdens een seminarie in Wenen (18 en 19 mei 2006) op tafel komen. Is dat reeds gebeurd ? Zo ja, wat waren de resultaten van dit overleg ? Zo nee, wanneer zal dit dan gebeuren ?

4. Zal de EU nog verdere initiatieven ondernemen om de mensenrechtenkwestie in China grondiger aan de kaak te stellen ? Is hierover reeds verder overleg geweest op de Raad van ministers ? Wat waren hier (al dan niet) de resultaten van ?

5. U vermeldde ook dat u contact zou opnemen met de ambassadeur in Peking om mogelijke demarches te onderzoeken. U zei ook dat u uw diensten de opdracht zou geven om het geval van de organenhandel te onderzoeken en de Chinese Autoriteiten hierover te contacten. Is dit reeds gebeurd ? Welke reactie uitte de Chinese Autoriteiten, en welke maatregelen stelden zij voor ? Zal u uw diensten de opdracht geven verdere stappen te ondernemen ?

Réponse : 1. À la demande de la Belgique et des Pays-Bas, les experts droits de l'homme de l'Union européenne (UE) à Pékin ont tenu une réunion le 5 mai 2006 sur la question des ventes d'organes de prisonniers exécutés, notamment sur les allégations des membres du Falun Gong. La conclusion principale de cette réunion a été que, vu l'absence de preuve confirmant les allégations des Falun Gong, il était préférable, dans un premier temps, de traiter cette question sous l'angle général des ventes d'organes de prisonniers exécutés dans le cadre de la session du dialogue droits de l'homme UE-Chine le 18-19 mai 2006. Il a également été décidé que ce problème serait abordé dans le cadre du dialogue sectoriel UE-Chine relatif à la santé.

2. Concernant les modalités d'action de la Belgique, je souhaite à nouveau mettre l'accent sur le fait qu'une action conjointe dans le cadre de l'UE bénéficie d'un impact politique plus important que des initiatives bilatérales isolées. En outre, la Belgique n'a pas avec la Chine de dialogue bilatéral institutionnalisé concernant les questions de droits de l'homme.

3. Durant la session du dialogue droits de l'homme UE-Chine qui a eu lieu en mai 2006, la discussion relative au prélèvement d'organes sur les prisonniers exécutés a permis à l'UE d'exprimer ses préoccupations et de demander certaines clarifications. Elle n'a toutefois pas mené à des résultats concrets. Les responsables chinois ont rejeté les préoccupations de l'UE et souligné que des prélèvements d'organes étaient bel et bien effectués sur certains prisonniers mais avec leur consentement préalable et après leur décès. Ils ont présenté la nouvelle législation chinoise en la matière qui est entrée en vigueur en juillet 2006.

4. La problématique des droits de l'homme est un des thèmes prioritaires des relations UE-Chine. Elle sera notamment abordée au sein de l'UE dans le cadre des relations globales avec la Chine. Cet automne, la Commission européenne publiera une « communication » sur les relations entre l'UE et la Chine. Ensuite, ce document sera débattu dans le cadre du Conseil des ministres de l'UE. De plus, une nouvelle session du dialogue droits de l'homme se tiendra le 19 octobre 2006.

5. Depuis la dernière session du dialogue, certains développements ont été enregistrés en ce qui concerne les allégations des Falun Gong. Le Rapporteur spécial des Nations unies contre la torture a également été interpellé sur cette question. Il estime que ces allégations soulèvent des questions préoccupantes mais que de plus amples investigations sont nécessaires pour faire la lumière sur cette affaire. L'UE a également décidé de surveiller l'application de la nouvelle législation chinoise sur les transplantations d'organes. La Belgique continuera à suivre ce dossier, toujours en étroite coopération avec ses partenaires européens.

Question n° 3-5844 de M. Galand du 11 septembre 2006 (Fr.) :

Accord d'association entre l'Union européenne et Israël.

À différentes reprises, notamment lors des questions écrites n° 3-1812 (*Questions et Réponses* n° 3-45, p. 3726) et n° 3-5445 (*Questions et Réponses* n° 3-72, p. 7682) que je vous ai adressées, je vous avais questionné sur la nécessité de négocier avec vos collègues européens la suspension de l'Accord d'association entre l'Union européenne et Israël, aussi longtemps que ce pays ne se conformerait pas à la résolution A/ES-10/L. 18/Rev.1, adoptée le 20 juillet 2004 par l'assemblée générale des Nations unies, relative au mur de séparation construit par Israël en territoire palestinien.

Aujourd'hui, Israël poursuit la construction du mur, et a commis un nombre important de violations des droits de l'homme et de crimes de guerre entre le 12 juillet et le 14 août 2006 au Liban. En outre, depuis le 28 juin 2006, cet État pratique à Gaza l'assassinat ciblé de civils, la destruction des biens privés de nombreux Gazaouites, l'arrestation, l'enlèvement et l'emprisonnement en

Antwoord : 1. Op verzoek van België en Nederland, hebben mensenrechtendeskundigen van de Europese Unie (EU) in Peking op 5 mei 2006 over de kwestie van de verkoop van organen van geëxecuteerde gevangenen, meer bepaald over de beschuldigingen van de leden van de Falun Gong, een vergadering gehouden. De voornaamste conclusies van deze vergadering was dat, gegeven het gebrek aan bewijzen ter ondersteuning van de aantijgingen van de Falun Gong, het meer aangewezen was in eerste instantie, deze kwestie aan te kaarten tijdens de bijeenkomst van de Mensenrechtendialoog EU-China op 18 en 19 mei 2006 in het meer algemene kader van de verkoop van organen van geëxecuteerde gevangenen. Er werd eveneens besloten dat dit probleem zou vermeld worden in het kader van de sectoriële dialoog EU-China op het vlak van volksgezondheid.

2. Betreffende de actiemodaliteiten van België, wil ik opnieuw de nadruk leggen op het feit dat een gemeenschappelijke actie in het kader van de EU een belangrijker politiek effect geniet dan geïsoleerde bilaterale initiatieven. Bovendien heeft België met China geen geïnstitutionaliseerde bilaterale dialoog betreffende de mensenrechten.

3. Tijdens de sessie van de Mensenrechtendialoog EU-China van mei 2006 heeft de discussie omtrent de verkoop van organen van geëxecuteerde gevangenen de EU de mogelijkheid geboden om zijn bezorgdheid uit te drukken en om opheldering te vragen. De discussie heeft echter niet tot concrete resultaten geleid. De Chinese verantwoordelijken hebben de bezorgdheden van de EU verworpen en benadrukt dat, hoewel het wegnemen van organen wel degelijk op bepaalde gevangenen wordt uitgevoerd, dit enkel met hun voorafgaande toestemming en na hun overlijden gebeurt. Verder hebben ze de nieuwe Chinese wetgeving in deze materie, die sinds juli 2006 in voegen is, voorgesteld.

4. De problematiek van de mensenrechten is een van de prioritaire thema's in de relaties tussen de EU en China. Deze zal binnen de EU in het kader van de globale betrekkingen met China behandeld worden. In het najaar zal de Europese Commissie een « een mededeling » publiceren over de betrekkingen tussen de EU en China. Vervolgens zal dit document in de Raad van ministers van de EU besproken worden. Een nieuwe sessie van de Mensenrechtendialoog zal op 19 oktober 2006 plaatshebben.

5. Sinds de laatste sessie van de dialoog hebben er zich bepaalde ontwikkelingen voorgedaan met betrekking tot de beschuldigingen van de Falun Gong. De Speciale Rapporteur van de Verenigde Naties inzake foltering werd eveneens hierover ondervraagd. Hij beschouwt deze beschuldigingen als verontrustend maar acht verdere onderzoeken noodzakelijk. De EU heeft besloten de toepassing van de nieuwe Chinese wetgeving van nabij te volgen. België zal dit dossier blijven volgen, steeds in nauwe samenwerking met zijn Europese partners.

Vraag nr. 3-5844 van de heer Galand d.d. 11 september 2006 (Fr.) :

Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël.

Ik heb u herhaaldelijk schriftelijke vragen gesteld — nr. 3-1812 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-45, blz. 3726) en nr. 3-5445 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-72, blz. 7682) — over de noodzaak om met uw Europese collega's te onderhandelen over de opschorting van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël zolang dat land zich niet houdt aan resolutie A/ES-10/.18/Rev.1, goedgekeurd op 20 juli 2004 door de algemene Vergadering van de Verenigde Naties, over de veiligheidsmuur die Israël op Palestijns grondgebied heeft opgetrokken.

Israël zet de bouw van de muur voort en heeft zich tussen 12 juli en 14 augustus in Libanon schuldig gemaakt aan een aanzienlijk aantal schendingen van de mensenrechten en aan oorlogsmisdaden. Bovendien pleegt dat land sedert 28 juni 2006 in Gaza gerichte aanslagen op burgers. Eigendommen van talrijke inwoners uit Gaza worden vernield, regerings- en parlementsleden worden

Israël des membres du gouvernement et du parlement palestiniens, le blocus économique et financier de Gaza, autant de faits qui sont, non seulement, interdits par la 4e Convention de Genève, mais également incriminés au titre de crimes de guerre.

Israël maintient, en violation de la résolution 1701 du Conseil de sécurité, des hommes en armes au Liban.

Il faut également souligner d'autres faits graves imputables à l'État hébreu, notamment l'usage d'armes prohibées dans les zones urbaines (entre autres bombes à fragmentation, à sous-munitions, bombes incendiaires au phosphore, munitions renforcées à l'uranium).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. La Belgique se préoccupe-t-elle de savoir s'il se confirme que l'État hébreu a fourni, durant le mois d'août, une quantité importante d'armes aux milices phalangistes au Liban ?

2. Quelles mesures ont été prises, depuis la mi-juin 2006, pour utiliser l'Accord d'association UE-Israël, que l'honorable ministre considère comme le cadre le plus approprié (*cf.* réponse n° 3-5445), en vue d'inciter Israël à se conformer à la légalité internationale ?

3. Quel est la situation actuelle concernant les échanges militaires avec Israël et l'existence, au cours des années 2005 et 2006, de contrats relatifs au commerce d'armes, d'équipements militaires, d'échanges commerciaux ou scientifiques pouvant avoir une liaison avec des équipements militaires avec Israël ?

4. Y-a-t-il aujourd'hui des négociations, ou des discussions, au sein des cercles proches ou au sein même de l'OTAN, relatives à l'adhésion de ce pays à l'Alliance atlantique ?

Réponse : 1. La Belgique est évidemment particulièrement attachée au respect accordé par les parties à la Résolution 1701 du Conseil de sécurité au sujet du Liban. Ceci implique que notre pays attache une importance particulière à la question de l'armement des différents acteurs au Liban. La Belgique souhaite que l'embargo imposé soit respecté et vérifié. Le déploiement de la force militaire internationale par les Nations unies aura une mission particulière à remplir sur ce point.

2. L'Accord d'association Union européenne (UE)-Israël a effectivement posé la base d'un dialogue politique structurel entre l'UE et Israël. Depuis le Conseil d'association avec Israël le 13 juin 2006, ce dialogue s'est poursuivi à plusieurs niveaux, le plus récemment lors d'un contact avec Mme Tzipi Livni, le ministre israélien des Affaires étrangères, en marge de l'Assemblée générale des NU. On y a insisté sur la mise en œuvre intégrale de la résolution 1701 du Conseil de sécurité des Nations unies par toutes les parties concernées.

À cette occasion l'UE a aussi souligné que seul un règlement global, dont une solution négociée du conflit israélo-palestinien fondée sur la coexistence de deux États doit être l'élément central, permettra d'assurer durablement la paix et la sécurité dans la région.

Le dialogue politique avec Israël est aussi mené dans le cadre plus large du Partenariat Euro-méditerranéen, également appelé « Processus de Barcelone », qui a été lancé en novembre 1995. Les ambassadeurs des 35 pays participants (les États membres de l'UE plus l'Algérie, l'Egypte, Israël, la Jordanie, le Liban, le Maroc, l'Autorité palestinienne, la Syrie, le Tunisie et la Turquie) se sont réunis le 18 septembre à Bruxelles pour discuter de la situation au Proche-Orient. La 8e Conférence Euromed des ministres des Affaires étrangères, qui se déroulera le 27 et 28 novembre 2006 à Tampere (Finlande), y consacrera également l'attention nécessaire.

À ces occasions, l'UE condamne systématiquement les actions qui ne sont pas conformes au droit international, en ligne avec les Conclusions du Conseil sur le processus de paix au Moyen-Orient (les plus récentes datant du 15 septembre 2006).

aangehouden, meegenomen en opgesloten in Israël, Gaza is economisch en financieel van de buitenwereld afgesloten. Al die feiten zijn verboden op grond van de vierde Conventie van Genève, maar ze worden bovendien ook als oorlogsmisdaden beschouwd.

Door het handhaven van gewapende strijdkrachten in Libanon schendt Israël resolutie 1701 van de Veiligheidsraad.

De Joodse staat maakt zich nog schuldig aan andere zware feiten, namelijk het gebruik van verboden wapens in stedelijke gebieden (clusterbommen, fosforbommen, munitie met verarmd uranium).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Streeft België ernaar te weten te komen of de Joodse staat in de loop van de maand augustus inderdaad een belangrijke hoeveelheid wapens heeft geleverd aan de falangistische milities in Libanon ?

2. Welke maatregelen werden sedert midden juni genomen om de Associatieovereenkomst tussen de EU en Israël, die de geachte minister als het meest geschikte drukmiddel beschouwt (*cf.* antwoord nr. 3-5445), te gebruiken om Israël ertoe aan te sporen zich aan het internationaal recht te houden ?

3. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de militaire uitwisseling met Israël en werden er in de loop van de jaren 2005 en 2006 contracten gesloten inzake wapenhandel, militaire uitrusting, en wetenschappelijke en commerciële uitwisselingen die in verband kunnen worden gebracht met militaire uitrusting ?

4. Wordt er op dit ogenblik onderhandeld of worden er besprekingen gevoerd in beperkte kringen of binnen de NAVO zelf over de toetreding van Israël tot de Atlantische Alliantie ?

Antwoord : 1. België is uiteraard bijzonder begaan met het respecteren door alle partijen van alle onderdelen van resolutie n° 1701 van de Veiligheidsraad inzake Libanon. Dit houdt ook in dat ons land bijzondere aandacht schenkt aan de kwestie van de bewapening van de verschillende actoren in Libanon. België wenst dat het wapenembargo dat werd opgelegd wel degelijk wordt gerespecteerd en geverifieerd. De ontplooiing van de internationale troepenmacht door de VN zal op dit punt een bijzondere taak te vervullen hebben.

2. Het Associatieakkoord met Israël van 1995 legde inderdaad de basis voor een institutionele politieke dialoog tussen de EU en Israël. Sinds de Associatieraad met Israël op 13 juni 2006 werd deze dialoog verdergezet op verschillende niveaus, meest recentelijk nog tijdens een contact met mevrouw Tzipi Livni, de Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, in de marge van de algemene Vergadering van de VN. Daarbij werd aangedrongen op een integrale implementatie van resolutie n° 1701 door alle betrokken partijen.

Bij die gelegenheid werd ook onderlijnd dat duurzame vrede en veiligheid in de regio enkel mogelijk is mits een globale regeling, met als centraal element een onderhandelde oplossing voor het Israëlisch-Palestijns conflict gebaseerd op het naast elkaar bestaan van twee Staten.

De politieke dialoog met Israël wordt ook gevoerd in het bredere kader van het Euromediterraan partnerschap, het zogenaamde « Barcelona Proces », dat werd gelanceerd in november 1995. De ambassadeurs van alle 35 deelnemende landen (de lidstaten van de EU plus Algerije, Egypte, Israël, Jordanië, Libanon, Marokko, de Palestijnse Autoriteit, Syrië, Tunesië en Turkije) kwamen op 18 september 2006 in Brussel bijeen om de situatie in het Midden-Oosten te bespreken. De 8e Euromed Conferentie van de ministers van Buitenlandse Zaken, die op 27 en 28 november 2006 in Tampere (Finland) zal plaats vinden, zal hier eveneens de nodige aandacht aan besteden.

Bij deze gelegenheden veroordeelt de EU systematisch acties die niet conform zijn met het internationale recht in lijn met de Raadsconclusies over het vredesproces in het Midden-Oosten.

3. En tant que ministre fédéral des Affaires étrangères, je ne suis pas en mesure de répondre à cette partie de votre question, L'exportation de matériel militaire provenant du SPF Défense est réglée par un permis d'exportation délivrée par le SPF Économie. L'exportation de matériel militaire ou matériel à possible usage militaire par des entreprises belges est réglée par des permis d'exportation qui sont délivrés par les autorités concernées des régions. Des données sur ce type d'éventuelles exportations pourraient être demandées directement auprès des services publics mentionnés plus haut, au niveau fédéral et régional.

4. Il n'y a pas à ce jour au sein de l'OTAN de discussions relatives à l'adhésion d'Israël à l'Alliance atlantique. Dans le cadre de la réflexion en cours sur la réforme des partenariats, le fonctionnement du Dialogue méditerranéen dont fait partie Israël est actuellement à l'étude. Il est possible qu'il en résulte un accès élargi aux instruments du Partenariat pour la paix en faveur des pays membres du Dialogue qui s'y montreraient intéressés. Par ailleurs, des échanges de lettres sont actuellement en voie d'être finalisés pour définir exactement le soutien et la contribution israélienne à l'Opération *Active Endeavour* dans la Méditerranée,

Question n° 3-5880 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur internet.

Certains ministères néerlandais ont réalisé une économie de 44 % en achetant en commun, le 8 décembre 2004, des fournitures de bureau lors d'une vente aux enchères sur Internet. Au début de l'année 2005, un projet-pilote a été lancé aux Pays-Bas par les ministères des Affaires sociales et de l'Emploi et des Affaires générales, la Deuxième Chambre, la Cour des comptes, le Cabinet de la Reine et le Conseil d'État, en vue d'expérimenter les ventes aux enchères sur Internet aux Pays-Bas.

En Belgique, malgré l'amorce d'un premier mouvement de rattrapage (Jepp), nous ne sommes pas très loin en la matière. Je crains que le slogan « faire de bonnes affaires dans ses achats professionnels » ne soit guère suivi par les pouvoirs publics. Les gens et les organisations ne s'en trouvent pas mieux actuellement lorsqu'ils économisent de l'argent. Pourtant, le fait d'acheter de manière intelligente constitue un énorme potentiel d'économies. On a encore beaucoup trop tendance à penser que dans les grands projets, le gaspillage fait partie du jeu. D'après une étude quinquennale européenne, on pourrait économiser quelque 12 % du budget achats en s'y prenant de manière plus professionnelle.

De plus, les ventes aux enchères sur Internet constituent un bon instrument pour un fonctionnement optimal du marché. Les pouvoirs publics peuvent également en bénéficier. Une enquête néerlandaise montre que seule une vente aux enchères sur vingt ne remplit pas ses promesses. Je me réfère à cet égard à l'expert néerlandais, le docteur Arjan Van Weele, spécialisé en gestion des achats et de l'approvisionnement à la TU de Eindhoven. Celui-ci affirme en ce qui concerne les ventes aux enchères sur Internet : la technologie ne semble pas être le problème, mais plutôt l'organisation qui la sous-tend. Dans les grandes organisations, des sections hétérogènes telles que Recherche et Développement, Production, Logistique, Administration, Achats doivent coopérer comme une équipe. La différence hiérarchique entre ces sections nuit au processus et à l'organisation des ventes aux enchères sur internet. Les pouvoirs publics pourraient en tirer des leçons, en particulier parce qu'ils travaillent encore souvent de manière hiérarchique. La majeure partie des économies est réalisée avant la vente aux enchères. Une plus petite partie lors de la vente elle-même parce que celle-ci mobilise le mécanisme du marché de manière très directe.

Dans le projet de loi qui est en préparation en ce qui concerne les marchés publics, la vente aux enchères sur Internet serait possible pour les pouvoirs publics.

3. Als federaal minister van Buitenlandse Zaken kan ik op dit onderdeel van de vraag vandaag geen antwoord geven. De uitvoer van militair materieel afkomstig van de Federale Overheidsdienst Defensie wordt geregeld via een uitvoervergunning die wordt afgeleverd door de Federale Overheidsdienst Economie. De uitvoer van militair en militair relevant materieel door Belgische bedrijven wordt geregeld via uitvoervergunningen die worden uitgereikt door de betrokken autoriteiten van de gewesten. Gegevens over deze eventuele uitvoer kunnen daarom best rechtstreeks opgevraagd worden bij de hierboven vermelde overheidsdiensten op federaal en gewestelijk niveau.

4. Op het ogenblik is er in de NAVO geen discussie over een toetreding van Israël tot de Atlantische Alliantie. In het kader van de aan de gang zijnde reflectie over hervormingen van de NAVO-partenariaten, wordt momenteel de werking van de Mediterrane Dialoog (MD), waarvan Israël deel uitmaakt, bestudeerd. Het is mogelijk dat één en ander zal leiden naar een ruimere toegang tot de *Partnership for Peace* — instrumenten voor die MD-parters die zich hiervoor geïnteresseerd tonen. Overigens wordt momenteel de laatste hand gelegd aan een uitwisseling van brieven met het oog op het bepalen van de Israëlische steun en bijdrage aan de operatie *Active Endeavour* in de Middellandse Zee.

Vraag nr. 3-5880 van mevouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.

Een aantal Nederlandse ministeries heeft op 8 december 2004 door gezamenlijk een pakket kantoormiddelen via een elektronische veiling aan te schaffen een besparing gerealiseerd van 44 %. Begin 2005 werd in Nederland een pilootproject gestart door de ministeries van Sociale Zaken en Werkgelegenheid en van algemene Zaken, de Tweede Kamer, de algemene Rekenkamer, het kabinet van de Koningin en de Raad van State om ervaring op te doen met e-veilen in Nederland.

In België is er een eerste inhaalbeweging gaande (Jepp), doch we staan nog niet ver. Ik vrees dat de slogan « met professioneel inkopen winnen » bij de overheid te weinig navolging krijgt. Mensen en organisaties worden er nu niet beter van als ze geld besparen. Nochtans ligt er een enorm besparingspotentieel in het efficiënt inkopen. Men heeft nog teveel de neiging om bij grote projecten aan te geven dat verspilling « *part of the game is* ». Vijfjaarlijks Europees onderzoek zegt dat overheden zo'n 12 % van het inkoopbudget kunnen besparen door professioneler te opereren.

E-veilingen zijn bovendien een goed instrument voor optimale marktwerking. Ook de overheid kan hiervan van profiteren. Nederlands onderzoek toont aan dat slechts 1 op de 20 e-veilingen tegenvalt. Graag verwijs ik naar de Nederlandse expert terzake, professor Arjan Van Weele, die hoogleraar Inkoopmanagement is aan de TU Eindhoven. Hij beweert het volgende omtrent e-veilen : « Technologie blijkt het probleem niet te zijn, wel de organisatie daarachter. In grote organisaties moeten ongelijksoortige afdelingen, zoals research & development, productie, logistiek, administratie, inkoop, als een team gaan samenwerken. Het hiërarchische verschil tussen die afdelingen frustreert het proces en de organisatie achter de e-veiling. Daar zouden overheden van kunnen leren, zeker omdat die vaak ook nogal hiërarchisch opereren. De grootste besparingen worden gerealiseerd in de voorbereiding van de veiling. Een kleiner deel door de veiling zelf doordat deze het marktmechanisme op zeer directe wijze mobiliseert. ».

In het wetontwerp dat op til staat inzake overheidsopdrachten, zou e-veilen voor de overheid mogelijk worden.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Envisagez-vous de prendre des initiatives au sein des SPF, SPP ou cellules stratégiques qui relèvent de vos compétences, pour utiliser les ventes aux enchères sur Internet dans le cadre de la politique d'achats sous la présente législature ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quelles initiatives ?

2. Que pensez-vous de l'expérience néerlandaise en matière de ventes aux enchères sur Internet et de l'énorme potentiel d'économies que ce système représente ? Pouvez-vous expliquez votre point de vue de manière détaillée ?

3. Pouvez-vous expliquer les différentes possibilités d'application existant au sein des SPF, SPP ou cellules stratégiques qui relèvent de vos compétences, en matière d'achats intelligents par le biais des ventes aux enchères sur Internet ? Selon vous, à quel niveau les ventes aux enchères pourront-elles engendrer la plus grande économie ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse commune fournie par le premier ministre et le ministre de la Fonction publique à cette question.

Question n° 3-5903 de Mme Hermans du 22 septembre 2006 (N.) :

Vietnam. — Convention relative à l'adoption. — Ratification. — Excès de compétence.

Plusieurs candidats à l'adoption qui ont obtenu gain de cause en justice, attendent depuis plus d'un an et demi la ratification d'une convention relative à l'adoption conclue entre le Vietnam et les communautés. Cette convention a été signée le 17 mars 2005, au cours d'une visite officielle, d'une part, par M. Nguyen Van An, président de l'Assemblée nationale du Vietnam, et, d'autre part, par les ministres compétents des communautés flamande, française et germanophone.

Cette convention devait encore être ratifiée. Le Vietnam l'a fait le 19 mai 2005. En Belgique, la ratification se fait toujours attendre.

Les communautés auraient en effet conclu une convention pour laquelle elles ne sont que partiellement compétentes. C'est la raison pour laquelle elles ont été rappelées à l'ordre pour avoir outrepassé leurs compétences. Pour sortir de l'impasse juridique, elles doivent dès lors se concerter avec l'autorité fédérale. Ce dossier est entre les mains du comité de concertation. Il semble que l'on n'ait aucune idée du calendrier, puisque le groupe de travail technique n'aurait pas encore déposé ses conclusions.

Ce qui rend l'affaire particulièrement urgente, est que, selon la nouvelle loi relative à l'adoption, aucune prorogation de délai n'est possible en cas de jugement positif et certains candidats à l'adoption risquent dès lors de voir passer leur chance.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est la convention conclue entre la Belgique et le Vietnam sur l'adoption ? Que pense l'honorable ministre de ce dossier ?

2. L'honorable ministre peut-il me dire quels sont blocages dans ce dossier étant donné que le Vietnam a déjà ratifié la convention ?

3. Quand la convention relative à l'adoption sera-t-elle discutée au comité de concertation et est-il exact qu'elle doit également être approuvée par le parlement fédéral ?

4. L'honorable ministre est-il prêt à faire un effort particulier dans ce dossier étant donné l'importance qu'il revêt pour les adoptants et les futurs adoptés et fera-t-il diligence tant pour inscrire cette convention à l'ordre du jour que pour lever tous les obstacles de nature communautaire ?

5. Quel est le délai le plus réaliste en ce qui concerne l'entrée en vigueur de cette convention et l'honorable ministre peut-il énumérer les divers obstacles ?

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Plant u binnen de FOD's, POD's of beleidscellen die onder uw bevoegdheid vallen, initiatieven om te werken met e-veilen wat betreft het inkoopbeleid voor deze legislatuur ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, om welke initiatieven zou het gaan ?

2. Hoe staat u ten opzichte van de Nederlandse ervaring inzake e-veilen en het enorme besparingspotentieel dat er gerealiseerd kan worden ? Kan u uw standpunt uitvoerig toelichten ?

3. Kan u de verschillende toepassingsmogelijkheden binnen de FOD's, POD's of beleidscellen die onder uw bevoegdheid vallen, inzake efficiënt aankopen via e-veilingen toelichten ? Waar meent u dat het e-veilen de grootste besparing kan opleveren ?

Antwoord : Bij deze wens ik het geachte lid te verwijzen naar het gezamenlijk antwoord dat de eerste minister en de minister van Ambtenarenzaken zullen geven op deze vraag.

Vraag nr. 3-5903 van mevrouw Hermans d.d. 22 september 2006 (N.) :

Vietnam. — Adoptieverdrag. — Ratificatie. — Bevoegdheidsoverschrijding.

Verscheidene adoptieouders die een positief vonnis hebben verkregen van het gerecht, wachten reeds meer dan anderhalf jaar op de ratificatie van een conventie inzake adoptie die tussen Vietnam en de gemeenschappen werd afgesloten. Deze conventie werd ondertekend tijdens een officieel bezoek op 17 maart 2005 ondertekend door de heer Nguyen Van An, voorzitter van de Nationale Assemblee van Vietnam enerzijds en de bevoegde ministers van de Vlaamse, Franstalige en Duitstalige gemeenschappen anderzijds.

Deze conventie diende nog te worden geratificeerd. Vietnam is daartoe reeds overgegaan op 19 mei 2005. In België is de conventie nog niet geratificeerd.

De gemeenschappen hebben immers naar verluidt een verdrag gesloten waarvoor zij slechts ten dele bevoegd zijn. Om die reden werden ze wegens bevoegdheidsoverschrijding terechtgewezen. Om uit de juridische impasse te raken, dienen ze bijgevolg te overleggen met de federale overheid. Dit dossier zit in het overlegcomité. Men heeft naar verluidt nog geen zicht op de timing, daar de technische werkgroep nog geen besluiten zou hebben ingediend.

Wat de zaak bijzonder dringend maakt, is dat er géén verlenging voor een positief vonnis mogelijk is volgens de nieuwe adoptiewetgeving, waardoor vele kandidaat-adoptieouders in de kou dreigen komen te staan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van zaken inzake het adoptieverdrag tussen België en Vietnam ? Hoe schat de geachte minister dit dossier in ?

2. Kan hij aangeven wat hier is fout gelopen, daar Vietnam het verdrag reeds eenzijdig heeft geratificeerd ?

3. Wanneer zal het adoptieverdrag worden besproken in het overlegcomité en klopt de informatie als zou het verdrag ook in het federaal parlement moeten worden goedgekeurd ?

4. Is de geachte minister bereid om een bijzondere inspanning te doen in dit dossier, gezien de hooggespannen verwachtingen van de adoptieouders en de kandidaat adoptiekinderen en zal hij dit verdrag met hoogdringendheid behandelen zowel wat de agendering betreft als het wegwerken van alle hindernissen van communautaire aard ?

5. Welke is de meest realistische timing inzake de inwerkingtreding van dit verdrag en kan de geachte minister de verschillende hindernissen overlopen ?

6. Est-il prêt à se concerter avec sa collègue de la Justice afin de prévoir une prolongation des jugements positifs compte tenu des circonstances particulières qui se présentent ? Peut-il détailler sa réponse ?

Réponse : Tout comme l'honorable membre, j'espère que les trois traités pourront entrer en vigueur aussi rapidement que possible, de manière à rendre à nouveau envisageable l'adoption d'enfants vietnamiens.

À cet égard, je souhaite esquisser quelques éléments relatifs à l'historique de ce dossier.

Les traités d'adoption ont été conclus, conformément à l'article 81 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, par les communautés et par conséquent signés par ces dernières uniquement.

Dans son avis sur les avant-projets de décret de ratification, le Conseil d'État indique cependant que les traités ne relèvent pas exclusivement de la compétence des communautés mais également de celle de l'autorité fédérale et sont par conséquent des traités mixtes. Ceci signifie concrètement que l'autorité fédérale devrait également entamer une procédure de ratification.

Comme suite aux avis du Conseil d'État, ma collègue, la ministre de la Justice, a demandé d'inscrire le dossier à l'agenda du groupe de travail traités mixtes (groupe de travail dans le cadre de la Conférence interministérielle de politique extérieure).

Ce groupe de travail s'est réuni le 19 septembre 2006 mais aucun consensus n'a toutefois pu être atteint en ce qui concerne le caractère mixte, ou non, des traités. Le dossier sera à nouveau discuté lors de la réunion du 17 octobre 2006.

Quoiqu'il en soit, le dossier est considéré comme prioritaire par toutes les parties concernées.

Question n° 3-5904 de Mme Hermans du 22 septembre 2006 (N.) :

Prévention du VIH et du sida. — Aide à la recherche. — Institut de médecine tropicale.

En mars 2006, le Conseil des ministres a approuvé la nouvelle note politique relative à la lutte internationale contre le VIH/sida. La Belgique poursuit ainsi sans relâche ses efforts pour freiner la propagation de la maladie. Le budget de la Coopération belge au développement affecté à la lutte contre le sida a sensiblement augmenté ces dix dernières années : d'un million d'euros en 1996, il est passé à près de 25 millions d'euros en 2005. De nombreux acteurs sont associés à cette politique : les autorités fédérales et régionales, les communes et les ONG, les universités, les institutions scientifiques, les syndicats et le secteur privé. Les autorités encouragent également le secteur privé à intensifier la lutte contre le sida.

L'un des instituts de recherche faisant autorité dans le domaine du VIH/sida et des moyens de prévention et ce, au niveau mondial, est l'Institut de médecine tropicale (IMT) d'Anvers.

On peut lire dans la note politique de la Coopération au développement : « La Belgique aidera les pays concernés à identifier leurs besoins en matière de recherche, à former les chercheurs locaux et à mettre en place ou à consolider les institutions et l'infrastructure nécessaires. Il s'agit d'examiner opérationnellement, cliniquement ou en appui à la politique, l'impact du sida ou de déterminer les facteurs contextuels d'ordre politique, juridique, économique, social ou culturel qui sont déterminants dans la lutte contre le sida. »

Je crains que la note politique ne néglige un des aspects principaux, à savoir la recherche scientifique sur les moyens de prévention du VIH, domaine dans lequel l'IMT est justement leader mondial. Cet institut s'est forgé une réputation mondiale dans le domaine du développement précoce de microbicides pour la

6. Is hij bereid te overleggen met zijn collega van Justitie teneinde te voorzien in een verlenging van de positieve vonnissen gezien de bijzondere omstandigheden die hier spelen ? Kan hij dit toelichten ?

Antwoord : Met het geachte lid hoop ik dat de 3 verdragen zo snel als mogelijk in werking kunnen treden teneinde de adoptie van Vietnamese kinderen opnieuw mogelijk te maken.

Ik hou eraan wel even een deel van de historiek te schetsen.

De adoptieverdragen werden in overeenstemming met artikel 81 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen gesloten door de gemeenschappen en dan ook enkel door hen ondertekend.

In zijn advies op de voorontwerpen van instemmingdecreet stelt de Raad van State echter dat de verdragen niet uitsluitend tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoren, maar ook tot deze van de federale overheid en dus gemengde verdragen zijn. Dit betekent concreet dat ook de federale overheid een instemmingprocedure zou moeten opstarten.

Mijn collega, de minister van Justitie, heeft naar aanleiding van deze adviezen van de Raad van State gevraagd het dossier in te schrijven op de agenda van de werkgroep gemengde verdragen (werkgroep in kader van de Interministeriële Conferentie buitenlands beleid).

Tijdens de vergadering van deze werkgroep op 19 september 2006 kon echter nog geen consensus bereikt worden over het al dan niet gemengd karakter van de verdragen. Het dossier zal opnieuw worden besproken tijdens de vergadering van de werkgroep op 17 oktober 2006.

In alle geval wordt het dossier door alle betrokken partijen als prioritair beschouwd.

Vraag nr. 3-5904 van mevrouw Hermans d.d. 22 september 2006 (N.) :

HIV- en aidspreventie. — Onderzoekssteun. — Instituut voor tropische geneeskunde.

In maart 2006 keurde de Ministerraad de nieuwe beleidsnota voor de internationale bestrijding van HIV/aids goed. Daarmee zet België zijn inspanningen om de verspreiding van de ziekte te helpen terugdringen onverminderd voort. Het budget van de Belgische ontwikkelings-samenwerking voor aidsbestrijding is de laatste tien jaar aanzienlijk gestegen : van 1 miljoen euro in 1996 naar bijna 25 miljoen euro in 2005. Bij dit beleid worden vele deelnemers betrokken : de federale en regionale overheden, de gemeenten en NGO's, de universiteiten, wetenschappelijke instellingen en de vakbonden en de privésector bij. Ook de privésector wordt door de overheid aangemoedigd om de internationale aidsbestrijding te versterken.

Eén van de toonaangevende onderzoeksinstituten en dit op wereldniveau inzake HIV/aids en preventiemiddelen is het Instituut voor tropische geneeskunde (ITG) te Antwerpen.

In de beleidsnota van Ontwikkelingssamenwerking staat ter zake het volgende : « België zal landen steunen bij het identificeren van hun onderzoeksnoden, de vorming van lokale onderzoekers, en het opzetten of verstevigen van de nodige instituten en infrastructuur. Het betreft zowel operationeel, klinisch, beleidsvoorbereidend onderzoek als research naar de impact van aids of naar de politieke, juridische economische, sociale en culturele contextfactoren die bepalend zijn voor de strijd tegen aids. ».

Ik vrees dat één van de belangrijkste aspecten uit het oog wordt verloren namelijk het wetenschappelijk onderzoek naar HIV-preventiemiddelen. Net hierin is het ITG wereldleider. Dit instituut heeft een wereldreputatie op het gebied van de vroege ontwikkeling van microbiciden voor de preventie van HIV. Hiervan

prévention du VIH. De nombreuses publications, présentations à des congrès et thèses de doctorat en attestent. L'IMT collabore avec des partenaires industriels et non industriels pour développer le TMC120 en un microbicide contre le VIH. Le développement de moyens de prévention des maladies infectieuses présente un intérêt économique en termes d'emploi, de potentiel d'innovation et d'exportations. La prévention des maladies infectieuses gagne en importance à la suite notamment de la résistance croissante des micro-organismes aux thérapies existantes, de l'augmentation des déplacements internationaux, des changements climatiques et des besoins des pays en voie de développement. L'IMT forme de jeunes chercheurs des pays en voie de développement pour qu'ils puissent lancer dans leur pays des activités de recherche et de traitement axées sur la thérapie et la prévention des maladies infectieuses.

Le savoir-faire acquis risque toutefois de disparaître. Le TMC120 est le microcide le plus puissant contre le VIH actuellement en développement. Il a été découvert par feu le docteur Paul Janssen et ses collaborateurs du *Center for Molecular Design* (Janssen Pharmaceutica) à Vosselaar. La poursuite du développement de ce microcide risquerait d'être prise en charge par l'*International Partnership for Microcides* (IPM), soutenu par la *Bill and Melinda Gates Foundation*.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre connaît-il la réputation mondiale de l'IMT dans le domaine du développement précoce de microcides pour la prévention du VIH et peut-il indiquer, pour ce qui relève de ses compétences, dans quelle mesure il souhaite soutenir et/ou a soutenu la recherche et le développement de moyens de prévention du VIH par cet institut ?

2. L'aide à la recherche de microcides pour la prévention du VIH a-t-elle déjà été abordée dans le groupe de travail Sida de la Commission interdépartementale du développement durable ? Dans l'affirmative, quand ? Les centres de recherche ont-ils participé aux discussions et quels sont les résultats de celles-ci ? Dans la négative, pour quelle raison ? Est-on prêt à inscrire ce thème à l'ordre du jour et à inviter les centres de recherche à participer aux discussions ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-5902 transmise par le ministre de la Coopération au développement au Sénat (*Questions et Réponses* n° 3-78, p. 8366).

Question n° 3-6018 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6017 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 8556).

Réponse : 1. Pour les matières qui relèvent de ma compétence, il n'a pas été fait appel à des avocats (bureaux) depuis le 1er juillet 2003 pour fournir une assistance juridique lors de la préparation de la législation.

Question n° 3-6039 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes relativement à l'assistance juridique à laquelle votre cabinet ministériel, secrétariat privé ou cellule stratégique et, le cas échéant, ceux de votre ou vos prédécesseur(s) ont eu recours depuis le 1er juillet 2003 :

1. *a)* À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits ?

getuigen talrijke publicaties, presentaties op congressen en doctoraatsthesissen. Het ITG werkt samen met industriële en niet-industriële partners rond de ontwikkeling van TMC120 als HIV-microbicide. Het ontwikkelen van preventiemiddelen tegen infectieziekten heeft een economisch belang met betrekking tot tewerkstelling, innovatiepotentieel en export. Preventie van infectieziekten neemt aan belang toe ten gevolge van, onder meer, de stijgende resistentie van micro-organismen tegen bestaande therapieën, de toename van het internationaal verkeer, de klimaatwijziging en de behoeften van de ontwikkelingslanden. Het ITG leidt jonge onderzoekers op uit de ontwikkelingslanden om aldaar onderzoeks-, behandelingsactiviteiten te starten op het gebied van therapie en preventie van infectieziekten.

De opgebouwde knowhow dreigt echter verloren te gaan. TMC120 is het krachtigste microbicide tegen HIV dat heden in ontwikkeling is. Het werd ontdekt door wijlen dr. Paul Janssen en medewerkers in het *Center for Molecular Design* (Janssen Pharmaceutica) in Vosselaar. Naar verluidt dreigt de verdere uitbouw hiervan te geschieden door het *International Partnership for Microbicides* (het IPM), gesteund door de *Bill en Melinda Gates Foundation*.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van de wereldreputatie van het ITG op het gebied van de vroege ontwikkeling van microbiciden voor de preventie van HIV en kan hij wat zijn bevoegdheid betreft aangeven welke steun hij wenst te geven en/of heeft gegeven aan het verdere onderzoek en de ontwikkeling van dit instituut inzake HIV-preventiemiddelen ?

2. Werd de steun van het onderzoek naar microbiciden voor de preventie van HIV reeds besproken in de Aidswerkgroep van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling ? Zo ja, wanneer en werden de onderzoekscentra hierbij betrokken en welke zijn de resultaten van deze besprekingen ? Zo neen, waarom niet en is men bereid om dit op de agenda te plaatsen en de onderzoekscentra hieromtrent uit te nodigen ?

Antwoord : Bij deze wens ik het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-5902 overgemaakt door de minister van Ontwikkelingssamenwerking aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-78, blz. 8366).

Vraag nr. 3-6018 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6017 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8556).

Antwoord : 1. Voor de materies die tot mijn bevoegdheid behoren werd er sinds 1 juli 2003 geen beroep gedaan op advocaten(kantoren) om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving.

Vraag nr. 3-6039 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen in verband met de juridische bijstand waarop uw ministerieel kabinet/persoonlijk secretariaat/cel beleidsvoorbereiding, en in voorkomend geval die van uw voorganger(s), een beroep hebben gedaan met ingang van 1 juli 2003 :

1. *a)* Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en, in voorkomend geval, aan welke balie zijn zij ingeschreven ?

b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu ?

2. *a)* Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique ?

b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pour quelle raison ?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pour quelle raison ?

3. Quels ont été les critères décisifs pour la sélection de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

4. Combien de missions ont-elles été confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

5. Quelle était la nature de ces missions ?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues ?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste ?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles ?

Réponse : Vu que la réponse à la question 1 *a)* est négative, les questions 1 *b)* à 8 restent dès lors sans objet.

Question n° 3-6060 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6059 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 8556).

Réponse : 1. *a)* En annexe se trouve une liste d'avocats et de bureaux d'avocats, classés par barreau, à laquelle nous avons fait appel durant la période demandée.

b) Le SPF ne travaille pas avec une formule d'abonnement.

2. *a)* La procédure d'adjudication est celle de la procédure négociée sans respecter de règle de publicité comme décrite dans l'article 17, § 2, 1°, *a)* et *f)*, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics. Le choix de cette procédure d'adjudication peut être motivé par le fait que le plafond financier pour la mission concernant l'assistance juridique n'a jamais été dépassé (article 17, § 2, 1°, *a)*, pour 2/3 des affaires juridiques). En outre, il faut aussi souvent (1/3 des affaires juridiques) faire appel à des avocats qui connaissent suffisamment les matières spécifiques auxquelles le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement est confronté : dans ce cas, il faut aussi se baser sur la disposition qui est prévue à l'article 17, § 2, 1°, *f)*.

b) La concurrence est respectée en vérifiant l'expérience de l'avocat (ou bureau d'avocats) dans un domaine juridique spécifique et le salaire-horaire estimé. Sur la base de ces critères, le SPF recherche l'avocat (ou bureau d'avocats) qui répond le mieux au profil recherché.

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 ont été appliquées (voir à cet effet les points 2. *a)* et *b)*).

3. Voir la réponse en 2. *b)*.

4. Le SPF a pour l'instant 100 affaires devant le Conseil d'État et environ 250 affaires devant les cours et tribunaux. Ces affaires ont été confiées d'une façon égale aux différents avocats qui sont mentionnés sur la liste qui figure en annexe.

b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst afgesloten ?

2. *a)* Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanwijzing van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd een beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze ?

b) Werd daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet ?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast en zo neen, waarom niet ?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren ?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd ?

5. Wat was de aard van deze opdrachten ?

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren ?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde ?

8. Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

Antwoord : Het antwoord op vraag 1 *a)* is negatief, wat vragen 1 *b)* tot 8 zonder voorwerp maakt.

Vraag nr. 3-6060 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6059 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8556).

Antwoord : 1. *a)* In bijlage bevindt zich een lijst van advocaten en advocatenkantoren, opgedeeld per balie, waarop beroep werd gedaan in de door u gevraagde periode.

b) De FOD werkt niet met de formule van een abonnement.

2. *a)* De gunningswijze is deze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking zoals die staat beschreven onder artikel 17, § 2, 1°, *a)* en *f)*, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten. De keuze voor deze gunningswijze kan gemotiveerd worden door het feit dat het drempelbedrag voor de opdracht betreffende juridische bijstand nooit werd overschreden (artikel 17, § 2, 1°, *a)*, goed voor 2/3 van de rechtszaken). Daarnaast dient ook vaak (1/3 van de rechtszaken) een beroep te worden gedaan op advocaten die voldoende vertrouwd zijn met de specifieke materie waarmee de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wordt geconfronteerd : hiervoor dient dan ook een beroep te worden gedaan op de bepaling die is voorzien onder artikel 17, § 2, 1°, *f)*.

b) De mededinging wordt gerespecteerd door het nagaan welke advocaat (of advocatenkantoor) ervaring heeft in een specifiek rechtsdomein en welk uurloon hierbij wordt aangerekend. Op basis van deze criteria zoekt de FOD de advocaat (of advocatenkantoor) die het best beantwoordt aan het gezochte profiel.

c) De bepalingen van de wet van 24 december 1993 werden nageleefd (zie hiervoor hetgeen is meegegeven onder 2. *a)* en *b)*.

3. Zie het antwoord onder 2. *b)*.

4. Momenteel heeft de FOD 100 zaken hangende voor de Raad van State en een 250-tal zaken voor de hoven en rechtbanken. Deze zaken werden in gelijke mate toevertrouwd aan de verschillende advocaten die vermeld staan op de lijst die in bijlage is meegegeven.

5. Ces marchés publics concernent chaque fois la défense de dossiers dans lesquels l'État belge a été assigné et qui sont relatifs d'une part à des matières spécifiques au SPF (problématique des visas, droit international public) et, d'autre part, à des affaires générales (procédure d'avancement, application du droit du travail, factures contestées, missions de service public, litiges concernant des baux).

6. Environ 2/3 à 3/4 de ces affaires ont été gagnées par l'État belge. Dans un certain nombre de cas, nous avons opté pour un arrangement à l'amiable lorsque cela mène à un meilleur résultat que le déroulement attendu d'un dossier juridique.

7. En 2003, un montant total de 268 390,33 euros a été dépensé pour le SPF; en 2004, 291 753,35 euros, en 2005, 297 716,69 euros et en 2006, 252 530,71 euros (au 30 octobre 2006).

8. Dépenses imputées sur les allocations de base :

14.43.031202 pour les honoraires des avocats payés en Belgique.

14.43.031203 pour les honoraires des avocats payés à l'étranger (via les postes diplomatiques).

Liste des avocats du Département Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement :

Barreau/Balie — Bruxelles/Brussel

Monique Detry

Leurquin, Verriest, Van Hout, Vandenput

De Backer & Associés

Hanatiau & Van den Berg

Putzeys & Godhaird

De Bandt, Van Hecke, Lagae & Loesch

De Caluwé & Horsmans

Stibbe, Simont, Monahan, Duhot

Liedekerke, Wolters, Waelbroeck & Kirkpatrick

Eric Nieuwdorp

Taquet, Clesse & Van Eeckhoutte

André Decourrière

Kathleen Vercraeye

Bogaert & Vandemeulebroecke

Callens & Dieu

Bureau Eubelius

Dechert

Godin

Stievenard

Verstraete

Geurts

Marie Mabille

Thierry Hallet

François Tulkens & Vincent Ost (bureau NautaDutilh)

De Wolf & Associés

Balie — Antwerpen

Hendrickx, Mattheessens, Dierckxsens

Goossens, Seebreghts & Jacqmain

Balie — Gent

Tom Balthazar

De Meester, Ballon, Billiet & Co

Temmerman, Lefranc, Vandenberghe

Balie — Oudenaarde

5. Deze opdrachten betreffen telkens de verdediging in zaken waarin de Belgische staat werd gedagvaard in materies die enerzijds specifiek zijn voor de FOD (visa-problematiek, internationaal publiek recht) en anderzijds meer algemene zaken (bevorderingsprocedures, toepassingen van arbeidsrecht, betwiste facturen, overheidsopdrachten, huurgeschillen).

6. Ongeveer twee derden tot drie vierden van deze zaken werden door de Belgische staat gewonnen. In een aantal gevallen wordt gekozen voor een minnelijke schikking wanneer dit tot een beter resultaat leidt dan de verwachte afloop van een rechtszaak.

7. In 2003 werd voor de FOD een totaal bedrag van 268 390,33 euro uitgegeven. In 2004 291 753,35 euro, in 2005 297 716,69 euro en in 2006 252 530,71 euro (op 30 oktober 2006).

8. Uitgaven toegerekend op basisallocatie :

14.43.031202 : honoraria van advocaten betaald in België.

14.43.031203 : honoraria van advocaten betaald in het buitenland (via de diplomatieke posten).

Lijst van de advocaten van het Departement Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Barreau/Balie — Bruxelles/Brussel

Monique Detry

Leurquin, Verriest, Van Hout, Vandenput

De Backer & Associés

Hanatiau & Van den Berg

Putzeys & Godhaird

De Bandt, Van Hecke, Lagae & Loesch

De Caluwé & Horsmans

Stibbe, Simont, Monahan, Duhot

Liedekerke, Wolters, Waelbroeck & Kirkpatrick

Eric Nieuwdorp

Taquet, Clesse & Van Eeckhoutte

André Decourrière

Kathleen Vercraeye

Bogaert & Vandemeulebroecke

Callens & Dieu

Bureau Eubelius

Dechert

Godin

Stievenard

Verstraete

Geurts

Marie Mabille

Thierry Hallet

François Tulkens & Vincent Ost (bureau NautaDutilh)

De Wolf & Associés

Balie — Antwerpen

Hendrickx, Mattheessens, Dierckxsens

Goossens, Seebreghts & Jacqmain

Balie — Gent

Tom Balthazar

De Meester, Ballon, Billiet & Co

Temmerman, Lefranc, Vandenberghe

Balie — Oudenaarde

Carlos De Wolf

Barreau — Liège

Pierre François.

Question n° 3-6074 de M. Van Overmeire du 12 octobre 2006 (N.) :

Voyages de service à l'étranger.

Pouvez-vous, pour chacun des voyages que vous avez effectués à l'étranger depuis votre entrée en fonction et pour lesquels il a été fait appel intégralement ou partiellement à des moyens publics (financiers ou matériels), me communiquer les données suivantes :

1. à quelle date ce voyage s'est-il déroulé ?

2. quelle était sa destination ?

3. quel en était l'objectif ?

4. combien de fonctionnaires vous ont-ils accompagné, quelles qualités et spécialité/connaissance/compétence leur ont-elles valu de participer à ce voyage et quel a été le coût de ce voyage ?

5. combien de membres de cabinet vous ont-ils accompagné, quelles qualités et spécialité/connaissance/compétence leur ont-elles valu de participer à ce voyage et quel a été le coût de ce voyage ?

6. combien de membres de la presse (y compris les cameramen, le personnel technique, etc.) vous ont-ils accompagné ? Pouvez-vous indiquer pour quel organe de presse ces personnes travaillaient et quel ont été les coûts totaux supportés par les pouvoirs publics pour le voyage de ces personnes ?

7. des membres de votre famille vous ont-ils accompagné et, dans l'affirmative, combien ? Les coûts des voyages de ces personnes ont-ils été supportés par les pouvoirs publics ? Quels ont été ces coûts ?

8. quel a été le coût total à charge des pouvoirs publics ?

9. dans quels postes budgétaires ces coûts sont-ils mentionnés ?

10. quels sont les résultats obtenus compte tenu de l'objectif fixé pour ce voyage ?

Réponse : Le premier ministre Guy Verhofstadt a déjà répondu à la question écrite de l'honorable membre dans un courrier du 1er mars 2004 adressé au président du Sénat (*cf.* article 69, 2, *c)*, du règlement du Sénat).

Question n° 3-6121 de Mme de Bethune du 25 octobre 2006 (N.) :

Libération sous caution du commanditaire de l'assassinat de Hélène De Beir.

Nous apprenons que le commissaire de police afghan Haji Yakub Khan, soupçonné d'être le commanditaire de l'assassinat de la Belge Hélène De Beir et de quatre autres collaborateurs de Médecins sans Frontières en 2004, a été libéré sous caution. La libération aurait été ordonnée par le nouveau procureur général en fonction depuis le mois de septembre. Il estimait que Khan avait été incarcéré trop longtemps dans l'attente de son procès. Khan a été acquitté en première instance car le juge considérait que les preuves à sa charge étaient insuffisantes. Mais le jugement en appel se fait attendre. Plus d'un an après l'arrestation de Haji Yakub Khan, rien n'indique que son procès en appel va bientôt débuter.

Le nouveau procureur général a dans l'ensemble une bonne image de marque. Il fait respecter la législation afghane et, de ce point de vue, son ordre de mise en liberté sous caution est une application correcte de la loi.

Il est à craindre que les procès des assassins des 5 collaborateurs de MSF ne se dérouleront jamais de façon régulière.

Carlos De Wolf

Barreau — Liège

Pierre François.

Vraag nr. 3-6074 van de heer Van Overmeire d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Dienstreizen naar het buitenland.

Kunt u mij voor elke reis in het buitenland die u sinds uw ambtsaanvaarding heeft ondernomen, en waarvoor er geheel of gedeeltelijk een beroep werd gedaan op openbare middelen (financieel of materieel) de volgende gegevens meedelen :

1. datum ?

2. bestemming ?

3. doel ?

4. het aantal ambtenaren dat u vergezelde, de hoedanigheden en specialiteit/kennis/bevoegdheid op grond waarvan zij aan deze reis deelnamen en de kostprijs hiervan ?

5. het aantal kabinetsmedewerkers dat u vergezelde, de hoedanigheden en specialiteit/kennis/bevoegdheid op grond waarvan zij aan deze reis participeerden, en de kostprijs hiervan ?

6. het aantal perslui (inclusief cameralui, technisch personeel, enz.) dat u vergezelde, met vermelding van het persorgaan waarvoor zij werken en de totale kosten die hiervoor ten laste van de overheid kwamen ?

7. of er gezins- of familieleden waren die u vergezelden, en zo ja, hoeveel en of de kosten hiervoor ten laste van de overheid kwamen, alsook de kostprijs hiervan ?

8. totale kostprijs ten laste van de overheid ?

9. de begrotingsposten waar deze kosten kunnen worden teruggevonden ?

10. wat de bereikte resultaten zijn in het licht van het vooropgestelde doel van de reis ?

Antwoord : De schriftelijke vraag van het geachte lid is reeds beantwoord door de heer eerste minister, Guy Verhofstadt met een schrijven van 1 maart 2004 gericht aan de voorzitter van de Senaat (*cf.* artikel 69, 2, *c)*, van het reglement van de Senaat).

Vraag nr. 3-6121 van mevrouw de Bethune d.d. 25 oktober 2006 (N.) :

Vrijlating op borgtocht van de opdrachtgever van de moord op Hélène De Beir.

We vernemen dat de Afghaanse politiecommissaris Haji Yakub Khan, die ervan verdacht wordt de opdrachtgever te zijn voor de moord op de Belgische Hélène De Beir en vier andere medewerkers van Artsen Zonder Grenzen in 2004, werd vrijgelaten op borgtocht. De vrijlating zou bevolen zijn door de nieuwe procureur-generaal die in september is aangesteld. Hij vond dat Khan te lang in de cel had moeten wachten op zijn proces. Khan werd in eerste instantie vrijgesproken omdat de rechter vond dat er te weinig bewijzen tegen hem werden aangebracht. Maar de zaak in beroep laat op zich wachten. Meer dan een jaar nadat Haji Yakub Khan is gearresteerd, is er geen enkele aanwijzing dat zijn proces in beroep binnenkort zal beginnen.

De nieuwe procureur-generaal heeft over het algemeen een goed imago. Hij handhaaft de Afghaanse wetgeving en in die zin is zijn bevel dat Khan op borgtocht wordt vrijgelaten, een zuivere toepassing van de wet.

Het valt te vrezen dat de processen van de moordenaars op de vijf medewerkers van AZG nooit eerlijk zullen verlopen.

Lors du premier procès du 28 août, à l'issue duquel Haji Yakub Kahn fut acquitté, deux hommes ont été condamnés non pas parce qu'ils avaient tiré mais parce qu'ils n'avaient communiqué à la justice aucune information permettant d'éviter le meurtre. Le premier (le tireur) fut condamné à cinq ans d'emprisonnement et l'autre (le conducteur) à un an. Il est étrange qu'ils se soient vu infliger une peine différente pour le même fait. Il est également significatif que le juge ait alors déclaré que les preuves étaient suffisantes pour condamner Yakub Khan. La famille craint qu'il n'y ait eu des irrégularités.

Le principal suspect ayant été libéré sous caution, la représentation diplomatique à Kaboul a repris contact avec les autorités afghanes.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Le Bureau diplomatique belge à Kaboul a-t-il pris contact avec les autorités afghanes ? Dans l'affirmative, que s'est-on dit ?

2. Avez-vous eu des contacts avec les services diplomatiques des autres pays concernés, à savoir les Pays-Bas et la Norvège ?

3. L'honorable ministre envisage-t-il d'autres actions concrètes ?

Réponse : 1. Notre bureau diplomatique à Kaboul, ensemble avec l'ambassade hollandaise et l'ambassade norvégienne, a immédiatement pris contact avec les autorités afghanes et un entretien a été demandé avec le nouveau procureur-général Adbul Jabar Sabet, qui joue un rôle central dans ce dossier. Cet entretien sera probablement tenu au cours de la semaine du 16-20 octobre 2006.

2. Les services diplomatiques des Pays-Bas, la Norvège et de notre pays sont depuis deux ans constamment et étroitement en contact pour le suivi de ce dossier important et déplorable. De nombreuses démarches communes ont déjà eu lieu et se poursuivent encore aujourd'hui. Il y a également des contacts très réguliers entre notre poste à Kaboul, mes services, MSF et le père de Mme De Beir.

3. Je peux vous assurer qu'il est une priorité et une importance pour nous que les coupables de ces meurtres brutaux soient bien punis. J'ai déjà abordé la question avec le président Karzaï à différentes occasions, aussi bien à l'occasion de sa visite à notre pays qu'à l'occasion d'une mission que j'ai entreprise en Afghanistan. Notre premier ministre a fait la même chose. Mes services continueront à faire tous ce qui est possible pour suivre cette affaire de près et pour s'assurer que ceux qui sont responsables de cet acte ne restent pas impunis.

Question n° 3-6122 de Mme de Bethune du 25 octobre 2006 (N.) :

Évaluation externe de la coopération au développement.

La mise sur pied d'une évaluation externe (article 5 de la loi relative à la coopération internationale du 25 mai 1999) pour l'ensemble de la coopération au développement dans notre pays était un des quatre piliers de la réforme et une des recommandations formulées par la commission parlementaire de suivi.

En avril 2000, la Cour des comptes a annulé la base juridique concernant le recrutement du premier évaluateur spécial et l'on a engagé la procédure de licenciement de l'intéressé qui n'a quitté son poste qu'en 2002 (délai de préavis et congé de maladie) mais n'a plus rédigé aucun rapport.

L'arrêté royal du 17 février 2003 portant création d'un service « Évaluation spéciale de la Coopération internationale », fixe le cadre pour l'évaluation externe et les nouvelles conditions relatives au recrutement de l'évaluateur spécial.

L'arrêté royal du 4 avril 2003 désigne M. Dominique de Crombrugghe de Looringhe en qualité d'évaluateur spécial.

In het eerste proces op 28 augustus, waarin Haji Yakub Kahn werd vrijgesproken, werden twee mannen veroordeeld : niet omdat ze hadden geschoten, wel omdat ze het gerecht geen informatie hadden bezorgd om de moordpartij te voorkomen. De ene (de schutter) kreeg vijf jaar cel, de andere (de chauffeur) één jaar. Eigenaardig : voor hetzelfde feit kregen ze een andere straf. Betekenisvol is ook dat de rechter toen aangaf dat er voldoende bewijzen waren om Yakub Khan te veroordelen. De familie vreest dat er gesjoemeld is.

Nu de hoofdverdachte op borgtocht vrij is, heeft de diplomatieke vertegenwoordiging in Kabul weer contact opgenomen met de Afghaanse autoriteiten.

Graag had ik van de geachte minister antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Heeft het Belgische diplomatieke bureau te Kabul contact opgenomen met de Afghaanse autoriteiten ? Zo ja, wat werd er gezegd ?

2. Heeft u contact gehad met de diplomatieke diensten van de andere betrokken landen, Nederland en Noorwegen ?

3. Plant de geachte minister andere concrete acties ?

Antwoord : 1. Ons diplomatiek bureau te Kaboel heeft dadelijk, samen met de Nederlandse en Noorse ambassades, contact opgenomen met de Afghaanse autoriteiten en een onderhoud gevraagd met de nieuwe procureur-generaal Adbul Jabar Sabet, die een centrale rol speelt in dit dossier. Dit onderhoud zal allicht in de loop van de week van 16-20 oktober 2006 kunnen plaatsvinden.

2. De diplomatieke diensten van Nederland, Noorwegen en ons land staan reeds meer dan twee jaar in constant en nauw contact voor de opvolging van deze belangrijke en betreurenswaardige zaak. Tal van gemeenschappelijke démarches hebben reeds plaatsgehad en worden ook nu nog voortgezet. Er zijn ook zeer geregelde contacten tussen onze post in Kaboel, mijn diensten, MSF en de vader van mevrouw De Beir.

3. Ik kan u verzekeren dat het voor ons prioritair en belangrijk is dat de schuldigen aan deze brutale moorden degelijk worden bestraft. Ik heb deze zaak aangekaart bij president Karzaï op verschillende aangelegenheden, zowel naar aanleiding van zijn bezoek aan ons land als van mijn ondernomen missie in Afghanistan. Ook onze eerste minister heeft dit gedaan. Mijn diensten zullen al het mogelijke blijven doen om deze zaak van nabij op te volgen en te zorgen dat zij die voor deze verschrikkelijke daad verantwoordelijk zijn niet ongestraft zullen blijven.

Vraag nr. 3-6122 van mevrouw de Bethune d.d. 25 oktober 2006 (N.) :

Externe evaluatie van de ontwikkelingssamenwerking.

De oprichting van een externe evaluatie (artikel 5 van wet betreffende de Internationale Samenwerking van 25 mei 1999) voor het geheel van de ontwikkelingssamenwerking in ons land was één van de vier pijlers van de hervorming en één van de aanbevelingen van de parlementaire opvolgingscommissie.

In april 2000 heeft het Rekenhof de juridische basis voor de rekrutering van de eerste bijzonder evaluator vernietigd en werd de ontslagprocedure van betrokkene ingezet die pas in 2002 zijn post heeft verlaten (combinatie opzegtermijn en ziekteverlof) maar geen nieuwe verslagen meer gemaakt.

In het « koninklijk besluit van 17 februari 2003 houdende de oprichting van een dienst bijzondere evaluatie van de Internationale Samenwerking » wordt het kader voor de externe evaluatie en de nieuwe voorwaarden voor de rekrutering van de bijzonder evaluator vastgelegd.

In het koninklijk besluit van 4 april 2003 wordt de heer Dominique de Crombrugghe de Looringhe aangewezen als bijzonder evaluator.

Cette année, le nouvel évaluateur spécial a communiqué son premier rapport au Parlement.

Selon mes informations, l'effectif du personnel du service évaluation spéciale n'est pas complet et on a fait appel à des consultants externes pour l'évaluation du « Soutien à la justice en Afrique centrale : étude de cas Avocats sans frontières » et « l'évaluation de la Coopération au développement en Bolivie de 1992 à 2004 ».

C'est pourquoi je souhaite poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Quel est l'effectif du personnel prévu pour le service évaluation spéciale, réparti en personnel administratif et personnel responsable, exprimé en équivalents temps plein ?

2. Quel est l'effectif actuel du personnel du service évaluation spéciale, réparti en personnel administratif et personnel responsable, exprimé en équivalents temps plein ?

3. Quel était le budget du service évaluation spéciale en 2005 et en 2006 ?

4. Pour les deux évaluations clôturées en 2005, a-t-on fait appel à des consultants externes ? Dans l'affirmative, quels moyens a-t-on dégagés à cet effet ?

Réponse : Je me tiens, Mme la sénatrice, à référer à la réponse fournie par mon collègue, le ministre de la Coopération au développement.

Question n° 3-6124 de Mme de Bethune du 25 octobre 2006 (N.) :

Nouvelle administration « institution building ».

En 2004, la ligne budgétaire « Prévention des conflits, consolidation de la paix et droits de l'homme » a été transférée du département de la Coopération au développement à celui des Affaires étrangères. Il s'agissait d'une opération étonnante puisque la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge définit « la prévention de conflits et la consolidation de la société, en ce compris les droits de l'homme » comme l'un des cinq secteurs prioritaires de la coopération bilatérale. C'est pourquoi la DGCD a, comme la loi le lui impose, élaboré en juillet 2002 une note stratégique « Consolidation de la paix ». L'un des objectifs est de poursuivre le développement du service « Consolidation de la paix » au sein de la DGCD.

Le ministre des Affaires étrangères est également compétent pour une ligne budgétaire parallèle « Diplomatie préventive », laquelle est fort semblable à la ligne budgétaire « Prévention des conflits, consolidation de la paix et droits de l'homme ».

La ligne budgétaire « Prévention des conflits, consolidation de la paix et droits de l'homme » se concentre sur six thèmes, allant du soutien du renforcement des institutions parlementaires au soutien de médias libres et démocratiques. La ligne budgétaire « Diplomatie préventive » se focalise sur d'autres thèmes, allant de la protection des minorités politiques et ethniques à la lutte contre des formes modernes d'esclavage.

Le ministre de la Coopération au Développement est compétent pour deux autres lignes budgétaires : « ONG locales » et « Actions de transition, reconstruction et consolidation de la société », lesquelles peuvent être placées sous le dénominateur de la prévention des conflits, de la consolidation de la paix, des droits de l'homme, du renforcement de la démocratie, de l'État de droit et de ses institutions.

Par le passé, l'honorable ministre a déclaré à la Chambre que toutes les initiatives relatives à l'« *institution building* » ont été répertoriées, ce qui a donné lieu à un nouvel organigramme. Toutes les lignes budgétaires qui s'y rapportent, comme la prévention des conflits, la diplomatie préventive, l'aide d'urgence et d'autres postes, sont regroupées au sein d'une nouvelle administration.

Dit jaar heeft de nieuwe bijzonder evaluator zijn eerste verslag aan het Parlement overgemaakt.

Volgens mijn informatie is de personeelsbezetting van de dienst bijzondere evaluatie niet volledig en heeft men bij de evaluatie van de « Steun aan de Justitie in Centraal-Afrika : Case-studie Advocaten Zonder Grenzen » en de « Evaluatie van de Belgische ontwikkelingssamenwerking in Bolivia van 1992 tot 2004 » beroep gedaan op externe consulenten.

Daarom had ik graag volgende vragen aan de geachte minister gesteld :

1. Wat is de voorziene personeelsbezetting van de dienst bijzondere evaluatie opgedeeld in ondersteunend en verantwoordelijk personeel uitgedrukt in voltijdse equivalenten ?

2. Wat is de huidige personeelsbezetting van de dienst bijzondere evaluatie opgedeeld in ondersteunend en verantwoordelijk personeel uitgedrukt in voltijdse equivalenten ?

3. Wat was de begroting van de dienst bijzondere evaluatie in 2005 en voor 2006 ?

4. Werden voor de twee afgeronde evaluaties in 2005 externe consulenten ingeschakeld ? Zo ja, hoeveel middelen werden hiervoor uitgetrokken ?

Antwoord : Ik houd eraan mevrouw de senator te verwijzen naar het antwoord dat verstrekt wordt door mijn collega, de minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Vraag nr. 3-6124 van mevrouw de Bethune d.d. 25 oktober 2006 (N.) :

Nieuwe administratie « institution building ».

In 2004 werd de budgetlijn « Conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten » overgeheveld van het departement Ontwikkelingssamenwerking naar Buitenlandse Zaken. Dat was op zich een merkwaardige operatie aangezien de wet op de Internationale Samenwerking van 25 mei 1999 « conflictpreventie en maatschappijopbouw en mensenrechten » vastlegt als één van de vijf prioritaire sectoren van de bilaterale samenwerking. DGOS heeft zoals de wet voorschrijft dan ook een strategienota Vredesopbouw opgesteld in juli 2002. Één van de doelstellingen is de verdere uitbouw van de dienst Vredesopbouw binnen DGOS.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft eveneens de bevoegdheid over een parallele budgetlijn « Preventieve Diplomatie ». Deze budgetlijn leunt sterk aan bij die andere budgetlijn « Conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten ».

De budgetlijn « Conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten » focust zich op zes thema's van steun aan de versterking van parlementaire instellingen tot steun aan vrije en democratische media. De budgetlijn Preventieve diplomatie concentreert zich op zes andere thema's van bescherming van politieke en etnische minderheden tot bestrijding van moderne vormen van slavernij.

De minister van Ontwikkelingssamenwerking heeft de bevoegdheid over twee andere budgetlijnen : « Lokale NGO's » en « Overgangsacties, reconstructie en maatschappijopbouw » die onder de grotere noemer van conflictpreventie, vredesopbouw, mensenrechten, versterking van de democratie, de rechtstaat en zijn instellingen, kunnen geplaatst worden.

Eerder deelde de geachte minister in de Kamer mee dat alle initiatieven op het vlak van « *institution building* » werden geïnventariseerd wat resulteerde in een nieuw organigram. « Alle budgetlijnen die hierop betrekking hebben, zoals conflictpreventie, preventieve diplomatie, noodhulp en andere posten worden samengebracht in een nieuwe administratie. »

Cette mesure a également été annoncée par l'honorable ministre au cours des journées diplomatiques.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quand la nouvelle administration sera-t-elle créée et sera-t-elle opérationnelle ?

2. De quels effectifs cette administration disposera-t-elle ?

3. Où situer cette nouvelle administration dans l'organigramme des Affaires étrangères ? À quelle direction ce service sera-t-il adjoint ?

4. Les lignes budgétaires ayant trait à l'« *institution building* » sont-elles intégrées dans une nouvelle ligne budgétaire unique pour 2007 ? Dans l'affirmative, de quelles lignes budgétaires s'agit-il ? Les lignes budgétaires relevant de la compétence du ministre de la Coopération au développement sont-elles également concernées ?

5. Une nouvelle note stratégique sera-t-elle élaborée pour la prévention des conflits et la consolidation de la paix ?

6. Une sélection des thèmes sur lesquels ce nouveau service se concentrera a-t-elle déjà été réalisée ?

7. Le service Consolidation de la paix de la DGCD sera-t-il intégré dans cette nouvelle administration ?

8. Pour quels motifs souhaite-t-on également intégrer l'aide d'urgence dans une administration « *institution building* » ?

Réponse : 1. Le nouveau service « Prévention des conflits et la construction de la paix » a été créé le 1er octobre 2006 par la reprise des activités des services qui étaient responsables avant cette date de la gestion de ces budgets.

2. Le nouveau service aura une douzaine de membres de personnel à sa disposition.

3. La « Prévention des conflits et la construction de la paix » est un service (S05) attaché au président du Comité de direction (S).

4. Les lignes budgétaires de « la Prévention des conflits » et de la « Diplomatie préventive » continuent à exister séparément, mais seront désormais gérés par un seul service.

5. Le ministre des Affaires étrangères et le ministre de la Coopération au développement ont donné l'ordre au service S05 de présenter dans un futur proche, la note avec un concept élaboré en matière de prévention de conflits et construction de la paix.

6. Non, voir point 5.

7. Le service « Prévention des conflits et construction de la paix » est constitué de l'ancien service de la Diplomatie préventive et du directeur-général pour les Affaires multilatérales et pour la globalisation et une partie du service de Construction de la société du directeur-général de la Coopération au développement.

8. L'« aide temporaire » ne sera pas intégrée dans ce nouveau service.

Question n° 3-6135 de M. Mahoux du 25 octobre 2006 (Fr.) :

Guinée. — Forces de sécurité. — Violations de droits humains.

Une véritable démocratie repose, entre autres éléments, sur le respect des droits humains. Aujourd'hui encore, de nombreux pays en transition démocratique doivent faire la preuve que ces droits sont pleinement respectés à l'intérieur de leurs frontières.

À ce titre, un rapport particulièrement inquiétant de « *Human Rights Watch* », publié en août 2006, fait état de torture, de conditions de détention inadaptées et d'un usage excessif de la force de la part des forces de sécurité guinéennes.

Il y a pourtant plus de 20 ans que le régime dictatorial a pris fin, et plus de 10 ans que la transition démocratique a véritablement commencé. Mais la lecture du rapport susmentionné nous mène à

Eenzelfde aankondiging werd gedaan door de geachte minister tijdens de diplomatieke dagen.

Graag had ik dan ook van de geachte minister vernomen :

1. Wanneer zal de nieuwe administratie worden opgericht en operationeel zijn ?

2. Hoeveel personeel zal deze administratie ter beschikking hebben ?

3. Waar in het organigram van Buitenlandse Zaken moeten we deze nieuwe administratie situeren ? Bij welke directie zal deze dienst worden toegevoegd ?

4. Worden de budgetlijnen die betrekking hebben op « *institution building* » geïntegreerd in één nieuwe budgetlijn voor 2007 ? Zo ja, om welke budgetlijnen gaat het dan ? Heeft dit ook betrekking op de budgetlijnen die onder de bevoegdheid van de minister van Ontwikkelingssamenwerking vallen ?

5. Wordt er een nieuwe strategische nota opgemaakt voor conflictpreventie en vredesopbouw ?

6. Is er al een thematische selectie gemaakt waarop deze nieuwe dienst zich zal concentreren ?

7. Wordt de dienst Vredesopbouw binnen DGOS geïntegreerd binnen deze nieuwe administratie ?

8. Wat is de motivatie om ook noodhulp te integreren in een administratie « *institution building* » ?

Antwoord : 1. De nieuwe dienst « Conflictpreventie en vredesopbouw » werd opgericht op 1 oktober 2006 door de overname van de activiteiten van de diensten die voor die datum instonden voor het beheer van deze budgetten.

2. De nieuwe dienst zal een twaalftal personeelsleden ter beschikking hebben.

3. « Conflictpreventie en vredesopbouw » is een dienst (S05) gehecht aan de voorzitter van het Directiecomité (S).

4. De budgetlijnen van « Conflictpreventie » en « Preventieve diplomatie » blijven apart bestaan, maar worden voortaan door één dienst beheerd.

5. De minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Ontwikkelingssamenwerking hebben opdracht gegeven aan de dienst S05 om in de nabije toekomst een nota voor te leggen met een uitgewerkt concept inzake conflictpreventie en vredesopbouw.

6. Neen, zie punt 5.

7. De dienst « Conflictpreventie en vredesopbouw » bestaat uit de voormalige dienst Preventieve Diplomatie van de directie-generaal voor Multilaterale Zaken en voor de mondialisering en een gedeelte van de dienst Maatschappij -opbouw van de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking.

8. « Noodhulp » wordt niet geïntegreerd in de nieuwe dienst.

Vraag nr. 3-6135 van de heer Mahoux d.d. 25 oktober 2006 (Fr.) :

Guinee. — Veiligheidsstrijdkrachten. — Schendingen van de mensenrechten.

Een echte democratie is onder meer gebaseerd op respect voor de mensenrechten. Vandaag nog moeten tal van landen die op weg zijn naar de democratie, bewijzen dat die rechten binnen hun grenzen ten volle worden geëerbiedigd.

In een uitermate verontrustend rapport van augustus 2006 maakt *Human Rights Watch* melding van martelingen, onaangepaste omstandigheden van opsluiting en overmatig gebruik van geweld door de Guineese veiligheidsstrijdkrachten.

Het is nochtans al twintig jaar geleden dat er een einde kwam aan het dictatoriale regime en het transitieproces naar democratie werd meer dan tien jaar geleden ingezet. Het bovengenoemde

croire que des atteintes graves sont portées au droit de ne pas être torturé, à la liberté d'expression et de réunion, ou encore au droit d'être jugé dans un délai raisonnable.

Vous n'ignorez pas que le combat en faveur du respect des droits humains se situe au centre de mon action politique. Par conséquent, je souhaiterais savoir si vous avez l'intention de mener des actions, que ce soit sur le plan bilatéral ou multilatéral (notamment avec vos partenaires européens), pour appeler le gouvernement guinéen à ouvrir des enquêtes et, s'il y a lieu, à sanctionner conformément aux normes internationales, les responsables des violations relatées dans le rapport de « *Human Rights Watch* ».

Réponse : J'ai pris connaissance de l'interpellant dossier de *Human Rights Watch* relatif aux abus commis par les forces de sécurité guinéennes.

La Belgique suit de près la situation en Guinée, tant pour les conséquences intérieures d'une crise politique que pour le potentiel de déstabilisation régionale que pourrait comporter une dégradation de la situation dans ce pays.

La situation politique guinéenne connaît des rebondissements récurrents. Le premier ministre, interlocuteur crédible de la communauté internationale, a été limogé pour faute lourde début avril 2006 et le remaniement ministériel intervenu par la suite n'a pas été de nature à favoriser le dialogue entre les autorités locales et la communauté internationale. À cela s'ajoute l'aggravation de l'état de santé du président Conté, ce dernier étant considéré comme incapable de gouverner. La question des forces de sécurité et du rôle de l'armée dans le cadre d'une transition demeure un élément essentiel mais recèle pourtant de nombreuses inconnues.

On peut toutefois observer qu'au cours des derniers mois, des efforts importants de la part de toutes les parties en présence (gouvernement, partis de la majorité, partis de l'opposition parlementaire et extra-parlementaire) ont été entrepris pour rétablir un dialogue national.

La position de la Belgique vis-à-vis de la Guinée s'opère principalement dans le concert européen. À ce propos, je tiens à souligner que la Guinée est actuellement dans un processus de consultations avec l'Union européenne au titre de l'article 96 des accords dits de Cotonou.

Les chefs de mission de l'Union européenne présents à Conakry ont ainsi des rencontres fréquentes avec les membres du gouvernement de même qu'avec les représentants des partis politiques de l'opposition et les représentants de la société civile. Une attention particulière est accordée au ré-établissement des principes démocratiques, notamment l'amélioration du cadre électoral, ainsi qu'au respect des libertés fondamentales. Des missions de suivi sont également menées au départ de Bruxelles.

Les excès et maltraitance commis par les forces de sécurité guinéennes dont fait état le rapport de *Human Rights Watch* sont bien sûr des sujets soulevés lors du dialogue politique avec les autorités guinéennes.

Dans le cadre de ces consultations, je peux d'ailleurs vous préciser que la Guinée a pris un certain nombre d'engagements, notamment dans le domaine de la réforme du système judiciaire. La réforme du système pénitentiaire est également traitée dans ce cadre avec l'appui total du nouveau ministre de la Justice, Alsény Gomez, très engagé sur cette question.

En outre, l'Union européenne dispose d'un représentant spécial pour la région de la Mano River (Guinée, Liberia, Sierra Leone) : M. Hans Dahlgren. Celui-ci effectue de régulières missions dans la région et ne manque pas de mettre l'accent sur le problème essentiel du respect des droits de l'homme dans ses contacts avec les autorités locales.

rapport wijst er evenwel op dat er zware schendingen plaatsvinden van het recht om niet te worden gemarteld, van de vrijheid van meningsuiting en vergadering en van het recht om binnen een redelijke termijn te worden berecht.

Het is u niet onbekend dat de strijd voor de eerbiediging van de mensenrechten de kern vormt van mijn politieke actie. Daarom had ik graag vernomen of u van plan bent op bilateraal of op multilateraal vlak (met name met uw Europese partners) een initiatief te nemen teneinde de Guineese regering ertoe aan te zetten een onderzoek in te stellen en de verantwoordelijken voor de in het rapport van *Human Rights Watch* genoemde schendingen conform de internationale regelgeving te straffen.

Antwoord : Ik heb kennis genomen van het alarmerende dossier van *Human Rights Watch* betreffende de misbruiken waaraan de Guineese strijdkrachten zich schuldig maken.

België volgt de situatie in Guinee op de voet. Het heeft aandacht voor de gevolgen van een politieke crisis op binnenlands niveau alsmede voor het gevaar voor een destabilisatie van de regio als gevolg van de verslechterde situatie in het land.

De politieke situatie in Guinee ondergaat heel wat onverwachte wendingen. De premier, die een geloofwaardig gesprekspartner was van de internationale gemeenschap, werd vanwege een zware fout begin april 2006 opzij geschoven. De ministeriële herschikking die daarop werd doorgevoerd was niet bepaald bevorderlijk voor de dialoog tussen de lokale autoriteiten en de internationale gemeenschap. Daarnaast ging de gezondheidstoestand van president Conté achteruit, waardoor hij onbekwaam werd geacht om te besturen. De kwestie van de strijdkrachten en van de rol van het leger in een overgangskader is nog steeds een essentieel gegeven dat evenwel tal van vragen oproept.

Toch kan worden vastgesteld dat de jongste maanden door alle betrokken partijen (regering, meerderheidspartijen, partijen van de parlementaire en extra-parlementaire oppositie) aanzienlijke inspanningen werden geleverd om opnieuw een nationale dialoog aan te knopen.

België bepaalt zijn positie ten aanzien van Guinee voornamelijk op Europees niveau. In verband hiermee wens ik erop te wijzen dat Guinee momenteel overleg voert met de Europese Unie op grond van artikel 96 van de zogenoemde akkoorden van Cotonou.

De missiehoofden van de Europese Unie die zich in Conakry bevinden, hebben dan ook talrijke ontmoetingen met de leden van de regering alsmede met de vertegenwoordigers van de oppositiepartijen en de vertegenwoordigers van de civiele samenleving. Er gaat veel aandacht naar het herstel van de democratische beginselen, met name een beter electoraal kader, en naar de eerbiediging van de fundamentele vrijheden. Vanuit Brussel worden *follow up*-missies uitgevoerd.

Het ligt voor de hand dat de misbruiken en mishandelingen waaraan de Guineese strijdkrachten zich schuldig maken en die vermeld staan in het rapport van *Human Rights Watch*, ter sprake worden gebracht in het kader van de politieke dialoog met de Guineese autoriteiten.

Ik kan u trouwens meedelen dat Guinee in het kader van dit overleg een zeker aantal verbintenissen is aangegaan, meer bepaald inzake de hervorming van het rechtsstelsel. Ook in dit kader werd aandacht besteed aan de hervorming van het strafrechtssysteem, die de volledige steun heeft van de nieuwe minister van Justitie, Alsény Gomez. Hij is zeer begaan met deze kwestie.

Ook is het zo dat de Europese Unie een speciale vertegenwoordiger heeft in de regio Mano River (Guinee, Liberia, Sierra Leone) : de heer Hans Dahlgren. Hij gaat regelmatig op missie in de regio en benut elke gelegenheid om de eerbiediging van de rechten van de mens onder de aandacht van de lokale autoriteiten te brengen.

Question n° 3-6173 de M. Collas du 27 octobre 2006 (Fr.) :

Bâtiment « Aachen-Sief, Raerener Strasse 321 » à Aix-la-Chapelle. — Droits de propriété.

La commune belge de Raeren est confrontée à un problème de détermination de propriété foncière l'opposant à la ville d'Aix-la-Chapelle en Allemagne.

Les autorités allemandes reviennent régulièrement avec insistance sur ce dossier.

En effet, il est hautement souhaitable de clarifier les droits de propriété, notamment dans la perspective d'une nouvelle affectation de l'immeuble concerné, situé Aix-la-Chapelle-Sief, Rue de Raeren, 321.

Hélas, les interventions auprès de votre service public fédéral sont restées sans réponse satisfaisante depuis deux ans.

Comment comptez-vous résoudre ce problème ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à ma réponse à sa question n° 3-5787, publiée plus haut (p. 8563).

Question n° 3-6204 de Mme Thijs du 30 octobre 2006 (N.) :

Burundi. — Processus de démocratisation. — Position de la Belgique.

Les élections démocratiques de 2005 au Burundi devaient permettre au pays d'atteindre une nouvelle phase de stabilisation sur le plan politique. Après des dizaines d'années de problèmes et d'efforts politiques, sans oublier la guerre civile, il ne fallait pas précipiter ce passage à la démocratie. Une période de transition a d'ailleurs été prévue. Les élections de 2005 ont donné la victoire à l'ex-mouvement rebelle CNDD-FDD. On a choisi de constituer un gouvernement à majorité hutu. Le 26 août 2005, le président Pierre Nkurunzia a prêté serment.

La démocratisation est en outre soutenue par un processus de désarmement et de démobilisation. Avant que ne commence ce processus, les divers groupes armés recrutaient encore des combattants, parmi lesquels aussi des enfants-soldats. Plusieurs groupes, dont le CNDD-FDD, se sont joints au processus de paix après la guerre civile. Alors que ce CNDD-FDD s'est très vite intégré dans l'armée gouvernementale, le FNL, connu aussi comme PALIPEHUTU-FNL est resté un des mouvements de guérilla les plus actifs au Burundi. Finalement le FNL a conclu récemment un accord de cessez-le-feu avec le gouvernement en place. C'était le dernier mouvement hutu à ne pas avoir encore déposé les armes.

Malgré le cessez-le-feu, la situation reste précaire du point de vue de la sécurité : après les élections démocratiques circulèrent des rumeurs selon lesquelles un coup d'État avait été déjoué. Le Burundi reste un pays à la limite de l'instabilité gouvernementale.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Le gouvernement de ce pays a fait déjà des efforts importants dans le processus de démocratisation, ce qui mérite assurément l'appui et l'appréciation requis. La Belgique a un représentant spécial pour la Région des Grands lacs. Quelle est sa mission à l'heure actuelle et que fait-il précisément ?

2. Qu'attend la Belgique du Burundi ? Est-ce clairement exprimé via les différents canaux (Nations unies, Union européenne, etc.) ?

3. Que couvre exactement l'aide belge au Burundi ? Quand sera-t-elle effectivement donnée ? La Belgique s'adressera-t-elle à la Banque mondiale ou estime-t-elle que c'est inopportun ?

4. Quelle est l'attitude des autres donateurs devant la situation actuelle ? Dans quelle mesure l'intervention des différents donateurs est-elle coordonnée ? Quel rôle la Belgique joue-t-elle dans cette coordination ?

Vraag nr. 3-6173 van de heer Collas d.d. 27 oktober 2006 (Fr.) :

Gebouw « Aachen-Sief, Raerener Strasse 321 » in Aken. — Eigendomsrechten.

De Belgische gemeente Raeren is in het kader van de bepaling van het grondbezit tegenover de stad Aken geplaatst.

De Duitse autoriteiten dringen geregeld aan op de afhandeling van dit dossier.

Een opheldering met betrekking tot de eigendomsrechten is uiteraard ten zeerste gewenst, onder meer in het vooruitzicht van een nieuwe bestemming van het betrokken gebouw, dat zich in de Raerener Strasse 321 te Aachen-Sief bevindt.

Al twee jaar blijven de interventies bij uw federale overheidsdienst zonder bevredigend gevolg.

Hoe zult u dit probleem oplossen ?

Antwoord : Moge het geachte lid verwijzen naar mijn antwoord op zijn vraag nr. 3-5787, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8563).

Vraag nr. 3-6204 van mevrouw Thijs d.d. 30 oktober 2006 (N.) :

Burundi. — Democratiseringsproces. — Belgische positie.

De democratische Burundese verkiezingen in 2005 dienden het land op politiek vlak in een nieuwe stabilisatiefase te brengen. Na tientallen jaren van problemen en politieke spanningen en niet te vergeten de open burgeroorlog, kon deze overgang naar een democratie niet overhaast worden. Een transitieperiode werd in acht genomen. De verkiezingen van 2005 zorgden voor een overwinning van de voormalige rebellenbeweging CNDD-FDD. Er werd gekozen voor een regering bestaande uit een meerderheid van Hutu's. Op 26 augustus 2005 legde president Pierre Nkurunziza de eed af.

De democratisering werd verder ondersteund door het ontwapenings- en demobiliseringsproces. Vóór de start van dit proces rekruteerden de diverse gewapende groeperingen nog steeds strijdkrachten, waaronder ook kindsoldaten. Diverse groeperingen waaronder ook het CNDD-FDD integreerden zich in het vredesproces na de burgeroorlog. Gelet op het feit dat dit CNDD-FDD zich zeer snel geïntegreerd had in het regeringsleger bleef het FNL, ook bekend als PALIPEHUTU-FNL, één van de meest actieve guerrillabewegingen in Burundi. Uiteindelijk sloot het FNL recentelijk een akkoord tot « staakt-het-vuren » met de gevestigde regering. Zij waren de laatste Hutu-beweging die de wapens nog niet neergelegd had.

Ondanks het staakt-het-vuren blijft de veiligheidssituatie precair : na de democratische verkiezingen staken geruchten van een verijdelde staatsgreep de kop op. Burundi blijft een land dat op de grens van bestuursloosheid zit.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. De regering van het land ondernam reeds belangrijke pogingen in het democratiseringsproces, wat zeker de nodige steun en waardering verdient. België heeft een speciale gezant voor het gebied van de Grote Meren ? Wat is thans zijn taak en wat onderneemt hij precies ?

2. Wat verwacht België van Burundi ? Komt dit via de verschillende kanalen (Verenigde Naties, Europese Unie, enz.) duidelijk tot uiting ?

3. Wat omvat de Belgische hulp aan Burundi precies ? Wanneer zal deze hulp effectief gegeven worden ? Zal België de Wereldbank aanspreken of acht het dit niet opportuun ?

4. Wat is de houding van andere donoren ten aanzien van de huidige situatie ? In hoeverre wordt het optreden van de verschillende donoren gecoördineerd ? Wat is de rol van België in dit laatste ?

5. Quel message sera-t-il délivré aux plus prochaines réunions de la *Peace Building Commission* et à la commission mixte Belgique-Burundi ?

6. Jusqu'à quel point la Belgique est-elle sur la même longueur d'onde que l'Union africaine en ce qui concerne le Burundi ? Si la ligne n'est pas la même, quels efforts ont-ils été ou sont-ils entrepris pour harmoniser les deux conceptions ?

Réponse : 1. Il est vrai que le processus de transition au Burundi s'est déroulé de manière correcte et que les institutions élues y fonctionnent convenablement. Mais il s'agit d'un État de droit très jeune et fragile et ensemble avec ses partenaires de la communauté internationale, la Belgique continuera à suivre étroitement l'évolution de ce pays, tout comme elle l'a fait durant la période de transition effective.

Dans ce contexte notre pays a des contacts très intenses avec de différents acteurs du Burundi, aussi bien avec les autorités qu'avec les organisations sociales et même avec les médias.

L'envoyé spécial dans la Région des Grands Lacs participe activement à ces contacts et se concentre notamment aussi sur la coordination de notre politique concernant le Burundi avec d'autres partenaires de la communauté internationale et principalement avec les États membres de l'Union européenne (UE) et de la Commission.

Car il est important que les autorités burundaises reçoivent des messages cohérents et aussi que notre analyse belge de la situation et des réalités au Burundi, soit partagée avec celle des autres pays et organisations partenaires.

2. La Belgique attend du Burundi qu'il travaille de manière résolue et transparente à sa reconstruction, dans le cadre d'un État de droit et où les institutions légitimées (dont le parlement) puissent pleinement jouer leur rôle. Nous utilisons les forums bilatéraux et multilatéraux existants pour entrer en contact avec les autorités burundaises et par la même occasion transmettre des messages et des questions claires. Un exemple récent est la « *Peace Building Commission* », un forum récemment créé par les Nations unies dont aussi bien la Belgique que le Burundi sont membres et dans lequel le Burundi — également sur insistance de la Belgique — est le premier pays qui soit « traité » par ce nouveau forum, qui vise principalement la coordination au sein des Nations unies et de la communauté internationale dans des pays qui se trouvent dans une phase post-conflictuelle et post-transitionnelle.

Durant l'affiliation belge au Conseil de sécurité (2007-2008), la Belgique œuvrera clairement pour que les initiatives concernant le Burundi soient prioritaires et qu'elles soient effectivement suivies (entre autres la « *Peace Building Commission* »). Un premier défi est par exemple le mandat du BINUB, le futur bureau intégré au Burundi (à partir de janvier 2007), après le départ de l'ONUB (les réelles forces de maintien de la paix des Nations unies).

La Belgique stimule aussi l'action de l'UE et la coordination concernant le Burundi et c'est entre autres sur insistance de la Belgique que l'envoyé spécial de l'UE a rencontré les présidents de pays de l'« Initiative régionale » qui offre un cadre régional africain au Burundi qui se trouve dans une situation post-conflictuelle.

3. L'aide belge pour le Burundi en 2006 s'élèvera à peu près à 30 millions d'euros dont 15 millions d'euros supplémentaires d'aide temporaire de transition rapide et visible, comme il a été décidé à la conférence de donneurs humanitaires du 28 février 2006.

La Commission mixte qui est actuellement en cours à Bujumbura, en la présence du ministre De Decker, prévoit un programme triennal (2007-2010) de 60 millions d'euros. Ce programme vise principalement les secteurs suivants :

— renforcement du plan social et de l'État;

5. Welke boodschap zal er gegeven worden op de eerstvolgende vergaderingen van de *Peace Building Commission* en de gemengde België-Burundi commissie ?

6. In hoeverre zit België op dezelfde frequentie met de Afrikaanse Unie wat betreft Burundi ? Indien men niet op dezelfde lijn zit, welke pogingen werden/worden ondernomen om beide visies op elkaar af te stemmen ?

Antwoord : 1. Het is inderdaad zo dat Burundi het transitieproces op een vrij correcte manier heeft afgewerkt en dat de verkozen instellingen er naar behoren functioneren. Maar het gaat om een erg jonge en fragiele rechtsstaat en samen met zijn partners van de internationale gemeenschap, blijft België de evolutie in dat land nauwgezet volgen, net zoals dat het geval was tijdens de eigenlijke transitieperiode.

In die context onderhoudt ons land zeer intense contacten met de verschillende Burundese actoren, zowel met de autoriteiten als met de organisaties van het maatschappelijk middenveld en zelfs met de media.

De speciale gezant voor de Regio van de Grote Meren neemt actief deel aan deze contacten en hij spitst zich met name ook toe op de coördinatie van ons beleid inzake Burundi met andere partners van de internationale gemeenschap en in de eerste plaats met de EU-lidstaten en de Commissie.

Het is immers belangrijk dat de Burundese autoriteiten eenduidige boodschappen krijgen en tevens dat onze Belgische analyse van de toestand en de realiteiten in Burundi, wordt gedeeld met die van andere partnerlanden en organisaties.

2. België verwacht van Burundi dat het op een resolute en transparante manier werkt aan zijn reconstructie, in het kader van een rechtsstaat en waarbij de gelegitimeerde instellingen (waaronder het parlement) ten volle hun rol kunnen spelen. We maken van alle bestaande bilaterale en multilaterale fora gebruik om in contact te treden met de Burundese autoriteiten en om van die gelegenheid gebruik te maken om duidelijke boodschappen en vragen over te maken. Een recent voorbeeld daarvan is de « *Peace Building Commission* », een recentelijk door de Verenigde Naties (VN) gecreëerd forum waarvan zowel België als Burundi lid zijn en waarbij Burundi — mede op aandringen van België — als één van de eerste landen wordt « behandeld » door dit nieuwe forum, dat vooral de coördinatie op het oog heeft binnen de VN en de internationale gemeenschap in landen die zich bevinden in een post-conflict- en post-transitie-fase.

Tijdens het Belgische lidmaatschap van de Veiligheidsraad (2007-2008) zal België er duidelijk voor ijveren dat initiatieven betreffende Burundi voorrang krijgen en dat ze effectief worden opgevolgd (zo onder meer de « *Peace Building Commission* »). Een eerste uitdaging is bijvoorbeeld het mandaat van BINUB, het toekomstige geïntegreerd VN-bureau in Burundi (vanaf januari 2007), na het vertrek uit Burundi van ONUB (de eigenlijke VN-vredesmacht).

België stimuleert ook de EU-actie en -coördinatie inzake Burundi en het is onder andere op aandringen van België dat de EU-Speciale Gezant onlangs een bezoek bracht aan de presidenten van de landen van het regionaal initiatief dat een belangrijke Afrikaanse regionale omkadering biedt van Burundi dat zich in een post-conflict-situatie bevindt.

3. De Belgische hulp voor Burundi in 2006 zal ongeveer 30 miljoen euro bedragen waarvan 15 miljoen euro supplementaire zichtbare en snelle transitienoodhulp zoals beslist tijdens de humanitaire donorconferentie van 28 februari 2006.

De Gemengde Commissie die momenteel in Bujumbura doorgaat, in aanwezigheid van minister De Decker, voorziet in een driejaren-programma (2007-2010) van 60 miljoen euro. Daarbij worden vooral de volgende sectoren beoogd :

— versterking van het maatschappelijk middenveld en van de Staat;

— les secteurs économiques dont le secteur de l'agriculture;

— et les secteurs sociaux de base (santé, instruction publique).

En outre, la Belgique a donné son accord de principe pour contribuer à une aide financière de 250 000 euros pour l'intervention sud-africaine dans les discussions qui ont mené à un accord de paix avec le mouvement de résistance FNL. Le soutien belge pourrait entre autres être utilisé pour la mise en œuvre effective de l'accord.

Le Burundi a, pourvu qu'il réponde aux conditions, cette année encore droit à une tranche importante d'aide budgétaire de la Banque mondiale (environ 35 millions de dollars). Nos représentants à la Banque mondiale suivent ce dossier de près (un versement effectif pourrait en effet avoir lieu dans quelques semaines).

4. Au sein de la communauté internationale il y a effectivement pas mal de soucis concernant l'évolution politique du Burundi et de l'éventuelle instabilité du régime, ainsi que des éventuelles tendances autoritaires.

Comme il est mentionné ci-dessus, ceci est intensément délibéré, entre autres entre les États membres de l'Union, mais aussi avec des partenaires non-européens comme l'Afrique du Sud qui a quand-même joué un rôle essentiel dans le processus de transition au Burundi et dans la signature récente des accords de paix avec le FNL.

La Belgique est partisane de l'activation d'une telle concertation et insiste à ce qu'on soit d'une part, soucié de l'évolution politique dans laquelle il faut insister auprès des chefs burundais pour garantir un dialogue national, une franchise politique et la tolérance, mais où nous devons d'autre part tenir compte du fait que le Burundi a besoin de notre soutien, si l'on veut que le processus délicat de transition et de reconstruction soit mené à bien.

Les burundais on droit aux dividendes d'un processus difficile de paix et de démocratisation.

La communauté internationale semble convaincue, qu'elle — aussi après l'achèvement du processus de transition — ne peut perdre son attention pour le Burundi.

Les (peu de) donneurs du Burundi tentent de coordonner de manière efficace leurs efforts et l'UE envisage même d'élaborer pour le Burundi un « *Governance compact* », un document de base qui sera présenté aux autorités burundaises et dans lequel la communauté de donneurs voudrait présenter ses accents et efforts coordonnés par secteur.

La coordination des donneurs et des agences est également une question prioritaire au cours des négociations qui doivent mener à une résolution qui est à la base du BINUB.

5. Aussi bien dans le cadre de la Commission mixte que de la *Peace Building Commission*, notre pays donne des messages clairs, axé sur :

— une bonne gouvernance économique et transparence;

— le renforcement de l'État de droit et la réforme du secteur de la sécurité (armée — police — Justice);

— la détente politique, dialogue national et approche consensuelle;

— une attention pour les secteurs sociaux de base pour le développement rurale.

6. Comme mentionné ci-dessus, la Belgique vise en ce qui concerne le Burundi un engagement fort en raison des autres pays africains. Nous soutenons les efforts sud-africains qui visent à une mise en œuvre efficace de l'accord de paix avec le FNL et insistent à un grand rôle de l'« Initiative régionale » qui contient les pays avoisinant du Burundi.

La Belgique est positive face à l'initiative éventuelle de l'Union africaine pour contribuer à la stabilité du Burundi après le départ

— economische sectoren waaronder de landbouwsector;

— en sociale basissectoren (gezondheid, onderwijs).

Voorts heeft België zijn princiepsakkoord gegeven om 250 000 euro aan financiële ondersteuning bij te dragen voor de Zuid-Afrikaanse bemiddeling bij de gesprekken die hebben geleid tot een vredesakkoord met de verzetsbeweging FNL. De Belgische steun kan onder meer worden aangewend voor de effectieve uitvoering van het akkoord.

Burundi heeft, mits het voldoet aan bepaalde voorwaarden, dit jaar nog recht op een belangrijke schijf aan begrotingshulp vanwege de Wereldbank (ongeveer 35 miljoen dollar). Onze vertegenwoordigers bij de Wereldbank volgen deze zaak van nabij (een effectieve storting zou inderdaad binnen enkele weken kunnen gebeuren).

4. Binnen de internationale gemeenschap bestaat er effectief nogal wat bezorgdheid over de recente politieke evolutie in Burundi en over mogelijke instabiliteit binnen het regime, evenals mogelijke autoritaire tendensen.

Zoals eerder gezegd wordt hierover intens overleg geplaagd, onder meer tussen de EU-lidstaten, maar ook met niet-Europese partners zoals Zuid-Afrika dat toch een essentiële rol heeft gespeeld in het transitieproces in Burundi en in de recente ondertekening van een vredesakkoord met het FNL.

België is voorstander van het activeren van dergelijk overleg en dringt erop aan dat men enerzijds bekommerd zou zijn over de politieke evolutie, waarbij er bij de Burundese leiders moet op worden aangedrongen dat zij nationale dialoog, politieke openheid en verdraagzaamheid garanderen, maar waarbij men er anderzijds toch ook rekening mee moet houden dat Burundi nood heeft aan onze steun, wil het delicate post-transitie- en reconstructieproces tot een goed einde worden gebracht.

De Burundezen hebben immers recht op de dividenden van een moeizaam vredes- en democratiseringsproces.

De internationale gemeenschap lijkt ervan overtuigd te zijn, dat zij — ook na de voltooiing van het transitieproces — haar aandacht voor Burundi niet mag verliezen.

De (weinige) donors van Burundi trachten effectief hun inspanningen te coördineren en de EU overweegt zelfs om een « *Governance compact* » voor Burundi op te stellen, een basisdocument dat aan de Burundese autoriteiten zal worden voorgelegd en waarin de donorgemeenschap haar accenten en gecoördineerde inspanningen per sector wil voorstellen.

De coördinatie van de donors en de agentschappen is eveneens een prioritair aandachtspunt bij de onderhandelingen die moeten leiden tot een resolutie die aan de basis ligt van BINUB.

5. Zowel in het kader van de Gemengde Commissie als van de *Peace Building Commission* geeft ons land duidelijke boodschappen, gericht op;

— goed economisch bestuur en transparantie;

— het versterken van de rechtsstaat en hervorming van de veiligheidssector (leger — politie — justitie);

— politieke ontspanning, nationale dialoog en consensuele aanpak;

— aandacht voor de sociale basissectoren en voor plattelandsontwikkeling.

6. Zoals hierboven gemeld, stuurt België inzake Burundi aan op een sterke betrokkenheid vanwege andere Afrikaanse landen. Wij steunen de Zuid-Afrikaanse inspanningen die gericht zijn op de effectieve uitvoering van het vredesakkoord met FNL en dringen aan op een grote rol van het regionaal Initiatief dat de buurlanden van Burundi bevat.

België staat positief tegenover een eventueel initiatief van de Afrikaanse Unie om bij te dragen tot de stabiliteit van Burundi na

des forces de maintien de la paix des Nations unies, l'ONUB, et dans la ligne d'exécution des accords de paix avec le FNL.

Ministre de la Défense

Question n° 3-5943 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

PARTIE 1 : Réseaux et Plateformes

1. Gestion de l'infrastructure ICT de la Défense

Le système comprend la mise en place d'un système (logiciel, *hardware* et procédures), qui devra gérer toutes les plate-formes ICT, applications ainsi que les réseaux de la Défense et un *Service desk* intégré.

Dès 2002 le projet a été étudié dans le cadre de la structure unique de la Défense. Le dossier a été engagé en 2006 pour 4,8 millions d'euros.

Le projet est actuellement en exécution.

2. Accès sécurisé à l'infrastructure ICT de la Défense

Le projet comprend la mise en place d'un système permettant de protéger l'accès unique du réseau global de la Défense vers l'Internet de façon robuste. Le projet a été initié en 2002. En 2004, il a été engagé pour 2,66 millions d'euros et l'exécution s'est faite en 2005. L'exécution du projet est terminée et le système est actuellement opérationnel.

3. Le remplacement des commutateurs transits téléphoniques du réseau de la Défense

Les 5 commutateurs transits téléphoniques modernes commutent tout le trafic téléphonique interne de la Défense.

Le projet a été initié en 2003. Le dossier a été engagé en 2004 pour un montant de 375 187 euros. L'exécution s'est faite en 2005.

L'exécution du projet est terminée et le système est opérationnel.

4. Les centraux téléphoniques de quartier

Le projet comprend d'une part le remplacement des centraux vétustes et, d'autre part, l'*upgrade* de la partie plus récente du patrimoine existant vers les standards technologiques actuels.

Les demandes d'achat ont été lancées en 2004. Les marchés ont été engagés selon le planning prévu en 2004 pour un montant total de 1 551 604 euros.

La réception du remplacement des centraux vétustes est en cours (fin du délai d'exécution au mois de novembre 2006). En ce qui concerne le deuxième marché, il reste encore quelques *upgrades* prévus en 2007.

En 2006 un projet, visant le remplacement des 12 derniers centraux vétustes, a été lancé pour un budget prévu de 350 000 euros. L'attribution est planifiée pour 2006.

5. *Upgrade* du réseau globale de la Défense

Le projet comprend d'une part le remplacement des moyens de transmission du réseau actuel de la Défense, à savoir les liaisons hertziennes par des liaisons par fibres optiques, et, d'autre part, le remplacement des commutateurs DATA actuels. Le projet a été démarré en 2003. Après la phase d'étude initiale, les premiers

het vertrek van de VN-vredesmacht, ONUB, en in de lijn van de uitvoering van de vredesakkoorden met FNL.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-5943 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

DEEL 1 : Netwerken en Platform

1. Beheer van de ICT-infrastructuur van Defensie

Het systeem omvat de inplaatsstelling van een systeem (*software*, *hardware* en procedures) dat alle ICT platformen, applicaties en netwerken van Defensie moet beheren en een geïntegreerde *Service desk*.

Vanaf 2002 werd het project bestudeerd in het kader van de eenheidstructuur van Defensie. Het dossier werd in 2006 vastgelegd voor 4,8 miljoen euro.

Het project is nu in uitvoering.

2. Beveiligde toegang tot de ICT-architectuur van Defensie

Het project omvat de oprichting van een systeem dat toelaat om de enige toegang van het globale Defensienetwerk naar internet robuust te beveiligen. Het project werd geïnitieerd in 2002. In 2004 werd het vastgelegd voor 2,66 miljoen euro met uitvoering in 2005. De uitvoering van het project is beëindigd en het systeem is nu operationeel.

3. Vervanging van de telefonische transitschakelaars in het Defensienetwerk

De 5 moderne transitschakelaars routeren nu alle telefonieverkeer intern bij Defensie.

Het project werd geïnitieerd in 2003. Het dossier werd in 2004 vastgelegd voor een bedrag van 375 187 euro, met uitvoering in 2005.

De uitvoering van het project is beëindigd en het systeem is operationeel.

4. Kwartiertelefooncentrales

Het project omvatte enerzijds de vervanging van verouderde telefooncentrales en anderzijds de *upgrade* naar huidige technologische standaarden van het modernste deel van het bestaande telefooncentralepark.

De aankoopaanvragen werden gelanceerd in 2004. De opdrachten werden volgens planning gegund voor een totaal bedrag van 1 551 604 euro.

De oplevering van de vervanging van verouderde telefooncentrales is lopende (einde uitvoertermijn is november 2006). Wat de tweede opdracht betreft, zijn er nog enkele *upgrades* gepland in 2007.

In 2006 werd een vervolgproject gelanceerd om de laatste 12 verouderde centrales van Defensie te vervangen voor een voorzien budget van 350 000 euro. De gunning is gepland voor 2006.

5. *Upgrade* van het globaal Defensienetwerk

Het project omvat de vervanging van de transmissiemiddelen van het huidige Defensienetwerk, met name de hertzbundelverbindingen door Optische Vezelverbindingen en anderzijds ook de vervanging van de huidige DATA-schakelaars. Het project werd opgestart in 2003. Na de initiële studiefase, werden in 2004 en

tronçons de câble ont été achetés en 2004 et 2005 pour un montant total de 5 677 134 euros.

Les connexions vers les différents quartiers militaires (« *last miles* ») seront engagées en 2007 pour un montant total de 9 000 000 d'euros. Les tronçons manquants de même que le remplacement des commutateurs DATA seront engagées en 2009 pour un montant de 17 300 000 euros.

6. Les réseaux des quartiers et les serveurs

Ce dossier comprend d'une part l'installation de réseaux locaux dans les quartiers militaires, et, d'autre part, la mise en place des serveurs y afférents.

Le projet a été initié en 2005 et prévoit un budget moyen annuel de 3 500 000 euros.

En ce qui concerne le contrat des serveurs, il est en exécution depuis 2005 et ce jusqu'en 2008, pour un budget total de 5 400 000 euros.

Les deux projets sont en exécution et se réalisent comme planifiés.

7. Centre informatique centralisé de la Défense

Avec la mise en place de la structure unique au sein de la Défense, il a été décidé de consolider les différents centres d'informatiques des Forces en un centre d'informatique centralisée de la Défense. Cette consolidation comprenait, en dehors des aspects organisationnels et personnels, également un volet d'investissement en plate-formes. Dans ce but trois dossiers séparés ont été définis :

La mise en place d'une plate-forme serveur intégrée pour toutes les bases de données et applications de la Défense. Ce projet a été initié en 2004 et sera terminé en 2007. Le budget total est de 4 200 000 euros.

L'archivage numérique de toutes les données importantes relatives à la Défense, en respectant les principes légaux de gestion. La phase d'étude et la rédaction du cahier des charges ont été démarrées en 2006. La réalisation est prévue en 2008 pour un budget de 3 000 000 d'euros.

La mise en place d'un système qui permette, en cas de calamité sévère au centre informatique centralisé, de garantir la continuité des services ICT au sein de la Défense.

La phase d'étude et la rédaction du cahier des charges ont été démarrées en 2006 dans le but de disposer d'un système opérationnel à partir de 2008, pour un budget annuel de 300 000 euros.

8. Équipements informatiques d'utilisateurs

Le but est d'équiper toutes les unités et organismes de la Défense d'un nombre d'équipements indispensables. Pour ce faire des budgets moyens annuels de 2 500 000 euros en investissements (pc *desktops* et *laptops*, écrans, imprimantes couleurs et accessoires) et de 2 100 000 euros pour la location d'imprimantes multifonctionnelles sont prévus.

9. Contrôle d'accès des installations militaires

Dans le but d'automatiser le contrôle d'accès à tous les différents quartiers un contrat devrait être réalisé en 2007. Le budget investissement est de 11 600 000 euros et l'exécution est planifiée dans la période de 2008-2012.

PARTIE 2 : Applications et Services Data

1. ILIAS

Lors de la restructuration de 2002, la Défense a opté pour utiliser une seule application afin de supporter tous les aspects de la gestion du matériel : l'application ILIAS.

L'application a été mise à la disposition de toute la Défense en 2005.

2005 de eerste kabeltrajecten gekocht voor een totaal bedrag van 5 677 134 euro.

De verbindingen naar de verschillende militaire kwartieren (« *last miles* ») zijn voor uitvoering gepland vanaf 2007 voor een budget van 9 000 000 euro. De ontbrekende trajecten alsmede de vervanging van de DATA-schakelaars zullen vanaf 2009 vastgelegd worden voor een bedrag van 17 300 000 euro.

6. Kwartiernetwerken en de servers

Dit dossier omvat de installatie van lokale netwerken in de militaire kwartieren enerzijds en de inplaatsstelling van de hierbij horende servers anderzijds.

Het project werd geïnitieerd in 2005 en voorziet een gemiddeld jaarlijks budget van 3 500 000 euro.

Voor het servercontract, dat loopt van 2005 tot 2008 werd een totaal budget van 5 400 000 euro voorzien.

Beide projecten zijn in uitvoering en lopen volgens plan.

7. Centraal informaticacentrum van Defensie

Met de inplaatsstelling van de eenheidsstructuur binnen Defensie werd er beslist de verschillende informatica-centra van de vroegere Machten te consolideren tot een centraal informaticacentrum. Deze consolidatie omvatte, buiten de aspecten met betrekking tot de organisatie en het personeel, ook een luik investeringen in platformen. Hiertoe werden er drie afzonderlijke dossiers gedefinieerd :

De inplaatsstelling van een geïntegreerd serverplatform voor alle centrale databases en applicaties van Defensie. Dit project werd opgestart in 2004 en zal beëindigd zijn in 2007. Het totaal voorziene budget bedraagt 4 200 000 euro.

De digitale archivering van alle relevante gegevens van Defensie, overeenkomstige de wettelijke beheersprincipes. De studiefase en opstelling van het lastenboek is gestart in 2006, de realisatie is voorzien in 2008 voor een budget van 3 000 000 euro.

Het voorzien van een systeem dat moet toelaten om in geval van een ernstige calamiteit in het centrale informaticacentrum, de continuïteit van de ICT-dienstverlening voor Defensie te garanderen.

De studiefase en opstelling van het lastenboek is gestart in 2006 met als doel om vanaf 2008 over een operationeel systeem te beschikken, voor een jaarlijkse kost van 300 000 euro.

8. Inforrnaticatoestellen voor de eindgebruikers

De doelstelling is om alle eenheden en organisaties van Defensie uit te rusten met een aantal onontbeerlijke toestellen. Hiervoor wordt jaarlijks een gemiddeld budget van 2 500 000 euro aan investeringen (pc *desktops*, en *laptops*, schermen, kleurenprinters en toebehoren) en een budget van 2 100 000 euro aan huur van multifunctionele printers voorzien.

9. Toegangscontrole aan militaire installaties

Een contract zal in 2007 moeten gerealiseerd worden teneinde de toegangscontrole tot de verschillende kwartieren te automatiseren. Het investeringsbudget bedraagt 11 600 000 euro en de uitvoering zal plaatsvinden tijdens de periode 2008-2012.

DEEL 2 : Applicaties en Data Services

1. ILIAS

Bij de herstructurering van 2002 is gekozen om één toepassing te voorzien die alle aspecten van materieelbeheer in Defensie zou ondersteunen : de toepassing ILIAS

De toepassing werd in 2005 ter beschikking van geheel Defensie gesteld.

Depuis, dans le cadre de la maintenance évolutive du contrat d'entretien, des fonctionnalités supplémentaires sont ajoutées annuellement.

Année	ELIAS (euros)
2002	1 735 255
2003	4 608 073
2004	2 920 775
2005	2 778 626
2006	2 550 000

2. HRIS

Le système HRIS a été initié en 2001. Il est construit autour de deux piliers synchronisés : la gestion du personnel en Symphony, un logiciel développé en collaboration avec un partenaire industriel, et l'administration du personnel, en Harmony, développé au sein de la Défense. Symphony fut développé en plusieurs phases durant la période de 2001 à 2004, la dernière phase étant une phase de consultance dans laquelle la firme passait son expertise à la Défense. Le budget global pour Symphony s'est monté à 2 819 315 euros.

3. *Total Health*

L'application *Total Health* vise la gestion entièrement automatisée des dossiers médicaux, y compris la médecine de travail et nombre d'éléments de gestion y ont été ajoutés, tels que la disponibilité des médecins et des outils de recherche spécifiques (appareils RX, scanners, ...).

La programmation a débuté en 2001. Après une phase initiale d'analyse en collaboration avec une firme civile (budget 132 118 euros), la Défense a exécuté le développement en son sein.

À partir de 2003, l'application a été déployée dans l'hôpital militaire. De 2004 à 2006, elle a graduellement été mise en emploi dans les différentes cellules médicales puis les organismes de la médecine de travail de la Défense et dans le cadre de différentes opérations comme par exemple au Kosovo, en Afghanistan et récemment aussi au Liban.

4. SIBIS

Cette application a remplacé l'application budgétaire précédente, devenue obsolète du point de vu de la technologie, et a comme but de gérer le budget global de la Défense. L'application a été totalement développée au sein de la Défense et se trouve dans une phase de maintenance évolutive, également exécutée par la Défense.

Le projet était réalisé conformément aux objectifs et au planning et est opérationnel depuis 2002.

5. REMUN

L'application Remun assure la saisie des droits pécuniers, le calcul des montants et son paiement au personnel de la Défense.

C'est un système développé et maintenu par un partenaire industriel, Acerta pour 1,7 million d'euros. L'application a été graduellement introduite à la Défense à partir de 2001 et est totalement opérationnelle depuis 2002.

Elle est adaptée aux changements des dispositions réglementaires ou légales.

Pour cette application, les projets de changements suivants sont en cours : le concept 3 piliers et le cadastre d'allocations familiales.

Le coût annuel moyen de la maintenance évolutive est de 400 000 euros.

6. Environnements logiciels pour Server et pc

Tous les serveurs de la Défense sont passés de Microsoft Windows NT vers Windows 2003. Cette migration a été débutée

Sindsdien wordt, binnen het kader van een evolutief onderhoudsprogramma de toepassing jaarlijks uitgebreid met bijkomende functionaliteiten.

Jaar	ILIAS (euro)
2002	1 735 255
2003	4 608 073
2004	2 920 775
2005	2 778 626
2006	2 550 000

2. HRIS

Het project HRIS is opgestart in 2001. Het is opgebouwd rond twee gesynchroniseerde pijlers : een pijler personeelsbeheer, Symphony genaamd, dat ontwikkeld werd in samenwerking met een industriële partner en een pijler personeelsadministratie, Harmony genaamd, dat door Defensie zelf werd ontwikkeld. Symphony werd ontwikkeld in meerdere fasen in een periode van 2001 tot 2004 en werd afgesloten met een fase « *Consultancy* » waarin de firma haar kennis overgedragen heeft aan Defensie. Het globale budget aangewend voor Symphony bedroeg 2 819 315 euro.

3. *Total Health*

Het project *Total Health* stelde zich in de eerste plaats tot doel een volledig geautomatiseerd beheer van het medische dossier, inclusief de arbeidsgeneeskunde. Hieraan werden ook beheerselementen toegevoegd, zoals de beschikbaarheid van medici en specifieke onderzoeksinstrumenten (RX-apparatuur, scanners, ...).

De uitvoering ervan startte in 2001. Na een initiële analysefase in samenwerking met een privé-bedrijf (budget 132 118 euro), werd de eigenlijke ontwikkeling zelf binnen Defensie uitgevoerd.

Vanaf 2003 werd de toepassing binnen het militaire hospitaal ontplooid. Vanaf 2004 tot 2006 werd de toepassing binnen alle medische en arbeidsgeneeskundige cellen van Defensie uitgerold, alsmede gebruikt tijdens verschillende operaties zoals deze in Kosovo, Afghanistan en nu ook Libanon.

4. SIBIS

Deze applicatie heeft de vroegere, technologisch verouderde applicatie vervangen en stelt zich tot doel het globale budget van Defensie te beheren. Het programma werd volledig ontwikkeld door Defensie en bevindt zich nu in een fase van evolutief onderhoud dat ook door Defensie wordt uitgevoerd.

Het project werd gerealiseerd conform de planning en de doelstellingen en is operationeel sinds 2002.

5. REMUN

De applicatie Remun beheert de vatting van de geldelijke rechten, de berekening van de bedragen en de uitbetaling ervan aan het personeel van Defensie.

Het is een toepassing die ontworpen en onderhouden wordt door een industriële partner, Acerta voor 1,7 miljoen euro. De applicatie werd gradueel ingevoerd vanaf 2001 en is volledig operationeel sinds 2002.

Ze wordt aangepast aan functionele wijzigingen van wettelijke of reglementaire bepalingen.

Er zijn voor deze applicatie volgende wijzigingen lopende : het 3 pijler concept en het kadaster van de kinderbijdragen.

De gemiddelde jaarlijkse kost van het evolutief onderhoud bedraagt 400 000 euro.

6. De softwareomgeving voor Server en pc

Alle servers van Defensie zijn overgegaan van Microsoft Windows NT naar Windows 2003. Deze migratie werd opgestart

en 2004 et sera terminée pour un montant de 3 389 024 euros. Le parc des ordinateurs personnels (pc) de la Défense est passé de Microsoft Windows 2000 à Windows XP, y compris sa suite bureautique Microsoft Office 2003. Ce projet a démarré fin 2004 et sera complètement achevé fin 2006. Cette migration ne nécessitait pas de moyens budgétaires supplémentaires, mais était déjà prévue dans le cadre du contrat Microsoft initial de 2001.

Question n° 3-5998 de Mme Jansegers du 12 octobre 2006 (N.) :

Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction.

Pouvez-vous me faire savoir :

1. si vous disposez d'un véhicule de fonction ou si vous avez opté pour une indemnité kilométrique forfaitaire pour ce qui concerne vos déplacements ?

2. dans le premier cas, de quelle marque et de quel type de véhicule il s'agit, combien il a coûté et combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent (au cours de la législature actuelle); dans le second cas, combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent et quelle indemnité forfaitaire a été versée en contrepartie ?

3. si vous disposez d'un collaborateur de niveau D occupé à temps plein à votre domicile ?

4. combien de dépenses ou de frais « inhérents à la fonction » ont été consentis jusqu'à présent ?

Réponse : 1. Je dispose d'un véhicule de fonction.

2. Ce véhicule est de marque Mercedes type S350L. Il fait l'objet d'un contrat de leasing en conformité avec la circulaire approuvée en Conseil des ministres du 2 avril 2004 en ce qui concerne les normes appliquées pour les coûts budgétaires et les normes techniques des voitures de fonction. Ce contrat est de 24 mois et 140 000 Kms.

3. Non.

4. Néant.

in 2004 en wordt beëindigd in 2006 voor een budget van 3 389 024 euro. Het individuele computerpark (pc's) van Defensie is overgegaan van Microsoft Windows 2000 naar Windows XP, inclusief de burotica-omgeving Microsoft Office 2003. Dit project werd opgestart eind 2004 en zal volledig beëindigd worden eind 2006. Deze aanpassing vergde geen bijkomende budgettaire middelen, doch was reeds voorzien in het initiële Microsoft-contract van 2001.

Vraag nr. 3-5998 van mevrouw Jansegers d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.

Kunt u mij meedelen :

1. Of u een dienstvoertuig ter beschikking heeft dan wel geopteerd heeft voor een forfaitaire kilometervergoeding voor wat uw verplaatsingen betreft ?

2. In het eerste geval, welk merk en type voertuig het betreft, wat dit voertuig heeft gekost en hoeveel kilometers daarmee tot op heden reeds gereden werden in het kader van deze regeling (tijdens de huidige zittingsperiode); in het tweede geval, hoeveel kilometers tot op heden reeds verreden werden en welke forfaitaire vergoeding daarvoor reeds verkregen werd ?

3. Of u over een voltijds medewerker van niveau D beschikt die in uw verblijfplaats wordt tewerkgesteld ?

4. Hoeveel uitgaven of onkosten « eigen aan het ambt » werden tot op heden gemaakt ?

Antwoord : 1. Ik beschik over een dienstvoertuig.

2. Dit voertuig is van het merk Mercedes type S350L. Het maakt het voorwerp uit van een leasingcontract conform de rondzendbrief die werd goedgekeurd door de Ministerraad op 2 april 2004 voor wat de normen betreft die toegepast worden voor de budgettaire kosten en de technische normen van de dienstvoertuigen. Het contract loopt over 24 maanden en 140 000 Km.

3. Neen.

4. Nihil.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-5898 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Moteurs de recherche européens. — Projet Quaero.

La suprématie de Google sur le plan des moteurs de recherche est actuellement un fait. Les conséquences ne se limitent toutefois pas à la recherche textuelle dans Google. Le moteur de recherche se développe à un rythme effréné.

Google permet ainsi de rechercher des photos, de traduire des sites web, de rechercher des nouvelles, de consulter des livres, de rechercher des études scientifiques et de visionner de près la plupart des lieux du monde avec Google Earth. Ce phénomène est en outre loin d'être terminé. Google développe par exemple pour le moment la recherche par reconnaissance vocale.

De nombreuses personnes utilisent Google et la position de monopole que ce moteur de recherche va probablement atteindre ne préoccupe que peu de gens.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-5898 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Europese zoekmachines. — Quaero-project.

Google heeft op het gebied van zoekmachinetoepassingen heden de touwtjes in handen. De gevolgen hiervan blijven echter niet beperkt tot het zoeken van tekst in Google. De zoekmachine breidt zich in een razend tempo uit.

Zo kan je met Google naar plaatjes zoeken, websites vertalen, nieuws zoeken, boeken raadplegen, wetenschappelijke studies opzoeken en de meeste plaatsen ter wereld van dichtbij bekijken door middel van Google Earth. Bovendien is het einde nog niet in zicht, zo ontwikkelt Google op dit moment onder meer zoeken door spraakherkenning.

Veel mensen gebruiken Google en de monopoliepositie die de zoekmachine lijkt te gaan krijgen, baart relatief weinig mensen zorgen.

Il y a néanmoins des initiatives visant à offrir une alternative à Google. On a ainsi assisté à la création du projet franco-allemand Quaero, un des grands projets européens. Le président Chirac a déclaré à ce sujet qu'il fallait entamer la lutte contre des géants américains comme Google et Yahoo en créant un moteur de recherche européen, Quaero.

La France et l'Allemagne ont l'intention de dégager de un à deux milliards d'euros provenant de fonds tant publics que privés (parmi les nombreuses sociétés des deux pays, citons l'allemande Siemens et les françaises Thomson et France Télécom) pour le nouveau moteur de recherche et les appareils numériques complémentaires. L'Europe apporte également sa contribution à ce projet.

Ce projet est loin de faire l'unanimité. De nombreuses entreprises se demandent ce qu'un moteur de recherche public-privé comme Quaero pourrait apporter de plus que ce que font actuellement des sociétés commerciales. Il semble que l'on est activement à la recherche d'argent de l'Europe pour ce projet.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure la Belgique est-elle prête, par le biais ou non de l'Europe, à apporter une contribution à la recherche et au développement d'un moteur de recherche européen afin de protéger et de promouvoir sa culture et son patrimoine propres ?

2. Avez-vous connaissance de demandes de soutien au projet Quaero au niveau européen ou bilatéral ? Dans l'affirmative, quand ont-elles été formulées, de quels budgets s'agit-il et où se situe la plus-value de ce projet ?

3. Dans quelle mesure un projet comme Quaero répond-il à un besoin ?

4. Avez-vous déjà eu à ce sujet des contacts avec les entreprises ou les instituts de recherche ? Dans l'affirmative, quelle était leur opinion ? Dans la négative, êtes-vous prêt, à court terme, à vous concerter à ce sujet avec les entreprises ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

La Politique scientifique fédérale, et plus particulièrement la direction générale « Recherche et Applications aéro-spatiales » ne participe en aucune manière au projet Quaero. Ce projet n'apparaît pas non plus dans le 7e Programme-cadre de recherche et développement européen (PCRD).

Fondé sur un partenariat franco-allemand pour contrer les géants américains Google, Yahoo ou Microsoft, Quaero réunit des entreprises (Thomson, Arvato, ...), des PME (Exalead, Vecsys, ...), des instituts de recherche (LIMSI-CNRS, INRIA, ...) et des universités (Aix-la-Chapelle, Karlsruhe). Le Consortium reste ouvert à de nouveaux partenariats, notamment au niveau européen, dans le cadre d'un processus de cooptation consensuel.

À noter que Deutsche Telekom, qui faisait initialement partie des partenaires du côté allemand, a annoncé en janvier 2006 son retrait partiel du projet, ne souhaitant plus assurer qu'un rôle d'observateur.

Desalniettemin zijn er initiatieven die een alternatief willen bieden voor Google. Zo werd onlangs één van de grote Europese projecten boven de doopvont gehouden, namelijk Quaero, een Frans-Duits project. President Chirac stelde hieromtrent : « We moeten de strijd aangaan met Amerikaanse giganten als Google en Yahoo. Daarom moeten we een Europese zoekmachine lanceren : Quaero. »

Frankrijk en Duitsland zijn voornemens uit publieke én private middelen (veel bedrijven van beide zijden, zoals het Duitse Siemens en Deutsche Telekom en het Franse Thomson en France Télécom) één tot twee miljard euro vrij te maken voor de nieuwe zoekmachine en complementaire digitaal gereedschap. Ook Europa draagt bij aan dit project.

Niet iedereen staat te popelen om mee te doen aan het project. Veel bedrijven vragen zich af wat een publiek-private zoekmachine als Quaero nog zou kunnen toevoegen aan datgene wat commerciële partijen al doen. Naar verluidt is men naarstig op zoek naar Europees geld om dit project te ondersteunen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeverre is België bereid om al dan niet via Europa een bijdrage te leveren aan het onderzoek en de ontwikkeling van een Europese zoekmachine teneinde de eigen cultuur en het eigen patrimonium te beschermen en te promoten ?

2. Heeft u weet van steunaanvragen inzake het Quaero project op Europees niveau en/of op bilateraal niveau ? Zo ja, wanneer werden deze geformuleerd, om welke budgetten gaat het en waar ligt de meerwaarde van dit project ?

3. In hoeverre is er een behoefte naar een project zoals Quaero ?

4. Heeft u hieromtrent reeds contacten gehad met het bedrijfsleven en/of de onderzoeksinstituten ? Zo ja, welke waren de standpunten ? Zo neen, bent u bereid hieromtrent te overleggen met de bedrijven op korte termijn ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

Het Federaal Wetenschapsbeleid, en meer in het bijzonder de algemene directie « Lucht- en ruimtevaartonderzoek en -toepassingen », neemt op generlei manier deel aan het Quaero-project. Dit project is evenmin terug te vinden in het 7e Europees Kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling (KPOO).

Quaero is een Frans-Duits partnerschap dat werd opgericht om de strijd aan te binden met de Amerikaanse giganten Google, Yahoo of Microsoft, en waarvan bedrijven (Thomson, Arvato, ...), KMO's (Exalead, Vecsys, ...), onderzoeksinstituten (LIMSI-CNRS, INRIA, ...) en universiteiten (Aken, Karlsruhe) deel uitmaken. Het Consortium blijft, in het kader van een consensueel coöptatieproces, openstaan voor nieuwe partners, met name op Europees vlak.

Er dient te worden op gewezen dat Deutsche Telekom, een van de initiële partners van Duitse zijde, in januari 2006 aankondigde dat het zich gedeeltelijk uit het project terugtrok en enkel nog een rol van waarnemer wenste te vervullen.

Politique scientifique

Question n° 3-6282 de M. Beke du 14 novembre 2006 (N.) :

Industrie pharmaceutique. — Étude de la Banque nationale.

Je voudrais demander pour la troisième fois à l'honorable ministre — je me réfère à mes questions précédentes n° 3-1322 (*Annales* n° 3-148, p. 6) et n° 3-1715 (*Annales* n° 3-172, p. 39) si l'étude de la Banque nationale portant sur les efforts consentis par l'industrie pharmaceutique dans le domaine de la recherche et du développement est à présent terminée.

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-6282 van de heer Beke d.d. 14 november 2006 (N.) :

Farmaceutische industrie. — Studie van de Nationale Bank.

Graag zou ik de geachte minister voor de derde keer — ik verwijs naar mijn eerdere vragen om uitleg met de nrs. 3-1322 (*Handelingen* nr. 3-148, blz. 6) en 3-1715 (*Handelingen* nr. 3-172, blz. 39) willen vragen of de studie van de Nationale Bank over de inspanningen inzake onderzoek en ontwikkeling van de farmaceutische industrie in België intussen afgerond is.

L'achèvement de cette étude est extrêmement important parce que la deuxième réunion du sommet *Farma Research* en dépend. Avec ce sommet, l'honorable ministre voulait créer un forum pour attirer durablement l'attention sur l'industrie pharmaceutique comme moteur de l'économie de la connaissance et sur les conditions permettant d'ancrer cette industrie en Belgique en tant que partenaire privilégié de l'industrie internationale. Ce sommet devait présenter plusieurs fois par an des initiatives qui feraient de la Belgique le pays de référence de la recherche scientifique pharmaceutique. Nous n'avons pas encore remarqué grand-chose jusqu'à présent.

Comment l'honorable ministre voit-il les choses évoluer à l'avenir ? Pense-t-il encore pouvoir faire quelque chose de l'étude de la Banque nationale ?

À l'occasion d'une question précédente sur le même sujet (n° 3-1715), l'honorable ministre avait répondu que le déroulement de l'enquête menée par la Banque nationale avait pris du retard, le taux de réponse des sociétés pharmaceutiques étant initialement trop faible. Comment explique-t-il un aussi faible taux de réponse pour une initiative dans le cadre du sommet *Farma Research* ? Pourquoi les entreprises ne sont-elles pas intéressées ? Ne croient-elles pas à l'étude, à la finalité et aux objectifs poursuivis par l'honorable ministre ou l'industrie pharmaceutique a-t-elle reçu tant de sons de cloches contradictoires de la part du gouvernement qu'elle n'y accorde plus le moindre crédit ?

Réponse : L'étude de la Banque nationale sur les efforts en termes de recherche et développement (R&D) réalisés par l'industrie pharmaceutique en Belgique, se trouve actuellement en phase décisive. La Banque nationale a confirmé que l'enquête proprement dite était terminée et que l'étude était à présent soumise au comité de rédaction qui remettra un avis scientifique et se prononcera normalement en faveur de sa publication à court terme.

On ne sait pas exactement ni précisément pourquoi la réalisation de cette étude a duré plus longtemps que prévu. Une des causes est peut-être l'ampleur de l'enquête menée auprès des sociétés pharmaceutiques censée permettre de rassembler un maximum d'informations.

La Banque nationale, rejointe par l'Assoctiation générale de l'industrie du médicament (*pharma.be*), avait toutefois insisté pour obtenir rapidement des réponses et elle y est parvenue : une soixantaine d'entreprises a répondu à l'enquête, dont une trentaine investit dans la R&D. Ces entreprises représentent pour ainsi dire la totalité des investissements en R&D du secteur pharmaceutique en Belgique. L'étude reflétera donc avec précision ces efforts.

En ce qui concerne le sommet belge de la recherche pharmaceutique, il a en effet décidé d'attendre la publication de l'étude de la Banque nationale pour se réunir à nouveau. Après publication des résultats, il se penchera sur les initiatives envisageables en la matière.

De voltooiing van die studie is erg belangrijk, omdat daar de tweede vergadering van het topberaad *farmaresearch* van afhangt. Met het topberaad wou de geachte minister een forum creëren om blijvend de aandacht te vestigen op de farma-industrie als motor van de kenniseconomie en op de voorwaarden om die industrie te verankeren in België als preferentiële partner van de internationale industrie. Dit topberaad zou enkele malen per jaar naar buiten treden met initiatieven die België als referentieland voor farmaceutisch wetenschappelijk onderzoek zou profileren. Daar hebben we voorlopig nog niet veel van kunnen merken.

Hoe ziet de geachte minister dit nu verder evolueren ? Denkt hij dat hij nog iets zal doen met die studie van de Nationale Bank ?

Bij een vorige vraag hieromtrent (nr. 3-1715) antwoordde hij dat de verwerking van de enquête door de Nationale Bank vertraging had opgelopen omdat de respons van de farmaceutische bedrijven aanvankelijk te laag was. Hoe verklaart hij dat de respons bij een initiatief voor topberaad *farmaresearch* toch zo laag is ? Waarom zijn de bedrijven niet geïnteresseerd ? Geloven ze niet in de studie, in de finaliteit, de doelstellingen die de geachte minister wil bereiken of heeft deze regering ten opzichte van de farmaceutische industrie teveel tegenstrijdige klokken laten luiden zodat die er helemaal geen geloofwaardigheid meer aan hecht ?

Antwoord : De studie van de Nationale Bank over de inspanningen inzake onderzoek en ontwikkeling van de farmaceutische industrie in België bevindt zich momenteel in een beslissende fase. De Nationale Bank heeft bevestigd dat het eigenlijke onderzoek is afgerond, en dat de studie nu voorligt in het redactiecomité. Het redactiecomité zal een wetenschappelijk oordeel vellen en normaal gezien beslissen dat de studie klaar is om gepubliceerd te worden binnen afzienbare tijd.

De redenen waarom deze studie langer heeft geduurd dan verwacht, zijn niet helemaal duidelijk en ook niet eenduidig. Een mogelijkheid is dat de enquête aan de farmaceutische bedrijven vrij uitgebreid was, om zoveel mogelijk gegevens te kunnen verzamelen.

De Nationale Bank heeft echter, samen met de Algemene Vereniging van de geneesmiddelenindustrie (pharma.be), aangedrongen om een goede respons te krijgen, en dit is ook gelukt : uiteindelijk heeft een zestigtal bedrijven geantwoord op de enquête, waarvan een dertigtal investeringen doet in onderzoek en ontwikkeling. Deze bedrijven vertegenwoordigen zo goed als de volledige investeringen in onderzoek en ontwikkeling van de farmasector in België. De studie zal dan ook een zeer nauwkeurig beeld kunnen geven van deze inspanningen.

Wat het topberaad *farmaresearch* betreft, werd inderdaad beslist om te wachten met het volgende beraad tot de publicatie van de studie van de Nationale Bank. Na de bekendmaking van de resultaten zal dan ook bekeken worden welke initiatieven genomen kunnen worden op dit vlak.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-4730 de M. Beke du 24 mars 2006 (N.) :

Gardiennes d'enfants. — Statut.

La loi-programme du 24 décembre 2002 contient un certain nombre de dispositions relatives à la protection sociale des gardiennes d'enfants et vise à offrir une protection sociale adéquate ainsi qu'à fournir, de cette manière, des possibilités d'accueil supplémentaires aux parents.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-4730 van de heer Beke d.d. 24 maart 2006 (N.) :

Onthaalouders. — Statuut.

De programmawet van 24 december 2002 bevat een aantal bepalingen betreffende de sociale bescherming van de onthaalouders en heeft als bedoeling een afdoende sociale bescherming te bieden en aan ouders op die manier bijkomende opvangmogelijkheden te bieden.

Cette loi prévoyait également une évaluation générale pour le 31 décembre 2005.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Cette évaluation a-t-elle eu lieu ?

2. Dans l'affirmative, quels en sont les résultats et quelles conclusions l'honorable ministre en tire-t-il ?

3. Dans la négative, pourquoi cette évaluation n'a-t-elle pas encore eu lieu ? Que compte entreprendre l'honorable ministre pour qu'elle soit effectuée le plus rapidement possible ?

Réponse : En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous communiquer les informations suivantes.

Le Conseil national du travail réalise actuellement une évaluation du statut social du (de la) gardien(ne) d'enfants.

Une évaluation finale n'a pas encore eu lieu.

3. La commission Sécurité sociale du Conseil national du travail a tenu des séances d'auditions le 13 décembre 2005 et le 20 janvier 2006. Une réunion avec les partenaires sociaux est prévue le 10 mars 2006.

Une lettre a été envoyée à M. Paul Windey, président du Conseil national du travail, lui demandant la date à laquelle l'évaluation du statut social du (de la) gardien(ne) d'enfants serait terminée.

Deze wet voorzag ook in een algemene evaluatie tegen 31 december 2005.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is deze evaluatie er gekomen ?

2. Zo ja, wat zijn de resultaten van deze evaluatie en welke beleidsconclusies trekt de geachte minister hieruit ?

3. Zo neen, waarom is die evaluatie er nog niet gekomen ? Wat zal de geachte minister ondernemen om deze evaluatie zo snel mogelijk te laten geschieden ?

Antwoord : Als antwoord op uw vraag, deel ik u het volgende mee :

De Nationale Arbeidsraad is momenteel bezig met het opmaken van een evaluatie van het sociaal statuut van de onthaalouder.

Er is nog geen eindevaluatie gebeurd.

3. Op 13 december 2005 en 20 januari 2006 hebben er hoorzittingen plaatsgehad door de commissie Sociale Zekerheid van de Nationale Arbeidsraad. Op 10 maart 2006 is er een vergadering gepland met de sociale partners.

Er werd een brief verstuurd aan de heer Paul Windey, voorzitter van de Nationale Arbeidsraad met de vraag wanneer de evaluatie van het sociaal statuut van de onthaalouder kan verwacht worden.

Santé publique

Question n° 3-2745 de M. Beke du 24 mai 2005 (N.) :

Médicaments. — Appel d'offres.

À l'occasion de l'examen de la loi « santé », l'honorable ministre a déclaré au parlement qu'un bureau d'avocats étudiait les possibilités d'introduire le « modèle kiwi » organisant l'achat de médicaments par le biais d'un appel d'offres. Il analyserait en particulier d'éventuelles restrictions découlant de la législation européenne.

L'honorable ministre peut-il me communiquer les résultats de cette étude ?

Réponse : Dans le cadre d'une recherche de stratégies adaptées pour la maîtrise du budget des médicaments, il a été demandé à une équipe de juristes de réaliser une analyse juridique des réformes possibles du système d'indemnisation (« remboursement ») des médicaments appliqué par l'assurance maladie belge.

Cette mission a été menée par le professeur Dr. Tom Balthazar (Université de Gand), le professeur Dr. W. van Eeckhoutte (Université de Gand) et le professeur Dr. D. Dhooghe (KUL).

Les experts juridiques soulignent que les conclusions ne peuvent être isolées des nuances importantes mises en avant dans les différentes parties de l'enquête. Différents modèles ont été pris en considération au cours de l'enquête.

Une des mesures envisagées consiste à ce que l'assurance maladie ne rembourse qu'un seul médicament par classe pharmacothérapeutique. Pareil modèle n'implique pas nécessairement un système d'achat centralisé ou d'acquisition centralisée de médicaments.

L'instauration d'un système d'achat centralisé en Belgique n'est, selon les experts, pas impossible, mais nécessiterait une réforme fondamentale de l'organisation et du financement de la distribution des médicaments ainsi que la création d'un organe pouvant se charger de l'achat centralisé.

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2745 van de heer Beke d.d. 24 mei 2005 (N.) :

Geneesmiddelen. — Openbare aanbesteding.

Naar aanleiding van de bespreking van de gezondheidswet heeft de geachte minister in het parlement verklaard dat een advocatenbureau de mogelijkheden onderzoekt om het zogenaamde « kiwimodel », waarbij geneesmiddelen worden aangekocht via een openbare aanbesteding, te kunnen invoeren. Meer bepaald zouden eventuele beperkingen ten gevolge van de Europese wetgeving worden onderzocht.

Kan de geachte minister mij de resultaten van deze studie meedelen ?

Antwoord : In het kader van een zoektocht naar gepaste strategieën voor de beheersing van het budget voor geneesmiddelen werd aan een team van juristen gevraagd een juridische analyse te maken van mogelijke hervormingen van de wijze waarop de Belgische ziekteverzekering instaat voor de vergoeding (« terugbetaling ») van geneesmiddelen.

Deze opdracht is uitgevoerd door professor Dr. Tom Balthazar (Universiteit Gent), professor Dr. W. van Eeckhoutte (Universiteit Gent) en professor Dr. D. Dhooghe (Katholieke Universiteit Leuven).

De juridische experts wijzen erop dat de conclusies niet geïsoleerd mogen worden van de belangrijke nuances die in de verschillende onderdelen van het onderzoek naar voren gekomen zijn. In de loop van het onderzoek werden verschillende modellen mee in overweging genomen.

Één van de overwogen maatregelen is de mogelijkheid dat per farmacotherapeutische klasse slechts één geneesmiddel zou vergoed worden door de ziekteverzekering. Een dergelijk model houdt niet noodzakelijk een systeem van centrale aankoop of centrale verwerving van geneesmiddelen in.

De invoering van een systeem van centrale aankoop in België is volgens de experts niet onmogelijk, maar zou een fundamentele hervorming vereisen van de organisatie en de financiering van de geneesmiddelendistributie en de creatie van een orgaan dat kan instaan voor de centrale aankoop.

Si les médicaments ne sont pas achetés de façon centralisée, la législation en matière de marchés publics ne s'appliquera pas à la manière de décider de ne rembourser qu'un médicament par classe pharmacothérapeutique.

Il importe de tenir compte, lors du choix d'un médicament à rembourser exclusivement pour la classe pharmacothérapeutique concernée, du principe d'égalité et de transparence. Ce qui signifie que (1) le recours à la concurrence doit être garanti, (2) le choix du médicament doit être effectué de façon transparente et (3) les mêmes règles doivent être appliquées pour toutes les personnes intéressées. En outre, la décision devra toujours être motivée matériellement et formellement.

Conformément à la directive 89/105/CEE du 21 décembre 1988 concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance-maladie, toute décision de ne pas admettre un médicament sur la liste des produits remboursés par le régime national de sécurité sociale doit être motivée sur la base de critères objectifs et vérifiables et le demandeur doit être informé des voies de recours pouvant être utilisées contre cette décision.

Le choix de ne rembourser qu'un seul médicament par classe pharmacothérapeutique pourrait avoir d'importantes conséquences économiques et la libre circulation des biens et des services pourrait s'en trouver entravée. Au regard du droit belge et européen, pareille mesure n'est pas nécessairement interdite, mais risque bien d'être en contradiction avec le principe de proportionnalité.

La mesure n'est conciliable avec le principe de proportionnalité susmentionné que s'il peut être prouvé qu'elle est nécessaire pour atteindre l'objectif fixé.

Le choix exclusif de limiter l'intervention à un médicament par classe pharmacothérapeutique doit être limité dans le temps. Il importe de procéder régulièrement à un nouvel appel au marché.

Une modification approfondie des critères de remboursement conformément à l'article 35*bis* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est nécessaire. Une réforme de la procédure pour la Commission de remboursement des médicaments ou la mise au point d'un nouvel organe de rapport est également nécessaire.

La base juridique pour la classification par classe pharmacothérapeutique et l'appréciation des différends en matière d'équivalent thérapeutique est essentielle.

Les experts juridiques soulignent en outre que des mesures complémentaires sont nécessaires afin d'éviter que des médicaments non remboursés soient délivrés.

Question n° 3-6281 de M. Vandenberghe H. du 14 novembre 2006 (N.) :

Kit catastrophe. — Disponibilité pour tous les habitants. — Répartition des compétences.

À l'occasion du symposium sur le Management médical des catastrophes, l'administrateur délégué de *Rode Kruis Vlaanderen* a déclaré que dans chaque habitation en Belgique, un kit catastrophe devrait être prêt pour les cas d'urgence.

Ce kit comprendrait notamment des conserves, de l'eau potable, une radio et une lampe de poche fonctionnant avec des piles et un chargeur pour gsm.

Ce kit est une mesure de prévention générale et pourrait être utilisé, par exemple, en cas d'inondations, qui touchent de plus en plus nos régions.

En Amérique, en Angleterre et en France, il est tout à fait normal pour tous les habitants d'avoir un tel kit à la maison.

Indien geneesmiddelen niet centraal aangekocht worden, zal de wetgeving inzake de overheidsopdrachten niet van toepassing zijn op de wijze waarop beslist wordt om slechts één geneesmiddel te vergoeden per farmacotherapeutische klasse.

Bij de keuze van een geneesmiddel dat voor de betreffende farmacotherapeutische klasse exclusief vergoed zou worden, moet wel rekening gehouden worden met het gelijkheids- en transparantiebeginsel. Dit betekent dat (1) het beroep op mededinging moet gegarandeerd worden, (2) dat de keuze van het geneesmiddel transparant moet verlopen en (3) dat voor alle gegadigden dezelfde regels toegepast worden. Bovendien zal de beslissing steeds materieel en formeel moeten worden gemotiveerd.

Op grond van de richtlijn 89/105/EEG van 21 december 1988 betreffende de doorzichtigheid van maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opneming daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg, moet elke beslissing om een geneesmiddel niet op te nemen op de lijst van producten die door het nationaal stelsel van sociale zekerheid worden terugbetaald, gemotiveerd worden op basis van objectieve en verifieerbare criteria en moet de aanvrager in kennis worden gesteld van de rechtsmiddelen die tegen deze beslissing kunnen worden aangewend.

De keuze om slechts één geneesmiddel per farmacotherapeutische klasse te vergoeden zou belangrijke economische consequenties kunnen hebben en het vrije verkeer van goederen en diensten zou erdoor kunnen worden gehinderd. Naar Belgisch en Europees recht is dergelijke maatregel niet noodzakelijk ongeoorloofd, maar dreigt wel strijdig te zijn met het proportionaliteitsbeginsel.

Het is enkel indien kan aangetoond worden dat de maatregel noodzakelijk is voor het bereiken van het beoogde doel dat de maatregel verenigbaar is met voormeld proportionaliteitsbeginsel.

De exclusieve keuze om de vergoeding te beperken tot één geneesmiddel per farmacotherapeutische klasse, moet beperkt zijn in de tijd. Regelmatig dient opnieuw beroep te worden gedaan op de markt.

Een grondige wijziging van de vergoedingscriteria conform artikel 35*bis* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, is noodzakelijk. Een hervorming van de procedure voor de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen of de oprichting van een nieuw beoordelingsorgaan is eveneens noodzakelijk.

De juridische basis voor de classificatie per farmacotherapeutische klasse en beoordeling van geschillen omtrent therapeutische gelijkwaardigheid is essentieel.

De juridische experts wijzen er bovendien op dat flankerende maatregelen noodzakelijk zijn teneinde te vermijden dat niet-terugbetaalde geneesmiddelen afgeleverd zouden worden.

Vraag nr. 3-6281 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 november 2006 (N.) :

Rampenkit. — Beschikbaarheid voor alle inwoners. — Bevoegdheidsverdeling.

Naar aanleiding van het symposium over « Medisch rampenmanagement » verklaarde de gedelegeerd bestuurder van het Rode Kruis Vlaanderen dat in elk huis in België een « rampenkit » zou moeten klaarstaan voor noodgevallen.

In die kit zouden onder andere conserven, drinkbaar water, een radio en zaklamp op batterijen en een gsm-lader moeten zitten.

Deze kit is een algemene preventieve maatregel en kan bijvoorbeeld bij wateroverlast, een probleem dat meer en meer onze streken treft, aangewend worden.

In Amerika, Engeland en Frankrijk is het doodnormaal dat alle inwoners zo'n pakket in huis hebben.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. Que pense l'honorable ministre de la suggestion de *Rode Kruis Vlaanderen* de proposer un kit catastrophe à tous les habitants ?

2. Estime-t-il souhaitable de prendre une initiative à ce sujet ?

3. De quelle manière les ministres de l'Intérieur et de la Santé publique se concerteront-ils afin d'arriver à une répartition précise des compétences concernant la prévention des catastrophes et la lutte contre celles-ci ?

Réponse : Les travaux à réaliser dans le cadre de la préparation aux crises potentielles n'ont théoriquement pas de limite. La proposition de la Croix-Rouge s'adresse bien entendu non pas aux situations d'accident de grande ampleur qui sont généralement de courte durée, mais plutôt aux situations de crise de longue haleine.

Actuellement, les priorités fixées à mon administration dans le cadre des catastrophes sont la préparation à la lutte contre les épisodes pandémiques, la veille dans le cadre des vagues de chaleurs et pics d'ozone, et enfin la mise à jour des plans de réponse civile en bonne collaboration avec les autres disciplines de secours.

Aucun de ces projets, soutenus par des comités scientifiques, ne recommande en priorité la mesure ici annoncée.

Toutefois, avoir à disposition les moyens cités à son domicile n'est sûrement pas une mauvaise chose et n'est certainement pas à déconseiller. Vu qu'il s'agit plus d'une directive générale et d'une forme de traitement préventif dans le cadre d'un bon père de famille, j'estime que son instauration n'est pas directement une mission de l'État en général ou de Santé publique en particulier.

C'est tout à l'honneur de la Croix-Rouge de vouloir sensibiliser la population à cette façon de penser et de faire mais je tiens à insister sur le fait que je ne veux pas non plus de sentiment d'inquiétude trop explicite.

Question n° 3-6283 de M. Beke du 14 novembre 2006 (N.) :

Médicaments. — Prescriptions au nom de la molécule active.

Depuis le 1er mars 2006, les pharmaciens introduisent dans le système Pharmanet si le médicament a été prescrit au nom de la molécule active. Fin septembre 2006, l'INAMI devait disposer des données requises à ce sujet et une première analyse et une évaluation devaient avoir lieu.

C'est pourquoi je réitère à l'honorable ministre les questions posées dans mes demandes d'explications n° 3-1507 (*Annales* n° 3-157, p. 50).

Combien de prescriptions au nom de la molécule active ont-elles déjà été délivrées ? Quelle part représentent-elles par rapport aux médicaments prescrits au nom d'une marque spécifique ?

Il se poserait déjà quelques problèmes. Certains médecins abuseraient manifestement de ce système. Ils prescriraient quand même au nom de la molécule active des médicaments disponibles dans une seule marque. Il y va de leur intérêt parce que depuis avril 2006, on contrôle le pourcentage de médicaments bon marché qu'ils prescrivent. Ces derniers comprennent les médicaments génériques, les médicaments de marque originaux dont le prix est ramené au niveau du produit générique et les médicaments prescrits au nom de la molécule active. Les médecins qui prescrivent au nom de la molécule active alors qu'il n'y a en fait qu'une seule marque produisant ce médicament, peuvent évidemment ainsi relever leur pourcentage de médicaments bon marché et donner l'impression d'atteindre le niveau demandé de 25 %. Dans un tel cas, il n'est évidemment pas question d'économie. L'honorable ministre est-il conscient du problème et voit-il une solution ?

Réponse : La prescription en DCI est effectivement identifiée dans Pharmanet.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat denkt de geachte minister van het voorstel van het Rode Kruis Vlaanderen om een rampenkit aan alle inwoners aan te bieden ?

2. Acht hij het wenselijk hiervoor enig initiatief te nemen ?

3. Op welke manier zullen de geachte ministers van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid overleg plegen om tot een duidelijke bevoegdheidsverdeling te komen omtrent rampenpreventie en rampenbestrijding ?

Antwoord : De werkzaamheden uit te voeren in het kader van de voorbereiding op mogelijke crisissen, kennen theoretisch gezien geen grenzen. Het voorstel van het Rode Kruis is uiteraard niet bedoeld voor grootschalige ongevallen die doorgaans van korte duur zijn, maar eerder voor langdurige crisissituaties.

De huidige prioriteiten van mijn administratie in het kader van rampen betreffen : de voorbereiding van het bestrijden van pandemieën, waakzaamheid in het kader van hittegolven en ozonpieken en tot slot de uitwerking van plannen voor civiele bescherming in goede samenwerking met de andere disciplines in de hulpverlening.

In geen van deze projecten, ondersteund door wetenschappelijke comités, is voornoemde maatregel een prioriteit.

Evenwel is het ter beschikking hebben in zijn verblijfplaats van de genoemde middelen zeker niet slecht of af te raden. Gezien het meer gaat over een algemene richtlijnen en een vorm van preventief handelen als een « goede huisvader of -moeder », acht ik de invoering ervan niet direct een opdracht voor de overheid in het algemeen of voor Volksgezondheid in het bijzonder.

Het strekt het Rode Kruis tot eer de bevolking voor deze handelswijze te willen sensibiliseren, maar ik wil erop wijzen dat er ook geen te nadrukkelijk gevoel van ongerustheid gecreëerd mag worden.

Vraag nr. 3-6283 van Wouter Beke d.d. 14 november 2006 (N.) :

Geneesmiddelen. — Voorschriften op stofnaam.

Sinds 1 maart 2006 voeren de apothekers in het Farmanet in of een geneesmiddel op stofnaam werd voorgeschreven. Eind september 2006 zou het RIZIV beschikken over de nodige gegevens daaromtrent en zou een eerste analyse en evaluatie kunnen plaatsvinden.

Daarom herhaal ik dezelfde vragen aan de geachte minister die ik reeds in mijn vraag om uitleg nr. 3-1507 (*Handelingen* nr. 3-157, blz. 50) heb gesteld.

Hoeveel voorschriften op stofnaam zijn reeds uitgereikt ? In welke verhouding staat dit tot de geneesmiddelen die wel specifiek op merknaam zijn voorgeschreven ?

Er zouden hierbij wel al enkele problemen opduiken. Blijkbaar zouden sommige artsen misbruik maken van het systeem. Ze zouden geneesmiddelen die maar in één merk beschikbaar zijn toch op stofnaam voorschrijven. Ze hebben daar belang bij, omdat ze vanaf april 2006 gecontroleerd worden op het percentage goedkope geneesmiddelen dat ze voorschrijven. Onder goedkope geneesmiddelen worden generische geneesmiddelen, originele merkmedicijnen waarvan de prijs is teruggebracht tot het niveau van het generische product en medicijnen voorgeschreven op stofnaam begrepen. Artsen die op stofnaam voorschrijven, terwijl er eigenlijk maar één merkmedicijn is, kunnen natuurlijk hun percentage goedkope geneesmiddelen daarmee opkrikken en wekken verkeerdelijk de indruk het gevraagde niveau van 25 % te behalen. In dergelijk geval is er natuurlijk geen sprake van een besparing. Is de geachte minister zich bewust van dit probleem en ziet hij daarvoor een oplossing ?

Antwoord : Het voorschrijven op stofnaam wordt inderdaad binnen Farmanet geregistreerd.

Au total, pour le 2e trimestre 2006, 451 000 prescriptions en DCI ont été enregistrées.

84 % d'entre elles, soit 380 000 prescriptions concernaient des médicaments du remboursement de référence.

Le reste, soit 71 000 concernait des médicaments encore sous brevet ou sans génériques. Durant cette même période, 13 millions de bottes de médicaments sous brevet ont été prescrites sous leur nom de marque.

Dans la réglementation actuelle, la prescription en DCI d'une molécule sous brevet est effectivement prise en compte dans le pourcentage de moins chers.

Je ne suis pas entièrement d'accord avec votre analyse sur l'absence d'économie. C'est correct dans le court terme mais pas à long terme.

La prescription en DCI n'est pas un changement mineur pour le médecin. Le fait que certains médecins prescrivent des médicaments sous brevet en DCI a le double avantage de faire entrer le nom de la molécule « dans la plume du médecin » et d'habituer le médecin à prescrire en DCI, et plus sous le nom d'une spécialité.

Pour le 2e trimestre 2006 par exemple, les 71 000 prescriptions de molécules sous brevet concernent 450 principes actifs. Ca veut dire que 450 noms de molécule ont été « appris » par les médecins.

Tant que ce comportement ne devient pas systématique, je n'ai donc pas de problème.

Lors des contrôles des pourcentages effectifs de moins chers par médecins, des cas trop flagrants de mauvaise volonté pourront cependant être identifiés.

Question n° 3-6284 de M. Beke du 14 novembre 2006 (N.) :

Médicaments. — Prescriptions au nom de la molécule active. — Contrôle des pharmaciens.

Depuis le 1er octobre 2005, le médecin peut prescrire des médicaments au nom de la molécule active, c'est-à-dire noter uniquement le nom du principe actif. Le pharmacien peut ensuite choisir le médicament en concertation avec le patient.

Test Achats a contrôlé dans quelle mesure cette méthode est appliquée dans la pratique par les pharmaciens. Il ressort de cette enquête que ces derniers, lorsqu'ils sont confrontés à une prescription au nom de la molécule active, choisissent généralement des médicaments assez bon marché, mais que personne n'opte pour le moins cher. Selon l'organisme de protection des consommateurs, les pharmaciens tiennent trop peu compte des finances du patient et de l'INAMI.

Le test a été effectué avec une prescription pour un antibiotique assez fréquemment utilisé. Il est présent dans un grand nombre de produits dont les prix diffèrent sensiblement. Le ticket modérateur que doit payer le patient varie entre 1,45 et 6,08 euros. Aucun pharmacien n'a choisi le produit le moins cher et seulement deux d'entre eux ont délivré le médicament situé en deuxième position dans le classement des produits les meilleurs marché. Le supplément de prix moyen par rapport au médicament le moins cher, supplément que le patient doit payer de sa poche, s'élève à 0,68 euros. Par an, ceci représente un total de 1,55 million d'euros pour la vente de cet antibiotique en Belgique. L'INAMI économiserait 4,76 millions d'euros chaque année si tous les pharmaciens optaient pour le médicament le moins cher.

L'honorable ministre prendra-t-il des mesures pour réaliser l'économie encore possible ? Les pharmaciens sont-ils suffisamment contrôlés à ce sujet ? A-t-on déjà trouvé une solution pour le fait que, parfois, les pharmaciens délivrent des médicaments au nom de la molécule active — alors qu'ils ne sont disponibles que dans une seule marque — en fonction du pourcentage requis de médicaments bon marché qu'ils doivent atteindre ?

In totaal werden voor het tweede kwartaal van 2006, 451 000 voorschriften op stofnaam geregistreerd.

84 % hiervan, hetzij 380 000 voorschriften, betroffen geneesmiddelen in het referentieterugbetalingstelsel.

De rest, hetzij 71 000 voorschriften, betrof geneesmiddelen die nog onder octrooi staan of zonder generieken. Tijdens dezelfde periode werden 13 miljoen geneesmiddelenverpakkingen onder octrooi onder hun merknaam voorgeschreven.

In de huidige regelgeving wordt het voorschrijven op stofnaam van een molecule onder octrooi inderdaad in rekening genomen in het percentage van goedkope geneesmiddelen.

Ik ben het niet helemaal eens met uw analyse over het gebrek aan een besparing. Dit klopt op korte termijn, maar niet op lange termijn.

Het voorschrijven op stofnaam is geen geringe verandering voor een arts. Het feit dat bepaalde artsen geneesmiddelen onder octrooi op stofnaam voorschrijven, heeft het dubbele voordeel dat de naam van de molecule « in de vingers van de arts komt te zitten » en dat de arts eraan gewend raakt op stofnaam voor te schrijven, en niet meer op naam van een specialiteit.

Zo betreffen bijvoorbeeld voor het tweede kwartaal van 2006, de 71 000 voorschriften van moleculen onder octrooi 450 actieve bestanddelen. Dat wil zeggen dat de artsen 450 namen van moleculen « hebben geleerd ».

Zolang dit gedrag niet systematisch wordt, is er dus geen probleem.

Tijdens controles van daadwerkelijke percentages van goedkope geneesmiddelen voorgeschreven door artsen, zullen overduidelijke gevallen van slechte wil niettemin identificeerbaar zijn.

Vraag nr. 3-6284 van de heer Beke d.d. 14 november 2006 (N.) :

Geneesmiddelen. — Voorschriften op stofnaam. — Controle op de apothekers.

Sinds 1 oktober 2005 kan de geneesheer medicijnen voorschrijven op stofnaam, waarbij hij enkel de naam van de werkzame stof noteert. De apotheker kan vervolgens in overleg met de patiënt het medicijn kiezen.

Test-Aankoop heeft gecontroleerd in welke mate dit door de apothekers in de praktijk wordt toegepast. Daaruit blijkt dat de apothekers bij een voorschrift op stofnaam gemiddeld kiezen voor vrij goedkope geneesmiddelen, maar dat niemand opteert voor het minst dure. Volgens de verbruikersorganisatie hebben de apothekers veel te weinig oog voor de financiën van de patiënt en het RIZIV.

De test werd uitgevoerd met een voorschrift voor een vrij frequent gebruikt antibioticum. Het antibioticum is aanwezig in een groot aantal producten waarvan de prijzen aanzienlijk verschillen. Het remgeld dat de patiënt moet betalen schommelt van 1,45 tot 6,08 euro. Geen enkele apotheker koos het goedkoopste product en slechts twee leverden het op één na goedkoopste af. De meerprijs die de patiënt gemiddeld uit eigen zak moest betalen, bedroeg 0,68 euro in vergelijking met het goedkoopste product. Per jaar gaat het voor de totale verkoop van dit antibioticum in België om 1,55 miljoen euro. Het RIZIV zou op jaarbasis 4,76 miljoen euro besparen als alle apothekers het goedkoopste geneesmiddel zouden kiezen.

Zal de geachte minister maatregelen nemen om de besparingsmarge die er nog is op te vullen ? Worden de apothekers hieromtrent voldoende gecontroleerd ? Is er al een oplossing gevonden voor het feit dat de apothekers soms ook wel geneesmiddelen die maar in één merk beschikbaar zijn, toch afleveren op stofnaam naar gelang van het vereiste percentage goedkope geneesmiddelen dat ze moeten bereiken ?

Réponse : Il n'a jamais été question de demander au pharmacien de délivrer le médicament le moins cher lors d'une prescription en DCI. La seule obligation est de délivrer un médicament générique ou un original qui a baissé jusqu'à la base de remboursement.

Il est clairement prévu dans l'arrêté qui a permis la DCI que le pharmacien doit tenir compte de l'intérêt du patient.

Il est donc évident que la disponibilité immédiate et le fait de ne pas demander au patient de retenir le jour même, voir le lendemain, — surtout pour un traitement à démarrer tout de suite comme un antibiotique — peut parfois primer sur un avantage minime au niveau du prix.

En outre, le médicament le moins cher est une notion qui change chaque mois puisque des baisses de prix peuvent intervenir chaque mois. Obliger à délivrer le moins cher serait donc impossible pour tout traitement de plus d'une boîte.

Je rappele enfin que la DCI n'est pas une mesure d'économie en soi. Aucune économie n'a d'ailleurs été inscrite dans le budget des médicaments lorsque la DCI a été permise.

Antwoord : Er is nooit sprake van geweest om apothekers te vragen bij een voorschrift op stofnaam het minst dure geneesmiddel af te leveren. De enige verplichting bestaat erin dat ze een generisch geneesmiddel afleveren of een origineel dat zijn prijs heeft verlaagd tot de terugbetalingsbasis.

In het besluit dat voorschrijven op stofnaam heeft toegestaan, is duidelijk bepaald dat de apotheker rekening moet houden met het belang van de patiënt.

Het is dus vanzelfsprekend dat de onmiddellijke beschikbaarheid van een geneesmiddel en het feit dat men de patiënt niet moet vragen later op de dag, of zelfs de volgende dag, terug te komen, — vooral voor een behandeling waarmee onmiddellijk van start moet worden gegaan zoals een antibioticum — soms kan primeren op een miniem voordeel wat de prijs betreft.

Daarnaast is « het goedkoopste geneesmiddel » een notie die elke maand verandert, daar er elke maand prijsdalingen kunnen optreden. Apothekers verplichten om het goedkoopste geneesmiddel af te leveren, zou dus onmogelijk zijn voor elke behandeling van meer dan één verpakking.

Tot slot wijs ik er nogmaals op dat het voorschrijven op stofnaam op zich geen besparingsmaatregel is. Er werd overigens geen enkele besparing ingeschreven in het geneesmiddelenbudget toen het voorschrijven op stofnaam toegestaan werd.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-5946 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Réponse : 1. Aperçu des plans ICT au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

Conformément aux procédures mises en place lors de la réforme Copernic pour les fonctions de management, le directeur du service d'Encadrement ICT a déposé en 2004 un plan de management pour une période de 3 ans qui a été approuvé par le président et les membres du Comité de direction du SPF.

Le but essentiel de ce plan est formulé dans la mission de l'ICT qui se résume en ces termes : « L'ICT du SPF Économie est au service de ses utilisateurs pour les aider à réaliser leurs objectifs. Il met à cet effet ses moyens et son infrastructure de qualité à leur disposition. Grâce à son expertise technologique, l'ICT veut contribuer de façon proactive au développement de processus d'automatisation efficients et formuler des propositions pour l'emploi de nouvelles technologies permettant de favoriser le *e-government* en Belgique. ».

L'accent a donc été mis sur les notions de « service et de clientèle » dans les limites d'une affectation optimale et justifiée des moyens.

Ce plan stratégique a été concrétisé en un plan opérationnel reprenant les différents projets selon les catégories suivantes :

1. Projets stratégiques « *business* » contribuant immédiatement à la réalisation de l'objectif stratégique du SPF en général. Exemples :

— Banque carrefour des entreprises;

— création d'un Centre de contacts multimédias pour les citoyens et les entreprises;

Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-5946 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Antwoord : 1. Overzicht van de diverse ICT-plannen binnen de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

Conform de procedures van de Copernicus-hervorming voor de managementfuncties werd door de stafdirecteur ICT in 2004 een managementplan ICT voorgelegd voor een periode van 3 jaar. Dit werd goedgekeurd door de voorzitter en de leden van het Directiecomité van de FOD.

De basisdoelstelling van dit plan staat vervat in de missie van ICT : « De ICT van de FOD Economie wil ten dienste staan van haar gebruikers om hen te helpen hun objectieven te realiseren. Ze stelt hiervoor haar middelen en infrastructuur op een kwaliteitsvolle manier ter beschikking. Vanuit haar technologische expertise wil ze pro-actief meewerken aan het uitwerken van de meest efficiënte en effectieve automatiseringsoplossing en voorstellen indienen om nieuwe technologieën aan te wenden in functie van het bevorderen van het *e-government* in België. ».

De nadruk binnen dit plan werd aldus sterk gelegd op de « service- en cliëntgerichtheid » van de ICT binnen een optimale en verantwoorde middelenbesteding.

Dit strategisch plan werd verder geconcretiseerd naar een operationeel ICT-plan waarin de verschillende projecten werden opgenomen. Deze werden ingedeeld in volgende categorieën :

1. De strategische businessprojecten die onmiddellijk bijdragen tot een strategisch objectief van de FOD in het algemeen. Bijvoorbeeld :

— Kruispuntbank ondernemingen;

— uitbouw van een Multimedia Contactcenter voor burgers en ondernemingen;

— mise au point d'un système de *datawarehouse* pour le monitoring statistique de l'économie.

2. Projets stratégiques d'infrastructure qui ont pour but de mener le logiciel et le matériel ICT du SPF à un niveau de performance et de qualité et de l'y maintenir. Exemples :

— migration/modernisation du matériel et du logiciel destiné à l'utilisateur final;

— *upgrading* du réseau;

— installation Vo-ip.

3. Projets contribuant à la réalisation du plan de management d'une DG. Exemples :

— révision du système de calcul de l'indice des prix;

— développement d'une base de données « attestations et licences »;

— création d'un programme informatique pour l'accès à la profession.

Conformément à la procédure Copernic, ce plan a été évalué après 3 ans (en avril 2006) et un plan actualisé a été mis au point pour les 3 prochaines années (2006-2009).

Afin de le mettre en œuvre et d'assurer le support opérationnel quotidien de ses 3 000 utilisateurs et de ses applications externes (exemple BCE), le SPF Économie dispose de 175 ETP (équivalents temps plein) pour les collaborateurs ICT et d'un budget de 16,7 millions d'euros en 2006. Le nombre de collaborateurs est quasiment resté identique durant les dernières années tandis que le budget ICT a diminué de 2 % au cours des 3 dernières années.

Les projets précités ne se sont clairement pas limités à la conception de règles mais ont été développés dans un contexte intensif de management par projets. Certains ont entre-temps été réalisés, d'autres ont dû (souvent en raison de moyens humains et budgétaires limités) être étalés sur plusieurs années et sont encore en chantier.

Exemples :

— Banque carrefour des entreprises : après les problèmes de démarrage fin 2003, la BCE fonctionne depuis 3 ans de façon optimale. Plusieurs nouvelles fonctionnalités ont été ajoutées dont notamment le « *public search* », une application Internet qui reçoit mensuellement plus de 100 000 demandes.

— Réalisation du projet de fusion des 2 centres ICT du SPF Économie en une seule entité avec les synergies nécessaires et l'introduction d'une culture de service (notamment installation d'un *service desk* central).

— Instauration d'un Centre de contacts multimédias pour le SPF Économie : les citoyens et les entreprises peuvent adresser gratuitement à ce guichet unique via un numéro d'appel gratuit ou par courrier électronique leurs questions sur 14 thèmes différents. Ce Centre de contacts est soutenu avec professionnalisme au niveau technologique par l'ICT.

— Différentes statistiques ont été automatisées pour l'INS tant en ce qui concerne l'*input* (par exemple via Internet ou *tablet pc*) que pour le traitement et l'exploitation (par exemple via le site « ecodata »).

— Lancement d'un projet stratégique « *datawarehouse* » (réparti sur plusieurs années) pour réaliser, sur la base des données disponibles au SPF Economie (par exemple statistiques de l'INS), un tableau de bord comportant tous les indicateurs économiques pertinents.

— 3 ans auparavant, l'infrastructure ICT était obsolète (elle fonctionnait avec des plates-formes pour lesquelles le support n'existait plus). Aujourd'hui, la plupart des composantes ont été technologiquement actualisées et modernisées (par exemple : *mainframe*, réseau, serveurs, logiciel de courrier électronique, etc.).

— uitbouw van een *datawarehouse*systeem voor statistische monitoring van de economie.

2. De strategische infrastructuurprojecten die als doel hebben om het ICT-*hardware* en *software*platform van de FOD op een performant en kwaliteitsvol niveau te brengen en te houden. Bijvoorbeeld :

— migratie/*upgrade* van de *end-user hardware* en *software*;

— *upgrade* van het netwerk;

— installatie Vo-ip.

3. De projecten die bijdragen tot de realisatie van het managementplan van een directoraat-generaal. Bijvoorbeeld :

— herziening van het systeem voor berekening prijsindex;

— uitwerken van een databank « attesten en vergunningen »;

— computergestuurd programma voor toegangsexamen tot beroep.

Conform de Copernicusprocedures werd dit plan na 3 jaar geëvalueerd (in april 2006) en werd een geactualiseerd plan opgemaakt voor de komende 3 jaar (2006-2009).

Om dit plan uit te werken en om de dagdagelijkse operationele ondersteuning te waarborgen voor haar 3 000 gebruikers en voor haar externe toepassingen (bijvoorbeeld KBO) beschikt de FOD Economie over een 175 FTE (full-time-equivalent) aan eigen ICT-medewerkers en over een budget van 16,7 miljoen euro in 2006. Het aantal medewerkers is quasi stabiel gebleven de laatste jaren. Het ICT-budget is de afgelopen 3 jaar met 2 % verminderd.

Betrokken projecten zijn zeker niet blijven steken in « beleid en regels ». De afgelopen jaren werden in een context van een doorgedreven projectmanagement de geplande projecten opgestart en opgevolgd. Een aantal ervan zijn ondertussen reeds gerealiseerd. Andere zijn (meestal omwille van beperkte menselijke en budgettaire middelen) uitgesponnen over verschillende jaren en nog in uitvoeringsfase.

Een aantal voorbeelden :

— Kruispuntbank ondernemingen : na de problemen bij de opstart van dit project eind 2003, functioneert KBO de afgelopen 3 jaar in optimale omstandigheden. Er zijn verschillende nieuwe functionaliteiten aan toegevoegd waaronder bijvoorbeeld de KBO *public search* functie, een internettoepassing met maandelijks meer dan 100 000 opvragingen.

— Realisatie van het fusieproject van de 2 ICT-centra van de FOD Economie tot één entiteit met de nodige synergieën en de introductie van een *service oriented culture* (onder meer installatie van een centrale *servicedesk*).

— Realisatie van een Multimedia Contactcenter voor de FOD Economie : voor 14 verschillende thema's kunnen burgers en ondernemingen terecht via een gratis nummer of e-mailadres op één uniek aanspreekpunt bij de FOD Economie. Dit contactcenter wordt op een professionele manier technologisch ondersteund door ICT.

— Verschillende statistieken voor het NIS werden verder geautomatiseerd zowel qua *input* (bijvoorbeeld via internet of *tablet pc*) als qua verwerking en exploitatie (bijvoorbeeld via de ecodata-website).

— Er is gestart met een strategisch project « datawarehouse » (gespreid over verschillende jaren) om op basis van de beschikbare gegevens binnen de FOD Economie (bijvoorbeeld NIS statistieken) een boordtabel op te maken met alle relevante economische indicatoren.

— 3 jaar geleden was de ICT-infrastructuur van de FOD Economie verouderd (draaide op niet meer gesupporteerde platformen). Vandaag zijn de meeste componenten technologisch opnieuw *up-to-date* en gemoderniseerd (bijvoorbeeld *mainframe*, netwerk, servers, mail-software, enz.).

Le nouveau plan de management ICT 2006-2009 suit la voie qui a été entamée. Les projets techniques d'infrastructure étant pour la plupart terminés, l'accent sera davantage mis sur les projets « *business* » stratégiques : mise à disposition d'un *tool* pour les DG afin qu'elles puissent mieux gérer leurs dossiers, informations et documents et que l'information pertinente puisse ainsi être transmise plus rapidement aux citoyens, entreprises, décideurs politiques, etc. La rénovation du site Internet du SPF ainsi que de notre intranet est également prévue pour les prochaines années.

L'extension de la BCE fait aussi partie des importants projets pour l'avenir.

2. Projets prévus et non mis en œuvre

Un projet de plan de management ICT 2004-2006 original a été arrêté délibérément, notamment la rénovation au sein du SPF Économie du Système du personnel (*e-hrm*). La raison de cet arrêt est le lancement par le SPF P&O d'un projet *e-hrm* fédéral. Vu ce contexte, il ne nous semblait pas justifié de mettre en route un propre projet.

L'ICT reçoit chaque jour des demandes de ses utilisateurs ou des cellules de politique stratégique concernant le lancement de nouveaux projets ou l'augmentation des prestations de services. Vu les moyens limités (budget en baisse), des priorités et des choix doivent être établis. Actuellement, une cinquantaine de projets est en attente, ne pouvant être lancés vu l'insuffisance de moyens disponibles ou d'autres priorités.

Une autre raison structurelle de la non-réalisation de nouvelles initiatives se situe également au niveau budgétaire : dans le contexte d'un budget stable ou à la baisse, les SPF qui lancent de nombreuses nouvelles initiatives ICT sont pénalisés ! Chaque nouveau système génère des frais récurrents (maintenance, licences, extensions). Ceux-ci sont à charge du budget disponible pour les nouveaux projets. La BCE en est un exemple : le SPF Économie n'a pas reçu de moyens supplémentaires récurrents. Faire tourner cette lourde application, son entretien ainsi que ses amélioration et extension continues requièrent d'importants moyens qui doivent être supportés par le budget ICT existant (et à la baisse). La hausse des frais récurrents hypothèque le lancement de nouveaux projets.

En outre, nous constatons que nos utilisateurs finaux deviennent de plus en plus exigeants quant à la disponibilité et à la performance des systèmes existants. On attend de l'ICT une disponibilité permanente, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Cela entraîne non seulement des investissements budgétaires et technologiques (par exemple dédoublement des systèmes), mais a également un impact social (introduction de systèmes d'équipes pour le personnel ICT, systèmes de « *stand-by* », télétravail, etc.).

Toute la documentation (planning détaillé, portfolio du projet, plans de management, évaluation du plan de management) est disponible auprès du SPF Économie.

Question n° 3-6001 de Mme Jansegers du 12 octobre 2006 (N.) :

Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5998 adressée au ministre de la Défense, et publiée plus haut (p. 8584).

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

1. Je dispose d'un véhicule de fonction.

2. Il s'agit d'une Audi A8 qui fait l'objet d'un contrat de leasing dont le coût mensuel s'élève à 1 831,87 euros TVA comprise. Étant donné que ce véhicule a été volé le 27 juin dernier, un véhicule

Het nieuw ICT-managementplan 2006-2009 gaat verder op de ingeslagen weg. Doordat de technische infrastructuurprojecten grotendeels zijn afgerond zal nog meer de nadruk kunnen worden gelegd op de strategische *business*projecten zoals bijvoorbeeld het ter beschikking stellen van een *tool* voor de DG's om hun dossiers, informatie en documenten beter te beheren zodat de relevante informatie op een snellere manier kan worden overgemaakt aan de burgers, ondernemingen, politieke beslissers, enz. De vernieuwing van de website van de FOD alsook van het intranet zijn tevens ingepland de komende jaren.

Ook de verdere ontsluiting en uitbreiding van de KBO staat als belangrijk project genoteerd de komende jaren.

2. Geplande projecten die niet in uitvoering zijn

Van het oorspronkelijk ICT-managementplan 2004-2006 werd één project bewust stopgezet namelijk de vernieuwing binnen de FOD Economie van het Personeelsysteem (*e-hrm*). Reden voor deze stopzetting was de opstart vanuit de FOD P&O van een federaal project *e-hrm*. Vanuit die context leek het ons niet verantwoord om met een eigen project op te starten.

ICT krijgt vanuit haar gebruikers of vanuit de politieke beleidscellen dagdagelijks nieuwe aanvragen binnen voor het opstarten van nieuwe projecten of het verhogen van de dienstverlening. Gezien de beperkte middelen (dalend budget) dienen hier keuzes te worden gemaakt en prioriteiten vastgelegd. Actueel zijn er een 50-tal projecten in de wachtrij die omwille van onvoldoende beschikbare middelen of andere prioriteiten niet kunnen worden gestart.

Een andere structurele oorzaak voor het niet kunnen opstarten van nieuwe initiatieven situeert zich ook in het budgettaire domein : in de context van een stabiel of dalend budget worden FOD's die veel nieuwe ICT- initiatieven opstarten gepenaliseerd ! Elk nieuw systeem genereert immers recurrente kosten (maintenance, licenties, uitbreidingen). Dit komt ten laste van het beschikbaar budget voor nieuwe projecten. Voorbeeld hiervan is KBO, waarvoor geen extra recurrente middelen werden beschikbaar gesteld voor de FOD Economie. Het draaiend houden van deze zware toepassing, het onderhouden ervan en het continu verbeteren en uitbreiden kosten veel middelen die moeten worden gedragen door het bestaand (en dalend) ICT-budget. De stijging van de recurrente kosten hypothekeert het opstarten van nieuwe projecten.

Daarnaast stellen we vast dat onze eindgebruikers meer en meer veeleisend worden qua beschikbaarheid en performantie van de bestaande systemen. Men verwacht van ICT dat alles continu 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 beschikbaar is.

Dit betekent niet alleen budgettaire en technologische investeringen (bijvoorbeeld ontdubbelen van systemen) maar heeft ook een sociale impact (instellen van ploegenstelsels voor ICT-personeel, « *standby* » systemen, *teleworking*, enz.)

Alle documentatie (detailplanning, projectportfolio, managementplannen, evaluatie managementplan) zijn ter beschikking bij de FOD Economie.

Vraag nr. 3-6001 van mevrouw Jansegers d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5998 aan de minister van Landsverdediging, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8584).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Ik heb een dienstvoertuig ter beschikking.

2. Het betreft een Audi A8 dewelke het voorwerp uitmaakt van een leasingovereenkomst waarvan de factuur 1 831,87 euro per maand bedraagt, BTW inbegrepen. Daar dit voertuig op

d'attente a été mis à disposition. Le nouveau véhicule (même marque, même type) a été livré le 16 octobre 2006 et compte à ce jour 1 536 kilomètres.

3. Néant.

4. Les « frais propres à la fonction » se limitent à ceux repris dans la circulaire du 1er juillet 1996 « Rétribution et indemnisation des membres du gouvernement », notamment l'indemnité forfaitaire mensuelle pour frais de représentation et l'indemnité forfaitaire mensuelle pour frais de logement et domestiques.

Question n° 3-6078 de M. Van Overmeire du 12 octobre 2006 (N.) :

Voyages de service à l'étranger.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6074 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 8573).

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

Je vous prie de bien vouloir vous référer à la lettre de M. le premier ministre, datée du 1er mars 2004 et adressée au président du Sénat, M. A. De Decker.

27 juni 2006 gestolen werd kreeg ik een vervangwagen ter beschikking. Het nieuwe voertuig (zelfde merk, zelfde type) is geleverd op 16 oktober 2006 en telt tot op heden 1 536 kilometer.

3. Nihil.

4. De onkosten « eigen aan het ambt » beperken zich tot de regeling voorzien in de omzendbrief van 1 juli 1996 « Bezoldiging en vergoeding van de regeringsleden », namelijk de maandelijkse forfaitaire vergoeding voor en de maandelijkse forfaitaire vergoeding voor huisvesting- en huishoudkosten.

Vraag nr. 3-6078 van de heer Van Overmeire d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Dienstreizen naar het buitenland.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6074 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8573).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Ik heb de eer hierbij te verwijzen naar het antwoord van de heer eerste minister dat dateert van 1 maart 2004 en gericht is aan de heer A. De Decker, voorzitter van de Senaat.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-5631 de Mme Van de Casteele du 12 juillet 2006 (N.) :

Direction générale de la Coopération au développement (DGCD). — Organisations non gouvernementales (ONG). — Contrôle. — Évaluation.

Dans ma question écrite 3-4634 du 10 mars 2006, j'ai demandé à l'honorable ministre des éclaircissements quant au contrôle et à l'évaluation des ONG.

Je le remercie de sa réponse (*Questions et Réponses* n 3-70, p. 7278) mais j'aimerais encore poser quelques questions précises au sujet de ses réponses.

1. L'honorable ministre affirme que les plans d'action pour 2006 comprennent 84 dossiers. Puis-je en déduire que cela correspond au nombre d'ONG ?

2. Peut-il me préciser quelles sont les 6 ONG qui ont obtenu la note « insuffisant » et les 8 qui ont obtenu la note « faible » ? Les résultats de cette évaluation ont-ils été communiqués au grand public ? Quel est le nombre d'ONG ayant reçu respectivement la note « excellent », « très bien », « bien » et « suffisant » ?

3. Il déclare que la note « insuffisant » entraîne un refus du subside et la note « faible » une réduction de celui-ci. Combien d'ONG ont-elles vu leur subside refusé ou diminué en 2006 ?

4. Peut-il me communiquer le nombre d'ONG ayant obtenu la note « insuffisant » et « faible » pour les années 2003, 2004 et 2005 ?

5. Combien d'ONG ont-elles vu leur subside refusé ou diminué durant ces années ?

Réponse : 1. Il existe au total 125 organisations non gouvernementales (ONG) reconnues. Le fait que l'on ne dénombre que 84 dossiers de cofinancement introduits s'explique par le regroupement de plusieurs organisations en consortiums, qui, en tant que tels, présentent un programme commun. En outre, certaines ONG n'ont pas de programmes en cours.

2. Pour ce qui concerne les cotes « insuffisant » et « faible », il convient avant tout de souligner que les cotes sont attribuées par

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-5631 van mevrouw Van de Casteele d.d. 12 juli 2006 (N.) :

Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). — Niet-gouvernementele organisaties (ngo's). — Controle. — Evaluatie.

Op 10 maart 2006 verzocht ik de geachte minister in mijn schriftelijke vraag nr. 3-4634 om verduidelijking aangaande de controle op en de evaluatie van NGO's.

Ik dank hem voor zijn antwoord (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-70, blz. 7278), maar heb toch nog enkele precieze vragen bij zijn antwoorden :

1. De geachte minister beweert dat de actieplannen voor 2006 slaan op 84 dossiers. Mag ik aannemen dat dit aantal overeenstemt met het aantal ngo's ?

2. Kan hij mij mededelen welke 6 ngo's een « onvoldoende » gekregen hebben en welke 8 ngo's een notering « zwak » ? Werden de resultaten van deze beoordeling kenbaar gemaakt aan het grote publiek ? Hoeveel ngo's kregen een notering « uitstekend », hoeveel kregen « zeer goed », hoeveel « goed » en hoeveel « voldoende » ?

3. Hij stelt dat de sanctie voor « onvoldoende » een weigering van subsidie is en voor « zwak » een vermindering betekent. Voor hoeveel ngo's wordt de subsidie in 2006 geweigerd en voor hoeveel wordt deze verminderd ?

4. Kan hij het aantal ngo's met notering « onvoldoende » en « zwak » meedelen telkenmale voor de jaren 2003, 2004 en 2005 ?

5. Aan hoeveel ngo's werd in die jaren de subsidie geweigerd en met hoeveel werd ze verminderd ?

Antwoord : 1. Er zijn in totaal 125 erkende niet gouvernementele organisaties (NGO). Het feit dat er slechts 84 cofinancieringsdossiers worden ingediend vloeit voort uit het feit dat een aantal organisaties gegroepeerd zijn in consortia en als dusdanig een gezamenlijk programma voorstellen. Bovendien hebben sommige NGO's geen lopend programma.

2. Wat betreft de beoordelingen « onvoldoende » en « zwak » dient eerst en vooral vermeld dat de beoordelingen per

volet d'activité. Comme précisé dans la réponse écrite n° 3-4634 (*Questions et Réponses* n° 3-70, p. 7278), ces volets sont : le financement de partenaires (d'organisations partenaires du Sud), l'envoi de personnes, l'éducation (sensibilisation de la population belge) et l'offre de services.

Les 6 ONG qui ont reçu la cote « insuffisant » pour leur Plan d'action 2006 sont les suivantes (par volet d'activité) :

« 6 novembre » (financement de partenaires); *Bindteken* (éducation), Fian (éducation); Médecins du Monde (éducation), Partenaire libéral (financement de partenaires, envoi de personnes); Songes (envoi de personnes).

Les 8 ONG qui ont reçu la cote « faible » pour leur Plan d'action 2006 sont les suivantes (par volet d'activité) : *Balkanactie* (financement de partenaires, éducation); Dynamo (financement de partenaires, offre de services); Gresea (éducation); *Medicus Mundi* (financement de partenaires); *Muzieklabyrinth* (éducation); *Oxfam Wereldwinkels* (éducation); *Sensorial Handicap Cooperation* (envoi de personnes); SOS Layettes, S&D (financement de partenaires).

Les résultats de ces appréciations sont communiqués aux organisations concernées, pas au grand public.

Les cotes d'appréciation « globale » (une moyenne pondérée des cotes des différents volets d'activité) attribuées aux plans d'action 2006 sont les suivantes : Excellent : 0; très bien : 7; bien : 31; suffisant : 36; faible : 8; insuffisant : 2.

3. Pour ce qui concerne les Plans d'action 2006, l'octroi de subsides a été suspendu pour le consortium *Bindteken* suite à la faillite de sa principale ONG, *Mensenbroeders*. Une ONG s'est également vu retirer ses subsides sur la base de son appréciation globale, un volet d'activité a été refusé à une et, sur la même base, l'ensemble des subsides de deux ONG ont été revus à la baisse tandis que, pour une autre ONG, les subsides ont été diminués pour un volet d'activité.

Le nombre restreint de refus et de diminutions de subsides est principalement dû aux facteurs suivants :

— Un volet bien coté peut compenser le résultat d'une cote faible d'un autre volet dans l'appréciation globale du Plan d'action.

— Si, au cours du dialogue politique avec le Comité d'appréciation, l'ONG peut fournir des informations complémentaires convaincantes, une cote « insuffisant » pour un volet d'activité peut être relevée et permettre ainsi l'octroi du subside. Lors de l'appréciation finale, le Comité d'appréciation prend donc en considération ces informations complémentaires.

4. Nombre d'ONG qui ont reçu la cote « insuffisant » ou « faible » pour les années 2003, 2004 et 2005.

Le système de cotation appliqué a varié au fil des années.

En 2003 et 2004, les volets d'activité ont été répartis en 5 catégories en fonction des points attribués :

catégorie 1 : plus de 85 %;

catégorie 2 : entre 75 et 85 %;

catégorie 3 : entre 60 et 75 %;

catégorie 4 : entre 50 et 60 %;

catégorie 5 : moins de 50 %.

En 2003, le Comité d'appréciation a attribué des cotes sur dix points, par critère et par volet d'activité. La cellule d'harmonisation, après une éventuelle correction, a fait correspondre les différents scores à l'une des cinq catégories reprises ci-dessus. L'appartenance à une catégorie donnée n'a toutefois pas entraîné automatiquement de conséquences sur le plan budgétaire. Pour cette année, 13 volets d'activité ont été classés dans la catégorie 5, et 8 volets dans la catégorie 4.

activiteitenluik worden gegeven. Zoals aangegeven in het schriftelijk antwoord nr. 3-4634 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-70, blz. 7278) zijn deze luiken : partnerfinanciering (van zuidelijke partnerorganisaties), uitzenden van personen, educatie (sensibilisering van de Belgische bevolking) en dienstverlening.

De 6 NGO's die een « onvoldoende » hebben gekregen voor hun actieplannen voor 2006 zijn de volgende (per activiteitenluik) :

« 6 novembre » (partnerfinanciering); Bindteken (educatie), Fian (educatie); *Médecins du Monde* (educatie), *Partenaire libéral* (partnerfinanciering, uitzenden van personen); *Songes* (uitzenden van personen).

De 8 NGO's die een notering « zwak » hebben gekregen voor hun actieplannen voor 2006 zijn de volgende (per actviteitenluik) : Balkanactie (partnerfinanciering; educatie); Dynamo (partnerfinanciering, dienstverlening); Gresea (educatie); *Medicus Mundi* (partnerfinanciering); Muzieklabyrinth (educatie); Oxfam Wereldwinkels (educatie); *Sensorial Handicap Cooperation* (uitzenden van personen); *SOS Layettes*, *S&D* (partnerfinanciering).

De resultaten van de beoordelingen worden meegedeeld aan de betrokken organisaties, niet aan het grote publiek.

Voor de actieplannen 2006 werden de volgende « globale » beoordelingen toegekend (een gewogen gemiddelde van de kwoteringen van de verschillende activiteitenluiken) : Uitstekend : 0; zeer goed : 7; goed : 31; voldoende : 36; zwak : 8; onvoldoende : 2.

3. Wat betreft het Actieplannen 2006 werd de subsidie opgeschort voor het consortium Bindteken, omwille van het faillissement van de « leading NGO » Mensenbroeders. Verder werd de subsidie geweigerd aan 1 NGO op basis van de globale kwotering, werd van één NGO een activiteitenluik geweigerd en werd op dezelfde basis de globale subsidie verminderd voor 2 NGO's en voor één activiteitenluik van een andere NGO.

Het kleine aantal weigeringen en verminderingen is vooral het gevolg van de volgende factoren :

— een goed beoordeeld luik kan het resultaat van een zwakke beoordeling van een ander luik compenseren, wat betreft de globale kwotering van het actieplan;

— Als een NGO gedurende de beleidsdialoog met het beoordelingscomité overtuigende bijkomende informatie kan verstrekken, kan een kwotering « onvoldoende » voor een activiteitenluik opgetrokken worden zodat de toekenning van een subsidie toch mogelijk wordt. Bij de uiteindelijke beoordeling houdt het beoordelingscomité dus rekening met deze bijkomende informatie.

4. Aantal NGO's met notering « onvoldoende » en « zwak » voor de jaren 2003, 2004 en 2005.

Over de jaren heen werd niet hetzelfde kwoteringssysteem toegepast.

In 2003 en 2004 werden de activiteitenluiken ingedeeld in 5 categorieën volgens de toegekende punten :

categorie 1 : meer dan 85 %;

categorie 2 : tussen 75 en 85 %;

categorie 3 : tussen 60 en 75 %;

categorie 4 : tussen 50 en 60 %;

categorie 5 : minder dan 50 %.

In 2003 heeft het Beoordelingscomité kwoteringen toegekend op tien punten, per criterium en per activiteitenluik. De harmoniseringscel heeft, na een eventuele correctie, de verschillende scores doen overeenkomen met één van de vijf categorieën die hierboven zijn hernomen. Het behoren bij een gegeven categorie heeft echter niet automatisch gevolgen met zich meegebracht op budgettair vlak. Voor dit jaar werden 13 activiteitenluiken geklasseerd in categorie 5 en 8 luiken in categorie 4.

En 2004, ce sont des scores calculés sur 100 points qui ont été attribués par le Comité d'appréciation aux ONG, par critère et par volet d'activité. La cellule d'harmonisation, après une éventuelle correction, a fait correspondre les différents scores à l'une des cinq catégories reprises ci-dessus. L'appartenance à une catégorie donnée a entraîné presque systématiquement une réduction budgétaire et quelquefois un refus. Les exceptions ont été le fait de procédures d'appel. Celles-ci n'ont toutefois pas amené de révision des catégories. En 2004, 14 volets d'activité ont été placés dans la catégorie 5 et 36 dans la catégorie 4.

En 2005, chaque volet d'activité ne pouvait se voir attribuer que 4 cotations : excellent (catégorie 1), bien (catégorie 2), suffisant (catégorie 3), insuffisant (catégorie 4).

6 volets d'activité ont reçu la cote « insuffisant » (catégorie 4), et ont été refusés.

26 volets d'activité ont été cotés « suffisant » (catégorie 3), ce qui a entraîné une diminution des subsides. On note également une diminution pour certaines catégories plus élevées. Celle-ci est principalement le fait d'une diminution des demandes ou du rejet de certaines actions individuelles.

5. Nombre de subsides refusés et diminués pour les années 2003-2005

Années	Nombre de subsides refusés	Nombre de subsides diminués
2003. . . .	8	35
2004. . . .	7	59
2005. . . .	6	52

Question n° 3-5799 de Mme de Bethune du 25 août 2006 (N.) :

Union européenne (UE). — Coopération au développement. — Présidence autrichienne de l'UE. — Décisions.

L'Union européenne (UE) dispose d'une compétence en matière de coopération au développement qui s'appuie sur les articles suivants du Traité instituant la Communauté européenne (Traité CE) :

— 177 à 181 (130 U à 130 Y) — dispositions générales;

— 310 (238) — accord de Cotonou et un certain nombre d'autres accords d'association;

— 133 (113) — préférences généralisées et conventions de coopération;

— 308 (235) — aide financière et technique aux pays en voie de développement d'Asie et d'Amérique latine.

Dans le premier semestre de 2005, le Luxembourg assumera la présidence du Conseil européen.

C'est pourquoi je souhaite obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Quels furent les sujets de coopération au développement, mis à l'ordre du jour sous la présidence autrichienne, concernant l'Accord de Cotonou et les relations entre l'Union européenne et l'Afrique ?

2. Quelles positions la Belgique a-t-elle adoptées sur ces sujets ?

3. Quelles décisions ont-elles été prises sous la présidence autrichienne en matière de coopération au développement, concernant l'Accord de Cotonou et les relations entre l'Union européenne et l'Afrique ?

Réponse : Comme le suggère l'honorable membre, les ambitions de la Présidence autrichienne de l'Union européenne (UE) dans le domaine de la coopération au développement se sont concentrées principalement sur le 10e Fonds européen de développement

In 2004 waren het de scores berekend op 100 punten die werden toegekend door het Beoordelingscomité aan de NGO's, per criterium en per activiteitenluik. De harmoniseringscel heeft, na een eventuele correctie, de verschillende scores doen overeenkomen met één van de vijf categorieën die hierboven hernomen zijn. Het behoren bij een gegeven categorie heeft bijna systematisch geleid tot een budgetvermindering en soms een weigering. De uitzonderingen zijn het voorwerp geweest van beroepsprocedures. Deze hebben echter niet geleid tot een herziening van de categorieën. In 2004 werden 14 activiteitenluiken in categorie 5 geplaatst en 36 in categorie 4.

In 2005 kon elk activiteitenluik slechts 4 kwoteringen toegekend krijgen : uitstekend (categorie 1), goed (categorie 2), voldoende (categorie 3), onvoldoende (categorie 4).

6 activiteitenluiken hebben de kwotering « onvoldoende » gekregen (categorie 4) en werden geweigerd.

26 activiteitenluiken werden « voldoende » gekwoteerd (categorie 3) wat geleid heeft tot een vermindering van de subsidies. We noteren eveneens een vermindering voor bepaalde hogere categorieën. Dit is voornamelijk het gevolg van een vermindering van de aanvragen of een verwerping van bepaalde individuele acties.

5. Aantal geweigerde en verminderde subsidies voor de jaren 2003-2005

Jaar	Aantal geweigerde subsidies	Aantal verminderde subsidies
2003. . . .	8	35
2004. . . .	7	59
2005. . . .	6	52

Vraag nr. 3-5799 van mevrouw de Bethune d.d. 25 augustus 2006 (N.) :

Europese Unie (EU). — Ontwikkelingssamenwerking. — Oostenrijks voorzitterschap van de EU. — Beslissingen.

De Europese Unie (EU) heeft een bevoegdheid inzake ontwikkelingssamenwerking gegrondvest in de artikelen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (EG-verdrag) :

— 177-181 (130U-130Y) — algemene bepalingen;

— 310 (238) — overeenkomst van Cotonou en een aantal associatie-overeenkomsten;

— 133 (113) — stelsel van algemene preferenties en samenwerkingsovereenkomsten;

— 308 (235) — financiële en technische bijstand aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika.

In het eerste jaarhelft van 2006 was Oostenrijk voorzitter van de Europese Raad.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen :

1. Welke waren de agendapunten inzake ontwikkelingssamenwerking, betreffende het Cotonou-akkoord en de relaties tussen de Europese Unie en Afrika tijdens het Oostenrijks voorzitterschap ?

2. Welke standpunten heeft België ingenomen inzake deze agendapunten ?

3. Welke beslissingen zijn er genomen inzake ontwikkelingssamenwerking, betreffende het Cotonou-akkoord en de relaties tussen de Europese Unie en Afrika tijdens het Oostenrijks voorzitterschap ?

Antwoord : Zoals gesuggereerd door het geachte lid, richtten de ambities van het Oostenrijkse EU-voorzitterschap in het domein van ontwikkelingssamenwerking zich vooral op het 10e Europees Ontwikkelingsfonds dat de middelen moet bieden voor de

(FED) dont le but est de fournir des moyens pour la mise en œuvre de l'Accord de Cotonou et les relations de l'UE avec l'Afrique.

1. Le 10e Fonds européen de Développement

Les États membres de l'UE se sont engagés le 23 février 2005 (Présidence luxembourgeoise) à maintenir l'aide de l'UE pour les États ACP au niveau du 9e FED. Le Conseil européen de décembre 2005 (présidence britannique) a fixé l'enveloppe du 10e FED pour les États ACP à 22,682 millions d'euros et ce pour une période de 6 ans (2008-2013).

Sur proposition de la Commission européenne les décisions suivantes ont été prises sous la présidence autrichienne :

— L'adoption d'un plan pluriannuel pour la période 2008-2013 qui définit les instruments du 10e FED et en particulier les programmes indicatifs nationaux et régionaux, la coopération inter-ACP et la facilité d'investissements de la Banque européenne d'investissements. Ce cadre pluriannuel a été approuvé par un Conseil des ministres conjoint des États ACP et de l'UE les 1er et 2 juin 2006. La Belgique a appuyé les propositions de la Commission.

— L'accord financier interne du 10e FED qui définit les contributions de chacun des 25 États membres et la pondération des voix au sein du Comité FED ont également été approuvés par ce même Conseil des ministres conjoint des 1er et 2 juin 2006. La proposition de la Commission, activement soutenue par la Belgique de réserver en plus de l'enveloppe de 22,682 millions d'euros, des moyens pour les Territoires et Pays d'Outre-Mer et pour couvrir les coûts administratifs liés au 10e FED, n'a pas pu atteindre un consensus au sein de l'UE.

2. Les relations de l'UE avec l'Afrique.

La présidence autrichienne a vu dans la mise en œuvre de la stratégie UE-Afrique le défi pour 2006. Après la réunion de la « *task-force* » établie par l'UE et l'Union africaine les 13 et 14 février 2006 à Addis Abeba, une matrice commune a été élaborée concernant la mise en œuvre des engagements contenus dans la stratégie. Après des consultations au sein des différentes instances du Conseil, la matrice a été approuvée par la troïka ministérielle de l'UE et de l'Union africaine le 5 mai 2006. La Belgique a plaidé tout au long des discussions pour une mise en œuvre efficace de la stratégie et a dès lors souligné que la matrice devait régulièrement être évaluée et complétée.

La programmation des moyens du 10e FED a constitué la 1re occasion concrète de mettre en œuvre la stratégie UE-Afrique adoptée en 2005. Le nouveau cycle de programme pour le 10e FED doit servir de modèle pour les relations entre l'UE et l'Afrique. La Commission européenne a déjà organisé dans ce cadre une série de séminaires régionaux qui ont permis de démontrer que l'UE et la Commission en particulier seront garants que les engagements récents de l'UE se traduiront dans les faits en programmes de coopération dans un esprit de partenariat et de concertation permanente avec les partenaires africains (pour rappel, les engagements politiques sont le consensus européen sur la politique de coopération de l'UE, la stratégie UE-Afrique, la Déclaration de Paris et des principes relatifs à l'efficacité de l'aide). La Belgique a participé activement à ces séminaires tant en Afrique qu'à Bruxelles.

Par ailleurs, les ministres européens de la Coopération au développement ont adopté les 10 et 11 avril 2006 sur la base d'une série de propositions de la Commission européenne des conclusions du Conseil en vue d'augmenter l'efficacité de l'aide au développement des pays membres et de la Commission. Ces conclusions contiennent entre autres un modèle commun pour la Commission et les États membres en vue de la rédaction des notes stratégiques par pays et un engagement en vue de collaborer à une stratégie commune de réponse de la Commission et des États membres au défi que les analyses par pays feront apparaître. La Belgique a appuyé au maximum les propositions de la Commission à la lumière des engagements de l'Union relatifs à l'efficacité,

uitvoering van het akkoord van Cotonou, en de relaties van de Europese Unie (EU) met Afrika.

1. Het 10e Europees Ontwikkelingsfonds

Op 23 februari 2005 (Luxemburgs voorzitterschap) verbonden de lidstaten van de EU er zich toe om de hulp van de EU aan de ACS-landen op het niveau van het 9e EOF te houden. De Europese Raad van december 2005 (Brits voorzitterschap) legde de enveloppe van het 10e EOF voor de ACS-landen voor een periode van 6 jaar (2008-2013) vast op 22 682 miljoen euro.

Op voorstel van de Europese Commissie werden onder het Oostenrijkse voorzitterschap beslissingen genomen over :

— Het meerjarenkader voor de periode 2008-2013 dat de instrumenten van het 10e EOF definieert, in het bijzonder de nationale en regionale indicatieve programma's, de intra-ACS samenwerking en de Investeringsfaciliteit van de Europese Investeringsbank. Dit kader werd goedgekeurd op de gezamenlijke ACS-EU Ministerraad van 1 en 2 juni 2006. België steunde de voorstellen van de Commissie.

— Het Intern Financieel akkoord voor het 10e EOF dat de bijdragen voor elk van de 25 EU-Lidstaten vastlegt evenals de weging van de stemmen binnen het EOF-Comité. Dit akkoord werd eveneens goedgekeurd op de bovenvermelde gezamenlijke ACS-EU Ministerraad. Het voorstel van de Commissie, hierin actief gesteund door België, om bovenop de enveloppe van 22 682 miljoen euro ook middelen te reserveren voor de Overzeese Gebieden en landen en de administratieve kosten verbonden aan het 10e EOF, vond geen consensus binnen de EU.

2. De relaties van de EU met Afrika

Het Oostenrijkse voorzitterschap zag de tenuitvoerlegging van de EU-Afrika strategie als de uitdaging voor 2006. Na de bijeenkomst van de « *task force* » van de Afrikaanse Unie en de EU op 13 en 14 februari 2006 in Addis Abeba, werd een gezamenlijke matrix uitgewerkt betreffende de uitvoering van de verbintenissen die in de strategie vervat zijn. Deze matrix werd na besprekingen in de bevoegde raadsinstanties goedgekeurd op de ministeriële trojka van de EU en de AU van 5 mei 2006. België heeft tijdens de discussies het belang van een doeltreffende uitvoering van de strategie bepleit en daarom onderlijnd dat de matrix regelmatig moet worden geëvalueerd en aangevuld.

De programmatie van de middelen van het 10e EOF was de eerste concrete kans om de EU-Afrika strategie die in 2005 was aangenomen, in praktijk om te zetten. De nieuwe programmatiecyclus voor het 10e EOF moet model staan voor de relaties van de EU met Afrika. De Europese Commissie heeft in dit kader een reeks regionale seminaries georganiseerd waarin werd aangetoond dat de EU en de Commissie in het bijzonder erover zullen waken dat de recente politieke engagementen van de EU (« De Europese Consensus betreffende het ontwikkelingsbeleid van de EU, de EU-Afrika strategie, de Verklaring van Parijs en de principes betreffende efficiënte hulp) in de samenwerkingsprogramma's zullen worden vertaald, in een geest van partnerschap en permanent overleg met de Afrikaanse partners. België nam actief deel aan deze seminaries in Afrika en in Brussel.

Verder namen de EU-ministers van ontwikkelingssamenwerking, op 10 en 11 april 2006, op basis van een reeks voorstellen van de Europese Commissie Raadsbesluiten aan voor het opdrijven van de doelmatigheid van de ontwikkelingshulp van de Commissie en de lidstaten. Deze besluiten bevatten ónder meer een gemeenschappelijk model voor de Commissie en de lidstaten voor de redactie van landenstrategienota's, en een verbintenis om te werken aan gezamenlijke responsstrategieën van Commissie en lidstaten voor de uitdagingen die in de landenanalyses naar voor komen. België steunde maximaal de commissievoorstellen in het licht van de EU engagementen betreffende doeltreffendheid en de noodzaak om de door de EU in

et de la nécessité soulignée par l'Union de mieux affecter à l'avenir les moyens supplémentaires de l'aide publique au développement.

Signalons enfin que l'UE sous la présidence autrichienne a activement contribué à la préparation du *High Level Dialogue on Migration and Development* (New York 14-15 septembre 2006) et plus particulièrement à la Conférence euro-africaine sur la migration et le développement (Rabat 10-11 juillet 2006). La Belgique a participé activement à ces travaux en particulier par l'organisation de la Conférence sur la migration et développement à Bruxelles (15-16 mars 2006).

Question n° 3-5885 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5880 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 8567).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse commune fournie par le premier ministre et le ministre de la Fonction publique à cette question.

Question n° 3-6079 de M. Van Overmeire du 12 octobre 2006 (N.) :

Voyages de service à l'étranger.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6074 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 8573).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6069 communiquée par le premier ministre au Sénat (*Questions et Réponses* n° 3-78, p. 8382).

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question n° 3-3518 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a été créé par la loi du 16 décembre 2002.

En vertu de l'article 4 de cette loi, l'Institut est notamment habilité à :

1 faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des hommes et évaluer l'impact en termes de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

2 adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue de l'amélioration des lois et réglementations en application de l'article 3;

3 adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au 1;

4 organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes;

het vooruitzicht gestelde bijkomende openbare ontwikkelingshulp doelmatig aan te wenden.

Vermelden we ten slotte dat de EU onder het Oostenrijkse Voorzitterschap actief heeft gewerkt aan de voorbereiding van de *High Level Dialogue on Migration and Development* (New York, 14-15 september 2006) en meer bepaald de Euro-Afrikaanse Conferentie over migratie en ontwikkeling (Rabat, 10-11 juli 2006). België heeft actief aan deze werkzaamheden bijgedragen, niet in het minst door de organisatie van de Conferentie over migratie en ontwikkeling (Brussel, 15-16 maart 2006).

Vraag nr. 3-5885 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5880 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8567).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat de eerste minister en de minister van Ambtenarenzaken zullen geven op deze vraag.

Vraag nr. 3-6079 van de heer Van Overmeire d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Dienstreizen naar het buitenland.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6074 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8573).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6069 dat door de eerste minister meegedeeld werd aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-78, blz. 8382).

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-3518 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht bij wet van 16 december 2002.

Volgens artikel 4 van deze wet is het instituut onder meer bevoegd om :

1 de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit genderperspectief te evalueren;

2 aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen, met toepassing van artikel 3;

3 aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder 1 vermelde studies en onderzoeken;

4 ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen;

5 aider, dans les limites de son objet, toute personne sollicitant une consultation sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son/sa bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'IEFH a-t-il adressé une recommandation à votre département en 2004 ?

1.1. Dans l'affirmative, laquelle et pourquoi ?

1.2. Dans quelles mesures avez-vous tenu compte des recommandations dans votre politique ?

2. Une quelconque forme de collaboration ou de concertation a-t-elle été mise en place dans le courant de 2004 entre vos services et l'IEFH ? Dans l'affirmative, laquelle ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : Depuis l'arrivée de la direction de l'IEFH en février 2004, la concertation a été permanente avec le ministre de tutelle et ses collaborateur(trice)s tant sur le plan de développement de l'Institut, élaboré avec l'aide d'un bureau de consultants (approuvé par le Conseil d'administration en mars 2005), que sur la préparation politique et administrative de « Pékin + 10 » ou le suivi de dossiers européens (comme le projet européen Progress) que des dossiers belges comme le dossier de la présence équilibrée dans les organes consultatifs, l'avant projet de loi sur le *gender mainstreaming* ou la mise en œuvre du second Plan d'action national de lutte contre la violence entre partenaire 2004-2007, avec une attention à la problématique des auteurs.

La collaboration entre l'IEFH et le ministre a également porté sur un nouveau règlement quant aux subsides mais aussi de tous les dossiers comme celui des coordinatrices provinciales mais aussi la préparation du déménagement avec le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (de la rue Belliard à la rue Ernest Blérot).

Au-delà des dossiers concrets qui ont fait l'objet d'une concertation permanente (actions dans le cadre du plan emploi : écart salarial, projet EVA; actions dans le cadre du PAN violence conjugale, actions dans le cadre d'initiatives législatives : le projet de loi *gender mainstreaming*, le projet de loi anti-discrimination, ...), il y a eu une consultation stratégique régulière avec la cellule stratégique du ministre sur les principales questions relatives à la politique d'égalité des chances fédérale.

Question n° 3-4726 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.) :

Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi.

Le secteur des soins de santé mentale met tout en œuvre pour réhabiliter des personnes par le biais d'un bon soutien psychiatrique, psychique et social. Nombre de patients chroniques peuvent, par le biais d'une admission temporaire, vivre en habitation protégée ou même de manière autonome. Une condition pour cette forme d'habitation est que ces personnes aient une activité utile. Beaucoup de patients chroniques font du volontariat, par exemple dans le cadre d'un programme développé au sein des habitations protégées. Beaucoup effectuent ce volontariat de manière très structurelle et régulière. Ils prestent quasiment comme un membre du personne fixe et deviennent indispensables sur le terrain. Hélas, on abuse souvent de cette main-d'œuvre gratuite.

Notre politique consacre, il est vrai, une grande attention aux groupes faibles de notre société. Souvent, cette attention est refoulée dans le secteur de l'économie sociale. Je suis persuadée que, grâce à un bon soutien, une réintégration dans le circuit du travail est possible pour nombre de groupes cibles faibles et surtout pour les patients psychiatriques chroniques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Prenez-vous, dans le cadre de vos compétences, des mesures pour intégrer les groupes cibles faibles dans le circuit régulier du travail ? Dans l'affirmative, de quelles mesures s'agit-il ? De quels

5 binnen de perken van zijn doel, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp laat toe aan de betrokkene om inlichtingen en raadgevingen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden, te verkrijgen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het IGVM in 2004 een aanbeveling gericht aan uw departement ?

1.1. Zo ja, welke en waarom ?

1.2. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de aanbevelingen ?

2. Is er in de loop van het jaar 2004 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en het IGVM ? Zo ja, welke ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Sinds de komst van de directie van het IGVM in februari 2004 is er voortdurend overlegd met de voogdijminister en zijn medewerk(st)ers, zowel over het ontwikkelingsplan van het Instituut, opgesteld met de hulp van een adviesbureau (goedgekeurd door de Raad van bestuur in maart 2005), als over de politieke en administratieve voorbereiding van « Peking +10 », de opvolging van Europese dossiers (zoals het Europees project Progress) en Belgische dossiers zoals de evenwichtige aanwezigheid in de adviesorganen, het voorontwerp van de wet inzake *gender mainstreaming*, en de tenuitvoerlegging van het tweede Nationaal Actieplan ter bestrijding van partnergeweld 2004-2007, waarin aandacht wordt geschonken aan de problematiek van de daders.

De samenwerking tussen het IGVM en de minister ging ook over een nieuw reglement inzake subsidies, maar ook over dossiers zoals de provinciale coördinatrices en de voorbereiding van de verhuis met de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (van de Belliardstraat naar de Ernest Blerotstraat).

Los van de concrete dossiers waarover veelvuldig overleg is gepleegd (acties in het kader van tewerkstelling : loonkloof, het project EVA; acties in uitvoering van het NAP partnergeweld; acties in het kader van wetgevende initiatieven : het ontwerp van wet *gender mainstreaming*, de voorstellen van wet in het kader van antidiscriminatie, ...), is er regelmatig strategisch overleg gepleegd met de beleidscel van de minister over de belangrijkste problemen met betrekking tot het federale gelijke kansenbeleid.

Vraag nr. 3-4726 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.) :

Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.

De geestelijke gezondheidszorg (GGZ) doet er alles aan om mensen via een goede psychiatrische, psychische en sociale ondersteuning te rehabiliteren. Heel wat chronische patiënten kunnen via een tijdelijke opname beschut en zelfs zelfstandig gaan wonen. Een voorwaarde voor deze vorm van wonen is dat deze mensen een nuttige tijdsbesteding hebben. Heel wat chronische patiënten doen aan vrijwilligerswerk, in het kader bijvoorbeeld van een programma binnen het beschut wonen. Velen vullen dit vrijwilligerswerk erg structureel en regelmatig in. Ze presteren haast als een vaste kracht en kunnen op de werkvloer niet meer worden gemist. Helaas maakt men regelmatig misbruik van deze gratis arbeidskrachten.

Ons beleid heeft weliswaar heel wat aandacht voor zwakke groepen in onze maatschappij. Vaak wordt die aandacht in het hokje van de sociale economie terug geduwd. Ik ben ervan overtuigd dat bij een goede ondersteuning een reïntegratie op de werkvloer mogelijk is voor heel wat zwakke doelgroepen en vooral voor chronische psychiatrische patiënten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Treft u, wat uw bevoegdheden betreft, maatregelen om zwakke doelgroepen te betrekken in het reguliere arbeidscircuit ? Zo ja, om welke maatregelen gaat het ? Over welke andere

autres leviers disposez-vous pour intégrer les groupes cibles faibles dans le circuit régulier du travail ?

2. Quel soutien votre politique offre-t-elle au volontariat dans le cadre de l'emploi des groupes cibles faibles dans le circuit régulier du travail ?

3. Quels projets existent-ils dans le cadre de vos compétences pour guider les patients psychiatriques chroniques d'un emploi dans l'économie sociale ou du volontariat vers un emploi régulier ? Comment évaluez-vous ces projets ?

4. Comptez-vous élaborer une politique spécifique de l'emploi pour ce groupe toujours croissant de patients psychiatriques chroniques (par exemple en facilitant leur accès à l'emploi) ? Dans l'affirmative, quels seront les éléments concrets de cette politique ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1 et 3. En tant que ministre fédéral, je n'ai pas pris de mesure spécifique en vue d'aider le groupe cible des patients chroniques psychiatriques à trouver un job sur le marché du travail régulier. Ceci appartient en effet à la compétence des régions.

Dans le cadre de ma compétence fédérale l'intégration sociale, ces patients peuvent entrer en ligne de compte pour une mise au travail par le CPAS lorsqu'ils sont des ayants droit à l'intégration sociale ou des ayants droit à une aide sociale financière, lorsqu'il s'agit des étrangers inscrits au registre des étrangers qui, en raison de leur nationalité, ne peuvent prétendre au droit à l'intégration sociale.

Sous le terme emploi, il faut toujours entendre un emploi à part entière auquel toutes les règles du droit du travail sont applicables, y compris les règles de protection de la rémunération.

2. Suite à la nouvelle loi relative aux droits des volontaires la réglementation concernant le droit à l'intégration sociale sera adaptée. Afin de préserver les droits des bénéficiaires du droit à l'intégration sociale les indemnités légales perçues par le volontaire ne seront pas prises en compte pour le calcul du montant de ses moyens d'existence. Par conséquence ces indemnités n'ont pas d'influence sur le droit à l'intégration sociale.

4. La politique des mises à l'emploi actuelle opte pour une définition globale du groupe cible des personnes ne disposant pas de moyens d'existence suffisants. Je ne vois pas la nécessité d'y apporter un changement dans un avenir proche et de coupler certaines mesures à certains subgroupes cibles.

Question n° 3-5886 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5880 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 8567).

Réponse : En concertation avec le premier ministre, je puis communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

Suite à l'approbation du Plan d'action fédéral *e-procurement* par le Conseil des ministres du 28 octobre 2004, une *roadmap* fédérale *e-procurement* a été rédigée mi 2005. Le planning prévu pour le projet et sa réalisation rencontrent l'objectif de la Commission européenne qui est d'avoir informatisé les marchés publics pour début 2010. Ce faisant, la Belgique se retrouve ainsi en bonne position dans ce domaine.

Cette *roadmap* propose une vision globale et détaillée du projet en poursuivant des objectifs d'amélioration des marchés publics, à

hefbomen beschikt u om zwakke doelgroepen te integreren in het reguliere arbeidscircuit ?

2. Welke ondersteuning biedt uw beleid voor het vrijwilligerswerk in het kader van tewerkstelling van zwakke doelgroepen binnen de reguliere arbeid ?

3. Welke projecten bestaan er binnen uw bevoegdheden om de chronische psychiatrische patiënten te begeleiden van een baan in de sociale economie of vrijwilligerswerk naar een reguliere baan ? Hoe evalueert u deze projecten ?

4. Zal u voor deze steeds groeiende groep van chronische psychiatrische patiënten een specifiek beleid inzake tewerkstelling (via bijvoorbeeld een laagdrempelige instap) uitwerken ? Zo ja, wat zal dit dan concreet inhouden ?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen van antwoord mee.

1 en 3. Als federaal minister heb ik geen specifieke maatregel getroffen om de doelgroep van chronische psychiatrische patiënten te helpen bij het vinden van een baan op de reguliere arbeidsmarkt. Deze aangelegenheid behoort immers tot de bevoegdheid van de gemeenschappen.

In het kader van mijn federale bevoegdheid : de maatschappelijke integratie, kunnen deze patiënten eventueel in aanmerking komen voor een OCMW-tewerkstelling, indien ze gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie of op een financiële maatschappelijke hulp wanneer het vreemdelingen betreft die zijn ingeschreven in het vreemdelingenregister en die omwille van hun nationaliteit geen aanspraak kunnen maken op het recht op maatschappelijke integratie.

Onder tewerkstelling wordt steeds een volwaardige job verstaan waar alle regels van het arbeidsrecht op van toepassing zijn, inclusief de loonbeschermingsregels.

2. Naar aanleiding van de nieuwe wet betreffende de rechten van de vrijwilligers wordt de reglementering betreffende het recht op maatschappelijke integratie aangepast. Om de rechten van gerechtigden op maatschappelijke integratie te vrijwaren worden de wettelijke vergoedingen die de vrijwilliger ontvangt, niet in aanmerking genomen voor de berekening van het bedrag van zijn bestaansmiddelen. Deze vergoedingen hebben bijgevolg geen invloed op het recht op maatschappelijke integratie.

4. Het huidige tewerkstellingsbeleid kiest voor een algemene definitie van de doelgroep van personen die niet over toereikende bestaansmiddelen beschikken. In de nabije toekomst zie ik geen noodzaak om hierin verandering te brengen en welbepaalde maatregelen te koppelen aan welbepaalde subdoelgroepen.

Vraag nr. 3-5886 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5880 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8567).

Antwoord : In samenspraak met de eerste minister kan ik de volgende elementen van antwoord aan het geachte lid verstrekken.

Na de goedkeuring van het Federaal Actieplan *e-procurement* door de Ministerraad van 28 oktober 2004 werd midden 2005 een federale *e-procurement-roadmap* opgesteld. De voorziene planning voor het project en de verwezenlijking ervan komen tegemoet aan de doelstelling van de Europese Commissie om de overheidsopdrachten tegen begin 2010 te informatiseren. Daarbij bevindt België zich in een goede positie op dit gebied.

Deze *roadmap* stelt een globale en gedetailleerde visie van het project voor, waarbij men de verbeteringsdoelstellingen voor de

savoir, mieux acheter (moins cher et mieux répondre au besoin), simplifier et accélérer l'administration, améliorer la transparence et la concurrence. Ces objectifs sont poursuivis au travers de la réalisation de chaque module, en ce compris le module *e-auctions* que vous évoquez dans votre question.

1. Les nouvelles directives européennes relatives aux marchés publics permettent aux États membres qui le souhaitent de transposer dans leur droit les règles relatives aux enchères électroniques inversées. Des dispositions en ce sens sont prévues dans la nouvelle loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Les modalités en seront précisées dans les arrêtés d'exécution de la loi.

Toutefois une autre condition est requise pour mettre en œuvre des enchères électroniques inverses, à savoir la disponibilité des outils informatiques associés, lesquels doivent être conformes aux exigences des directives européennes.

La *roadmap* fédérale *e-procurement* prévoit l'acquisition de ce module informatique en 2007. Il devrait en principe être opérationnel en 2008.

2. Il y a en effet beaucoup d'études qui vont dans le sens de l'expérience hollandaise, que ce soit au niveau de la réussite de la procédure aussi bien qu'au niveau des économies réalisées. Toutefois ces résultats ne sont obtenus que dans des stratégies d'achats bien définies.

Les enchères ne s'appliquent qu'à des achats de fournitures et ou services d'usage courant dont les caractéristiques se définissent simplement et sans équivoque et qui permettent un traitement automatisé de l'évaluation des offres.

De plus, elles s'adressent à des achats de grandes quantités et pour lesquels il doit y avoir une concurrence suffisante.

Il faut en effet éviter d'inciter les soumissionnaires à remettre des prix très bas qui déstabiliseraient notamment nombre de PME et de devoir en outre rejeter des offres parce que le prix finalement proposé serait jugé anormalement bas par le pouvoir adjudicateur.

3. Il peut y avoir différents domaines dans lesquels des enchères électroniques pourraient être appliquées, comme celui du papier, de certains types de fournitures de bureaux, de certains matériels informatiques, le combustible en vrac ... De plus, elles s'appliqueront dans le cadre d'acquisition de quantités déterminées à livrer dans des conditions définies, à prix global.

Les enchères électroniques pourront également être associées à la modalité de l'accord-cadre conclu avec plusieurs participants. Dans ce cas, lorsque tous les termes d'un tel accord ne sont pas fixés dès le départ, le pouvoir adjudicateur pourra remettre les participants à l'accord-cadre en compétition avant d'attribuer un marché portant sur une commande déterminée. La première phase serait opérée sur la base d'un dossier d'offres « traditionnel », tandis que lors de la seconde phase l'autorité pourrait recourir à la procédure des enchères.

Question n° 3-5948 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Réponse : En réponse à sa question, je puis fournir les renseignements suivants à l'honorable membre.

Il ressort de cet aperçu que « l'herbe n'est pas toujours plus verte ailleurs », même si cela semble ainsi au premier abord.

overheidsopdrachten verderzet, namelijk beter aankopen (minder duur en beter inspelen op de behoefte), de administratie vereenvoudigen en versnellen, de transparantie en de concurrentie verbeteren. Deze doelstellingen worden nagestreefd door de verwezenlijking van elke module, met inbegrip van de module *e-auctions* die u in uw vraag ter sprake brengt.

1. De nieuwe Europese richtlijnen inzake overheidsopdrachten stellen de leden die dat wensen in staat de regels betreffende de omgekeerde elektronische veilingen om te zetten in nationale wetgeving. De nodige bepalingen daartoe zijn voorzien in de nieuwe wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. De modaliteiten zullen vastgelegd worden in de uitvoeringsbesluiten van de wet.

Er is echter nog een bijkomende vereiste voor het uitvoeren van omgekeerde elektronische veilingen, met name de beschikbaarheid van de vereiste informatica-instrumenten, die conform dienen te zijn aan de vereisten van de Europese richtlijnen.

De federale *roadmap e-procurement* voorziet de aankoop van die informaticamodule in 2007. In principe zou ze operationeel moeten zijn in 2008.

2. Er zijn inderdaad heel wat onderzoeken die wijzen op de Nederlandse ervaring, zowel wat betreft de geslaagde procedure als wat betreft de gerealiseerde besparingen. Deze resultaten worden echter pas bereikt indien men nauwkeurig gedefinieerde aankoopstrategieën hanteert.

De veilingen zijn enkel van toepassing op vaak voorkomende aankopen van leveringen of diensten, waarvan de kenmerken eenvoudig en ondubbelzinnig kunnen worden gedefinieerd en die een automatische evaluatie van de offertes mogelijk maken.

Bovendien zijn ze vooral gericht op aankopen van grote hoeveelheden, waarvoor er voldoende concurrentie geldt.

De inschrijvers mogen niet aangezet worden tot het indienen van uiterst lage prijzen, want zo kunnen KMO's in gevaar komen en zal men offertes moeten weigeren omdat de uiteindelijke prijs als abnormaal laag wordt bestempeld door de aanbestedende overheid.

3. Er zijn diverse domeinen waarbinnen men gebruik kan maken van elektronische veilingen, zoals voor papier, bepaalde soorten kantoorbenodigdheden, informaticamateriaal, brandstof in bulk, ... Bovendien worden ze toegepast in het kader van aankopen van vaste hoeveelheden die onder bepaalde omstandigheden worden geleverd tegen een algemene prijs.

Men kan in bepaalde gevallen echter ook een beroep doen op elektronische veilingen voor procedures met raamcontracten met meerdere deelnemers. Wanneer niet alle condities voor een dergelijk contract van bij het begin zijn vastgelegd, kan de aanbestedende overheid de deelnemers opnieuw met elkaar in concurrentie stellen, alvorens een opdracht toe te kennen voor een bepaalde bestelling. De eerste fase vindt plaats op basis van een « traditioneel » offertedossier, terwijl de overheid in de tweede fase een beroep kan doen op veilingen.

Vraag nr. 3-5948 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Antwoord : Als antwoord op haar vraag kan ik het geachte lid de volgende gegevens meedelen.

Uit dit overzicht mag blijken, dat het « gras aan de overkant niet altijd groener is », ook als het op het eerste zicht zo lijkt.

1. Projet *e-Procurement*

Le Plan d'action fédéral *e-Procurement* approuvé par le Conseil des ministres du 11 octobre 2004 définit les objectifs stratégiques et la gestion de ce projet.

Conformément à ce plan, le service fédéral *e-Procurement* a été créé début février 2005 au sein du SPF P&O. Ce dernier a rédigé une *roadmap* du projet. Cette dernière a été présentée au Conseil des ministres du 2 décembre 2005.

Pour rappel, le projet consiste en l'informatisation des procédures de marchés publics via Internet. Pour en faciliter la réalisation, il a été divisé en différents modules.

Une plate-forme de publication (*www.jepp.be*) existe depuis début 2003. Le module suivant, *e-tendering* (dépôt d'offres en ligne), est au stade des tests finaux et sera normalement livré fin 2006 pour être opérationnel en 2007. Un troisième module, *e-catalogue* (gestion de catalogues et des commandes y associées) est en cours d'acquisition. L'attribution du marché est prévue avant la fin de l'année, et le module devrait être opérationnel fin 2007. D'autres modules suivront, comme les enchères électroniques. Le projet complet devrait être en place pour le début de 2010.

Le budget prévu actuellement est de 1,6 million d'euros par an pour redescendre à 1,0 million d'euros par an en 2009. Ces montants ne comprennent pas uniquement les coûts d'acquisition, mais également les frais de maintenance et d'exploitation.

2. Projet *e-HRM*

Aspect important de la modernisation des services publics fédéraux, le projet d'informatisation de la gestion des ressources humaines, l'« *e-HRM* », entrera en phase active en 2007. Un crédit d'environ 30 millions d'euros ventilé sur 7 ans est prévu pour le financement de l'acquisition et l'implémentation du système.

L'objectif opérationnel de l'*e-HRM* est d'automatiser de nombreuses tâches administratives récurrentes (demande de documents, gestion des carrières et des formations, ...), y compris le paiement des traitements via un « moteur de paie », ce qui implique une étroite collaboration entre le Service central des dépenses fixes (SCDF-SPF Finances) actuellement en charge du paiement des traitements, et le SPF P&O. Sur le plan stratégique, un tel système permet d'obtenir de façon automatique et globalisée toutes les données nécessaires à une politique proactive et une vision à long terme de la gestion des ressources humaines dans les services publics à partir de données agrégées pour l'ensemble des effectifs. Les systèmes actuels de gestion des données du personnel sont morcelés et non-communiquants : la consolidation de ces informations est obligatoirement manuelle, lente et peu fiable. Le remplacement de ces systèmes par un système unique, reposant sur une base de données centralisée du personnel fédéral, garantira un niveau de qualité et de fiabilité des données et de leurs consolidations impossible à atteindre aujourd'hui. Il permet enfin une rationalisation des coûts de maintenance liés à la très grande disparité des systèmes actuels.

La procédure d'attribution d'un marché public destiné à mettre en place ce système se clôturera fin 2006, avec la sélection d'une solution *e-HRM* proposée par un prestataire ou un consortium de prestataires de services. L'appel à candidatures a été lancé le 23 mars 2006 : sept entreprises et un consortium y ont répondu; seuls trois candidats ont introduit une offre après l'envoi du cahier des charges. Ces trois offres reposent sur deux systèmes différents d'ERP (*Enterprise resource planning* — module RH). Après un screening scrupuleux des offres introduites, les trois candidats ont réalisé une démonstration du fonctionnement effectif du système qu'ils proposent en réponse à un *case-test* qui leur avait été soumis. Cette présentation a conduit à une deuxième évaluation des offres. Une dernière présentation de l'approche projet proposée a enfin été

1. Project *e-Procurement*

Het Federaal Actieplan *e-Procurement* dat goedgekeurd werd door de Ministerraad van 11 oktober 2004 heeft de strategische doelstellingen en het beheer van dit project vastgesteld.

In overeenstemming met dit plan werd begin februari 2005 de federale dienst *e-Procurement* opgericht binnen de FOD P&O. Deze heeft een *roadmap* voor het project opgesteld, die werd voorgelegd aan de Ministerraad van 2 december 2005.

Ter herinnering : het project houdt de informatisering in van de procedures voor overheidsopdrachten via internet. Om de uitvoering ervan te vergemakkelijken, werd het project in verschillende modules onderverdeeld.

Sinds begin 2003 bestaat er een publicatieplatform (*www.jepp.be*). De volgende module, *e-tendering* (*on-line* indienen van offertes), ondergaat momenteel de laatste testen en zal eind 2006 opgeleverd worden om in 2007 operationeel te zijn. Een derde module, *e-catalogue* (beheer van catalogi en van verwante bestellingen), zit momenteel in de aankoopfase. De toekenning van de opdracht is voorzien voor het einde van het jaar en de module zou eind 2007 operationeel moeten zijn. Er zullen nog andere modules volgen, zoals de elektronische veilingen. Tegen begin 2010 zou het volledige project moeten ingevoerd zijn.

Het budget dat momenteel voorzien is bedraagt 1,6 miljoen euro per jaar, wat in 2009 zal teruggevoerd worden naar 1,0 miljoen euro per jaar. Deze bedragen omvatten niet alleen de aankoopkosten maar tevens de onderhouds- en exploitatiekosten.

2. Project *e-HRM*

Het project voor de informatisering van het *humanresources-management*, « *e-HRM* », is een belangrijk aspect in de modernisering van de federale overheidsdiensten, dat in 2007 wordt geactiveerd. Er is een krediet gepland van ongeveer 30 miljoen euro, gespreid over 7 jaar, voor de financiering van de aankoop en de implementatie van het systeem.

De operationele doelstelling van *e-HRM* is de automatisering van talrijke terugkerende administratieve taken (aanvraag van documenten, loopbaan- en opleidingsbeheer, ...). Dat omvat ook de betaling van de lonen via een « betaalmachine », waarvoor een nauwe samenwerking nodig is tussen de FOD P&O en de Centrale Dienst der vaste uitgaven (CDVU-FOD Financiën) die momenteel de lonen betaalt. Op het strategisch vlak kunnen met een dergelijk systeem alle gegevens die onontbeerlijk zijn voor een proactief beleid en een langetermijnvisie van het *humanresourcesmanagement* in de overheidsdiensten automatisch en volledig worden verkregen dankzij de samengevoegde gegevens van al het personeel. De huidige beheerssystemen van de personeelsgegevens zijn versnipperd en staan niet met elkaar in verbinding : de consolidering van de gegevens moet manueel gebeuren, vordert langzaam en is weinig betrouwbaar. De vervanging van al die systemen door één enkel systeem dat gebaseerd is op een centrale databank van het federaal personeel staat garant voor een kwaliteits- en betrouwbaarheidsniveau van de gegevens en hun consolidering, die vandaag onmogelijk kunnen worden bereikt. Ten slotte is een rationalisatie mogelijk van de onderhoudskosten die de vele uiteenlopende systemen die vandaag bestaan met zich meebrengen.

De gunningsprocedure van een overheidsopdracht voor de invoering van het systeem wordt eind 2006 afgesloten met de selectie van een *e-HRM* oplossing van een dienstverlener of van een consortium van dienstverleners. De oproep tot kandidaturen werd op 23 maart 2006 gelanceerd : zeven ondernemingen en één consortium hebben daarop geantwoord; slechts drie kandidaten hebben na het versturen van het bestek een offerte ingediend. Die drie offertes zijn gebaseerd op twee verschillende ERP-systemen (*Enterprise resource planning* — module HR). Na een scrupuleuze screening van de ingediende offertes hebben de drie kandidaten de werking van het systeem gedemonstreerd aan de hand van een testcase die hun werd voorgelegd. Dat heeft geleid tot een tweede evaluatie van de offertes. Daarna hebben de kandidaten nog een

réalisée par les candidats. Les plus importantes références de réalisations de systèmes comparables mentionnées par les soumissionnaires ont été visitées par le comité de sélection afin d'évaluer de façon objective les points forts et faibles des systèmes proposés. Les négociations sont à présent terminées et les *Best and final offers* (BAFO) des candidats sont attendues pour la fin du mois d'octobre.

Le déploiement du projet débutera en 2007. Six vagues d'implémentation sont prévues. La première, d'une durée de deux ans, porte sur le module de base d'administration du personnel, avec la construction d'une base de données du personnel et l'intégration des structures des organisations (jobs ventilés dans l'organigramme). Chacun des 13 SPF et des 4 SPP concernés sont impliqués dans la modélisation des vagues successives; seule la mise en œuvre informatique de celles-ci se réalise via l'implémentation d'un pilote technique auprès des 4 SPF horizontaux (Chancellerie, Budget et Contrôle de la Gestion, Fedict, P&O, qui partagent un service d'encadrement P&O commun).

Vient ensuite la mise à disposition (« *roll-out* ») de ce qui a été développé dans le pilote technique des autres organisations fédérales concernées.

Un service d'appui au déploiement de l'*e-HRM* est en train de se mettre en place au SPF P&O. Il devrait pouvoir compter sur la contribution d'une quinzaine de collaborateurs dans le courant de l'année 2007.

Il a principalement pour tâches :

— d'assurer la maintenance et de soutenir l'utilisation de l'application existante, telle qu'elle aura été implémentée lors du projet *e-HRM*;

— d'assurer l'évolution de la solution *e-HRM* en fonction de modifications réglementaires ou technologiques.

laatste presentatie van hun projectaanpak gegeven. Het selectiecomité heeft een bezoek gebracht aan bedrijven die vergelijkbare systemen hebben geïmplementeerd die de inschrijvers als referentie opgaven, zodat ze de sterke en zwakke punten van de voorgestelde systemen objectief konden evalueren. De onderhandelingen zijn intussen afgelopen en de *Best And Final Offers* (BAFO) van de kandidaten worden eind oktober verwacht.

In 2007 wordt begonnen met de implementatie van het project. Er zijn zes golven gepland. De eerste golf loopt over twee jaar en betreft de module basisadministratie van het personeel. Tijdens die fase wordt een personeelsdatabank aangelegd en de organisatiestructuur geïntegreerd (jobs verdeeld over het organigram). Alle 13 FOD's en de 4 POD's zijn betrokken bij de modellering van de opeenvolgende golven; alleen de concrete technische realisatie gebeurt via een pilootproject bij de 4 horizontale FOD's (Kanselarij, Budget en Beheerscontrole, Fedict, P&O, die een gemeenschappelijke stafdienst P&O hebben).

Daarna gebeurt de terbeschikkingstelling (« *roll-out* ») van wat in het pilootproject ontwikkeld werd naar de andere betrokken federale organisaties.

Er wordt momenteel een centraal steunpunt voor de implementatie van *e-HRM* uitgebouwd bij de FOD P&O, dat in de loop van 2007 een vijftiental medewerkers moet tellen.

De belangrijkste taken van het steunpunt zijn :

— de bestaande toepassing, zoals ze tijdens het *e-HRM*-project geïmplementeerd werd, onderhouden en het gebruik ervan ondersteunen;

— er voor zorgen dat de *e-HRM* oplossing verder evolueert volgens de wijzigende wetgeving of technologie.

Question n° 3-6064 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6059 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 8556).

Réponse : Je communique à l'honorable membre que depuis le début de la présente législature, mes services ont fait appel aux cabinets d'avocats suivants :

Vraag nr. 3-6064 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6059 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8556).

Antwoord : Ik deel het geachte lid mee dat sinds het begin van de huidige legislatuur mijn diensten beroep hebben gedaan op volgende advocatenkantoren :

Cabinet — *Kabinet*	Localisation — *Vestiging*	Nombre d'affaires — *Aantal zaken*	Coût — *Kost*
Crabeels, Bronders&Pintelon	Oostende	1	
Cruyplants, Eloy, Wagemans&Paulus	Bruxelles. — *Brussel*	1	2 000
De Backer CMS	Bruxelles. — *Brussel*	3	34 003,35
De Bock	Bruxelles. — *Brussel*	8	6 407,37
Dechert	Bruxelles. — *Brussel*	1	10 455,75
Lagasse Jean-Paul	Bruxelles. — *Brussel*	3	3 252,95
Léonard	Jodoigne	1	-
Levert	Bruxelles. — *Brussel*	4	7 145,94
Pricken et Lemmens	Liège	2	9 981,13
Stibbe	Bruxelles. — *Brussel*	2	9 402,20
Uyttendaele, Gérard et Doutrelepont	Bruxelles. — *Brussel*	30	31 519,48
Van Eeckhoutte, Taquet en Clesse	Bruxelles. — *Brussel*	1	1 325,00
Xirius (Jacubowitz)	Bruxelles. — *Brussel*	29	42 341,94

Le total des affaires s'élevant à 86, dont 60 sont en cours, les 26 autres ayant connu une issue favorable.

Ces cabinets ont été sélectionnés en raison de leur spécialisation en droit public ou en marchés publics dans les dossiers contentieux, soit devant les juridictions administratives, soit devant les juridictions ordinaires, la Cour d'arbitrage ou le Conseil de l'Europe, en fonction de leurs disponibilités et des délais — généralement très courts — impartis.

Par ailleurs, une grande partie du contentieux administratif devant le Conseil d'État est traitée directement par le service juridique du SPF Personnel et organisation. Le volume d'affaires restant ne justifie ni le recours à un système d'abonnement, ni la fixation d'un tarif horaire particulier.

Ces dépenses se retrouvent dans le budget sous les articles 04-31-10-1250 et 04-21-01-1201.

Question n° 3-6080 de M. Van Overmeire du 12 octobre 2006 (N.) :

Voyages de service à l'étranger.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6074 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 8573).

Réponse : Je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée par M. le premier ministre à sa question n° 3-6069 (*Questions et Réponses* n° 3-78, p. 8382), de même objet.

Het totaal behandelde zaken bedraagt 86, waarvan 60 nog aanhangig. 26 zaken hebben een gunstig verloop gekend.

Deze kantoren werden geselecteerd omwille van hun specialisatie in publiek recht of in overheidsopdrachten, voor de geschillendossiers aanhangig gemaakt hetzij bij de administratieve rechtscolleges hetzij bij de gewone rechtscolleges, het Arbitragehof of de Raad van Europa, in functie van hun beschikbaarheid en rekening houdende met de gestelde termijnen die meestal heel kort zijn.

Bovendien wordt een groot gedeelte van de geschillendossiers voor de Raad van State behandeld door de juridische dienst van de FOD Personeel en organisatie. Het volume van de overige te behandelen zaken wettigt aldus in geen geval het afsluiten van abonnementsovereenkomsten, noch het vastleggen van een specifiek uurtarief.

In de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden onder de artikelen 04-31-10-1250 en 04-21-01-1201.

Vraag nr. 3-6080 van de heer Van Overmeire d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Dienstreizen naar het buitenland.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6074 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8573).

Antwoord : Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord verstrekt door de heer eerste minister op zijn vraag nr. 3-6069 met hetzelfde onderwerp (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-78, blz. 8382).

Intégration sociale

Question n° 3-0984 de Mme Van de Casteele du 7 juin 2004 (N.) :

Conditions de travail et rémunération. — Discrimination fondée sur l'âge. — Directive européenne 2000/78/CE. — Loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination.

La directive européenne 2000/78/CE du 27 novembre 2000 crée un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail.

La loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination interdit toute forme de discrimination directe ou indirecte fondée sur l'âge.

Il est de tradition, dans notre pays, que le salaire augmente avec l'âge. C'est ce que prévoit la plupart des CCT.

C'est également le cas, par exemple, des fonctionnaires et collaborateurs de la Chambre et du Sénat.

L'article 3 de la directive précise cependant qu'elle s'applique tant pour le secteur public que pour le secteur privé, y compris les organismes publics, notamment en ce qui concerne les conditions d'emploi et de travail, y compris les conditions de licenciement et de rémunération.

L'article 6 autorise les différences de traitement fondées sur l'âge lorsqu'elles sont justifiées, dans le cadre du droit national, par un objectif légitime.

Des plaintes pour discriminations fondées sur l'âge ont-elles déjà été déposées sur la base de la loi du 25 février 2003 ?

Comment faut-il évaluer l'impact de cette directive sur notre législation ?

Quelles sont, selon l'honorable mimistre, les différences justifiées par un objectif légitime prévues par notre législation ?

Sociale Integratie

Vraag nr. 3-0984 van mevrouw Van de Casteele d.d. 7 juni 2004 (N.) :

Arbeidsvoorwaarden en beloning. — Discriminatie op basis van leeftijd. — Europese richtlijn 2000/78/EG. — Wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie.

De Europese richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000 legt een algemeen kader op voor de gelijke behandeling in arbeid en beroep.

De wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie verbiedt elke directe of indirecte discriminatie op basis van leeftijd.

Traditioneel stijgt in ons land het loon met de leeftijd. Dat is zo in de meeste CAO's.

Dat is bijvoorbeeld ook zo voor ambtenaren en voor medewerkers van Kamer en Senaat.

Artikel 3 van de richtlijn zegt evenwel dat ze van toepassing is zowel in de overheidssector als in de particuliere sector, met inbegrip van overheidsinstanties, onder meer met betrekking tot werkgelegenheid en arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van ontslag en beloning.

Artikel 6 staat rechtvaardiging toe van verschillen in behandeling op grond van leeftijd, indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel.

Zijn er op basis van de wet van 25 februari 2003 al klachten ingediend inzake discriminatie op basis van leeftijd ?

Hoe moeten we de impact van deze richtlijn op onze wetgeving inschatten ?

Welke verschillen in onze wetgeving worden volgens de geachte minister gerechtvaardigd door een legitiem doel ?

Comment l'honorable ministre veillera-t-elle à ce que la Belgique respecte la directive du 27 novembre 2000 au terme de la période transitoire de six ans ?

Réponse : Je puis communiquer à l'honorable membre que la réponse à sa question peut lui être fournie par le ministre de l'Emploi.

Question n° 3-3223 de Mme De Roeck du 18 août 2005 (N.) :

Fonds énergie. — Projets durables.

Dans sa déclaration gouvernementale du 14 juillet 2003, l'autorité fédérale a clairement fait de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale une de ses priorités sociales.

Lors de l'évaluation des dix ans du Rapport général sur la pauvreté, organisée ces derniers mois par la Fondation Roi Baudouin en collaboration avec le Service de lutte contre la pauvreté, les domaines où des problèmes subsistent encore après dix années ont clairement été mis en évidence dans les différentes provinces ainsi qu'au cours de la rencontre commune du 16 juin 2005.

L'habitat au sens le plus large du terme, est l'un des principaux problèmes mis en avant par les associations qui donnent la parole aux personnes démunies.

L'habitat est lié au logement, à l'environnement et certainement à l'énergie.

Au cours des derniers mois, le prix du pétrole a considérablement augmenté. Les premières victimes de ce renchérissement sont les personnes qui éprouvent déjà des difficultés à joindre les deux bouts, mois après mois.

Très souvent, ces personnes habitent dans des maisons très mal isolées et se chauffent au moyen d'un radiateur électrique très coûteux. Leurs moyens financiers ne leur permettent en effet pas d'acheter des appareils consommant moins d'énergie (mais plus coûteux) et ils ne disposent souvent pas davantage des connaissances nécessaires pour adopter un comportement peu énergivore.

La politique a déjà mis en œuvre quelques initiatives visant à résoudre ces problèmes énergétiques, comme le Fonds mazout et le Fonds énergie.

L'article 6 de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'aide sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies, détermine l'affectation des sommes que les CPAS reçoivent en vertu de cette loi :

« Ce solde doit être affecté exclusivement :

— à une intervention concernant l'apurement de factures non payées et/ou

— à des mesures dans le cadre d'une politique sociale préventive en matière d'énergie. »

L'article 6 ne fixe toutefois aucune clé de répartition obligatoire entre ces deux affectations, ce qui veut dire que le CPAS peut presque se limiter à octroyer une intervention et réduire la prévention à un niveau infime.

Ces allocations sont bien sûr très importantes mais ce procédé ne témoigne guère d'une vision durable et à long terme.

Je suis convaincue qu'il incombe aussi à la politique d'encourager l'acquisition d'appareils consommant moins d'énergie, la garantie de logements peu énergivores, tant sur le marché privé que social (location et vente), et surtout la guidance des citoyens dans l'adoption d'un mode de vie peu énergivore.

Les « ecoteams » (pour plus d'informations à ce sujet, voir *www.ecolife.be*), les quartiers d'habitants sensibles au problème climatique et les projets scolaires écologiques ont largement prouvé leur utilité à cet égard.

Hoe zal de geachte minister ervoor zorgen dat België de Europese richtlijn van 27 november 2000 naleeft na de overgangsperiode van zes jaar ?

Antwoord : Ik deel het geachte lid mee dat het antwoord op zijn vraag hem kan verstrekt worden door de minister van Werk.

Vraag nr. 3-3223 van mevrouw De Roeck d.d. 18 augustus 2005 (N.) :

Energiefonds. — Duurzame projecten.

De federale overheid heeft in haar regeerverklaring van 14 juli 2003 duidelijk de strijd tegen de armoede en tegen sociale uitsluiting als een van haar sociale prioriteiten naar voren geschoven.

Tijdens de evaluatie van 10 jaar Algemeen Verslag Armoede, die de afgelopen maanden georganiseerd werd door de Koning Boudewijnstichting in samenwerking met het Steunpunt Armoede, is in de verschillende provincies, maar ook tijdens het gezamenlijk moment op 16 juni 2005, duidelijk gebleken waar de problemen na tien jaar nog steeds gesitueerd zijn.

Wonen in de ruimste betekenis van het woord is één van de belangrijkste knelpunten die naar voor geschoven worden door de verenigingen waar armen het woord nemen.

Wonen heeft te maken met huisvesting, met woonomgeving en zeker ook met energie.

De afgelopen maanden steeg de olieprijs enorm. De eerste slachtoffers daarvan zijn zij die het sowieso al moeilijk hebben om de eindjes aan elkaar te knopen, maand na maand.

Heel vaak wonen zij dan ook nog in huizen die nauwelijks geïsoleerd zijn, vaak met erg dure elektrische verwarming. Ze hebben immers onvoldoende financiële draagkracht om energiezuiniger (maar ook duurdere) toestellen te kopen en hebben vaak evenmin de knowhow om een energiezuinig gedrag te vertonen.

Het beleid realiseerde al enkele initiatieven om een deel van deze energieproblemen op te lossen, zoals het Stookoliefonds en het Energiefonds.

Artikel 6 van de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering bepaalt hoe het bedrag, dat de OCMW's in het kader van deze wet ontvangen, moet besteed worden :

« Dit saldo moet exclusief aangewend worden voor :

— een tegemoetkoming inzake de aanzuivering van niet-betaalde rekeningen en/of

— maatregelen in het kader van een preventief sociaal energiebeleid. »

In artikel 6 wordt er echter geen verplichte sleutel tussen beide bestemmingen ingebouwd, met andere woorden het OCMW kan zich bijna beperken tot het verlenen van een tegemoetkoming en de preventie tot een minimum herleiden.

Natuurlijk zijn die uitkeringen erg belangrijk, maar op die manier wordt er nauwelijks duurzaam en op lange termijn gedacht.

Ik ben ervan overtuigd dat het beleid ook tot taak heeft aan te sporen tot het aanschaffen van energiezuinige toestellen, het garanderen van energiearme woningen zowel op de privé als op de sociale huur- en koopmarkt en vooral tot het begeleiden van de burgers naar een energiezuinig leefgedrag.

De ecoteams (zie hierover meer informatie op *www.ecolife.be*), de klimaatwijken en de groene schoolprojecten hebben hier hun nut al ruim bewezen.

L'ASBL Ecolife et ses « ecoteams » sont allées plus loin encore : elles ont développé des projets sur mesure. L'un d'eux s'adresse aux associations où les personnes démunies ont voix au chapitre.

Les « ecoteams » ont déjà prouvé qu'il est possible d'agir en groupe, en à peine six mois, en faveur d'un comportement durable et favorable à l'environnement et d'obtenir un résultat évident. Il ne s'agit pas de projets prônant un retour au Moyen-Âge mais de petits changements de comportement, facilement réalisables, qui ne coûtent rien aux personnes concernées mais qui sont manifestement utiles : non seulement, ces changements réduisent les nuisances pour l'environnement mais ils permettent aussi et surtout à la famille participante de réaliser une économie mensuelle sensible en euros.

Les « ecoteams » collaborent avec certaines communes.

Une version adaptée de celles-ci se prêterait certainement à une collaboration avec les CPAS.

C'est pourquoi j'aimerais vous poser les questions suivantes :

1. Quelles communes flamandes ont-elles introduit des projets relatifs à une politique sociale préventive en matière d'énergie conformément à l'article 6 de la loi susmentionnée ?

2. Quel pourcentage des frais de fonctionnement totaux cette intervention en faveur des CPAS, visée à l'article 2, représente-t-elle ?

3. Pouvez-vous me donner un aperçu des projets qui sont (seront) mis en œuvre dans ces communes afin d'amener les clients à adopter un comportement énergétique durable ?

4. Connaissez-vous les « ecoteams » ? Connaissez-vous plus particulièrement le projet spécifique élaboré à l'intention des organisations qui défendent les plus démunis ? Soutenez-vous les objectifs et la méthodologie de ce projet ?

5. Êtes-vous prêt à promouvoir d'une manière ou d'une autre ce projet auprès des CPAS ?

6. Êtes-vous prêt à insérer dans la loi actuelle une clé obligatoire, exprimée en pourcentage, de sorte qu'une partie déterminée du solde doive être affectée à l'apprentissage et à l'encouragement d'un comportement énergétique durable ?

7. Êtes-vous prêt à soulever ce problème lors d'une concertation interministérielle pour que vos collègues et les gouvernements des entités fédérées puissent également prendre des initiatives ?

8. Êtes-vous prêt à mettre cette question sur le tapis d'un des nombreux sous-groupes de travail qui s'emploient actuellement à mettre au point les mesures proposées lors de l'évaluation des dix ans du Rapport général sur la pauvreté ?

9. Les mesures que prendront les ministres à l'occasion des dix ans du Rapport général sur la pauvreté seront communiquées en décembre. Êtes-vous prêt à intégrer cette initiative dans votre politique ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Vous trouverez ci-dessous les centres publics d'action sociale de la Région flamande qui ont déclaré dans leurs justificatifs en 2004 avoir entrepris des actions dans le cadre d'une politique énergétique sociale préventive :

Aartselaar, Affligem, Antwerpen, As, Avelgem, Balen, Beersel, Begijnendijk, Beringen, Berlaar, Berlare, Bertem, Boom, Brecht, Bredene, De Haan, De Panne, Deinze, Dendermonde, Destelbergen, Diepenbeek, Drogenbos, Duffel, Eeklo, Gavere, Genk, Gent, Geraardsbergen, Halen, Hamont-Achel, Harelbeke, Hasselt, Heist-op-den-Berg, Herentals, Hoegaarden, Hoeilaart, Houthalen-Helchteren, Ingelmunster, Kampenhout, Kontich, Kortenberg, Laakdal, Ledegem, Lennik, Leopoldsburg, Leuven, Lier, Lille, Lokeren, Lommel, Maldegem, Melle, Menen, Meulebeke, Mol, Moorslede, Oostende, Oostkamp, Oudenaarde, Oud-Heverlee, Poperinge, Putte, Roosdaal, Schilde, Sint-Genesius-Rode, Sint-Katelijne-Waver, Sint-Laureins, Sint-Martens-Latem, Staden, Stekene,

Ecolife ging met zijn ecoteams een stapje verder : zij ontwikkelden projecten op maat. Één van die projecten richt zich tot de verenigingen waar armen het woord nemen.

De ecoteams hebben al bewezen dat men er kan in slagen na amper zes maanden in groepsverband actief te zijn rond duurzaam en milieuvriendelijk gedrag en een duidelijk resultaat te bekomen. Het gaat hier helemaal niet om « terug naar de Middeleeuwen »-projecten maar om kleine, realiseerbare gedragsveranderingen die de betrokkenen geen geld kosten maar die duidelijk hun nut hebben : ze zorgen immers niet alleen voor een lagere milieulast, maar ook en vooral voor een maandelijks voelbare besparing in euro's voor het deelnemende gezin.

De ecoteams lopen in samenwerking met een aantal gemeenten.

Een aangepaste versie zou allicht niet misstaan in samenwerking met de OCMW's.

Daarom had ik graag van u het volgende vernomen :

1. Welke Vlaamse gemeenten hebben projecten rond een preventief, sociaal energiebeleid ingediend in het kader van artikel 6 van voornoemde wet ?

2. Welk percentage vertegenwoordigt deze tegemoetkoming aan het OCMW in het geheel van de werkingskosten, zoals omschreven in artikel 2 ?

3. Kan u mij een overzicht geven van de projecten die in die gemeenten uitgevoerd (zullen) worden om een duurzaam energiegedrag te bewerkstelligen bij de cliënten ?

4. Heeft u kennis van de ecoteams ? En meer bepaald van het specifieke project uitgewerkt voor armenorganisaties ? Ondersteunt u de doelstellingen en methodiek van dit project ?

5. Bent u bereid om dit project op een of andere manier te promoten bij de OCMW's ?

6. Bent u bereid om in de huidige wet een verplichte procentuele sleutel in te bouwen zodat een zeker gedeelte van het saldo moet besteed worden aan het aanleren en stimuleren van duurzaam energiegedrag ?

7. Bent u bereid dit gegeven aan te kaarten op een interministerieel overleg zodat ook uw collega's en de deelregeringen initiatieven kunnen nemen ?

8. Bent u bereid om dit item aan te kaarten op één van de vele deelwerkgroepen die voor het ogenblik actief zijn om de beleidsmaatregelen, aangereikt tijdens de evaluatie 10 jaar na het AVA, uit te werken ?

9. In december zullen de beleidsmaatregelen bekendgemaakt worden die de ministers zullen nemen naar aanleiding van 10 jaar AVA. Bent u bereid dit initiatief in uw beleid op te nemen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Hierna vindt u de lijst van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn uit het Vlaamse Gewest die in hun verantwoording in 2004 hebben verklaard acties te hebben ondernomen in het kader van een preventief sociaal energiebeleid :

Aartselaar, Affligem, Antwerpen, As, Avelgem, Balen, Beersel, Begijnendijk, Beringen, Berlaar, Berlare, Bertem, Boom, Brecht, Bredene, De Haan, De Panne, Deinze, Dendermonde, Destelbergen, Diepenbeek, Drogenbos, Duffel, Eeklo, Gavere, Genk, Gent, Geraardsbergen, Halen, Hamont-Achel, Harelbeke, Hasselt, Heist-op-den-Berg, Herentals, Hoegaarden, Hoeilaart, Houthalen-Helchteren, Ingelmunster, Kampenhout, Kontich, Kortenberg, Laakdal, Ledegem, Lennik, Leopoldsburg, Leuven, Lier, Lille, Lokeren, Lommel, Maldegem, Melle, Menen, Meulebeke, Mol, Moorslede, Oostende, Oostkamp, Oudenaarde, Oud-Heverlee, Poperinge, Putte, Roosdaal, Schilde, Sint-Genesius-Rode, Sint-Katelijne-Waver, Sint-Laureins, Sint-Martens-Latem, Staden, Stekene,

Waregem, Wellen, Westerlo, Wichelen, Wommelgem, Wuustwezel, Zele, Zoersel, Zoutleeuw, Zwevegem.

Dans la Région de Bruxelles-Capitale, il s'agit des CPAS des communes suivantes :

Bruxelles, Etterbeek, Forest, Ganshoren, Uccle.

Dans la Région wallonne, il s'agit des CPAS des communes suivantes :

Amel, Andenne, Anhée, Anthisnes, Antoing, Attert, Aubange, Bastogne, Beyne-Heusay, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Braives, Büllingen, Burg-Reuland, Charleroi, Chièvres, Chimay, Chiny, Comblain-au-Pont, Comines-Warneton, Court-Saint-Étienne, Crisnée, Dalhem, Dour, Durbuy, Erquelinnes, Estinnes, Fauvillers, Florenville, Fontaine-l'Évêque, Frameries, Gouvy, Grâce-Hollogne, Hamoir, Hamois, Honnelles, Houffalize, Jodoigne, Jurbise, La Hulpe, La Louvière, Le Rœulx, Léglise, Les Bons Villers, Leuze-en-Hainaut, Liège, Limbourg, Lobbes, Marche-en-Famenne, Martelange, Mettet, Modave, Mont-de-l'Enclus, Namur, Nandrin, Olne, Ouffet, Pecq, Péruwelz, Philippeville, Quiévrain, Rebecq, Saint-Ghislain, Saint-Nicolas, Sankt-Vith, Sivry-Rance, Soignies, Sombreffe, Sprimont, Stoumont, Thimister-Clermont, Thuin, Tinlot, Verviers, Villers-la-Ville, Walhain, Waremme, Wellin, Yvoir.

2. Les CPAS de l'ensemble du Royaume ont utilisé 9,39 % de leur enveloppe budgétaire telle que prévue à l'article 6 de la loi, à des actions préventives afin de promouvoir une politique énergétique sociale.

Ce budget représente 13,61 % dans la Région flamande, 0,32 % dans la Région de Bruxelles-Capitale et 6,92 % dans la Région wallonne.

3. Dans le cadre de leur politique sociale préventive en matière d'énergie, les CPAS sont tenus de justifier annuellement le nombre et le type d'actions — individuelles ou collectives —, ainsi que la part de budget qu'ils y ont consacré sans en détailler le contenu. L'évaluation de la politique et des moyens du fonds, réalisée en 2004 par l'observatoire du crédit et de l'endettement, le CREPA et *Verbruikersateljee*, est assez éclairante sur les actions menées par ces centres. Cette étude est disponible sur le site de mon administration.

4. Je suis au courant de l'initiative *Ecoteams* et du projet lancé qui vise spécifiquement des groupes défavorisés. Je suis tout à fait d'accord avec la conclusion que la collaboration avec le groupe cible, le dialogue avec les personnes concernées est une condition pour obtenir un effet durable.

5. Je ne suis pas opposé à cette éventualité si, après consultation de mes collègues compétents en la matière, il s'avère que cette initiative peut apporter une véritable plus-value dans l'aide apportée par les CPAS à l'égard des publics visés par la loi.

6. La volonté du législateur est de laisser au CPAS le choix d'affecter le budget prévu à l'article 6 de la loi, en fonction des besoins et des urgences qu'il constate dans l'exercice de cette mission.

J'attire néanmoins votre attention sur la possibilité de confier le volet préventif de cette loi au fonds d'économie d'énergie en cours de création.

7. Une concertation doit en tout cas avoir lieu avec mes collègues compétents pour l'Énergie, le Développement durable et l'Environnement au sujet du nouveau fonds d'économie d'énergie devant être créé et de l'avenir des fonds sociaux gaz et électricité et du Fonds mazout. J'envisage de demander une étude portant sur les différentes mesures sociales en matière d'énergie, en vue d'arriver à terme à une politique cohérente.

8. Dans le cadre du fonctionnement du service de Lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, un groupe de dialogue en matière de l'énergie est mis en place depuis juin 2006. Récemment, une première note a paru, intitulée « État des lieux de la législation belge concernant les mesures sociales en matière de

Waregem, Wellen, Westerlo, Wichelen, Wommelgem, Wuustwezel, Zele, Zoersel, Zoutleeuw, Zwevegem.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat het om de OCMW's van de volgende gemeenten :

Brussel, Etterbeek, Ganshoren, Ukkel, Vorst.

In het Waals Gewest gaat het om de OCMW's van de volgende gemeenten :

Amel, Andenne, Anhée, Anthisnes, Antoing, Attert, Aubange, Bastogne, Beyne-Heusay, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Braives, Büllingen, Burg-Reuland, Charleroi, Chièvres, Chimay, Chiny, Comblain-au-Pont, Comines-Warneton, Court-Saint-Étienne, Crisnée, Dalhem, Dour, Durbuy, Erquelinnes, Estinnes, Fauvillers, Florenville, Fontaine-l'Évêque, Frameries, Gouvy, Grâce-Hollogne, Hamoir, Hamois, Honnelles, Houffalize, Jodoigne, Jurbise, La Hulpe, La Louvière, Le Rœulx, Léglise, Les Bons Villers, Leuze-en-Hainaut, Liège, Limbourg, Lobbes, Marche-en-Famenne, Martelange, Mettet, Modave, Mont-de-l'Enclus, Namur, Nandrin, Olne, Ouffet, Pecq, Péruwelz, Philippeville, Quiévrain, Rebecq, Saint-Ghislain, Saint-Nicolas, Sankt-Vith, Sivry-Rance, Soignies, Sombreffe, Sprimont, Stoumont, Thimister-Clermont, Thuin, Tinlot, Verviers, Villers-la-Ville, Walhain, Waremme, Wellin, Yvoir.

2. De OCMW's uit heel het Rijk hebben 9,39 % van hun budget, zoals bepaald in artikel 6 van de wet, aangewend voor preventieve acties om een sociaal energiebeleid te bevorderen.

Dit budget bedraagt in het Vlaams Gewest 13,61 %, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 0,32 %, en in het Waals Gewest 6,92 %.

3. In het kader van hun preventief sociaal beleid inzake energie moeten de OCMW's jaarlijks verantwoording afleggen over het aantal en het soort — individuele of collectieve — acties en over het deel van hun budget dat ze eraan hebben besteed zonder uit te weiden over de inhoud. De evaluatie van het beleid en van de middelen van het fonds die werd uitgevoerd in 2004 door *l'observatoire du crédit et de l'endettement*, GREPA en Verbruikersateljee brengt duidelijkheid over de acties die deze Centra voeren. Deze studie is beschikbaar op de website van mijn administratie.

4. Het initiatief *Ecoteams* en het project dat is opgezet om specifiek kansarme groepen aan te spreken is me niet onbekend. Ik onderschrijf volledig de conclusie dat samenwerking met de doelgroep, dialoog met de betrokkenen zelf voorwaarde is voor een duurzaam effect.

5. Ik ben niet gekant tegen deze mogelijkheid, indien na overleg met mijn bevoegde collega's terzake blijkt dat dit initiatief een echte meerwaarde kan zijn voor de hulp die de OCMW's bieden aan de doelgroepen die bij wet zijn bepaald.

6. De bedoeling van de wetgever bestaat erin het OCMW de keuze te laten het voorziene budget te besteden aan artikel 6 van de wet, in functie van de noden en de hoogdringendheid die het vaststelt bij de uitoefening van deze taak.

Ik vestig uw aandacht echter op de mogelijkheid dit preventieve luik van deze wet toe te vertrouwen aan het Energiebesparingfonds dat momenteel wordt opgericht.

7. Er dient alleszins te worden overlegd met mijn collega's bevoegd voor Energie, Duurzame Ontwikkeling en Leefmilieu over het nieuw op te richten Energiebesparingsfonds en over de toekomst van de sociale fondsen gas en elektriciteit en van het Stookoliefonds. Ik plan een studie uit te schrijven over de verschillende sociale energiemaatregelen om op termijn te komen tot een coherent beleid.

8. Sinds juni 2006 is in het kader van de werking van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting een dialooggroep actief rond energie. Zeer recent is een eerste nota verschenen onder de titel « Stand van zaken van de Belgische wetgeving met betrekking tot de sociale maatregelen

l'énergie ». Si cette thématique est également reprise dans le dialogue, j en prendrai connaissance volontiers. En tant que ministre, je ne suis pas concerné par le groupe de dialogue.

9. Comme pour toutes les initiatives de suivi, le but est de proposer des actions concrètes qui répondent concrètement aux questions et aux propositions du rapport « Bannir la pauvreté ». Je m'engagerai dans les domaines où mes compétences sont concernées.

op het vlak van energie ». Als ook dit thema wordt opgenomen in de dialoog, dan zal ik daar graag kennis van nemen. In de dialooggroep zelf ben ik als minister niet betrokken.

9. Zoals voor alle opvolgingsinitiatieven is het de bedoeling dat concrete acties worden voorgesteld die een antwoord moeten bieden op de vragen en voorstellen uit het Verslag « Armoede Uitbannen ». Waar het mijn bevoegdheden betreft, zal ik in deze niet achterblijven.

Question n° 3-3850 de Mme de Bethune du 29 novembre 2005 (N.) :

Sans-abri. — Ventilation selon le sexe. — Chiffres 2004.

Selon le dernier bulletin d'information de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (*Le fil d'Ariane*, juin 2005), un sans-abri sur trois pris en charge aujourd'hui par l'aide sociale générale est une femme. En 1982, il y avait encore 82 % d'hommes pour 18 % de femmes mais ce phénomène a connu une féminisation importante au cours des vingt dernières années.

J'aimerais connaître le nombre de sans-abri, ventilés selon le sexe, qui ont été pris en charge dans le cadre de l'aide sociale générale en 2004.

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le ministère de la Communauté flamande est compétent pour le « *Algemeen Welzijnswerk* » et l'accueil des sans-abri. Il dispose des chiffres que vous demandez.

Vraag nr. 3-3850 van mevrouw de Bethune d.d. 29 november 2005 (N.) :

Thuislozen. — Verdeling volgens mannen en vrouwen. — Cijfers 2004.

Volgens de laatste nieuwsbrief van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen (*De draad van Ariane*, juni 2005) is één op de drie thuislozen die vandaag in het algemeen welzijnswerk wordt opgevangen een vrouw. In 1982 waren er nog 82 % mannen tegenover 18 % vrouwen, maar de afgelopen twintig jaar heeft zich een sterke vervrouwelijking voorgedaan.

Graag had ik vernomen hoeveel thuislozen, verdeeld naar mannen en vrouwen, in 2004 werden opgevangen in het algemeen welzijnswerk.

Antwoord : In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

Het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap is bevoegd voor het Algemeen Welzijnswerk en de opvang van thuislozen. Het beschikt dan ook over de door u gevraagde cijfers.

Égalité des chances

Question n° 3-3979 de M. Beke du 20 décembre 2005 (N.) :

Prix élevé du mazout. — TVA réduite. — Fonds mazout. — Entrée en vigueur.

Le gouvernement a adopté deux mesures en rapport avec le prix élevé du mazout. L'aide directe aux familles consiste en une réduction de TVA de 17,35 % lorsque le prix du mazout dépasse 0,50 euro par litre. Cette mesure est en vigueur depuis le 1er juin 2005.

Certaines catégories de la population peuvent également bénéficier du fonds mazout lorsque le prix dépasse 0,40 euro par litre. Du fait de cette différence de 0,10 euro, le champ d'application de cette mesure est donc plus large, mais elle n'entre en vigueur qu'à partir du 1er septembre 2005 (et non du 1er juin, comme la première mesure).

Entre juin et septembre, tous les citoyens ont donc pu bénéficier de la réduction de TVA, alors que la plupart des familles les plus pauvres n'ont pu recourir au fonds mazout durant cette période.

L'honorable ministre n'envisage-t-il dès lors pas d'anticiper l'entrée en vigueur du fonds mazout et de permettre le recours à celui-ci durant toute l'année ?

Par ailleurs, le gouvernement a annoncé le 9 septembre 2005 que le Conseil des ministres accorderait une réduction semblable en 2006 et qu'un effort serait également fourni en matière d'électricité. Où en est-on à cet égard ? Quel est le contenu précis des mesures annoncées ou quelles sont les pistes empruntées par le gouvernement ?

Réponse : En réponse à ses questions, je communique les informations suivantes à l'honorable membre.

En 2005, deux mesures ont été prises : une mesure unique et l'autre structurelle. La première consistait en une réduction de la TVA de 17,35 % pour les factures de 1er juin 2005 au 31 décembre 2005. Cette mesure était applicable à l'ensemble des utilisateurs de

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-3979 van de heer Beke van 20 december 2005 (N.) :

Hoge stookolieprijzen. — BTW-verlaging. — Stookoliefonds. — Inwerkingtreding.

Met betrekking tot de dure stookolie heeft de regering twee maatregelen genomen. De rechtstreekse steun aan de gezinnen bestaat in een BTW-verlaging van 17,35 % wanneer de stookolieprijs hoger ligt dan 0,50 euro per liter. Deze maatregel gaat in vanaf 1 juni 2005.

Daarnaast is er het stookoliefonds dat voor bepaalde categorieën wordt ingeschakeld wanneer de prijs hoger ligt dan 0,40 euro per liter. Deze maatregel kent dus een ruimere toepassing dan de eerste maatregel wegens het verschil van 0,10 euro per liter. Hij is evenwel slechts van kracht vanaf 1 september 2005 (en niet vanaf 1 juni zoals de eerste maatregel).

Tussen juni en september heeft iedereen dus de BTW-verlaging kunnen genieten, terwijl de meeste kansarme gezinnen net in die periode geen beroep kunnen doen op het sociaal stookoliefonds.

Overweegt de geachte minister derhalve niet de inwerkingtreding van het stookoliefonds te vervroegen en het hele jaar te laten gelden ?

Daarnaast heeft de regering op 9 september 2005 in een beslissing van de Ministerraad aangekondigd dat er voor gas in 2006 een gelijkwaardige korting zou gegeven worden en dat ook inzake elektriciteit een inspanning zou worden geleverd. Hoever staat het hiermee ? Wat houden deze aangekondigde maatregelen precies in of welke zijn de pistes die de regering op dit ogenblik bewandelt ?

Antwoord : Als antwoord op zijn vragen kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

In 2005 werden twee maatregelen genomen : een eenmalige en een structurele. Eerstgenoemde bestond uit een BTW-vermindering van 17,35 % voor de rekeningen van 1 juni 2005 tot en met 31 december 2005. Deze maatregel was van toepassing op alle

mazout de chauffage. La deuxième était la mise en place d'un fonds social permanent qui permettrait aux plus démunis de pouvoir faire face à l'augmentation des prix du chauffage pendant la période d'hiver.

Suite à l'évaluation de la mesure, plusieurs améliorations ont été apportées :

a) l'abaissement du seuil d'intervention à 0,40 euros/litre ;

b) l'augmentation du montant maximal de l'allocation de chauffage à 195 euros ;

c) l'allocation couvre 1 500 litres, ce qui correspond mieux à la consommation moyenne d'un ménage sur une période de chauffe ;

d) l'élargissement des catégories de bénéficiaires en prenant en compte les personnes bénéficiant d'une médiation de dettes ou d'un règlement collectif de dettes et qui ne peuvent faire face au paiement de leur facture de mazout ;

e) l'allongement de la période de chauffe qui s'étend du 1er septembre jusqu'au 30 avril de chaque année.

Lors de l'évaluation de la mesure, il n'est pas apparu nécessaire d'allonger la période de chauffe au-delà du 30 avril.

En ce qui concerne le gaz naturel une allocation forfaitaire s'élevant à 44 euros est octroyée à chaque ayant-droit.

Question n° 3-4271 de Mme Talhaoui du 2 février 2006 (N.) :

Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration.

Nous vivons à une époque où, dans plusieurs pays du monde, des femmes deviennent enfin chefs d'État (Allemagne, Finlande, Chili, Liberia). Il n'empêche que les femmes restent sous-représentées aux niveaux décisionnels supérieurs, tant dans les institutions publiques que dans les entreprises privées. Malgré les bonnes intentions affichées, la situation évolue très lentement.

Au début de cette année sera promulgué au niveau flamand un nouveau *eenheidsdecreet* visant à assurer la représentation des femmes dans les conseils d'administration et organes consultatifs de l'autorité flamande. Il ressort d'une étude du *Belgian Governance Institute* (DGI) que les femmes sont sous-représentées en dépit de l'obligation décrétale existante. L'obligation de présenter à la fois un candidat masculin et un candidat féminin lorsqu'un poste est vacant n'est, elle non plus, pas scrupuleusement respectée. Le décret dispose que maximum deux administrateurs sur trois peuvent être du même sexe. Les conseils d'administration comptent en moyenne 3,6 administrateurs féminins contre 9,3 administrateurs masculins. Cette proportion n'est pas conforme aux prescriptions du décret. Trois institutions (14 %) n'ont même aucun administrateur féminin. Malgré leurs faibles résultats, les conseils d'administration des institutions publiques flamandes font néanmoins mieux que les entreprises cotées en bourse.

Pour ce qui concerne l'échelon européen, j'ai connaissance des chiffres de la Norvège. Les conseils d'administration des entreprises publiques y sont composés à 45 % de femmes et les pouvoirs publics sont administrés pour moitié par des femmes ministres. On y prend également des initiatives afin de stimuler la présence des femmes dans les 500 entreprises cotées en bourse. La moitié de ces entreprises ne comptent actuellement aucun administrateur féminin.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre envisage-t-il des plans ou des actions à l'instar des mesures prises par le gouvernement flamand ? Dans l'affirmative, lesquels ?

2. Quel est son point de vue à l'égard de quotas ou d'objectifs chiffrés pour les entreprises publiques ? Prendra-t-il contact à ce sujet avec le secrétaire d'État aux Entreprises publiques ?

stookoliegebruikers. Laatstgenoemde maatregel was de oprichting van een permanent sociaal fonds dat aan de armsten in de samenleving de mogelijkheid moest geven het hoofd te bieden aan de stijging van de stookkosten tijdens de winterperiode.

Na evaluatie van de maatregel werden volgende verbeteringen aangebracht :

a) de verlaging van de tegemoetkomingsdrempel tot 0,40 euro/liter ;

b) de optrekking van het maximumbedrag van de verwarmingstoelage tot 195 euro ;

c) de toelage dekt 1 500 liter, wat beter overeenkomt met het gemiddelde verbruik van een gezin tijdens een verwarmingsperiode ;

d) de uitbreiding van de categorieën van begunstigden door rekening te houden met de personen die genieten van een schuldbemiddeling of een collectieve schuldenregeling en die hun stookolierekening niet kunnen betalen ;

e) de verlenging van de verwarmingsperiode die voortaan loopt van 1 september tot en met 30 april van ieder jaar.

Bij de evaluatie van de maatregel werd het niet nodig geacht de verwarmingsperiode langer dan tot 30 april te laten lopen.

Voor aardgas wordt aan iedere rechthebbende een forfaitaire toelage van 44 euro toegekend.

Vraag nr. 3-4271 van mevrouw Talhaoui d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.

We leven momenteel in een tijd waarin er in verschillende landen van de wereld eindelijk vrouwelijke staatshoofden komen (Duitsland, Finland, Chili, Liberia). Toch blijven vrouwen ondervertegenwoordigd op de hoogste beslissingsniveaus, zowel in overheidsinstellingen als in de private ondernemingen. Er is ondanks de goede bedoelingen slechts een zeer trage evolutie merkbaar.

Zo komt er begin dit jaar op het Vlaamse niveau een nieuw eenheidsdecreet voor om de vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur en de adviesorganen van de Vlaamse overheid te verzekeren. Uit onderzoek van het *Belgian Governance Institute* (BGI) blijkt dat vrouwen ondanks de bestaande decretale verplichting ondervertegenwoordigd zijn. Ook de verplichting om bij een vacature zowel een mannelijke als een vrouwelijke kandidaat voor te stellen, wordt niet stipt nageleefd. Het decreet bepaalt dat maximum twee op de drie van de bestuurders van hetzelfde geslacht mogen zijn. De raden van bestuur blijken gemiddeld 3,6 vrouwelijke bestuurders te tellen tegen 9,3 mannelijke. Die verhouding voldoet niet aan de eisen van het decreet. Drie instellingen (14 %) hebben zelfs helemaal geen vrouwelijke bestuurders. Ondanks de zwakke cijfers doen de raden van bestuur van de Vlaamse overheidsinstellingen het toch beter dan de beursgenoteerde bedrijven.

Op Europees vlak heb ik weet van de cijfers van Noorwegen. Daar bestaan de bestuursraden van de overheidsbedrijven voor 45 % uit vrouwen en wordt de overheid voor de helft bestuurd door vrouwelijke ministers. Men neemt er ook initiatieven om de aanwezigheid van vrouwen in de 500 beursgenoteerde bedrijven te stimuleren. De helft van die ondernemingen heeft op dit moment geen enkel vrouwelijk bestuurslid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister plannen of acties in gedachten in navolging van de Vlaamse regering ? Zo ja, welke ?

2. Hoe staat hij tegenover quota of streefcijfers voor overheidsbedrijven ? Zal hij hierover contact opnemen met de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven ?

3. Que pense-t-il de quotas ou d'objectifs chiffrés pour les entreprises privées ?

Réponse : 1. J'ai lancé en mai 2005, et donc une bonne année avant mon collègue flamand M. Bourgeois, une campagne de sensibilisation aux femmes dans les fonctions de haut niveau dans l'administration fédérale. Par cette campagne, j'ai voulu encourager les femmes qui remplissaient les conditions de la fonction à postuler pour les fonctions de haut niveau (fonctions de management et de staff) de la Fonction publique fédérale. Cette action était bilingue : une lettre a été envoyée à toutes les femmes de niveau A et des affiches avec ce message ont été placées dans tous les bâtiments publics, (fin mai 2005-fin septembre 2005, c'est-à-dire après la cinquième vague de sélection des fonctionnaires dirigeants). Cette campagne, axée principalement sur les femmes de haut niveau d'études a également paru dans des journaux et des périodiques.

Il n'a pas seulement été porté attention à l'incitation aux candidatures ; la procédure de recrutement a également été analysée selon une perspective de genre. Les CV's standards du Selor ont été adaptés. Le sexe et l'état civil ne doivent plus être mentionnés et seules les fonctions antérieures significatives doivent être mentionnées.

Une attention particulière est portée à la composition de jurys équilibrés selon une perspective de genre. Les responsables de sélection ont bénéficié d'une formation en genre afin d'être capables de décoder les nombreux stéréotypes qui subsistent.

De plus, en mars 2006, une campagne plus générale a été menée traitant de la composition diversifiée de la fonction publique fédérale.

2. Je suis favorable à l'introduction d'un quota en ce qui concerne les conseils d'administration des entreprises publiques, à l'image de ce qui s'est fait avec le Holding SNCB. Je provoquerai le débat à ce sujet.

3. En matière d'objectifs chiffrés dans les entreprises privées je poursuis la politique de mes prédécesseurs de laquelle il ressort qu'il s'agit d'une matière qui doit être discutée par les partenaires sociaux. C'est aussi à ces derniers et aux entreprises mêmes qu'il appartient de mener des actions.

Question n° 3-6127 de Mme de Bethune du 25 octobre 2006 (N.) :

Politique de promotion d'une égalité des rémunérations entre les femmes et les hommes.

Le Plan d'action 2006-2007 du premier ministre précise, au point deux, que le gouvernement s'engagera en faveur d'un salaire égal pour un travail égal et plus précisément en faveur de la suppression des différences salariales inacceptables entre les femmes et les hommes. J'ai déjà interrogé l'honorable ministre à ce sujet au début de cette année (Demande d'explications n° 3-1332, *Annales*, n° 3-149, p. 44) et je voudrais maintenant vérifier dans quelle mesure l'honorable ministre et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes ont déjà transposé cette action spécifique dans leur politique.

Une classification des fonctions neutre sur le plan du genre est une priorité pour l'honorable ministre. De nombreuses études scientifiques montrent que l'écart salarial s'explique pour moitié par des facteurs objectivables et pour l'autre moitié par des discriminations de genre.

L'Institut lancerait une campagne de sensibilisation « Pères actifs » afin d'inciter les hommes à prendre leur congé de paternité. L'Institut réaliserait par ailleurs une brochure expliquant les conséquences du choix d'un travail à temps partiel. L'Institut lancerait enfin une campagne d'information sur ses compétences concernant l'écart salarial. Il peut en effet ester en justice en cas de soupçons de traitement discriminatoire.

Les ministres de l'Emploi et de l'Égalité des chances ont chargé un groupe de travail, présidé par l'Institut pour l'égalité des femmes

3. Hoe staat hij tegenover quota of streefcijfers voor privé-bedrijven ?

Antwoord : 1. Reeds in mei 2005, dus ruim één jaar voor mijn Vlaamse collega Bourgeois, lanceerde ik de sensibiliseringscampagne rond vrouwen in topfuncties bij de federale overheid. Met deze campagne wilde ik vrouwen die voldeden aan de functievereisten ertoe aanzetten om zich kandidaat te stellen voor de hoogste functies (management- en staffuncties) van het Federale Openbare ambt. Deze actie was tweeledig : er werd een brief verstuurd aan alle vrouwen van niveau A en daarenboven werden er in alle openbare gebouwen affiches (eind mei 2005-eind september 2005, dat wil zeggen na de vijfde selectiegolf voor topambtenaren) uitgehangen met deze boodschap. Deze campagne, die zich vooral richtte op hoger opgeleide vrouwen, liep ook in dag- en weekbladen.

Maar er werd niet alleen gewerkt aan het stimuleren van de kandidatuurstelling, ook de selectieprocedure werd met de genderbril onderzocht. De standaard CV's van Selor werden aangepast. Het geslacht en de burgerlijke staat dient niet meer vermeld te worden en enkel de relevante voorgaande functies moeten worden aangegeven.

Bij de selectiejury's is er meer aandacht voor een gemengde samenstelling. Ook de selectieverantwoordelijken kregen een genderopleiding om juist te kunnen inspelen op de vele stereotypen die nog heersen.

Daarenboven werd in maart 2006 een meer algemene campagne gevoerd rond een samenstelling rekening houdend met diversificatie van het federaal openbaar ambt.

2. Ik ben voorstander van de invoering van een quotum voor de raden van bestuur van overheidsbedrijven, naar het voorbeeld van de NMBS-Holding. Ik zal het debat ter zake aanmoedigen.

3. Inzake streefcijfers binnen privé-bedrijven volg ik de politiek van mijn voorgangers, waarbij ik er van uit ga dat dit een materie is die door de sociale partners moet worden besproken. Het is dan ook aan hen en de bedrijven zelf om acties te ondernemen.

Vraag nr. 3-6127 van mevrouw de Bethune d.d. 25 oktober 2006 (N.) :

Beleid inzake het bevorderen van een gelijke beloning van vrouwen en mannen.

In het Actieplan 2006-2007 van de eerste minister staat onder punt twee dat de regering zich zal engageren voor gelijk loon voor gelijk werk, meer bepaald voor het wegwerken van de onaanvaardbare verschillen in de lonen voor mannen en vrouwen. Ik ondervroeg de geachte minister hierover reeds in het begin van dit jaar (vraag om uitleg nr. 3-1332, *Handelingen*, nr. 3-149, blz. 44) en wil nu peilen in welke mate de geachte minister en het Instituut voor Gelijkheid van Kansen dit specifiek actiepunt hebben omgezet in beleid.

Een genderneutrale functieclassificatie is voor de geachte minister een prioriteit. Uit veelvuldig wetenschappelijk onderzoek blijkt dat de helft van de loonkloof te verklaren is door objectiveerbare factoren, maar de andere helft door genderdiscriminaties.

Het Instituut zou een sensibiliseringscampagne « Actieve vaders » opzetten om mannen ertoe aan te zetten hun vaderschapsverlof op te nemen. Het Instituut zou ook een brochure maken die de gevolgen van de keuze voor deeltijds werken verduidelijkt. Ook zou een informatiecampagne gelanceerd worden over haar bevoegdheden op het gebied van de loonkloof, aangezien het Instituut in rechte kan optreden bij vermoedens van discriminerende behandeling.

De ministers van Werk en van Gelijke Kansen geven het mandaat aan een werkgroep, voorgezeten door het Instituut voor

et des hommes, de rédiger un premier rapport sur l'écart salarial pour la fin de l'été.

Actuellement, ils développent en outre un projet encourageant les entreprises à prendre des mesures internes de promotion de l'égalité. L'objectif est de créer un label qui intégrera les différentes dimensions de la diversité, tant la diversité culturelle que l'égalité homme-femme. À nouveau, force est de constater que la politique d'égalité des chances se dilue totalement dans la politique de diversité.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quand les résultats du projet FSE, appelé projet EVA, seront-ils connus ? Le projet EVA poursuivait au départ trois objectifs : revoir une chemise de documents relative aux formations et organiser des formations; étudier l'effet en termes de genre du développement et de l'introduction de méthodes analytiques sur les salaires et développer en sus une méthode analytique universelle et sexuellement neutre pour l'analyse des fonctions. Ces trois objectifs seront-ils atteints ? Dans la négative, quel objectif ne sera-t-il pas atteint et pour quelle raison ?

2. *a)* L'Institut a-t-il lancé une campagne de sensibilisation « Pères actifs » ?

b) L'Institut a-t-il diffusé une brochure sur les conséquences du travail à temps partiel ? Dans l'affirmative, de quelle manière ? Quelle en était la portée ?

c) L'Institut a-t-il lancé une campagne d'information sur ses compétences en ce qui concerne l'écart salarial ? Quelle en est la portée ? Combien de plaintes l'Institut a-t-il reçues en 2006 ? Combien de ces plaintes portaient-elles sur une discrimination salariale ? L'Institut a-t-il déjà intenté des actions en justice à ce sujet ?

3. Le groupe de travail qui était censé remettre un rapport pour la fin de cet été a-t-il déjà été constitué ? Qui en fait partie ? L'été est passé. Un rapport a-t-il été transmis ? Dans l'affirmative, quelles en sont les grandes lignes ?

4. Où en est l'honorable ministre quant à la création d'un label ? Une concertation à ce sujet a-t-elle déjà été organisée avec les partenaires sociaux et les régions ?

5. L'honorable ministre a-t-il pris d'autres initiatives pour s'attaquer au problème de l'écart salarial ?

6. L'Institut a-t-il pris d'autres initiatives pour s'attaquer au problème de l'écart salarial ?

Réponse : 1. Le séminaire de clôture du projet EVA aura lieu le 9 novembre 2006. Au cours de la période 2001-2006, plusieurs actions ont été mises en œuvre :

— Toutes les formations ont été actualisées et des exemples et des documents ont été ajoutés. L'ensemble des formations est mis à disposition sur CD-ROM afin de faciliter l'usage des formations aux formateurs.

— Plusieurs formations ont été données aux syndicats et aux membres de la FEB, ainsi que des formations mixtes auxquelles le public a été invité.

— Une étude a été menée autour de la neutralité du genre des systèmes analytiques de classification des fonctions.

— Aujourd'hui, la réalisation d'un site Internet reprenant toutes les informations et les publications est en cours.

— Une évaluation globale des résultats du projet entier est en cours.

Vous pouvez donc constater que le système universel complémentaire ne sera plus mis en œuvre. Le lancement du projet était difficile et le calendrier prévu a été remis. On a également dû attendre les résultats du volet « étude », avant de passer de manière efficace au développement d'un nouveau système. La commission d'accompagnement du projet a décidé de ne plus mettre en œuvre ce volet du projet.

Gelijke Kansen, om tegen het einde van de zomer een eerste rapport uit te brengen inzake de loonkloof.

De ministers van Gelijke Kansen en Werk werken momenteel ook aan een project dat bedrijven ertoe aanspoort interne maatregelen te treffen om de gelijkheid te bevorderen. Het is de bedoeling een label te creëren dat de verschillende dimensies van diversiteit integreert, zowel de culturele diversiteit als de man-vrouw gelijkheid. Ik stel hierbij nogmaals vast dat het gelijkekansenbeleid volledig verdrinkt in het diversiteitsbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wanneer zullen de resultaten van het ESF-project, EVA genaamd, bekend zijn ? Het Eva-project had aanvankelijk drie doelstellingen : een vormingsfarde herzien en vormingen organiseren; het gendereffect nagaan in de ontwikkeling en invoering van analytische methodes op de salarissen en supplementair een universele analytische en sekseneutrale methode ontwikkelen om functies te analyseren. Zal aan alle doelstellingen voldaan zijn ? Zo neen, aan welke niet en waarom niet ?

2. *a)* Heeft het Instituut een sensibiliseringscampagne « Actieve vaders » opgezet ?

b) Heeft het Instituut een brochure over de gevolgen van deeltijds werken verspreid ? Zo ja, hoe werd deze verspreid ? Wat was het bereik ?

c) Heeft het Instituut een informatiecampagne over haar bevoegdheden inzake de loonkloof gelanceerd ? Wat is het bereik hiervan ? Hoeveel klachten heeft het Instituut ontvangen in 2006 ? Hoeveel klachten hadden betrekking op loondiscriminatie ? Is het Instituut daarbij al in rechte opgetreden ?

3. Is de werkgroep die tegen eind deze zomer een rapport zou uitbrengen reeds samengesteld ? Wie maakt deel uit van die werkgroep ? De zomer is intussen voorbij. Is er een rapport uitgebracht ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van dit rapport ?

4. Hoever staat u met de creatie van een label ? Is hierover al overleg geweest met de sociale partners en de gewesten ?

5. Heeft de geachte minister andere initiatieven genomen om de loonkloof aan te pakken ?

6. Heeft het Instituut andere initiatieven genomen om de loonkloof aan te pakken ?

Antwoord : 1. Het slotseminarie van het EVA-project zal plaatsvinden op 9 november 2006. De afgelopen vijf jaar (2001-2006) werden er verschillende acties uitgevoerd :

— Het opleidingspakket werd geactualiseerd en uitgebreid met praktische voorbeelden en documenten. Het ganse pakket werd ook op CD-ROM gezet om het gebruik van de opleidingsmap makkelijker te maken voor de opleiders.

— Er werden verschillende vormingen gegeven aan de vakbonden en de leden van het VBO, maar ook gemengde opleidingen waar tevens het grote publiek op werd uitgenodigd.

— Er werd een studie gevoerd naar de sekseneutraliteit van analytische functieclassificatiesystemen.

— Momenteel werkt men aan een website waarop alle informatie en publicaties zullen staan.

— Een globale evaluatie van de resultaten van het ganse project wordt nu uitgevoerd.

U kan vaststellen dat het aanvullend universeel systeem niet meer zal uitgevoerd worden. Het project kende een moeilijke start, waardoor de vooropgestelde timing werd verschoven. Er moest ook gewacht worden op de resultaten van het studieluik, alvorens op een efficiënte manier te kunnen overgaan tot het ontwikkelen van een nieuw systeem. De begeleidingscommissie van het project heeft besloten dit luik van het project niet meer uit te voeren.

2. *a)* L'Institut était un des partenaires dans le cadre du projet « pères actifs » soutenu par la Commission européenne (stratégie cadre égalité des chances hommes-femmes) de novembre 2004 à 2005. Le dépliant existant (en néerlandais et en français) a été traduit vers l'anglais et l'allemand et il a été distribué avec le dvd et la vidéo.

b) En collaboration avec l'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes, le Conseil pour l'égalité des hommes et des femmes développe le projet de texte de la brochure « Le travail à temps partiel ». Les différents partenaires soumettront ce projet à une lecture critique. Bientôt, une réunion sera organisée afin d'adopter le texte définitif.

c) Des 102 plaintes que l'Institut a reçues en 2006, une plainte est liée à la discrimination salariale et deux questions à la législation en la matière.

Il n'y a eu aucune action en justice en la matière.

Ce 17 novembre 2006, l'Institut organisera un symposium ayant pour but de rendre la procédure du traitement des plaintes plus visible et de proposer une nouvelle base de données de plaintes qui doit rendre la procédure des plaintes plus efficace.

Une brochure destinée au grand public sera également distribuée.

3. Le groupe de travail est composé d'une experte en statistique de l'Institut pour l'égalité entre les femmes et les hommes, de deux experts du SPF Emploi et d'un expert de la direction générale Statistique et information économique du SPF Économie. Le rapport de l'écart salarial est en cours d'élaboration et utilisera les six indicateurs développés par la présidence belge du Conseil de l'union européenne. Après l'édition d'un premier rapport, nous veillerons à la pérennisation du processus.

4. Nous avons en effet décidé de créer un label Égalité et Diversité.

Avant de lancer la création du label, nous avons réalisé une étude de faisabilité. Il en découlait la nécessité de mener une phase d'expérimentation. Pour ce faire, nous venons de lancer les projets pilotes et ce pour une durée de six mois. Une quinzaine d'entreprises de taille et de secteurs différents ont marqué un intérêt réel pour lancer avec nous ces projets pilotes. Après « obtention des résultats de cette phase test, nous poursuivrons la concertation avec les communautés et les régions pour qu'elles utilisent ce label comme outil complémentaire aux autres mesures de lutte contre les discriminations à l'œuvre dans le marché de l'emploi. La consultation des partenaires sociaux des régions débutera après la CIM notamment consacrée à l'emploi et la diversité.

5. Mes compétences en matière d'écart salarial sont incitatives dans le sens où l'implication de l'ensemble des acteurs clés du marché de l'emploi est indispensable. C'est pourquoi nous avons mis en place des concertations avec les partenaires sociaux. Toutefois l'élaboration de mesures contraignantes ou, du moins de sanctions en cas d'inactivité en matière de réduction de l'écart salarial, relève de la compétence du ministre de l'emploi.

6. L'action de l'Institut s'est principalement axée autour de la création d'instruments de mesure de l'écart salarial et de la sensibilisation des différents acteurs sur la priorité du dossier.

Question n° 3-6129 de Mme de Bethune du 25 octobre 2006 (N.) :

Discussion du rapport annuel du gouvernement sur le suivi de la conférence mondiale de Pékin de 1995.

La loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes, réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995, impose au gouvernement de

2. *a)* In het project actieve vaders dat gesteund werd door de Europese Commissie (kaderstrategie gelijke kansen mannen-vrouwen) van november 2004 tot 2005 was het Instituut een partner. De reeds bestaande folder (Nederlands en Frans) werd naar het Duits en het Engels vertaald en verder verspreid met de dvd en de video.

b) De Raad voor de gelijkheid van mannen en vrouwen werkt, in samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen momenteel aan het ontwerp van tekst van de brochure « Deeltijdse arbeid ». De verschillende partners onderwerpen dit ontwerp aan een kritische lezing. Binnenkort wordt er een vergadering georganiseerd om de definitieve tekst te aanvaarden.

c) Van de 102 klachten die het Instituut in 2006 ontving houdt één klacht verband met loondiscriminatie en twee vragen met betrekking tot de wetgeving terzake.

Er was geen optreden in rechte in die materie.

Het Instituut zal op 17 november 2006 een symposium organiseren met als doel de procedure van klachtenbehandeling beter bekend te maken en de nieuwe klachtendatabank voor te stellen die de klachtenprocedure efficiënter moet maken.

Een brochure voor het grote publiek zal ook verspreid worden.

3. De werkgroep is samengesteld uit een experte in statistiek van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, twee experts van de FOD Werkgelegenheid en een expert van de algemene directie Statistiek en economische informatie van de FOD Economie. Het verslag van de loonkloof wordt momenteel opgesteld en zal de zes indicatoren gebruiken die werden ontwikkeld door het Belgische voorzitterschap van de Raad van de Europese unie. Na de uitgave van een eerste verslag zullen we toezien op het duurzaam maken van het proces.

4. We hebben inderdaad beslist een label Gelijkheid en Diversiteit op te richten.

Vooraleer de oprichting van het label te lanceren, hebben we een haalbaarheidsstudie uitgevoerd. Hieruit is de noodzaak gebleken een experimenteerfase uit te voeren. Hiertoe hebben we zopas de pilootprojecten gelanceerd, en dit voor een periode van zes maanden. Een vijftiental ondernemingen van verschillende omvang en sectoren hebben reële belangstelling getoond om deze pilootprojecten samen met ons te lanceren. Nadat we de resultaten van deze testfase hebben verkregen, zullen we het overleg met de gemeenschappen en de gewesten voortzetten, opdat ze dit label zouden gebruiken als aanvullend middel bij de andere maatregelen in de strijd tegen de bestaande discriminaties op de arbeidsmarkt. De beraadslaging van de sociale partners van de gewesten zal aanvangen na de IMC die meer bepaald gewijd zal zijn aan de werkgelegenheid en de diversiteit.

5. Mijn bevoegdheden inzake de loonkloof zijn stimulerend in die zin dat de betrokkenheid van alle sleutelactoren van de arbeidsmarkt noodzakelijk is. Daarom hebben we beraadslagingen met de sociale partners georganiseerd. De uitwerking van dwingende maatregelen, of op zijn minst sancties in geval van inactiviteit inzake het dichten van de loonkloof, valt onder de bevoegdheid van de minister van Werk.

6. De actie van het Instituut is voornamelijk gericht op de creatie van instrumenten om de loonkloof te meten en instrumenten om de verschillende actoren te sensibiliseren over de prioriteit van het dossier.

Vraag nr. 3-6129 van mevrouw de Bethune d.d. 25 oktober 2006 (N.) :

Bespreking van het jaarlijkse verslag van de regering over de opvolging van de Wereldvrouwenconferentie in Peking in 1995.

De wet van 6 maart 1996 over controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad, verplicht de regering ertoe

transmettre annuellement au Parlement un rapport sur la politique d'égalité des chances.

Un nouveau rapport bisannuel serait élaboré pour la période 2004-2005. Vous avez déjà annoncé à plusieurs reprises que vous modifieriez la loi de manière à remplacer le rapport annuel par un rapport bisannuel. En attendant, vous êtes toujours obligé de présenter un rapport annuel et les rapports de 2004 et 2005 auraient donc déjà dû être déposés au Parlement. En réponse à ma demande d'explications n° 3-1329 (*Annales*, n° 3-149, p.43), vous avez déclaré que vous aviez pleine confiance que le rapport pourrait être déposé au Parlement avant les vacances de Pâques. En réponse à ma demande d'explications n° 3-1624 (*Annales*, n° 3-164, p.34), vous annoncez que le rapport sera déposé avant les grandes vacances.

Le projet de loi visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin en septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales (Doc. 51 2546/001) a été déposé mais est toujours à l'examen à la Chambre.

Je voudrais savoir où en est le rapport 2004-2005. A-t-il déjà été déposé au Parlement ? Dans la négative, pour quelle raison ?

Réponse : Comme je vous l'ai déjà communiqué, le gouvernement a déterminé une méthodologie en juillet 2005 afin de présenter au Parlement un rapport clair et détaillé, reprenant des données comparables qui peuvent être évaluées dans l'optique des objectifs fixés à Pékin.

J'ai rappelé à mes collègues, à plusieurs reprises, lors de trois Conseils des ministres et par plusieurs lettres, leurs obligations et les délais à respecter.

Je constate qu'il a été difficile de recueillir les différentes contributions.

Aujourd'hui, la rédaction finale de ce rapport est en cours, pour qu'il soit présenté au Parlement avant les vacances de Noël.

Le projet de loi visant le contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes qui a eu lieu en septembre 1995 et visant l'intégration de la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales, se trouve à la Chambre. Le projet a été discuté au Comité d'avis de l'émancipation sociale le 12 juillet 2006 et à la commission des Affaires sociales le 25 octobre 2006. Tant le Comité que la commission ont rendu un avis positif unanime.

Comme je l'ai déjà signalé, cette loi permettra notamment de mieux programmer la rédaction du rapport et de rapprocher, au sein du Parlement, la discussion du rapport à la période à laquelle il se rapporte.

jaarlijks een verslag op te stellen over het gelijkekansenbeleid en dat aan het Parlement ter bespreking voor te leggen.

Voor de periode 2004-2005 zou er een nieuw tweejarenverslag opgesteld worden. U hebt reeds meermaals aangekondigd om de wet te amenderen waardoor het jaarverslag zou worden vervangen door een tweejaarlijks verslag. Op dit ogenblik is de geachte minister echter nog steeds verplicht een jaarverslag voor te leggen en zouden de verslagen voor 2004 en 2005 al bij het Parlement moeten ingediend zijn. Op de vraag om uitleg nr. 3-1329 (*Handelingen*, nr. 3-149, blz. 43) heeft de geachte minister geantwoord dat hij er alle vertrouwen in heeft dat het verslag voor de Paasvakantie zou ingediend worden. In zijn antwoord op vraag om uitleg nr. 3-1624 (*Handelingen*, nr. 3-164, blz. 34) verklaart hij dat het verslag vóór de grote vakantie ingediend zou worden.

Het wetsontwerp strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen (2546/001), werd ingediend maar is hangende in de Kamer.

Graag vernam ik hoever het staat met rapport 2004-2005 ? Werd het reeds bij het Parlement ingediend ? Zo nee, waarom niet ?

Antwoord : Zoals ik u reeds kon meedelen, heeft de regering in juli 2005 een methodologie bepaald om aan het Parlement een uitvoerig en duidelijk verslag voor te stellen, met vergelijkbare gegevens die kunnen worden geëvalueerd in het licht van de doelstellingen die werden bepaald in Peking.

Ik heb mijn collega's herhaaldelijk herinnerd aan hun verplichtingen en aan de uiterste termijnen, op drie Ministerraden en door middel van verschillende brieven.

Er wordt vastgesteld dat het moeilijk was de verschillende bijdragen te verzamelen.

Inmiddels kan de hand gelegd worden aan de eindredactie van dit verslag zodat het alsnog voor de Kerstvakantie aan het Parlement kan worden voorgelegd.

Het wetsontwerp tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie die in september 1995 heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen is hangende in de Kamer. Het ontwerp werd op 12 juli 2006 besproken In het Adviescomité Maatschappelijke Emancipatie en aangenomen op 25 oktober 2006 in de commissie Sociale Zaken. Zowel het Comité als de commissie hebben een eenparig gunstig advies gegeven.

Zoals ik vroeger reeds opmerkte zal deze wet het meer bepaald mogelijk maken de opstelling van het verslag beter te plannen en de bespreking van het verslag in het Parlement dichter bij de periode te brengen waarop het betrekking heeft.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-4274 de M. Noreilde du 2 février 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Utilisation du gsm à vélo.

J'ai récemment appris par la presse que le ministre néerlandais des Transports envisageait de verbaliser les cyclistes au même titre que les automobilistes lorsqu'ils sont surpris à téléphoner avec un téléphone portable sans système main libre. L'honorable ministre attend les résultats d'une étude en la matière avec de prendre une décision.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Dispose-t-on de chiffres du nombre d'accidents survenant chaque année en Belgique où sont impliqués des cyclistes utilisant leur gsm ?

2. Si oui, l'honorable ministre peut-il me donner les chiffres pour les années où ils sont disponibles ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-4274 van de heer Noreilde d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm op de fiets.

Onlangs vernam ik in de pers dat de Nederlandse minister van Verkeer overweegt om fietsers net als autobestuurders te beboeten wanneer ze betrapt worden op het niet handenvrij bellen met de mobiele telefoon. De geachte minister wacht de resultaten van een studie ter zake af vooraleer een beslissing te nemen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn er cijfers van het aantal ongelukken dat jaarlijks in België plaatsheeft waarbij gsm'ende fietsers betrokken zijn ?

2. Zo ja, kan de geachte minister mij de cijfers geven voor de jaren waarin ze beschikbaar zijn ?

3. Si non, envisage-t-il comme aux Pays-Bas de faire examiner combien d'accidents de ce type ont eu lieu en Belgique ?

4. Envisage-t-il, comme son collègue néerlandais, d'introduire une telle mesure ? Si non, pourquoi pas ? Si oui, dans quel délai introduira-t-il un telle mesure ? Dans quelle catégorie d'amende classera-t-il celle-ci et quels sont les montants en question ?

Réponse : 1 et 2. Il n'existe pas de données chiffrées concernant le nombre d'accidents impliquant des cyclistes se servant d'un téléphone portable sans système mains libres.

3. Il n'y a en ce moment aucune raison pour une étude belge individuelle.

4. Selon la réglementation belge actuelle, il est déjà interdit à tous les conducteurs, parmi lesquels les cyclistes, de faire usage d'un téléphone portable en le tenant en main en conduisant (*cf.* l'article 8.4 du Code de la route).

Les montants de la perception immédiate, solution amiable et amende pénale sont les mêmes que pour les automobilistes qui téléphonent sans dispositif mains libres.

Je me réfère, dans ce cadre, à l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré, publié au *Moniteur belge* du 9 novembre 2005 et entré en vigueur le 31 mars 2006.

Question n° 3-5668 de M. Noreilde du 14 juillet 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Utilisation du gsm au volant. — Amendes.

La nouvelle loi sur la circulation routière vient d'entrer en vigueur. Certaines infractions sont désormais passibles d'une amende plus élevée. Les infractions du deuxième degré sont des infractions qui mettent indirectement en danger la sécurité sur la route et qui sont sanctionnées d'une amende de 100 euros. L'utilisation du gsm au volant, qui auparavant était sanctionnée d'une amende de 50 euros, fait désormais partie de cette catégorie.

Dans ce contexte, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans notre pays, combien de personnes se sont-elles vu infliger une amende en 2003, 2004, 2005 et 2006 pour avoir utilisé le gsm au volant ? Pouvez-vous me fournir une ventilation par année et par province ?

2. Quelles directives les services de police appliquent-ils à cet égard ? L'utilisation du gsm au volant fait-elle l'objet de contrôles ciblés ?

Réponse : 1. Une prise de contact avec la police locale (service DSB) nous apprend que ces données chiffrées ne sont pas encore transmises par les zones de police locale et qu'elles ne sont dès lors pas non plus traitées de manière centralisée. Le nouveau système de saisie qui est mis sur pied, fera en sorte que ces chiffres seront connus à l'avenir.

Les chiffres ci-après ne concernent dès lors que des activités de la police fédérale.

Dans la province d'Anvers, la police fédérale a dressé 612 perceptions immédiates (PI) et procès-verbaux (PV) en 2003, 935 en 2004 et 1 394 en 2005.

L'augmentation du nombre de PI et de PV s'explique par l'attention croissante accordée à cette problématique par les services de police.

En 2006, la police est passée au système *Pol Office*, dont le module statistique n'a pas encore été développé. Il n'y a donc encore aucune donnée disponible pour cette année.

Dans le Brabant (pas de ventilation possible entre le Brabant flamand, le Brabant wallon et Bruxelles) 1 600 PI et PV ont été établis en 2003, 1 543 en 2004 et 2 400 en 2005.

3. Zo neen, overweegt hij om net als in Nederland te laten onderzoeken hoeveel van dergelijke ongevallen in België plaatsvinden ?

4. Overweegt hij net als zijn Nederlandse collega om een dergelijke maatregel in te voeren ? Zoniet, waarom niet ? Zo ja, op welke termijn zal hij een dergelijke maatregel invoeren ? In welke categorie van boete zal hij dit inschalen en welke zijn de bedragen ter zake ?

Antwoord : 1 en 2. Er zijn geen cijfergegevens beschikbaar over het aantal ongevallen waarbij niet handenvrij telefonerende fietsers betrokken zijn.

3. Er is op dit moment geen reden voor een apart Belgisch onderzoek.

4. Volgens de huidige Belgische regelgeving is het reeds voor alle bestuurders, waaronder fietsers, verboden om tijdens het rijden niet handenvrij te bellen (*cf.* artikel 8.4 van de Wegcode).

De bedragen van de onmiddellijke inning, minnelijke schikking en penale geldboetes zijn dezelfde als voor automobilisten die niet handenvrij bellen.

Ik verwijs hiervoor naar het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2005 en in werking getreden op 31 maart 2006.

Vraag nr. 3-5668 van de heer Noreilde d.d. 14 juli 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm achter het stuur. — Boetes.

Onlangs werd de nieuwe verkeerswet van kracht. Voor een aantal overtredingen geldt voortaan een hoger tarief. De overtredingen van de tweede graad zijn overtredingen die een onrechtstreeks gevaar betekenen voor de veiligheid en die worden bestraft met 100 euro. In deze categorie zit voortaan ook het gebruik van een gsm achter het stuur, dat voorheen met een boete van 50 euro werd bestraft.

In het kader hiervan kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden in de jaren 2003, 2004, 2005 en 2006 tot nu toe in ons land beboet voor het gebruik van de gsm achter het stuur ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar en per provincie.

2. Welke richtlijnen hanteren de politiediensten ter zake ? Wordt er gericht gecontroleerd op het bellen achter het stuur ?

Antwoord : 1. Contactopname met de lokale politie (dienst DSB) leert dat dit cijfermateriaal momenteel nog niet door de lokale politiezones wordt doorgestuurd en bijgevolg ook niet centraal wordt verwerkt. Het nieuwe vattingssysteem dat op poten wordt gezet, zal er voor zorgen dat deze cijfers in de toekomst wel gekend zijn.

De hiernavolgende cijfers hebben derhalve enkel betrekking op werkzaamheden van de federale politie.

In 2003 werden er in Antwerpen 612 onmiddellijke inningen (OI) en processen-verbaal door de federale politie uitgeschreven. In 2004 waren er dat 935, en in 2005 1 394.

Het stijgende aantal OI en PV's is verklaarbaar door een toenemende aandacht voor deze problematiek vanwege de politiediensten.

In het jaar 2006 stapte de politie over naar het systeem van *Pol Office*, waarvoor de statistische module nog niet werd ontwikkeld. Voor dit jaar zijn er bijgevolg nog geen gegevens voorhanden.

In Brabant (geen opsplitsing mogelijk voor Vlaams-, Waals-Brabant en Brussel) werden er in 2003, 2004 en 2005 respectievelijk 1 600, 1 543 en 2 400 OI en PV's uitgeschreven.

Pour le Hainaut, le nombre de PI et de PV dressés s'élevait à 718 en 2003, 783 en 2004 et 1 138 en 2005.

Dans les provinces de Liège et du Limbourg, on dénombrait respectivement 1 812 et 439 amendes infligées en 2003, 1 664 et 539 en 2004 et 1 729 et 459 en 2005.

Dans le Luxembourg, 171 conducteurs ont reçu une PI ou un PV en 2003 pour avoir téléphoné au volant, 109 en 2004 et 181 en 2005.

Dans les provinces de Namur et de Flandre orientale, on recensait respectivement 215 et 462 amendes en cette matière en 2003, 172 et 1 158 en 2004 et 266 et 1 297 en 2005.

Enfin, en Flandre occidentale, 719 conducteurs ont été verbalisés en 2003, 854 en 2004 et 827 en 2005.

Au total, la police fédérale a établi une PI ou un PV pour 6 748 conducteurs en 2003 pour l'usage d'un gsm sans dispositif mains libres au volant, pour 7 757 conducteurs en 2004 et pour 9 691 conducteurs en 2005.

2. Les directives de la police fédérale indiquent qu'il convient d'adopter une attitude répressive à l'égard des conducteurs ne respectant pas les règles en cette matière.

Il est recommandé de consacrer une attention particulière à l'usage du téléphone mobile au volant, qui implique que le contrôle doit être effectué sur le terrain par l'ensemble des équipes au cours de tous les types d'actions.

La police fédérale fait savoir qu'aucune action spécifique, axée uniquement sur ce phénomène, n'est certes organisée dans ce cadre, mais qu'une grande attention est néanmoins garantie lors de toutes les missions en service extérieur.

Quant à la police locale, elle précise qu'elle participe aux campagnes lancées par l'Institut belge pour la sécurité routière, y compris sur ce plan.

Enfin, de nombreuses zones de police locale prennent des initiatives dans ce domaine, notamment via les plans d'action en matière de sécurité routière.

Question n° 3-5672 de M. Noreilde du 14 juillet 2006 (N.) :

Examens de conduite. — Nombres. — Tendances.

Récemment, le *Nederlandse Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen* a communiqué que, l'année dernière, on a enregistré le nombre d'examens le plus bas depuis 25 ans pour l'obtention du permis de conduire B. La baisse s'est amorcée il y a quelques années et serait due en partie au vieillissement de la population et à l'extension du réseau de transport public. Mais le nombre d'examens de conduite dits professionnels (pour camion, bus ou semi-remorque) serait également en constante diminution. Une cause importante résiderait dans le fait que de plus en plus de chauffeurs néerlandais sont remplacés par des collègues moins chers des nouveaux États membres de l'Union européenne.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'examens du type B, C, D et E ont-ils été passés à partir du début de l'année 2000 jusqu'à fin 2005 (avec ventilation par année et selon le type d'examen de conduite) ?

2. À combien s'élevait le taux de réussite (avec ventilation par année et selon le type d'examen de conduite) ?

3. Quelle tendance l'honorable ministre dégage-t-il des chiffres relatifs au nombre d'examens pour l'obtention du permis de conduire B ? Quelles sont, selon l'honorable ministre, les causes de cette tendance ?

4. Quelle tendance l'honorable ministre dégage-t-il des chiffres relatifs au nombre d'examens pour l'obtention des autres types de permis de conduire ? Quelles sont, selon l'honorable ministre, les causes de cette tendance ?

Réponse : J'ai l'honneur de fournir ci-après les explications demandées par l'honorable membre.

Henegouwen nam er respectievelijk 718 in 2003, 783 in 2004 en 1 138 in 2005 voor haar rekening.

In Luik werden respectievelijk 1 812 in 2003, 1 664 in 2004 en 1 729 in 2005 boetes uitgeschreven. In Limburg waren dat er respectievelijk 439, 539 en 459.

In Luxemburg kregen in 2003 171 bestuurders een OI of PV inzake bellen achter het stuur, een jaar later 109 en in 2005 181.

Namen had er respectievelijk 215 in 2003, 172 in 2004 en 266 in 2005, terwijl Oost-Vlaanderen respectievelijk 462, 1 158 en 1 297 boetes in deze materie had.

In West-Vlaanderen tenslotte werden in 2003 719 bestuurders beboet, in 2004 854 en in 2005 827.

In totaal heeft de federale politie in 2003 aan 6 748 mensen een OI of PV uitgeschreven voor het niet handenvrij gebruik van de gsm achter het stuur, in 2004 aan 7 757 bestuurders en in 2005 aan 9 691 bestuurders.

2. De richtlijnen van de federale politie geven aan dat er een repressieve houding dient te worden aangenomen tegenover de bestuurders die de voorschriften in deze materie niet eerbiedigen.

Er wordt een bijzondere aandacht aan het niet-handenvrij bellen achter het stuur voorgeschreven, waarbij de controle door alle ploegen tijdens alle soort acties op het terrein moet worden uitgevoerd.

De federale politie geeft te kennen dat er in dit kader weliswaar geen bijzondere acties, enkel gericht naar dit fenomeen, worden ingericht, maar wel wordt een sterke aandacht tijdens alle buitendiensten gegarandeerd.

De lokale politie van haar kant stelt dat zij gevolg geeft aan de campagnes die het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid lanceert, ook wat dit item betreft.

Tot slot voeren heel wat lokale politiezones actie op dit vlak, onder meer via de actieplannen inzake verkeersveiligheid.

Vraag nr. 3-5672 van de heer Noreilde d.d. 14 juli 2006 (N.) :

Rijexamens. — Aantallen. — Trends.

Onlangs maakte het Nederlandse Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen bekend dat vorig jaar het laagste aantal examens voor het B-rijbewijs in 25 jaar werd afgenomen. De daling werd een aantal jaar geleden ingezet, en zou deels veroorzaakt worden door de vergrijzing en de uitbreiding van het openbaar vervoersnetwerk. Maar ook het aantal zogenaamde professionele rijexamens (voor vrachtwagen, bus of aanhanger) zou gestaag afnemen. Een belangrijke oorzaak hiervan zou liggen in het feit dat steeds meer Nederlandse chauffeurs worden vervangen door goedkopere collega's uit de nieuwe lidstaten van de Europese Unie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel examens voor het type B-, C-, D- en E-rijbewijs werden vanaf begin 2000 tot eind 2005 afgenomen (opgesplitst per jaar en per type rijbewijs) ?

2. Hoeveel bedroeg hierbij telkens het slaagpercentage (opgesplitst per jaar en per type rijbewijs) ?

3. Welke trend leidt de geachte minister af uit de cijfers met betrekking tot het aantal examens voor het rijbewijs type B ? Wat zijn volgens u de oorzaken van deze trend ?

4. Welke trend leidt u af uit de cijfers met betrekking tot het aantal examens voor de andere types rijbewijzen ? Welke zijn volgens u de oorzaken hiervan ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid hierna de gevraagde toelichting te verstrekken.

1 et 2. Pour répondre à vos première et deuxième questions, je vous réfère aux tableaux annexés avec les chiffres qui proviennent du Groupement des entreprises agréées de contrôle automobile et du permis de conduire (GOCA).

Le premier tableau concerne les chiffres des examens théoriques. Le deuxième tableau contient les données de l'examen pratique sur terrain privé et le troisième tableau de l'examen pratique sur la voie publique.

Commentaires des tableaux :

La première colonne de chaque tableau contient les catégories du permis de conduire, chaque fois avec une division par nombre d'examens dans la première colonne et pourcentage de réussite dans la deuxième colonne. L'avant-dernière colonne indique le pourcentage dans lequel le nombre d'examens d'une certaine catégorie du permis de conduire a augmenté pendant cinq années.

La dernière colonne indique le nombre total d'examens d'une certaine catégorie de permis de conduire durant une période de cinq années. La deuxième ligne de cette colonne indique le pourcentage de réussite moyen durant une période de cinq années.

La dernière ligne indique le nombre d'examens pour toutes les catégories de permis de conduire de l'année concernée.

3. Bien qu'il soit impossible d'expliquer chaque fluctuation des chiffres (au moyen des changements réglementaires, des phénomènes sociaux, ...) il existe des éléments qui peuvent éclaircir les fluctuations les plus marquantes.

1 en 2. In antwoord op uw eerste en tweede vraag verwijs ik u naar de bijgevoegde tabellen met cijfers afkomstig van de Groepering voor erkende ondernemingen voor autokeuring en rijbewijs (GOCA).

De eerste tabel betreft de cijfergegevens van de theorie-examens. De tweede tabel houdt gegevens in van het praktisch examen gedeelte privé-terrein en de derde tabel van het praktisch examen gedeelte openbare weg.

Toelichting bij de tabellen :

De eerste kolom van elke tabel bevat de categorieën van het rijbewijs, met telkens een opdeling naar aantal examens in de eerste kolom en slaagpercentage in de tweede kolom. De voorlaatste kolom duidt het percentage aan waarmee het aantal examens van een bepaalde categorie van rijbewijs over vijf jaar is toegenomen.

De laatste kolom duidt de totale hoeveelheid examens van een bepaalde rijbewijscategorie aan over een periode van vijf jaar. De tweede rij van deze kolom duidt het gemiddelde slaagpercentage aan over een periode van vijf jaar.

De laatst rij duidt de hoeveelheid examens aan voor alle rijbewijscategorieën voor het betreffende jaar.

3. Hoewel het onmogelijk is om elke schommeling in de cijfers te verklaren (aan de hand van reglementaire wijzigingen, maatschappelijke fenomenen, ...) kan hier en daar een aantal elementen verduidelijking brengen ten aanzien van de meest markante fluctuaties.

Évolution du nombre d'examens entre 2000 et 2005

Examens théoriques

De evolutie van het aantal examens tussen 2000 en 2005

Theorie-examens

		2000	2001	2002	2003	2004	2005	Évolution — *Evolutie*	Total — *Totaal*
A3	Nombre. — *Aantal*	27 773	27 827	27 232	27 810	29 898	33 827	22 %	176 367
	% de réussite. — *slaag %*	59 %	57 %	56 %	58 %	55 %	49 %		55 %
A/A-	Nombre. — *Aantal*	1 558	1 367	1 409	6 470	17 382	18 147	1 065 %	46 333
	% de réussite. — *slaag %*	70 %	70 %	71 %	81 %	82 %	76 %		78 %
B	Nombre. — *Aantal*	221 418	235 975	230 218	224 759	246 002	285 456	29 %	1 443 828
	% de réussite. — *slaag %*	55 %	54 %	54 %	55 %	51 %	47 %		53 %
C/C1	Nombre. — *Aantal*	16 021	15 754	14 791	15 178	16 679	19 140	19 %	97 563
	% de réussite. — *slaag %*	59 %	62 %	61 %	61 %	60 %	52 %		59 %
D/D1	Nombre. — *Aantal*	2 162	2 243	2 645	2 395	2 786	2 713	25 %	14 944
	% de réussite. — *slaag %*	57 %	60 %	57 %	61 %	58 %	52 %		57 %
Tract.	Nombre. — *Aantal*	-	-	79	833	1 178	1 382		3 472
	% de réussite. — *slaag %*			63 %	59 %	59 %	56 %		58 %
Total. — *Totaal*		268 932	283 166	278 374	277 445	313 925	360 665	34 %	1 782 507

Examens sur le terrain privé

Examens op privé-terrein

		2000	2001	2002	2003	2004	2005	Évolution — *Evolutie*	Total — *Totaal*
A3	Nombre. — *Aantal*	12 614	11 597	12 092	13 005	12 819	12 790	1 %	74 917
	% de réussite. — *slaag %*	82 %	82 %	82 %	84 %	86 %	84 %		84 %
A/A-	Nombre. — *Aantal*	10 144	10 859	12 085	17 957	10 952	14 286	41 %	76 283
	% de réussite. — *slaag %*	72 %	71 %	71 %	68 %	67 %	67 %		69 %
B	Nombre. — *Aantal*	157 452	152 519	157 798	162 780	164 223	163 442	4 %	958 214
	% de réussite. — *slaag %*	72 %	71 %	71 %	70 %	71 %	70 %		71 %

BE . . . . . .Nombre. — *Aantal*	669	680	981	1 418	1 987	2 535	279 %	8 270
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*	63 %	67 %	65 %	67 %	68 %	69 %		67 %
C/C1. . . . . .Nombre. — *Aantal*	10 214	10 242	9 446	10 013	11 172	10 900	7 %	61 987
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*	77 %	77 %	77 %	74 %	75 %	75 %		76 %
CE/C1E. . . . .Nombre. — *Aantal*	5 109	5 444	5 050	5 660	6 124	6 037	18 %	33 424
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*	58 %	59 %	59 %	57 %	59 %	59 %		58 %
D/D1 . . . . .Nombre. — *Aantal*	988	1 029	1 074	1 185	1 329	954	–3 %	6 559
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*	76 %	77 %	81 %	76 %	78 %	78 %		78 %
DE/D1E . . . .Nombre. — *Aantal*	25	56	44	55	39	28	12 %	247
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*	60 %	59 %	50 %	44 %	49 %	54 %		52 %
Total. — *Totaal* .	197 215	192 426	198 570	212 073	208 645	210 972	7 %	1 219 901

Examens sur la voie publique | Examens op de openbare weg

		2000	2001	2002	2003	2004	2005	Évolution — *Evolutie*	Total — *Totaal*
A3 . . . . . .Nombre. — *Aantal*									
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*									
A/A-. . . . . .Nombre. — *Aantal*		8 111	8 411	9 358	13 425	8 160	10 595	31 %	58 060
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*		89 %	90 %	90 %	89 %	89 %	90 %		90 %
B . . . . . .Nombre. — *Aantal*		176 186	169 632	178 518	185 361	188 306	183 619	4 %	1 081 622
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*		63 %	63 %	61 %	61 %	61 %	62 %		62 %
BE . . . . . .Nombre. — *Aantal*		459	505	714	1 050	1 499	1 933	321 %	6 160
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*		91 %	89 %	89 %	89 %	89 %	90 %		89 %
C/C1. . . . . .Nombre. — *Aantal*		10 121	10 218	9 612	10 024	11 271	11 031	9 %	62 277
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*		76 %	75 %	74 %	72 %	73 %	73 %		74 %
CE/C1E. . . . . .Nombre. — *Aantal*		3 608	3 879	3 733	4 050	4 536	4 457	24 %	24 263
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*		81 %	81 %	79 %	78 %	78 %	79 %		79 %
D/D1 . . . . . .Nombre. — *Aantal*		1 000	1 013	1 181	1 230	1 408	995	–1 %	6 827
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*		74 %	75 %	70 %	71 %	71 %	73 %		72 %
DE/D1E . . . . .Nombre. — *Aantal*		18	38	25	29	20	16	–11 %	146
. . . . . .% de réussite. — *slaag %*		89 %	74 %	92 %	72 %	85 %	88 %		82 %
Total. — *Totaal* . .		199 503	193 696	203 141	215 169	215 200	212 646	7 %	1 239 355

En ce qui concerne l'évolution du nombre d'examens théoriques pour la catégorie B, je remarque une augmentation pendant les dernières années et surtout en 2005. Il y a aussi une petite diminution du pourcentage de réussite décelable, probablement suite aux récents changements de la loi relative à la police de la circulation routière et suite au fait qu'à partir du 5 septembre 2005 le contenu et la manière d'appréciation de l'examen théorique ont été adaptés (par exemple 50 questions au lieu de 40 questions, plus de questions nécessaires pour réussir, nouvelle matière, ...; *cf.* arrêté royal du 15 juillet 2004, *Moniteur belge* du 30 juillet 2004). L'augmentation du nombre d'examens peut probablement s'expliquer par le fait que les candidats chauffeurs ne réussissent pas immédiatement l'examen et doivent par conséquent passer l'examen plusieurs fois.

Quant à l'évolution du nombre d'examens pratiques pour la catégorie B, je remarque peu de fluctuations marquantes. Il est vrai que le nombre d'examens a augmenté un peu en 2002 et 2003, mais je ne peux pas immédiatement y donner une raison évidente et objective.

4. Quant à l'évolution du nombre d'examens théoriques pour les autres catégories, je remarque des augmentations frappantes.

Wat betreft de evolutie van het aantal theorie-examens voor de categorie B merk ik een stijging gedurende de laatste jaren en voornamelijk in 2005. Er is tevens gedurende de laatste afgelopen jaren een lichte daling in het slaagpercentage merkbaar, vermoedelijk ten gevolge de recente wijzigingen aan de wet betreffende de politie over het wegverkeer alsook het gegeven dat sinds 5 september 2005 de inhoud en de beoordelingswijze van het theoretisch examen werden aangepast (onder meer 50 vragen in plaats van 40 vragen, meer juiste antwoorden nodig om te slagen, nieuwe leerstof, ...; *cf.* koninklijk besluit van 15 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004). Wellicht kan daarom de stijging in het aantal examens verklaard worden door het feit dat kandidaat-bestuurders niet onmiddellijk slagen voor het examen en dus meer dan eens het examen moeten afleggen.

Wat betreft de evolutie van het aantal praktijkexamens voor de categorie B merk ik weinig markante fluctuaties. Weliswaar is het aantal examens hier in 2002 en 2003 licht gestegen, doch hiervoor kan ik niet onmiddellijk een objectief aanwijsbare reden aanbrengen.

4. Wat betreft de evolutie van het aantal theorie-examens voor de andere categorieën merk ik een aantal opvallende stijgingen op.

D'abord, il y a une augmentation remarquable du nombre d'examens théoriques pour la catégorie A/A- en 2003 et 2004. Ceci peut s'expliquer par le fait que les titulaires d'un permis de conduire pour la catégorie A qui veulent obtenir un permis de conduire pour la catégorie B, et les titulaires d'un permis de conduire pour la catégorie B qui veulent obtenir un permis de conduire pour la catégorie A ne sont plus dispensés de l'examen théorique à partir du 1er septembre 2003. En d'autres mots, on a introduit un examen théorique spécifique pour la catégorie A (arrêté royal du 5 septembre 2002, *Moniteur belge* du 25 septembre 2002).

En plus, il n'existe des chiffres pour les examens théoriques pour les tracteurs qu'à partir de 2002. Ceci s'explique évidemment par l'introduction d'une attestation de réussite pour un examen théorique pour la conduite des tracteurs pour le trajet de la ferme au champs et l'inverse à partir du 1er septembre 2002 (arrêté royal du 5 septembre 2002, *Moniteur belge* du 25 septembre 2002).

Enfin, l'adaptation du contenu et des modalités d'évaluation de l'examen théorique à partir du 5 septembre 2005 (arrêté royal du 15 juillet 2004, *Moniteur belge* du 30 juillet 2004) peut expliquer également pour les autres catégories A, C et D — comme pour le permis de conduire de la catégorie B — que le pourcentage de réussite a diminué et que le nombre d'examens a augmenté en 2005.

Quant à l'évolution du nombre d'examens pratiques pour les autres catégories, je remarque notamment une augmentation en 2003 pour les examens pour la catégorie A/A-, suivie par une diminution en 2004.

Ceci peut s'expliquer par le fait que le candidat-conducteur (titulaire d'un permis de conduire catégorie B qui voulait obtenir un permis de conduire catégorie A, mais aussi l'inverse) qui voulait bénéficier de l'exemption précitée pour l'examen théorique, devait encore avoir réussi l'examen pratique pour le permis de conduire de la catégorie qu'il demandait avant le 1er septembre 2003 (arrêté royal du 5 septembre 2002, *Moniteur belge* du 25 septembre 2002).

La diminution du nombre d'examens pratiques pour la catégorie A/A- en 2004 en ressort logiquement. De plus, il est possible que l'augmentation du nombre en 2005 s'explique par le fait que conduire avec un moto est une manière de transport qui plaît de plus en plus aux gens.

Question n° 3-5699 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.) :

Excès de vitesse. — Amendes non payées par des étrangers.

Du fait d'une nouvelle loi du gouvernement français, les touristes qui sont flashés en France courent le risque de voir leur voiture saisie. Pour quiconque roule à une vitesse supérieure de 50km/h à la vitesse autorisée, il n'y a désormais plus moyen d'y échapper. Si l'amende de 375 euros n'est pas payée sur place, la police peut saisir la voiture. La voiture n'est rendue à son propriétaire qu'une fois l'amende payée.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'amendes pour excès de vitesse infligées à des étrangers sont-elles restées impayées dans notre pays au cours de ces dix dernières années ? Pourrais-je obtenir une ventilation par année ?

2. Quelle est la nationalité des étrangers qui n'ont pas payé leurs amendes dans notre pays ?

3. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de prendre des mesures pour qu'à l'avenir les chauffeurs étrangers paient de manière plus stricte leurs amendes pour excès de vitesse ?

Réponse : 1 et 2. Les chiffres ont été demandés à la police fédérale et à la justice, mais je n'ai pas encore reçu de réponse.

Vooreerst is er een aanzienlijke stijging van het aantal theorie-examens voor de categorie A/A- in 2003 en 2004. Dit kan verklaard worden door het feit dat de houders van een rijbewijs voor de categorie A die een rijbewijs voor de categorie B willen behalen, en de houders van een rijbewijs voor de categorie B die een rijbewijs voor de categorie A willen behalen sinds 1 september 2003 niet meer van het theoretisch examen worden vrijgesteld. Er werd met andere woorden een bijzonder theoretisch examen voor de categorie A ingevoerd (koninklijk besluit van 5 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 25 september 2002).

Verder zijn er pas sinds 2002 cijfers van theorie-examens voor landbouwvoertuigen. Dit wordt natuurlijk verklaard door de invoering van een getuigschrift van welslagen in een theoretisch examen voor het besturen van landbouwtractoren van de hoeve naar het veld en omgekeerd met ingang van 1 september 2002 (koninklijk besluit van 5 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 25 september 2002).

Ten slotte kan de aanpassing van de inhoud en de beoordelingswijze van het theoretisch examen sinds 5 september 2005 (koninklijk besluit van 15 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004) — net zoals voor de rijbewijscategorie B — tevens voor de andere categorieën A, C en D verklaren dat in 2005 het slaagpercentage is gedaald en het aantal examens is toegenomen.

Wat betreft de evolutie van het aantal praktijkexamens voor de andere categorieën merk ik voornamelijk een stijging in 2003 voor de examens voor de categorie A/A-, gevolgd door een daling in 2004.

Dit kan verklaard worden door het feit dat de kandidaat-bestuurder (houder van een rijbewijs categorie B die een rijbewijs categorie A wou behalen, maar ook omgekeerd) die van de eerder vermelde vrijstelling van het theoretisch examen wou genieten, nog vóór 1 september 2003 diende geslaagd te zijn voor het praktisch examen van de rijbewijscategorie die hij aanvroeg (koninklijk besluit van 5 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 25 september 2002).

De daling van het aantal praktijkexamens voor de categorie A/A- in 2004 vloeit hier logischerwijze uit voort. Mogelijks kan verder de toename van het aantal in 2005 verklaard worden door het feit dat motorrijden een wijze van verplaatsen is die steeds meer mensen aanspreekt.

Vraag nr. 3-5699 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.) :

Snelheidsovertredingen. — Niet-betaalde boetes door buitenlanders.

Door een nieuwe wet van de Franse regering lopen toeristen die in Frankrijk geflitst worden het risico dat hun auto in beslag genomen wordt. Voor wie meer dan 50 km/u te snel rijdt, is er voortaan geen ontkomen meer aan. Als de boete van 375 euro niet meteen ter plaatse betaald wordt, kan de politie de wagen in beslag nemen. Pas wanneer de boete voldaan is, wordt de auto terug vrijgegeven.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel snelheidsovertredingen van buitenlanders werden de voorbije tien jaar in ons land niet betaald ? Graag ontving ik een uitsplitsing per jaartal.

2. Welke nationaliteit hebben de buitenlanders die hun boetes in ons land niet betaald hebben ?

3. Vindt de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen opdat de buitenlandse chauffeurs in de toekomst hun snelheidsovertredingen meer nauwgezet zullen betalen ?

Antwoord : 1 en 2. De cijfers werden opgevraagd bij de federale politie alsook bij justitie, maar ik mocht nog geen antwoord ontvangen.

3. Bien que je ne dispose pas de chiffres relatifs aux étrangers ne payant pas leurs amendes pour excès de vitesse, il va de soi que mon objectif reste celui de sanctionner tous les conducteurs coupables de cette infraction, qu'ils soient belges ou étrangers.

Le système des perceptions immédiates, tel que modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2006 relatifs à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions, a pour une grande part remédié à la situation.

Les contrevenants non-résidents sont tenus de payer la perception immédiate au moment de l'interception, soit en espèces, soit par carte bancaire ou de crédit (voir article 7 de l'arrête royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière). À défaut, ils doivent consigner une somme destinée à couvrir l'amende et les frais de justice éventuels en vertu de l'article 65, § 3, de la loi relative à la police de la circulation routière.

En outre, le véhicule de l'auteur de l'infraction est retenu, aux frais et risques de celui-ci, jusqu'à remise de cette somme et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule ou, à défaut, pendant 96 heures à compter de la constatation de l'infraction. À l'expiration de ce délai, la saisie du véhicule peut être ordonnée par le ministère public.

Cette saisie est levée après justification du paiement de la somme à consigner et des frais éventuels de conservation du véhicule.

Si l'exercice de l'action publique mène à une condamnation ou un acquittement, la somme consignée sera évidemment imputée ou restituée selon le cas.

Le système belge ressemble donc fort au système français : en effet, la saisie du véhicule d'un non-résident est également possible en Belgique en cas de non-paiement.

Le « *Expert Group on Enforcement* » de la Commission européenne se penche en outre sur une coopération des services policiers, judiciaires et administratifs par-delà les frontières, de telle manière que le retrait immédiat du permis de conduire, par exemple, puisse être exécuté de façon aussi efficace pour les non-résidents que pour les résidents.

Question n° 3-6118 de Mme De Roeck du 18 octobre 2006 (N.) :

Véhicules LPG. — Accès aux parkings couverts.

À l'heure actuelle, les conducteurs de véhicules LPG sont souvent dans l'impossibilité pratique de se garer dans des parkings souterrains ou fermés. Cette interdiction n'a pas de fondement légal mais émane généralement des services d'incendie et des assurances.

La technologie a pourtant à ce point évolué ces dernières années que les réservoirs LPG sont devenus sûrs et ne présentent pas plus de risques que les réservoirs à essence ou au diesel. Autrement dit, il n'y a aucune raison de continuer à interdire les véhicules LPG dans les espaces fermés.

De plus, les véhicules LPG ont en moyenne un meilleur ecoscore et sont plus respectueux de l'environnement que les véhicules roulant au diesel ou à l'essence.

L'interdiction de stationner dans des espaces fermés dissuade beaucoup d'automobilistes de passer au LPG. Selon la Febiac, le nombre de véhicules roulant au LPG est tombé de 54 667 en 2002 à 52 640 en 2004. Ils représentent à peine 1 % du parc automobile. Jusqu'en 2002 on notait une augmentation due notamment à la prime octroyée par l'autorité fédérale pour l'installation d'un réservoir LPG.

Voici près de deux ans déjà, le ministre avait annoncé que l'interdiction du stationnement souterrain serait levée par arrêté royal (*Het Belang van Limburg* du 7 octobre 2004). À l'époque, le

3. Hoewel ik niet over cijfers van niet-betaalde snelheidsboetes van buitenlanders beschik, is het uiteraard mijn doelstelling om alle hardrijders, of zij nu van Belgische dan wel buitenlandse komaf zijn, te sanctioneren.

Via het systeem van onmiddellijke inningen, zoals dit jaar nog gewijzigd via het koninklijk besluit van 27 maart 2006 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van sommige overtredingen, wordt hier grotendeels aan tegemoet gekomen.

Niet-inwonende overtreders zijn gehouden de onmiddellijke inning contant of via een bank- of kredietkaart te betalen op het ogenblik van hun staandehouding (zie artikel 7 koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten), zoniet moeten zij krachtens artikel 65, § 3, van de wegverkeerswet een som in consignatie geven, bestemd om de eventuele geldboete en gerechtskosten te dekken.

Bovendien wordt het voertuig van de overtreder op zijn kosten en risico ingehouden tot deze som betaald is en het bewijs geleverd wordt dat de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald zijn of, indien dit niet gebeurt, gedurende 96 uren te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding. Bij het verstrijken van deze termijn mag de inbeslagneming van het voertuig worden bevolen door het openbaar ministerie.

Dit beslag wordt opgeheven nadat het bewijs geleverd werd dat de som die in consignatie moet worden gegeven en de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald werden.

Leidt de strafvordering tot een veroordeling of vrijspraak, dan wordt de in consignatie gegeven som uiteraard toegerekend dan wel teruggegeven.

Het Belgische systeem gelijkt dus in grote mate op het Franse systeem ; inbeslagneming van het voertuig van niet-inwoners is immers ook in België mogelijk bij niet-betaling.

In de *Expert Group on Enforcement* van de Europese Commissie werkt men bovendien aan het uitwerken van een samenwerking van de politionele, gerechtelijke en administratieve diensten over de landsgrenzen heen, zodat bijvoorbeeld de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voor niet-inwoners even efficiënt kan worden uitgevoerd als voor inwoners.

Vraag nr. 3-6118 van mevrouw De Roeck d.d. 18 oktober 2006 (N.) :

LPG-wagens. — Toegang tot gesloten parkings.

Momenteel is het in de praktijk voor bestuurders van LPG-voertuigen dikwijls onmogelijk om ondergronds of in gesloten parkeergarages te parkeren. Er is geen wettelijk verbod, maar het verbod gaat meestal uit van brandweerdiensten en verzekeraars.

De technologie is de laatste jaren nochtans dermate geëvolueerd dat LPG-tanks veilig geworden zijn en de risico's niet groter zijn dan bij benzine of diesel. Er is met andere woorden geen reden meer om LPG-wagens nog langer te weigeren in gesloten ruimten.

Bovendien hebben LPG-wagens gemiddeld een betere ecoscore en zijn ze dus milieuvriendelijker dan voertuigen op diesel en benzine.

Voor velen blijft het verbod om in gesloten ruimten te parkeren een te hoge drempel om over te schakelen op LPG. Het aantal wagens op LPG is volgens Febiac gedaald van 54 667 in 2002 tot 52 640 in 2004. Dit is amper 1 % van het wagenpark. Tot 2002 was er een stijging, onder meer als gevolg van de premie die door de federale overheid werd uitgereikt bij de installatie van een LPG-tank.

Bijna twee jaar geleden kondigde de geachte minister al aan dat het verbod op ondergronds parkeren via een koninklijk besluit opgeheven zou worden (*Het Belang van Limburg* van 7 oktober

ministre de la Mobilité ayant l'installation et les contrôles des réservoirs LPG des véhicules dans ses attributions avait affirmé que l'interdiction de stationnement dans les parkings couverts était dépassée. Depuis lors, d'autres pays européens ont déjà autorisé le stationnement des véhicules LPG dans les espaces fermés. En 2003, l'autorité flamande a adapté la réglementation Vlarem. De plus, le Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion a déjà émis un avis positif. Pour autant que je sache, cet arrêté royal n'a toujours pas été promulgué à ce jour.

Je souhaite obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est la rédaction d'un arrêté royal autorisant le stationnement des véhicules LPG dans les espaces fermés ? Quand cet arrêté royal entrera-t-il en vigueur et quelles sont ses lignes de force ?

2. L'honorable ministre envisage-t-il de prendre des mesures particulières pour que les propriétaires de véhicules LPG et les exploitants de parkings couverts soient avertis à temps de la nouvelle réglementation et pour les encourager à satisfaire au plus vite aux prescriptions techniques en la matière ?

Réponse : Par la présente, je souhaite communiquer à l'honorable membre que cette question ne relève pas de notre compétence mais de la compétence du ministre Dewael, ministre de l'Intérieur.

2004). De minister van Mobiliteit, die bevoegd is voor de reglementering inzake de installatie en controles op LPG-tanks bij voertuigen, stelde toen al dat het verbod op parkeren in overdekte parkings achterhaald was. In andere Europese landen mogen LPG-wagens intussen al wel in gesloten ruimten parkeren. De Vlaamse overheid heeft in 2003 de Vlarem-regelgeving aangepast. En ook de Hoge Raad voor de Beveiliging tegen Brand en Ontploffing heeft al een positief advies uitgebracht. Tot dusver werd dit koninklijk besluit bij mijn weten nog niet uitgevaardigd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de stand van zaken inzake de opmaak van een koninklijk besluit om het parkeren van LPG-voertuigen ook in gesloten ruimten mogelijk te maken ? Wanneer treedt dit besluit in werking en welke zijn de krachtlijnen ervan ?

2. Plant de geachte vice-eersteminister bijzondere maatregelen om de eigenaars van LPG-wagens en de uitbaters van overdekte parkings tijdig op de hoogte te brengen van de nieuwe regelgeving en om hen aan te moedigen zo snel mogelijk te voldoen aan de technische voorschriften ter zake ?

Antwoord : Bij deze wil ik het geachte lid mede delen dat deze vraag niet tot onze bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van de minister Dewael, minister van Binnenlandse Zaken.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Environnement

Question n° 3-5950 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Office national des pensions

Vous trouverez ci-après un aperçu des différents projets réalisés ou partiellement réalisés au sein de l'Office national des pensions qui s'appuient sur des développements informatiques.

« Toutsurmapension ».

Ce projet initié en octobre 2005 s'est concrétisé en juin 2006.

II consiste en la mise à disposition (via le site web de l'Office national des pensions, de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et du Service des pensions du secteur public) d'un module qui permet à tout un chacun d'obtenir, sur la base des informations qu'il introduit, une simulation de ses droits à la pension.

Cet outil, réalisé en étroite collaboration par tes trois institutions, constitue l'unique référentiel officiel dans le domaine des pensions.

Estimation automatique de pension liée à l'aperçu particulier de carrière.

À partir de 2006, toute personne demeurant en Belgique qui atteint l'âge de 55 ans et qui a (eu) une activité de travailleur salarié reçoit un aperçu particulier de carrière (c'est à dire le relevé des informations enregistrées sur son compte individuel de pension, base du calcul futur de ses droits).

Une estimation de la pension de salarié fondée sur ces renseignements y est automatiquement jointe.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Leefmilieu

Vraag nr. 3-5950 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Antwoord : In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Rijksdienst voor pensioenen

Hierna vindt u een overzicht van de verschillende projecten die, al dan niet gedeeltelijk, bij de Rijksdienst voor pensioenen tot stand gebracht werden en die steunen op computerontwikkelingen.

« Kenuwpensioen ».

Dit project, van start gegaan in oktober 2005, werd in juni 2006 geconcretiseerd.

Het bestaat uit het ter beschikking stellen (via de website van de Rijksdienst voor pensioenen, van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en de Pensioendienst van de overheidssector) van een module die aan eenieder toelaat om, op basis van de inlichtingen die hij invoert, een simulatie van zijn rechten op het pensioen te bekomen.

Deze *tool*, tot stand gebracht in nauwe samenwerking tussen de drie instellingen, vormt het enige officiële referentiesysteem inzake pensioenen.

Automatische pensioenraming gekoppeld aan het bijzonder loopbaanoverzicht.

Vanaf 2006 ontvangt elk persoon die in België woont en die de leeftijd van 55 jaar bereikt en die een activiteit als werknemer (gehad) heeft, een bijzonder loopbaanoverzicht (met name een overzicht met de inlichtingen geregistreerd op zijn individuele pensioenrekening, basis van de toekomstige berekening van zijn rechten).

Een raming van het werknemerpensioen gebaseerd op deze inlichtingen wordt er automatisch bijgevoegd.

Ce projet s'est concrétisé début juillet 2006.

Scannage systématique de tous les documents constituant le dossier de pension (pièces et documents relatifs à l'instruction, à la gestion des droits attribués et des paiements) et mise à disposition immédiate de ces documents.

Développement d'un *workflow*

Ce « flux de travail » présente les tâches à exécuter dans un ordre logique et permet de localiser le dossier. Il repose sur le scannage de tous les documents papier et leur mise à disposition électronique. Il met également à disposition des *templates* et permet une consultation directe des informations stockées dans les bases de données.

Déjà implanté dans certains services, il doit être étendu à l'ensemble des secteurs d'activité.

Service des pensions du secteur public

Le service d'encadrement ICT du Service des pensions du secteur public (SdPSP) est impliqué à différents niveaux dans la mise en œuvre de projets et de plans ICT.

Le SdPSP collabore, en tant qu'institution appartenant au réseau primaire du secteur social fédéral, aux initiatives et projets qui sont planifiés et exécutés par la Banque carrefour de la Sécurité sociale. Cela se concrétise par une participation active aux différents groupes de travail qui sont opérationnels au sein de ce secteur.

Dans le domaine des pensions proprement dit, il existe une collaboration étroite entre les trois grandes institutions de pension (Office national des pensions, Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et SdPSP).

Des projets ICT qui sont susceptibles d'avoir des répercussions auprès d'autres institutions de pension font l'objet de concertations préalables et un certain nombre d'initiatives récentes ont été prises en commun (entre autres les projets « Toutsurmapension », BLO-Aura, Sigedis et un échange mutuel de données).

Au sein du SdPSP, des projets ICT sont élaborés qui concernent aussi bien les processus centraux dont cette institution est partie prenante que du fonctionnement interne de l'institution elle-même.

La première catégorie comprend tous les projets qui se rapportent aux calculs des pensions dans les différentes législations et la gestion ultérieure des pensions octroyées. Ce vaste logiciel, qui a été entièrement développé sous gestion interne au cours des dix dernières années, est un processus continu. Outre l'achèvement progressif des différents modules de calcul et de gestion, ce logiciel doit régulièrement être adapté suite à de nouvelles initiatives sur le plan législatif.

Une deuxième catégorie de modules sert à la gestion interne de l'institution elle-même. Il s'agit d'outils pour la gestion du personnel, de la logistique, de l'information et pour la gestion financière. Ces modules sont cependant limités. Pour des applications spécifiques, appel est fait par adjudication à des logiciels spécialisés disponibles sur le marché (par exemple, un programme de comptabilité, un programme de calcul de traitements, des outils de reportage, etc.).

Un site Internet et un site intranet ont également été développés sous gestion interne. Ces deux médias constituent un canal de communication interne performant et permettent de dispenser vers le monde extérieur l'information utile au sujet du SdPSP et de son fonctionnement.

À côté de cela, il existe aussi des projets typiquement « bureautiques » (concernant entre autres la gestion des documents), de même qu'une activité *helpdesk* qui, en plus de son rôle d'assistance, concourt à une gestion active du matériel ICT.

Sur le plan de l'ICT, on peut affirmer que le SdPSP a connu une énorme évolution au cours des dix dernières années. D'un traitement intégralement manuel, on est passé à un processus de traitement et de calcul entièrement automatisé qui permet au

Dit project werd begin juli 2006 geconcretiseerd.

Systematische scanning van al de documenten die het pensioendossier vormen (stukken en documenten in verband met het onderzoek, het beheer van de toegekende rechten en de betalingen) en het onmiddellijk beschikbaar stellen van deze documenten.

Ontwikkeling van een *workflow*

Deze « werkstroom » geeft de uit te voeren taken in logische volgorde weer en laat toe het dossier te lokaliseren. Hij is gebaseerd op het scannen van al de papieren documenten en het elektronisch ter beschikking stellen ervan. Hij stelt eveneens *templates* ter beschikking en laat een rechtstreekse raadpleging toe van de inlichtingen opgeslagen in de database.

Reeds ingevoerd in bepaalde diensten, moet het uitgebreid worden tot al de activiteitssectoren.

Pensioendienst voor de overheidssector

De stafdienst ICT van de Pensioendienst voor de overheidssector (PDOS) is op meerdere niveaus bij de uitwerking van ICT-projecten en -plannen betrokken.

Binnen de federale sociale sector werkt de PDOS als instelling behorend tot het primaire netwerk mee aan de initiatieven en projecten die door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid worden gepland en uitgewerkt. Dit gebeurt door een actieve deelname aan de onderscheiden werkgroepen die binnen die sector operationeel zijn.

Binnen het pensioendomein zelf is er een nauwe samenwerking tussen de drie grotere pensioeninstellingen (Rijksdienst voor pensioenen, Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen en de PDOS).

ICT-projecten die een weerslag (kunnen) hebben bij andere pensioeninstellingen worden voorafgaand overlegd en een aantal recente initiatieven werden op gezamenlijke basis genomen (onder meer de projecten « Kenuwpensioen », BLO-Aura, Sigedis en onderlinge gegevensuitwisseling).

Binnen de PDOS zelf worden ICT-projecten uitgewerkt die betrekking hebben zowel op de kernprocessen waarvoor die dienst instaat als op de interne werking van de instelling zelf.

In de eerste categorie worden alle projecten ondergebracht die betrekking hebben op de pensioenberekeningen in de onderscheiden wetgevingen en het verdere beheer van de toegekende pensioenen. Deze omvangrijke *software* die de afgelopen tien jaar volledig in eigen beheer werd ontwikkeld, is een continu proces. Naast de verdere voltooiing van de onderscheiden berekenings- en beheermodules, moet deze software ook regelmatig worden bijgestuurd ingevolge nieuwe initiatieven op wetgevend vlak.

Een tweede reeks modules wordt gebruikt voor het intern beheer van de instelling zelf. Het betreft modules voor personeels-, logistiek, informatie- en financieel beheer. Deze modules zijn evenwel beperkt. Voor specifieke toepassingen wordt via aanbesteding een beroep gedaan op gespecialiseerde software die op de markt te verkrijgen is (onder meer een boekhoudprogramma, een loonberekeningsprogramma, specifieke rapporterings*tools*, enz.).

Ook een internet- en een intranetsite werden in eigen beheer ontwikkeld. Deze beide kanalen vormen een goed functionerend intern communicatiekanaal en naar de buitenwereld toe kan hiermee adequate informatie omtrent de PDOS en zijn werking worden verstrekt.

Daarnaast bestaan nog typische buroticaprojecten (onder andere wat betreft documentenbeheer) en wordt door de *helpdesk* naast ondersteuning ook aan actief ICT-materiaalbeheer gedaan.

Er moet worden gesteld dat de PDOS de afgelopen tien jaar een zeer grote evolutie op ICT-vlak heeft gekend. Van een volledig manuele behandeling werd overgeschakeld naar een compleet geautomatiseerd behandelings- en berekeningsproces dat de PDOS

SdPSP d'exécuter ses missions centrales avec un haut degré de qualité, sans augmentation notable de ses moyens en personnel.

La majeure partie des projets et des plans qui ont été réalisés dans ce laps de temps l'ont été avec des moyens et du personnel propres.

Néanmoins, force est de constater que tous, ou pratiquement tous ces projets ont abouti avec succès. Il y a bien parfois un certain retard dans la réalisation, mais cela est principalement dû aux causes suivantes :

— une équipe trop limitée qui doit se charger du développement du projet;

— la redéfinition par le management de l'ordre de priorité des projets suite à des besoins nouveaux ou modifiés auxquels il faut répondre prioritairement;

— la complexité de la législation qui alourdit considérablement le processus d'automatisation;

— les besoins des utilisateurs qui évoluent constamment et qui provoquent des demandes d'adaptations ou de nouvelles fonctionnalités.

Il faut enfin souligner que le service d'encadrement ICT du SdPSP a toujours travaillé avec et dans le cadre des moyens budgétaires qui ont été mis à sa disposition.

La définition de la politique en matière de pension appartient au niveau politique. Toutefois, il est à noter que la conception et la mise en œuvre ultérieure de la législation en matière de pension du secteur public se sont jusqu'à présent toujours déroulées en étroite collaboration avec le service d'encadrement des études du SdPSP. Cela a pour avantage que le service d'encadrement ICT peut également prendre très tôt connaissance d'une nouvelle initiative législative et partant, peut agir pro-activement en la matière. Cette forme de proche collaboration dans le secteur des pensions publiques a eu pour effet de réduire le fossé entre politique et exécution auquel l'honorable membre fait allusion et de rendre à peu près inexistant le gaspillage qu'il craint.

Question n° 3-6026 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6017 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 8556).

Réponse : Office national des pensions

L'Office national des pensions ne fait pas appel à des avocats afin de prêter assistance juridique pour la préparation de la législation.

Service des Pensions du Secteur public

En ce qui concerne la législation des pensions du secteur public il n'a, depuis le 1er juillet 2003, jamais été fait appel à des avocats (bureaux) pour assurer une assistance juridique lors de la préparation de la législation.

nu in staat stelt om zonder noemenswaardige verhoging van zijn personeelsmiddelen zijn kerntaken perfect en kwaliteitsvol uit te voeren.

Het overgrote deel van de projecten en plannen die in die tijdsspanne werden gerealiseerd, werd met eigen middelen en met eigen personeel uitgevoerd.

Toch moet worden gesteld dat van de projecten die in het laatste decennium werden opgezet, er weinig of geen zijn die niet succesvol werden afgerond. Er is soms wel een zekere vertraging in de realisatie ervan, maar die is hoofdzakelijk te wijten aan de volgende oorzaken :

— een te beperkte equipe die voor de ontwikkeling ervan moet instaan;

— het herdefiniëren door het management van prioriteiten voor projecten ingevolge nieuwe of gewijzigde behoeften waaraan bij voorrang moet worden voldaan;

— de complexiteit van de wetgeving die het hele automatiseringsproces zwaar belast;

— de behoeften van de gebruikers die constant evolueren en om aanpassingen of nieuwe functionaliteiten vragen.

Er moet ten slotte worden onderstreept dat de stafdienst ICT van de PDOS altijd gewerkt heeft met en binnen de budgettaire middelen die hem ter beschikking werden gesteld.

De uitstippeling van het pensioenbeleid behoort toe aan het politiek niveau. Toch moet worden gesteld dat de conceptie en de verdere uitwerking van de wetgeving inzake overheidspensioenen tot op heden steeds gebeurd is in zeer nauwe samenwerking met de stafdienst studies van de PDOS. Dit heeft als voordeel dat ook de stafdienst ICT in een zeer vroeg stadium kennis kan krijgen van nieuwe wetgevende initiatieven en hierop pro-actief kan inspelen. Deze nauwe vorm van samenwerking heeft ervoor gezorgd dat de kloof tussen beleid en uitvoering waar het geachte lid op alludeert in de sector van de overheidspensioenen zeer klein is en dat het verspileffect waarvoor zij vreest zo goed als onbestaande is.

Vraag nr. 3-6026 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6017 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8556).

Antwoord : Rijksdienst voor pensioenen

De Rijksdienst voor pensioenen doet geen beroep op advocaten om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving.

Pensioendienst voor de overheidssector

Wat betreft de pensioenwetgeving van de openbare sector, is er sinds 1 juli 2003 nooit beroep gedaan op advocaten(kantoren) om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving.

Pensions

Question n° 3-5740 de M. Steverlynck du 20 juillet 2006 (N.) :

Travailleurs indépendants. — Pensions. — Reprise d'une occupation professionnelle.

Lorsqu'un indépendant prend sa retraite, sa pension est déterminée sur la base des périodes d'activité ou assimilées durant sa carrière.

La pension étant calculée sur la base de l'activité de l'année précédant celle « qui donne effectivement droit et pour la première fois à la pension », ce calcul est définitif. Par conséquent, lorsqu'un indépendant retraité décide, après la date d'entrée en vigueur de sa pension, de renoncer à sa pension pour exercer à nouveau une activité professionnelle, celle-ci ne donne droit à aucun supplément de pension par la suite. Entre-temps, l'intéressé a toutefois payé l'intégralité des cotisations sociales et, de par son expérience, fourni une contribution à notre économie.

J'ai déjà soumis ce problème à l'honorable ministre en termes généraux (question écrite n 3-3869, *Questions et Réponses* n 3-63, p. 6095). L'honorable ministre m'a alors répondu que, dans le régime des travailleurs salariés et du secteur public, une activité professionnelle entamée après suspension intégrale du droit à la pension peut encore générer des droits de pension.

Dans sa réponse, l'honorable ministre n'a pas touché mot du régime des travailleurs indépendants. En interrogeant le service qui s'occupe des pensions des travailleurs indépendants, j'ai appris qu'en cas de reprise d'une activité professionnelle après suspension intégrale de la pension, ce service, conformément à la législation en vigueur (article 4 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1er, 4 , de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne), considère la pension initialement allouée comme définitive et n'accorde dès lors aucun droit de pension supplémentaire.

Force est donc de constater que les indépendants sont, à cet égard, traités différemment des salariés et des fonctionnaires. On pourrait en quelque sorte parler d'une forme de discrimination.

Sachant que la nécessité d'encourager un plus grand nombre de personnes à exercer une activité professionnelle fait l'objet d'un consensus de plus en plus large au sein de la société, il me paraît indiqué de supprimer cette différence de traitement qui n'a, selon moi, aucune justification objective. Tant que l'activité professionnelle autorisée aux retraités reste soumise à des restrictions (restrictions que je voudrais voir disparaître le plus vite possible), les pouvoirs publics devraient récompenser les personnes qui sont prêtes à renoncer à leur pension pour reprendre le travail plutôt que de les sanctionner.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable ministre peut-il expliquer cette différence de traitement ?

2. Le gouvernement a-t-il l'intention d'adapter ce régime et dans quel délai pouvons-nous attendre cette adaptation ?

Réponse : En réponse à la question posée par l'honorable membre, je peux l'informer que cette question relève de la compétence de ma collègue, Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes.

Pensioenen

Vraag nr. 3-5740 van Jan Steverlynck d.d. 20 juli 2006 (N.) :

Zelfstandigen. — Pensioenen. — Hervatting van een beroepsbezigheid.

Wanneer een zelfstandige met pensioen gaat, dan wordt zijn pensioen vastgesteld naar gelang van de gewerkte of gelijkgestelde periodes tijdens de pensioenloopbaan.

Omdat het pensioen berekend wordt op basis van de pensioenloopbaan gelegen voor het jaar waarin het « pensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat, » is die pensioenberekening definitief. Gevolg is dat wanneer een gepensioneerde zelfstandige na de ingangsdatum van zijn pensioen beslist af te zien van zijn pensioen om opnieuw een beroepsbezigheid uit te oefenen, deze beroepsbezigheid nadien geen extra pensioenrechten oplevert. Intussen heeft betrokkene wél volwaardige sociale bijdragen betaald en met zijn ervaring een bijdrage geleverd aan onze economie.

Op 5 december 2005 legde ik deze problematiek reeds in algemene bewoordingen voor aan de geachte minister (schriftelijke vraag nr. 3-3869, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-63, blz. 6095). De geachte minister antwoordde toen dat in de stelsels van de werknemers en van het overheidspersoneel een beroepsactiviteit die wordt aangevat na een volledige schorsing van het pensioenrecht toch nog pensioenrechten kan opleveren.

In zijn antwoord repte hij met geen woord over de regeling in het stelsel van de zelfstandigen. Eigen navraag bij de pensioendienst voor de zelfstandigen leert mij dat deze diensten op basis van de geldende pensioenwetgeving (artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4 , van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie) ingeval van hervatting van een beroepsbezigheid na een volledige schorsing van het pensioen het oorspronkelijk toegekende pensioen als definitief beschouwen en derhalve geen extra pensioenrechten toekennen.

We moeten dus vaststellen dat de zelfstandigen op dit vlak anders behandeld worden dan de werknemers en de ambtenaren. Eigenlijk zou men kunnen spreken van een vorm van discriminatie.

In het licht van de groeiende consensus binnen de samenleving dat meer mensen moeten worden gestimuleerd om een beroepsbezigheid op te nemen, lijkt het mij aangewezen dit verschil in behandeling, dat mijns inziens niet objectief verantwoordbaar is, op te heffen. Zolang er nog beperkingen rusten op de toegelaten beroepsbezigheid van gepensioneerden (beperkingen die ik graag zo snel mogelijk opgeheven zie) zou de overheid mensen die bereid zijn hun pensioen op te geven om opnieuw te gaan werken, moeten belonen in plaats van bestraffen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe kan de geachte minister dit verschil in behandeling verklaren ?

2. Is de regering zinnens deze regeling aan te passen en binnen welke termijn mogen wij deze aanpassing verwachten ?

Antwoord : In antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag kan ik hem meedelen dat deze vraag onder de bevoegdheid valt van mijn collega, Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand.

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Question n° 3-6133 de M. Brotcorne du 25 octobre 2006 (Fr.) :

Déclaration électronique à l'impôt des sociétés. — Application Vensoc. — Difficultés entourant la mise en ligne.

Malgré l'information transmise à la presse en date du 12 juillet 2006 par la cellule Communication du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale annonçant que la déclaration électronique à l'impôt des sociétés pour l'exercice d'imposition 2006 serait disponible à cette date via la rubrique « E-Services, Vensoc » du portail du SPF Finances, il me revient que cette application ne fut réellement accessible qu'au courant du mois de septembre et non à partir du 12 juillet 2006.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Pourriez-vous me communiquer la date précise à partir de laquelle l'application Vensoc fut réellement disponible ? Pourriez-vous également m'indiquer les raisons pour lesquelles l'application Vensoc ne fut pas accessible à partir de la date annoncée par communiqué de presse ? N'estimez-vous pas qu'un tel retard risque de décourager l'introduction des déclarations à l'impôt des sociétés par ce canal ?

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances, Didier Reynders.

Question n° 3-6197 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans.

En mars 2000, à Lisbonne, le Conseil de l'Europe a fixé une stratégie générale visant à faire de l'Europe, d'ici 2010, « l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique au monde, capable d'une croissance économique durable accompagnée d'une amélioration quantititave et qualitative de l'emploi et d'une plus grande cohésion sociales ». C'est dans ce but qu'ont été définis les objectifs de Lisbonne, qui sont tous concrets et réalisables.

Pour atteindre ces objectifs, notre marché du travail doit faire l'objet de réformes. Le relèvement du taux d'activité et, simultanément, le maintien au travail de ceux qui sont sur le point de quitter le marché du travail constituent le fil conducteur de ces réformes.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes de plus de 55 ans sont-elles occupées par les services publics fédéraux et de programmation relevant de vos compétences ? Quel pourcentage du nombre total de personnes occupées ce chiffre représente-t-il ? Je souhaite aussi une ventilation en fonction du sexe.

2. Parmi ces personnes occupées, combien sont-elles âgées de plus de 60 ans ? Quel pourcentage du nombre total de personnes occupées ce chiffre représente-t-il ? Je souhaite également une ventilation en fonction du sexe.

3. A-t-on constaté au cours des dix dernières années une évolution du nombre de personnes de plus de 55 ans qui sont occupées ?

4. Avez-vous déjà pris des mesures pour promouvoir l'emploi des travailleurs de plus de 55 ans dans les services publics fédéraux et de programmation relevant de vos compétences ?

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

Vraag nr. 3-6133 van de heer Brotcorne d.d. 25 oktober 2006 (Fr.) :

Aangifte van de vennootschapsbelasting via het internet. — Toepassing Vensoc. — Moeilijkheden met de website.

Op 12 juli 2006 meldde de cel Communicatie van de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude aan de pers dat de aangifte van de vennootschapsbelasting via het internet voor het aanslagjaar 2006 vanaf die datum beschikbaar zou zijn via de rubriek « E-diensten, Vensoc » van de portaalsite van de FOD Financiën. Ik heb evenwel vernomen dat die toepassing niet vanaf 12 juli 2006, maar pas in de loop van de maand september beschikbaar was.

Kunt u dat bevestigen ? Kunt u mij meedelen op welke datum de toepassing Vensoc effectief beschikbaar was ? Kunt u mij tevens zeggen waarom de toepassing Vensoc niet toegankelijk was vanaf de in het persbericht aangekondigde datum ? Bent u niet van oordeel dat een dergelijke vertraging de aangifte van de vennootschapsbelasting via het internet dreigt te ontmoedigen ?

Antwoord : Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën, Didier Reynders.

Vraag nr. 3-6197 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 oktober 2006 (N.) :

Federale en Programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.

In maart 2000 tekende de Europese Raad in Lissabon een algemene strategie uit om tegen 2010 van Europa « de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te maken die in staat is tot duurzame groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang ». Hiertoe werden de zogenaamde Lissabondoelstellingen opgesteld, stuk voor stuk concreet en maakbaar.

Om deze doelstellingen te bereiken behoeft onze arbeidsmarkt hervormingen. De rode draad van deze hervormingen is het optrekken van de activiteitsgraad en tegelijk diegenen aan het werk houden die de arbeidsmarkt dreigen te verlaten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen boven 55 jaar zijn tewerkgesteld binnen de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen ? Hoeveel percent is dit van het totaal aantal tewerkgestelde personen ? Graag had ik ook een uitsplitsing ontvangen naar geslacht.

2. Hoeveel van deze tewerkgestelde personen zijn ouder dan 60 jaar ? Hoeveel percent is dit van het totaal aantal tewerkgestelde personen ? Graag had ik ook een uitsplitsing ontvangen naar geslacht.

3. Is er de voorbije 10 jaar een evolutie merkbaar van het aantal tewerkgestelde personen boven de 55 jaar ?

4. Heeft u reeds maatregelen genomen om de tewerkstelling van werknemers boven 55 jaar in de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, te bevorderen ?

5. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures supplémentaires ?

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances, Didier Reynders.

5. Acht u het wenselijk bijkomende maatregelen af te kondigen ?

Antwoord : Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën, Didier Reynders.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-5954 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5938 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8511).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-5942 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-6009 de Mme Jansegers du 12 octobre 2006 (N.) :

Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5998 adressée au ministre de la Défense, et publiée plus haut (p. 8584).

Réponse : En réponse à la question de Mme Nele Jansegers, j'informe l'honorable membre que :

1. Je dispose d'une voiture de fonction.

2. BMW X3 — contrat de leasing de 36 mois et 160 000 Km.

3. Non.

4. Sans objet.

Question n° 3-6030 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6017 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 8556).

Réponse : Pour les matières qui relèvent de ma compétence, il n'a pas été fait appel à des avocats (bureaux) depuis le 1er juillet 2003 pour fournir une assistance juridique lors de la préparation de la législation.

Question n° 3-6051 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6039 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 8570).

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5954 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5938 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8511).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-5942 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-6009 van mevrouw Jansegers d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5998 aan de minister van Landsverdediging, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8584).

Antwoord : In antwoord op parlementaire vraag van mevrouw Nele Jansegers, deel ik het geachte lid mee dat :

1. Ik beschik over een dienstvoertuig.

2. BMW X3 — leasingcontract van 36 maanden en 160 000 Km.

3. Neen.

4. Zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-6030 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6017 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8556).

Antwoord : Voor de materies die tot mijn bevoegdheid behoren werd er sinds 1 juli 2003 geen beroep gedaan op advocaten (kantoren) om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving.

Vraag nr. 3-6051 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6039 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8570).

Réponse : Pour les matières qui relèvent de ma compétence, il n'a pas été fait appel à des avocats (bureaux) depuis le 1er juillet 2003 pour fournir une assistance juridique.

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-6175 de Mme Derbaki Sbaï du 27 octobre 2006 (Fr.) :

Violences contre les femmes. — Rapport de l'Organisation des Nations unies (ONU). — Situation en Belgique.

Dans un rapport approfondi débattu le lundi 9 octobre 2006 à l'Organisation des Nations unies (ONU) sur « toutes les formes de violence à l'égard des femmes », le secrétaire général a dénoncé un fléau « généralisé » qui menace les progrès vers l'égalité, le développement et la paix.

L'étude, mandatée en 2003 par l'Assemblée générale et présentée le lundi 9 octobre 2006 à sa Troisième commission, conclut que « la violence à l'égard des femmes est universelle et se produit dans toutes les sociétés et cultures, mais qu'elle revêt différentes formes et n'est pas vécue de la même manière ».

En effet, les formes de violence auxquelles les femmes sont exposées, ainsi que la manière dont elles en sont victimes, sont souvent façonnées par la convergence de leur statut de femme et d'autres facteurs comme la race, l'origine ethnique, la classe sociale, l'âge, l'orientation sexuelle, le handicap, la nationalité, le statut juridique, la religion et la culture. Il faut en conséquence adopter différentes stratégies, tenant compte de ces facteurs.

Néanmoins, toujours selon le rapport, il s'avère que l'élaboration et l'adoption de normes internationales relatives à la lutte contre cette violence ont enregistré des avancées significatives lors des deux décennies écoulées. Cette réglementation sert de base à l'engagement des États et d'autres parties prenantes, le système des Nations unies, notamment, de s'employer à y mettre un terme. Les États sont ainsi tenus de prévenir de tels actes de violence, d'entamer des poursuites lorsqu'elles se produisent et de punir leurs auteurs, et d'ouvrir des voies de recours et de réparation aux victimes.

Mais force est de constater qu'un décalage inacceptable existe entre les normes internationales relatives à la violence à l'égard des femmes, d'une part, et la mobilisation concrète de l'audience politique et des moyens pour les appliquer, d'autre part. Partant de ce constat, il me semble qu'il est nécessaire de préciser les obligations des États dans les divers contextes où surgit la violence à l'égard des femmes !

Compte tenu de ce qui vient d'être exposé, êtes-vous en mesure de nous dire quelle est la réelle situation en Belgique en ce qui concerne cette problématique ? Quels sont vos objectifs et politiques en vue d'éradiquer ce fléau ?

Dans votre politique en la matière, préconisez-vous un soutien à des ONG et à d'autres acteurs de la société civile et du secteur privé, dans la mesure où les organisations de femmes dirigent souvent des programmes que les pouvoirs publics sont à même d'appuyer et de reproduire ou d'institutionnaliser ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre de l'Intégration sociale et de l'Égalité des chances.

Antwoord : Voor de materies die tot mijn bevoegdheid behoren werd er sinds 1 juli 2003 geen beroep gedaan op advocaten (kantoren) om juridische bijstand te verlenen.

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-6175 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 27 oktober 2006 (Fr.) :

Geweld tegen vrouwen. — Rapport van de Verenigde Naties (VN). — Toestand in België.

In een uitgebreid rapport over alle vormen van geweld bij vrouwen, dat op maandag 9 oktober 2006 binnen de Verenigde Naties uitgebreid werd besproken heeft de secretaris-generaal het over een wijdverspreide plaag die een gevaar is voor de vooruitgang op het vlak van gelijkheid, ontwikkeling en vrede.

De Algemene Vergadering gaf in 2003 de opdracht voor dit onderzoek. Het rapport werd voorgesteld op de Derde Commissie van maandag 9 oktober 2006. In de conclusies staat dat geweld tegen vrouwen universeel is, in alle maatschappijen en culturen voorkomt, maar verschillende vormen aanneemt en niet op dezelfde manier wordt beleefd.

De vormen van geweld waaraan vrouwen zijn blootgesteld, alsook de manier waarop ze er het slachtoffer van worden, worden vaak beïnvloed door de combinatie van hun vrouw-zijn met andere factoren zoals ras, etnische afkomst, sociale klasse, ouderdom, seksuele geaardheid, handicap, nationaliteit, juridisch statuut, godsdienst en cultuur. Er moeten dus verschillende strategieën worden gevolgd, waarbij rekening wordt gehouden met die factoren.

Niettemin, nog altijd volgens het rapport, blijkt dat door het opstellen en het aannemen van internationale normen de afgelopen twee decennia belangrijke vooruitgang is geboekt in de strijd tegen dit geweld. Deze reglementering dient als basis voor het engagement van de Staten en andere ontvangende partijen. De staten zijn ook gehouden om dergelijke gewelddaden te voorkomen, te vervolgen en de daders te straffen met verhaalmogelijkheden en schadevergoedingen voor de slachtoffers.

We stellen evenwel een onaanvaardbare kloof vast tussen de internationale normen inzake geweld tegen vrouwen, enerzijds, en het op gang brengen van de politieke belangstelling en middelen om ze te realiseren, anderzijds. De plichten van de Staten in verschillende situaties waarbij geweld op vrouwen wordt gepleegd, moeten worden gepreciseerd !

Kunt u ons meedelen wat de werkelijke toestand op dit vlak is in België ? Wat zijn uw doelstellingen en uw beleid om deze plaag uit te roeien ?

Raadt u aan om de NGO's en andere betrokkenen van de burgermaatschappij en de privé-sector te steunen ? Het zijn vaak vrouwenorganisaties die de programma's leiden die de overheid kan steunen, kopiëren en institutionaliseren.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van de Maatschappelijke Integratie en Gelijke Kansen.

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-3736 de M. Noreilde du 17 novembre 2005 (N.) :

SNCB. — Accompagnateurs de train et service de surveillance interne.

Les accompagnateurs de train disposent d'une compétence de police restreinte. Ils peuvent demander l'identité des voyageurs et dresser un PV si un voyageur ne dispose pas d'un titre de transport valable. En cas de problèmes, par exemple lorsque quelqu'un importune d'autres voyageurs ou refuse de présenter sa carte d'identité à l'accompagnateur de train, ils peuvent faire intervenir le Service de sécurité interne. À la suite de la loi-programme de 2004, une disposition relative à l'organisation des services de sécurité au sein d'une société de transport public a été insérée dans la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, à l'origine « loi sur le gardiennage ». Les agents de sécurité peuvent, dans des cas bien définis, dresser des PV, intercepter des personnes, être munis de menottes, etc. Par ailleurs, la SNCB a pris elle-même quelques bonnes initiatives, en installant par exemple un central d'appel destiné au personnel et en prévoyant 1 500 caméras à l'horizon 2009.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'équipement des agents de sécurité a-t-il entre-temps été adapté à cette loi ?

2. Depuis l'entrée en vigueur de l'octroi d'une compétence de police restreinte aux accompagnateurs de trains, combien de PV ont-ils été dressés pour absence de titre de transport valable ?

3. Dans combien de cas a-t-on assisté à des agressions physiques ou verbales, d'une part à l'encontre des accompagnateurs de train et d'autre part, à l'encontre du personnel de la gare ? Quelle est l'évolution en la matière depuis 2002 ?

4. Combien de fois le personnel a-t-il utilisé le central d'appels fonctionnant 24 h sur 24 depuis sa création ?

5. Combien de caméras sont-elles déjà installées actuellement et dans combien de gares ? Quels sont les projets en la matière ?

6. Dans combien de cas le service de surveillance interne est-il déjà intervenu ? Combien de personnes ont-elles été interceptées et gardées jusqu'à l'arrivée de la police ? Combien de PV ont-ils été dressés ? Quelles en étaient les principales raisons ?

7. Combien de poursuites pour resquillage et/ou agression physique le parquet a-t-il déjà engagées ? Quels en sont les résultats ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Au 1er octobre 2006, 231 agents de sécurité de Securail seront équipés de menottes et de spray incapacitant. Ces agents de sécurité seront également en possession d'un mandat de fonctionnaire assermenté qui leur confère la compétence pour constater des infractions à la législation ferroviaire.

2. Nombre de constats d'irrégularités voyageurs (« C170 ») :

2001 : 162 780 ;

2002 : 180 357 ;

2003 : 188 457 ;

2004 : 193 688 ;

2005 : 199 000.

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3736 van de heer Noreilde d.d. 17 november 2005 (N.) :

NMBS. — Treinbegeleiders en interne bewakingsdienst.

Treinbegeleiders hebben een beperkte politionele bevoegdheid. Zij kunnen de identiteit van reizigers opvragen en PV's opmaken indien de reiziger niet beschikt over een geldig vervoersbewijs. Indien er zich problemen voordoen met een reiziger, bijvoorbeeld wanneer deze andere reizigers lastigvalt of weigert zijn identiteit kenbaar te maken ten opzichte van de treinbegeleider, kunnen zij de Interne Veiligheidsdienst inschakelen. In de Wet op Private Veiligheid van 10 april 1990, oorspronkelijk de Bewakingswet, werd — in navolging van de Programmawet van 2004 — de regelgeving omtrent de organisatie van veiligheidsdiensten binnen een openbare vervoersmaatschappij ingevoegd. Veiligheidsagenten kunnen in duidelijk omschreven gevallen PV's opmaken, personen vatten, handboeien dragen, ... Verder nam de NMBS zelf enkele goede initiatieven, bijvoorbeeld door het installeren van een centrale meldkamer voor het personeel en 1 500 camera's tegen 2009.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de praktische uitrusting van de veiligheidsagenten intussen aangepast aan deze wet ?

2. Hoeveel PV's werden sinds de inwerkingtreding van de beperkte politionele bevoegdheid opgemaakt door de treinbegeleiders als gevolg van het niet beschikken over een geldig vervoersbewijs ?

3. In hoeveel gevallen is er sprake van fysieke en of mondelinge agressie jegens enerzijds de treinbegeleiders en anderzijds het stationspersoneel ? Wat is ter zake de evolutie sinds 2002 ?

4. In hoeveel gevallen sinds haar oprichting heeft het personeel gebruik gemaakt van de 24 op 24 uur operationele centrale meldkamer ?

5. Hoeveel camera's zijn vandaag reeds geïnstalleerd in hoeveel stations ? Wat zijn de plannen ter zake voor de toekomst ?

6. In hoeveel gevallen werd de interne bewakingsdienst ingeschakeld ? Hoeveel personen hebben zij gevat en in afwachting van de komst van de politie in bewaring genomen ? Wat is het aantal PV's dat zij hebben uitgeschreven ? Wat zijn de voornaamste redenen ?

7. Hoeveel vervolgingen wegens zwartrijden en/of fysieke agressie werden reeds ingeleid door het parket ? Wat zijn de resultaten ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Op 1 oktober 2006 zullen 231 veiligheidsagenten van Securail uitgerust zijn met handboeien en pepperspray. Deze veiligheidsagenten zullen eveneens beschikken over een mandaat als beëdigd ambtenaar waardoor zij de bevoegdheid hebben om vaststellingen te doen van inbreuken op de spoorwegwetgeving.

2. Aantal opgestelde vaststellingen van onregelmatigheid reizigers (« C170 ») :

2001 : 162 780 ;

2002 : 180 357 ;

2003 : 188 457 ;

2004 : 193 688 ;

2005 : 199 000.

La majorité de ces constats ont été rédigés du fait que le voyageur n'était pas en possession d'un titre de transport, ou n'utilisait pas son titre de transport de manière valable (Pass non complété, sans carte de réduction, ...). Seul dans quelques cas, il s'agissait d'autres infractions, telles que souillures ou dégradations de matériel.

Année	PV judiciaires rédigés par agents assermentés SNCB
2001 . .	(*)
2002 . .	5933
2003 . .	4597
2004 . .	4735
2005 . .	6585

(*) Les données ne sont pas disponibles

3. Le tableau ci-après donne un aperçu de l'évolution des agressions à l'encontre du personnel entre 2002 et 2005.

Agression envers le personnel entre 2002-2004	2002	2003	2004	2005
Accompagnateurs de train	433	556	597	562
Pers. mouv. + SIG . . .	84	66	42	34
Personnel de vente. . .	16	14	13	5
Autres.	2	2	0	3
Total	535	638	652	604

4. Le tableau ci-après donne un aperçu du nombre total d'appels du personnel du Groupe SNCB au central d'appel depuis sa création en 1999. Il ne s'agit en l'occurrence que du nombre d'appels initiaux enregistrés et non du nombre réel de communications téléphoniques. L'augmentation s'explique du fait que le central d'appel est, d'année en année, de plus en plus connu.

Het overgrote deel van die vaststellingen werd opgemaakt naar aanleiding van het feit dat de reiziger niet in het bezit was van een vervoerbewijs, of zijn vervoerbewijs niet op een geldige manier gebruikte (Pass niet ingevuld, zonder reductiebewijs, ...). Slechts in enkele gevallen betrof het andere overtredingen, zoals het bevuilen of beschadigen van materieel.

Jaar	Pro Justitia's opgesteld door beëdigde NMBS-bedienden
2001 . .	(*)
2002 . .	5933
2003 . .	4597
2004 . .	4735
2005 . .	6585

(*) Geen gegevens beschikbaar

3. De hiernavolgende tabel geeft een overzicht van de evolutie van de agressie tegenover het personeel tussen 2002 en 2005.

Agressie ten overstaan van het personeel tussen 2002-2004	2002	2003	2004	2005
Treinbegeleiders . . .	433	556	597	562
Beweg.pers.+ IBD . . .	84	66	42	34
Verkooppersoneel . . .	16	14	13	5
Andere	2	2	0	3
Totaal	535	638	652	604

4. De hiernavolgende tabel geeft een overzicht van het totaal aantal oproepen van het personeel van de NMBS-Groep naar de centrale meldkamer sinds de oprichting in 1999. Het betreft hier enkel de registratie van de initiële oproep en niet van het aantal gevoerde telefoongesprekken. De stijging wordt grotendeels verklaard door de jaar na jaar groter wordende bekendheid van de centrale meldkamer.

Année — *Jaar*	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Nombre d'appels. — *Aantal oproepen* . .	6 792	10 853	18 095	23 558	38 377	41 394

5. Plusieurs gares dont Bruxelles-Midi, Bruxelles-Central, Bruxelles-Schuman, Bruxelles-Luxembourg, Halle, Gent-Sint-Pieters, Brugge, Antwerpen-Centraal et Ottignies ont déjà été équipées d'une télésurveillance.

Actuellement, le nombre total de caméras dans l'espace public des différentes gares est de :

— Bruxelles-Midi : ± 200 ;

— Antwerpen-Centraal : ± 42 ;

— Bruxelles-Central : ± 23 ;

— Bruxelles-Luxembourg : ± 18 ;

— Bruxelles-Schuman : ± 2 ;

— Halle : ± 5 ;

— Brugge : ± 5 ;

— Gent-Sint-Pieters : ± 36 ;

— Ottignies : ± 24.

Le projet Malaga prévoit l'équipement de 51 gares en caméras de télésurveillance (dont la gare d'Ottignies qui est utilisée comme projet-pilote). Fin 2006, l'entrepreneur à qui sera attribué l'adjudication de ce projet sera désigné. Dès que celui-ci sera

5. Enkele stations waaronder Brussel-Zuid, Brussel-Centraal, Brussel-Schuman, Brussel-Luxemburg, Halle, Gent-Sint-Pieters, Brugge, Antwerpen-Centraal en Ottignies werden reeds uitgerust met camerabewaking.

Op heden bedraagt het totale aantal camera's op publieke ruimtes in de verschillende stations :

— Brussel-Zuid : ± 200 ;

— Antwerpen-Centraal : ± 42 ;

— Brussel-Centraal : ± 23 ;

— Brussel-Luxemburg : ± 18 ;

— Brussel-Schuman : ± 2 ;

— Halle : ± 5 ;

— Brugge : ± 5 ;

— Gent-Sint-Pieters : ± 36 ;

— Ottignies : ± 24.

Het project Malaga voorziet in de uitrusting van 51 stations (waaronder het station van Ottignies dat als proefproject diende) met camerabewaking. Eind 2006 zal de aannemer gekend zijn die de gunning van dit project werd toegewezen. Van zodra deze

connu, l'installation des caméras de surveillance pourra commencer dans les différentes gares.

Le nombre total de caméras de surveillance supplémentaires installées durant la période 2006-2009 est de ± 1 500.

6. Jusqu'à présent, aucun des agents de sécurité n'a fait usage de ses compétences supplémentaires.

7. Je renvoie l'honorable membre à la réponse à sa demande d'explication n° 3-1746 (*Annales* n° 3-173 du 29 juin 2006, p. 50).

gekend, zal er gestart worden met de installatie van de camera's in de verschillende stations.

De totaliteit van het aantal bijkomende camera's in de voorziene periode 2006-2009 bedraagt ± 1 500 camera's.

6. Tot op heden werd door geen enkele van de veiligheidsagenten gebruik gemaakt van hun bijkomende bevoegdheden.

7. Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord op zijn vraag om uitleg nr. 3-1746 (*Handelingen* nr. 3-173 van 29 juni 2006, blz. 50).